



**House of Commons Standing Committee on  
Public Safety & National Security**

**RCMP Appearance on C-59 *An Act respecting national  
security matters***

**November 30, 2017**

**Deputy Commissioner  
Kevin Brosseau**

House of Commons Standing Committee on  
Public Safety & National Security

**RCMP Appearance on C-59 *An Act respecting national security matters***

**November 30, 2017**

**Table of Contents**

<b>TAB 1</b>	<b>OVERVIEW</b>
<b>TAB 2</b>	<b>SECU COMMITTEE BIOGRAPHIES AND SUMMARIES</b> <ul style="list-style-type: none"><li>A) SECU Member Biographies</li><li>B) Question Period Summary of November 20, 2017 – Present on National Security</li><li>C) Minister's Opening Remarks (if provided)</li></ul>
<b>TAB 3</b>	<b>SUMMARY AND BILL C-59</b> <ul style="list-style-type: none"><li>A) Executive Summary of the Bill</li><li>B) Clean Copy of C-59</li></ul>
<b>TAB 4</b>	<b>RCMP BRIEFING MATERIAL AND STRATEGIC CONSIDERATIONS</b> <ul style="list-style-type: none"><li><b><u>RCMP Considerations Pertaining to Implementation of C-59</u></b><ul style="list-style-type: none"><li>A) C-59 Scenario Note and Strategic Considerations</li><li>B) Questions and Answers<ul style="list-style-type: none"><li>1. Amendments to the Criminal Code</li><li>2. Intelligence as Evidence</li><li>3. National Security and Intelligence Review Agency</li><li>4. Returnees</li><li>5. Countering Radicalization to Violence</li><li>6. RCMP Resources</li><li>7. National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians</li><li>8. <i>Security of Canada Information Disclosure Act</i></li><li>9. National Security Information Sharing – Safeguards to Protect Canadians</li></ul></li></ul></li><li><b><u>Current Strategic Considerations</u></b><ul style="list-style-type: none"><li>C) Issue Note: Foreign Fighters<ul style="list-style-type: none"><li>a. Question Period Note</li></ul></li><li>D) Issue Note: Asylum Seekers Interview Process</li><li>E) Issue Note: Impact of Reallocated NS Resources on Other Investigations</li><li>F) Late Show Speeches following Edmonton Incident<ul style="list-style-type: none"><li>a. Response to Pierre Paul-Hus: Update on Edmonton Incident</li><li>b. Response to Michelle Rempel: Update on Information Sharing</li></ul></li><li>G) Issue Note: Organization-wide Vacancy Rates</li><li>H) Issue Note: Mobile Device Identifiers / Cell-site Simulators</li></ul></li></ul>

**TAB 5****RELEVANT MINISTERIAL BRIEFING DECK AND ISSUE NOTES**

- A) Ministerial Briefing Deck on C-59
- B) Issue Note: National Security and Intelligence Review Agency
- C) Issue Note: CSIS Threat Reduction
- D) Issue Note: *Security of Canada Information Disclosure Act* (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- E) Issue Note: Criminal Code amendments to Advocacy and Promotion of Terrorism Offence (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- F) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Terrorist Propaganda (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- G) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Terrorism Peace Bonds (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- H) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Investigative Hearing and Recognizance with Conditions (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- I) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Terrorist Listing
- J) Issue Note: *Criminal Code* amendments to the Witness Protection (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- K) Issue Note: Counselling the Commission of Terrorism Offences (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)

House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security

November 28, 2017

RCMP APPEARANCE

**BILL C-59, AN ACT RESPECTING NATIONAL SECURITY MATTERS**

**ISSUE**

Deputy Commissioner Kevin Brosseau and Assistant Commissioner James Malizia are scheduled to appear before the House Standing Committee on Public Safety and National Security as part of its consideration of C-59, *An Act respecting national security matters* on November 30, 2017 from 8:45 a.m. to 10:45 a.m. (Meeting Notice at **TAB 1-B**).

The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness will be accompanied by Deputy Brosseau at the table for the first hour along with other senior government officials. The Minister will depart after the first hour of the meeting and Assistant Commissioner Malizia will join the table for the second hour.

Other Witnesses

The Minister will also be accompanied by senior officials from Public Safety Canada; the Canada Security Intelligence Service (CSIS); the Department of Justice; and, the Communications Security Establishment:

*Officials at the Table with Minister during the First Hour:*

- Deputy Commissioner Kevin Brosseau, RCMP
- David Vigneault, Director, CSIS
- Vincent Rigby, Associate Deputy Minister, Public Safety Canada
- Greta Bossenmaier, Chief, Communications Security Establishment
- Doug Breithaupt, Director and General Counsel, Criminal Law Policy, Department of Justice

*Officials at the Table during the Second Hour:*

- Deputy Commissioner Kevin Brosseau, RCMP
- Assistant Commissioner James Malizia, FP
- David Vigneault, Director, CSIS
- Tricia Geddes, Assistant Director Policy and Strategic Partnerships, CSIS
- Vincent Rigby, Associate Deputy Minister, Public Safety Canada
- Monik Beauregard, Senior Assistant Deputy Minister, National and Cyber Security Branch, Public Safety Canada
- Greta Bossenmaier, Chief, Communications Security Establishment
- Doug Breithaupt, Director and General Counsel, Criminal Law Policy, Department of Justice

The Committee has provided the Minister with an opportunity to deliver Opening Remarks of up to 10 minutes (**TAB 2 C – if available**).



## BACKGROUND

Bill C-59 is intended to amend the former government's bill C-51, *The Anti-terrorism Act (2015)*. During the 2015 federal election campaign, the Liberal Party of Canada committed to repealing or amending "problematic elements" of the legislation.

Between September and December 2016, the Government undertook public consultations with Canadians across the country on matters of national security. Over 58,000 people responded as part of this consultation, the results of which revealed that many Canadians have significant concerns regarding the balance of privacy concerns with security, and of government accountability over sensitive information.

The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness introduced bill C-59 in the House of Commons on June 20, 2017. It is expected that the House of Commons will vote to refer the bill to Committee prior to Second Reading on November 27, 2017. This legislative approach permits a wider-range of amendments that can be brought forward by members of the committee. This SECU meeting with the Minister will be the Committee's first in its review of the bill. Committee member biographies are at **TAB 2 A**.

### Legislative Highlights

C-59 intends to enact new legislation and amend several existing acts (executive summary of the bill is at **TAB 3 B** and a detailed scenario is at **TAB 4 A**):

- Part 1 enacts the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, which establishes the National Security and Intelligence Review Agency and sets out its composition, mandate, and powers.
- Part 2 enacts the *Intelligence Commissioner Act*, which establishes the new duties and functions of the Intelligence Commissioner, including the transfer of responsibilities of the Commissioner of the Communications Security Establishment to that new position.
- Part 3 enacts the *Communications Security Establishment Act*, which establishes the Communications Security Establishment, its mandate, and regime for the authorization of its activities.
- Part 4 makes several amendments to the *Canadian Security Intelligence Service Act*.
- Part 5 makes several amendments to the *Security of Canada Information Sharing Act*.
- Part 6 makes several amendments to the *Secure Air Travel Act*.
- Part 7 makes several amendments to the *Criminal Code*.
- Part 8 amends the *Youth Criminal Justice Act* to ensure that protections are afforded to young persons in relation to recognizance orders.
- Part 9 requires that a comprehensive review of the provisions and operation of this enactment take place during the sixth year of section 168 of the enactment coming into force.

This legislation would result in consequential amendments to section 45 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, which relates to conduct processes. It will require that conduct reviews of activities relating to national security be referred to the National Security and Intelligence Review Authority.

### Rounds of Questioning:

Members of the Committee are allotted seven minutes to both ask questions and receive responses during the first round of questioning. In the second round (time permitting), the allotted time for questions and answers is reduced to 5 minutes.

- Typical order of questioning for the first round: Liberal, Conservative, NDP, Liberal
- Typical order of questioning for the second round: Conservative, Liberal, Conservative, Liberal, NDP

## **STRATEGIC CONSIDERATIONS**

### Political Perspectives on the Bill

During debate in the House on November 20, 2017, the current **Conservative Party of Canada's (CPC) Public Safety critic and SECU member, Pierre Paul-Hus** (Charlesbourg-Haute-Saint-Charles) noted his concerns with the bill:

*“... it is obvious that either the Liberals are getting bad advice, or they are more concerned about the rights of criminals than those of law-abiding Canadians. Let me explain. The most significant and most contentious change that Bill C-59 would make to the Criminal Code is the amendment of the offence set out in section 83.221, which applies to “Every person who...knowingly advocates or promotes the commission of terrorism offences in general”. Bill C-59 would introduce a much more stringent test by changing the wording to “Every person who counsels another person to commit a terrorism offence”. The same goes for the definition of “terrorist propaganda” in subsection 83.222(8), which will significantly reduce the ability of law enforcement officials to use the tool for dismantling terrorist propaganda with judicial authorization as set out in Bill C-51. One could argue that using the expression “another person” means that the offence must target someone specifically rather than the broader target of domestic terrorism and the offence that Bill C-51 is supposed to prevent.”*

During this same debate, **Mathieu Dubé (Beloeil-Chambly) from the NDP, his party's Public Safety critic and member of SECU**, indicated his party's opposition to C-59 and also called for an outright repeal of certain sections of the *Anti-terrorism Act, 2015*:

*“That is why New Democrats have always called for the full repeal of all elements that were brought in by former Bill C-51. These cosmetic changes that are being proposed by the Liberals are not enough. The concerns still exist about sharing information between government departments. The minister can use the word “disclosure” and say it is already existing information, but the fact of the matter is, if we are considering, for example, a Canadian detained abroad and some of the horrific and tragic situations that have led to many of these national inquiries, which have led to some of the recommendations the government is attempting to act on, part of the problem has always been information sharing. For example, we can look at consular services and foreign affairs, that might be obtaining information about a Canadian detained abroad in a country with a horrible human rights record. That information is being shared with CSIS, that then might share it with the Five Eyes allies, like the U.S., that in the past has not been up to snuff on some cases of the way Canadians have been treated in some of these situations, where they*

*have been stuck in countries with horrible human rights records. None of that would actually be fixed by what is being proposed in the bill. We have other serious concerns about the bill. One has to do with the changes regarding cybersecurity and, in particular, the idea of creating cyber-weapons. Experts and civil society are very concerned, because the Liberals have not properly explained how these weapons will be protected. We are not talking about traditional weapons that can be stockpiled in a particular location to protect a physical place. We are talking about creating situations in which weapons can easily be moved around the digital world. This point was raised and it is worrisome.”*

However, Mathieu Dubé did note that there are components of the bill that the NDP would support if it could vote on specific sections/portions of the bill e.g. the new National Security and Intelligence Review Agency. He raised a Point of Order with the Speaker of the House asking him to exercise this power; however, House rules only permit the Speaker to divide portions of the bills for the purpose of voting, later in the legislative process.

During previous debate and in other public statements, Members of the CPC have been critical of C-59. For example, Erin O’Toole referred to it as a “watering down” of Canadian security measures introduced by the previous Government through Bill C-51.

The previous Conservative Public Safety critic, Tony Clement (Parry Sound-Muskoka) has stated that the Government’s overhaul of anti-terrorism laws would result in a weakening of Canada’s national security agencies, such as the RCMP and Canadian Security and Intelligence Service (CSIS). He has argued that C-59 will create easily exploitable loopholes for those wishing to threaten the safety of the Canadian public. He has also stated that it will make it more difficult for law enforcement to detain those individuals who pose a threat to public safety.

### Additional Specific Considerations

#### *Foreign Fighters*

During debate in the House and in the public environment, SECU Committee members, including **Pierre Paul-Hus (CPC)** may pose questions as to how this bill will address returning foreign fighters. The following should be noted from an RCMP perspective (full issue note at **TAB 4 C**):

- It is a *Criminal Code* offence to engage in terrorist activity – whether the activity occurs in Canada or abroad. Leaving Canada to participate in the activities of terrorist group is also an offence under Canadian law.
- The *Charter* guarantees Canadian citizens the right to return to Canada. Therefore, even if a Canadian is suspected of having engaged in terrorist activity abroad, they must be allowed to enter Canada.
- Recognizing that not all returnees pose a threat to Canadians (e.g., may have become disillusioned), the RCMP applies robust risk assessment tools and focuses investigative resources on those that pose the greatest threat.
- Based on the available evidence, the RCMP, in collaboration with the Public Prosecution Service Canada (PPSC), will determine the best course of action. This could include laying terrorism charges, seeking a peace bond to place conditions on the individual, or seeking a recognizance with conditions to temporarily detain them as more evidence is gathered.

Additionally, **Mr. Glen Motz (CPC), also a member of SECU**, submitted an Order Paper Question (Q-1346) seeking information on suspected high risk travelers. Specifically, he has requested the number of known terrorists who have returned to Canada since November 4, 2015 and how many of these individuals are under surveillance. We would note the following from an RCMP perspective (full issue note at **TAB 4.B-4** for an issue note and a November 28, 2017 QP Note):

- It is a Criminal Code offence to travel abroad to engage in terrorist activity.
- As Canada's national police force, the Royal Canadian Mounted Police is focused on mitigating the threat posed by those engaging in terrorist activity and conducting criminal investigations with a view to supporting prosecutions.
- The RCMP has had significant success in investigating and disrupting terrorist activity. Since 2001, fifty-five (55) people have been charged with twenty-six (26) people prosecuted.
- RCMP investigations continue when a Canadian is abroad – four (4) people have been charged in absentia with s.83.01 terrorism-related charges and will be arrested upon their return to Canada. Two (2) others have been charged after their return for having travelled to engage in terrorist activities abroad.
- While the RCMP's efforts are focused on mitigating threat and supporting criminal investigations, there is an acknowledgment that not every individual returning from Iraq or Syria presents the same level of risk – some may be experienced fighters, others children.
- In such cases, charges may not be appropriate or feasible, and the RCMP may divert the file to other partners more appropriately placed to manage the file.

Following the Edmonton Incident in September/October 2017, Opposition Members sought an update from the government. A copy of the Government's speech to the House is attached at **TAB 4 F**. Furthermore, following this incident and given that information sharing plays a large part in this bill, a Government speech with regards to information sharing with IRCC is also included at **TAB 4 F**.

#### *Mobile Device Identifiers / Cellular Site Simulators*

On November 28, 2017, the Federal Court of Canada issued its decision with respect to CSIS' use of cell-site simulators (CSS) / mobile device identifiers (MDIs). Upon review of the evidence, the Court concluded that although the target's section 8 rights were engaged, they were not infringed. In brief, CSIS's capture of IMSI and IMEI identifiers through its CSS operations constituted a "search" because it assisted CSIS to gain insights into certain aspects of the target's core biographic information which attract a reasonable expectation of privacy. However, the warrantless search was not "unreasonable." This was because CSIS adopted measures that ensured its CSS operations were narrowly targeted, highly accurate and minimally intrusive.

The RCMP judiciously uses its CSS technology in the course of lawfully authorized police operations. The RCMP has only deployed CSS technology in 125 investigations over the past five years. With the limited exception of exigent

circumstances (cases involving imminent harm), the RCMP obtains prior court authorization to use the technology. Key messages include (full issue note at **TAB 4-H**):

- The RCMP uses investigative tools and techniques in full compliance with the laws of Canada, including the Charter of Rights and Freedoms, and appropriate judicial processes.
- With the exception of exigent circumstances (i.e. to prevent imminent bodily harm or death), the RCMP seeks prior judicial authorization to use the technology, and only uses this technique with the approval of a senior officer when required to further an investigation.

Finally, key pieces of the of the Minister's briefing binder have been attached at **TAB 5**.

House of Commons Standing Committee on  
Public Safety & National Security

**RCMP Appearance on C-59 *An Act respecting national security matters***

**November 30, 2017**

**TAB 2      SECU COMMITTEE BIOGRAPHIES AND SUMMARIES**

- A)** SECU Member Biographies
- B)** Question Period Summary of November 20, 2017 – Present on National Security
- C)** Minister's Opening Remarks (if provided)

## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



### CHAIR

**Name:** John McKay  
**Riding:** Scarborough — Guildwood, ON

#### **Parliamentary Experience:**

- MP since 1997

#### **Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence - 2015 - 2017
- Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, 2003 - 2006

The Honourable John McKay was first elected as Member of Parliament in 1997. He was re-elected in October 2015 to serve his seventh term in the House of Commons.

#### **Previous Roles:**

Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence - 2015 - 2017

Liberal Party of Canada Critic for the Environment - 2013 - 2015

Liberal Party of Canada Critic for Defence - 2011 - 2013

Chair of the Standing Committee on Government Operations - 2010 - 2011

Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, 2003 - 2006

Vice-Chair of the House of Commons Standing Committee on Justice and Human Rights - 2001 - 2003

#### **Private Members Bills over Parliamentary Career:**

Successfully sponsored Bill C-293, An Act Respecting the Provision of Development Assistance Abroad and received Royal Assent on May 29, 2008.

Successfully sponsored Bill C-260, Amendment to Hazardous Products Act (fire-safe cigarettes) and received Royal Assent on March 31, 2004.

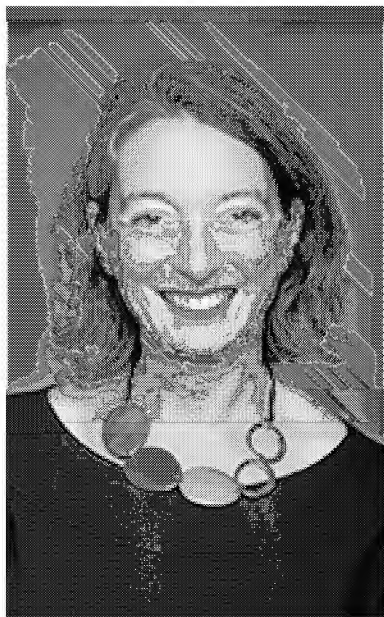
#### **Education:**

Bachelor of Laws, Queen's University

Osgoode Hall Bar Admission Course

*Updated October 2017*

## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Julie Dabrusin  
**Riding:** Toronto – Danforth, ON

**Parliamentary Experience:**

- First-Time MP

**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Attorney
- Standing Committee on Canadian Heritage

Julie Dabrusin was a lawyer, but in 2011 she left her legal career to focus on raising her two daughters. Before pursuing her role as a Member of Parliament, Julie dedicated four years to being a mother and role model for her two daughters. Guided by her commitment to social justice and a desire to effect concrete change within her local community, Julie developed a reputation as a strong-willed community leader. During this time, Julie served on the Board of Directors of Park People and founded Friends of Withrow Park, an organization dedicated to encouraging the use of this public green space.

Since assuming her role as a federal representative of her community, Julie has served on the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, which tabled its final report in February 2016. Julie currently serves on the Heritage Committee, where she advocates for those working within Canada's creative and cultural industries and who comprise an integral part of the vibrant Toronto-Danforth community. A proponent of active transportation, Julie is also a founding member of the All-Party Bike Caucus and a proud advocate for active and public transportation funding.

*Updated October 2017*



## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Peter Fragiskatos  
**Riding:** London North Centre, ON

**Parliamentary Experience:**

- First-Time MP

**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Former Political Scientist, Western University

Peter Fragiskatos is the Member of Parliament for the riding of London North Centre, and a Member of the Standing Committee on Public Safety and National Security.

He is a former political scientist at King's University College at Western University. Peter Fragiskatos is an active volunteer who ran a youth mentorship program and has worked with many local not-for-profit groups such as the London Food Bank, the Cross Cultural Learner Centre and Literacy London – a charity dedicated to helping adults improve their reading and writing skills.

Peter Fragiskatos has a Political Science degree from Western University, a Master's degree in International Relations from Queen's University, and holds a PhD in International Relations from Cambridge University.

In this Parliament, this MP has sponsored:

*C-242, An Act to amend the Criminal Code (inflicting torture)*

## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Michel Picard

**Riding:** Montarville, QC

**Parliamentary Experience:**

- First-Time MP

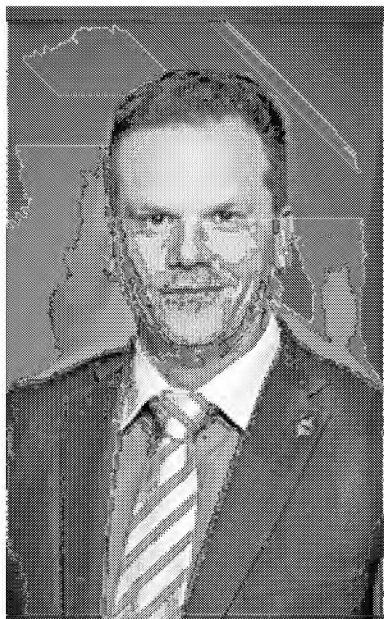
**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Former Parliamentary Secretary to Minister of Public Safety

Michel Picard is an expert in financial crime and is the author of several articles and books on the subject. He has worked for the Royal Canadian Mounted Police Integrated Market Enforcement Team, on its investigation of the Norbourg file. Michel Picard has also created and directed a Master's level course on combating financial crime within the Faculty of Management at the University of Sherbrooke's Longueuil campus.

Mr. Picard holds both a Master's degree and a Doctorate in Political Science from l'Université de Paris and a graduate diploma in Management from l'Université Laval.

## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Mark Holland

**Riding:** Ajax, ON

**Parliamentary Experience:**

- First elected in 2004

**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness

First elected in 2004, Mark Holland was a member of the Standing Committee on Public Accounts. He later was Vice-Chair of the Standing Committee on Public Safety and National Security. He was appointed in 2017 as the Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety and National Security.

Previously, Mark Holland was the Executive Director of the Heart and Stroke Foundation of Canada's Ontario Mission and National Director of Children and Youth.

From 1997 to 2004, Mark Holland served as a Durham Region and City of Pickering Councillor as well as serving as Acting Mayor.

## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Pam Damoff  
**Riding:** Oakville North – Burlington, ON

**Parliamentary Experience:**

- First-Time MP

**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Member of SECU (February 2016 - Present)
- Vice-Chair of the Standing Committee on the Status of Women

Pam Damoff is a business professional and community activist who has served as a town councillor in Oakville since 2010.

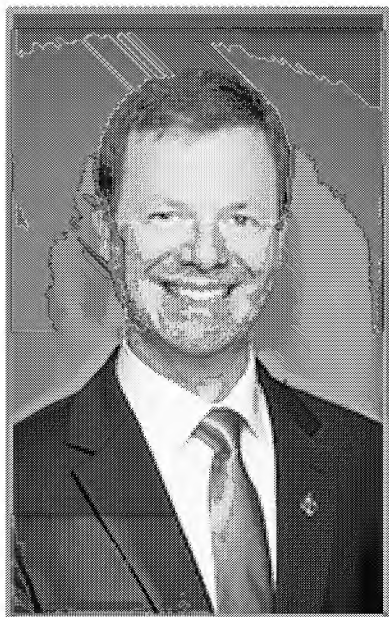
On February 4, 2016, Ms. Damoff made a Statement for Members in the House of Commons in support for Brock University's "Women in the House" program, which seeks to better acknowledge and increase female participation in all levels of government.

Ms. Damoff was the proud recipient of the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee medal and Paul Harris Fellow Award for her community service and the Top 40 Fabulous Women Over 40 Excellence Award for Community Leadership.

She earned a Bachelor of Arts degree from the University of Western Ontario.

Ms. Damoff is the first Vice-Chair of the Standing Committee on the Status of Women (FEWO).

## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Sven Spengemann  
**Riding:** Mississauga – Lakeshore, ON

### **Parliamentary Experience:**

- First-Time MP

### **Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Member of the Standing Committee on National Defence

Sven Spengemann was born in Berlin, Germany, and moved to Canada with his family at age 14. He volunteers at the Compass Food Bank and serves on the Board of Directors of United Way of Peel Region and the UTM Alumni Association. Mr. Spengemann is also an Advisor to the Peel Multicultural Council.

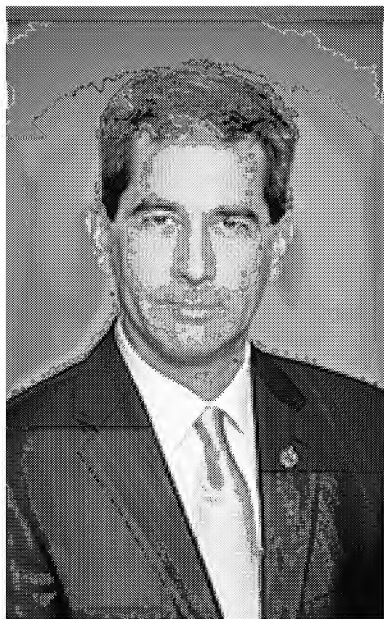
Mr. Spengemann's academic qualifications include degrees from the University of Toronto (Mississauga), Osgoode Hall Law School and the Collège d'Europe. He was a Canada-US Fulbright Scholar and earned his doctorate at Harvard Law School.

His professional experience spans the private sector, academia, government and international affairs. He served with the United Nations Assistance Mission for Iraq, where he led a team of experts to assist the Iraqi Parliament and Government of Iraq with political, constitutional and legal reforms. Mr. Spengemann also worked for a major Canadian bank and in the Privy Council Office in Ottawa. He held affiliations at the Munk School of Global Affairs, the Balsillie School of International Affairs and the Glendon School of Public & International Affairs.

Mr. Spengemann is also a member of the Standing Committee on National Defence (NDDN).

*Updated October 2017*

House of Commons Standing Committee on  
Public Safety and National Security (SECU)



**FIRST VICE-CHAIR**

**Name:** Pierre Paul-Hus  
**Riding:** Charlesbourg - Haute-Saint-Charles, QC

**Parliamentary Experience:**

- First-time MP

**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

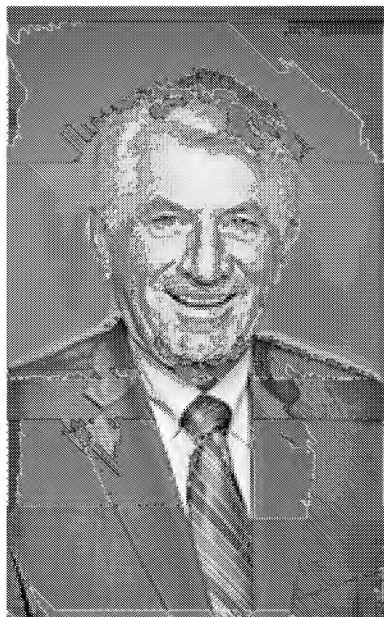
- Official Opposition Critic on Public Safety
- Raised questions on Cannabis and the *Import and Export Permits Act*

Diplômé en science politique de l'Université Laval (1990), M. Paul-Hus possède également une formation militaire d'officier et est diplômé du Collège d'État-Major de Kingston en Ontario (2000) et de l'École Militaire de Paris (2001). Il a mis fin à sa carrière militaire en 2009.

Natif de Granby, il a été élu député de la circonscription Charlesbourg-Haute-Saint-Charles en 2015. Il a été nommé au sein du cabinet fantôme de l'Opposition officielle à titre de porte-parole associé en matière de Défense nationale.

*Updated October 2017*

## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Dave MacKenzie  
**Riding:** Oxford, Ontario

**Parliamentary Experience:**

- MP since 2004

**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Former Chief of Police for the City of Woodstock

Dave MacKenzie was first elected to the House of Commons on June 28, 2004. He has served as the Conservative Party of Canada's Critic for the Associate Minister of Defence, in addition to his tenure on the Standing Committee of National Defence and Veterans Affairs.

Dave MacKenzie was appointed Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety in 2006 and served in this capacity until 2011. In May 2011, he was appointed Chair of the Standing Committee on Justice and Human Rights and served in this position until January 2012, when he was appointed Deputy Government Whip.

He served as a member of the Woodstock City Police from 1967 to 1997.



## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



**Name:** Glen Motz  
**Riding:** Medicine Hat — Cardston — Warner, AB

**Parliamentary Experience:**

- First-Time MP

**Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Member of the Joint Committee on Scrutiny of Regulations
- Former Police Officer

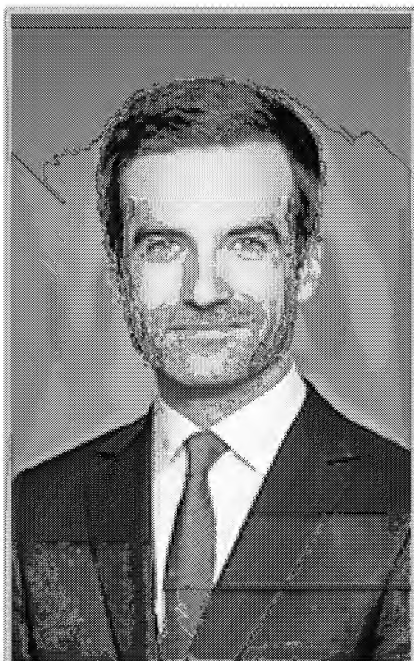
Glen Motz is a former police officer with the Medicine Hat Police Service. He has received numerous awards. Most notably, in 2012 he received the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal for dedicated service to his peers, community and to Canada. In May 2013, His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada presented him with The Order of Merit of Police Forces which was created to recognize conspicuous merit and exceptional service by members and employees of Canadian police forces whose contributions extend beyond protection of the community.

Glen Motz has volunteered on the Board of Directors for Big Brothers/Big Sisters, the Medicine Hat Women's Shelter Society, as well as the Medicine Hat and District Food Bank.

*Updated October 2017*



## House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)



### SECOND VICE-CHAIR

**Name:** Matthew Dubé  
**Riding:** Beloeil – Chambly, QC

#### **Parliamentary Experience:**

- MP Since 2011

#### **Activities/Experience of Interest to the Portfolio:**

- Deputy NDP House Leader
- Critic for Public Safety and Emergency Preparedness
- Critic for Infrastructure and Communities

As Member of Parliament since May 2011, Matthew Dubé has served as the NDP critic for Sports and Youth. He is currently the Critic for Public Safety and Emergency Preparedness, as well as for Infrastructure and Communities.

In the previous Parliament, Mr. Dubé was sitting on the Standing Committee on Public Accounts and Standing Committee on Canadian Heritage.

Mr. Dubé obtained his Bachelor of Arts degree in Political Science and History from McGill University.

In this Parliament, he has sponsored:

C-201, *An Act to amend the Payments in Lieu of Taxes Act (independent assessment)*; and

M-60, Vessel Operation Restriction Regulations.

*Updated October 2017*

## Highlights of Recent Question Period and House Debates on C-59 and National Security

---

### **Overview**

On November 20, 2017 the House of Commons initiated debate at Second Reading on C-59 *An Act respecting national security matters* with the objective of referring the bill to the Committee prior to the final vote at Second Reading. Over the course of the week, the issue of national security, and more specifically high risk travellers/foreign fighters was consistently raised by members of the opposition in the House. The Prime Minister, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, the Minister of Defence and the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice and Health responded to these questions.

The questions focused on the number of returning foreign fighters; the number of foreign fighters that have been arrested or are under surveillance; information on the reintegration program for foreign fighters; information on government supports for victims of terrorism; and, to question whether the government is refusing entry to Canada of returning foreign fighters.

The Government has responded to these questions by indicating that the safety and security of Canadians is a top priority, that Canada's security agencies are working together and are using a number of tools to address threats, including surveillance and the collection of evidence in pursuit of charges. More specifically, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness stated that CSIS, the RCMP, and CBSA, who have among the best security, intelligence and law enforcement expertise in the world, are monitoring threats; that when evidence is available charges are laid; and, that Canada is working closely with Five Eyes and G7 partners.

With regards to the below noted key statements and exchanges, we would draw your particular attention to the following members of the House Standing Committee on Public Safety and National Security: Pierre Paul-Hus (CPC) and Mathieu Dubé (NDP). These two individuals are also the Committee's Vice Chairs.

### **Key Statements and Exchanges**

Specific statements or questions or responses from debate over the course of the week have been flagged for awareness below:

#### **House Debate on C-59 – November 20, 2017**

Members of the Conservative Party of Canada (CPC) and the New Democratic Party (NDP) respectively spoke against the bill, though from significantly different perspectives. The CPC raised concerns that the bill will “water down” law enforcement's ability to keep Canadians safe while the NDP's position is that the components of the bill that repeal elements of the *Anti-Terror Act, 2015* do not go far enough in protecting the rights and privacy of Canadians. Debate will resume for a short period of time on November 27, 2017 and a vote will be held that day to refer the bill to the House Standing Committee on Public Safety and National Security.

#### **Pierre Paul-Hus, CPC, SECU MEMBER**

- Raised specific concerns with regards to the counselling of the commission of terrorism offences and terrorist propaganda
- Stated that CSIS would “lose power and will not be able to do anything on the spot to protect us”.

*Luc Berthold, CPC*

- Believes that Bill C-59 is a watered down version of the legislation that is currently in effect in Canada and believes it will negatively impact the protection of Canadian citizens.

*James Bezan, CPC*

- Sees the creation of the CSE Act and the removal of CSE from the Department of National Defence as a potentially dangerous action as it may affect CSE from carrying out its foremost mandate in providing Canadian troops with critical intelligence in areas with high terrorist threats.

**Mathieu Dubé, NDP, SECU MEMBER**

- Raised concerns that the bill will nefariously impact the rights, freedoms, and privacy of Canadians. He also noted that there should be a “full repeal of all elements that were brought in by the former C-51”.
- Noted that there are elements of the bill that the NDP would be ready to support – e.g. the creation of the NSIRA.

*Alexandre Boulerice, NDP*

- Noted similar concerns as Mr. Dubé with regards to the protection of Canadians’ rights, freedoms, and privacy.
- He also expressed frustration that Bill C-59 is missing aspects surrounding the government’s directive denouncing torture. Although he commends the government for this directive, he expressed concern that the government may still be using information obtained by foreign nations through the use of torture.

*Adjournment Proceedings on November 22, 2017*

During Adjournment Proceedings, Michelle Rempel (CPC) made a speech reiterating all points previously brought forward by her party in the House and noted:

*“Therefore, I asked why the Prime Minister is promising reintegration support for these people instead of directing these resources to the victims of ISIS, to our military, and to efforts to surveil and bring these people to justice. Why has the Prime Minister provided two-year old data to Parliament regarding how many ISIS fighters are in the country? Why are the Liberals hiding this information? Why will the Prime Minister not provide more information on why the government is cancelling and revoking passports for people who are travelling? We should not be sitting here talking about reintegration support, but about how we are making every effort to make Canada and Canadians safe, and to bring these people to justice.”*

The Parliamentary Secretary to the Minister of Justice and Attorney General of Canada and to the Minister of Health, Bill Blair, provided the Government’s response to Mrs. Rempel. He noted that Canada’s security agencies were working collaboratively to fight all threats to national security, naming the work of the RCMP National Security Joint Operations Centre among other initiatives. He also stated that preventing threats requires the prevention to radicalization:

*"We are also monitoring boarder trends in extremist travel to ensure that Canada's approach responds to current and emerging trends. While we recognize that preventing individuals from becoming radicalized in the first place must be a key part of our defence against terrorism and extremist ideologies, we remain committed to ensuring that our law enforcement and security agencies have the resources they need. Tough talk is not what keeps Canadians safe. It is effective and concerted actions by those who are tasked with security. We are making sure that the RCMP, CBSA, CSIS, and all of their partners have the resources and authority they require to keep us safe."*

Question Period November 20, 2017 to November 24, 2017

**Andrew Scheer (CPC):** "Mr. Speaker, ISIS terrorists are criminals who fought against our country but they are now being welcomed back to Canada by the Prime Minister with a promise of reintegration services to help them. Now, Canadians are shocked and alarmed that their government is not taking any steps to protect them. This is the number one job of any government. So will the Prime Minister stand today and tell us exactly how many ISIS fighters have returned to Canada and how many of those are currently in jail or under government surveillance?"

**Rt. Hon. Justin Trudeau (LPC):** "Mr. Speaker, one of the top priorities of any government is to ensure the safety and security of Canadians, and we ensure that every day. Our national security agencies are combatting the phenomenon of Canadians participating in terrorist activities overseas. We use a number of tools to address the threat posed by these individuals including the passenger protect program cancelling, revoking or refusing passports, and laying criminal charges. Our national security agencies are carefully monitoring these individuals and our law enforcement agencies do the difficult work of collecting evidence required for convictions in Canadian courts."

\*\*\*\*\*

**Michelle Rempel (CPC):** "Earlier the Prime Minister said even when ISIS fighter represents a security threat to Canada and he hid the number of ISIS fighters returned here. When asked how he planned to manage the threat, he said, the government is there to help them let go of their terrorist ideology. Mr. Speaker, what he should have said is that there will be consequences when choosing to fight for a terrorist death cult. Where is the Prime Minister's commitment to seek justice for the victims of ISIS and how many ISIS fighters have returned to Canada?"

**Ralph Goodale (LPC):** "Mr. Speaker, CSIS, the RCMP and CBSA pay very close attention to anyone who poses a threat to the security of Canada. We work closely with allies in the Five Eyes and the G7, surveillance and investigations are tight and thorough. When evidence is actually available, charges are laid and a range of other legal measures are also available under the criminal code and the CSIS Act. As the Director of CSIS indicated before a parliamentary committee some months ago, the number of returnees known to the government of Canada is in the order of 60 and they're under very careful investigation –"

\*\*\*\*\*

**Pierre Paul-Hus (CPC) SECU MEMBER:** “Mr. Speaker, our government had promised strict measures like in Australia to prevent jihadists – yesterday, the minister refused to release information about these traitors because he said a general question would compromise operations. Simple question. Are these murderers being monitored 24/7, ‘Yes’ or ‘No’?”

**Ralph Goodale (LPC):** “Mr. Speaker, I’m very glad to have the honourable member’s opinion but I’m even more glad to have the RCMP, CSIS and CBSA among the best security intelligence and law enforcement expertise in the world. Their work is highly respected and highly sought after including in the international coalition against DAESH in Syria and Iraq. They are charged with identifying and stopping all terror threats of all kinds against Canada and Canadians, and they do that job as well or better than anyone else in the world.”

\*\*\*\*\*

**Pierre Paul-Hus (CPC) SECU MEMBER:** “Mr. Speaker, through the media we’ve learned that the information the minister gave yesterday about ISIS combatants dates back to 2015. The minister misled the house. He said that our security services were keeping an eye on the terrorists who returned to Canada but that’s false. Our security forces are not able to say how many traitors to this country are free or where they are. Can the minister be honest with Canadians and give us the truth?”

**Hon. Ralph Goodale (LPC):** “Mr. Speaker, indeed the statistics that I gave were accurate. Canada works constantly with all of our allies to know as much as possible about every threat. Our Canadian agencies constantly assess and re-assess all the data to the effective and current in keeping Canadians safe and they respond with a suite of measures including investigations, surveillance, marshalling evidence, lifting passports, no-fly listings, threat reduction initiatives, criminal proceedings whenever possible. Our agencies do their job for Canadians 24/7, 365, and they do it extremely well.”

\*\*\*\*\*

**Michelle Rempel (CPC):** “Madam Speaker, here’s the facts. It was our conservative government that passed the laws that will allow these criminals to be punished. It’s the \$300 million that -- that’s helping law enforcement officials do their jobs today. By contrast, this government’s response to these terrorists has been to weaken these laws, provide funding for integration support for these criminals, and hide their numbers from Canadians. He’s dancing, madam speaker. Why won’t the minister tell Canadians how many ISIS fighters have returned to Canada in the last two years, and how many are under 24-hour surveillance.”

**Ralph Goodale (LPC):** “Mr. Speaker, the numbers have indeed been published already. Canada works constantly with all of our allies, the five Is, G7, Interpol and others to know as much as we can possibly about every threat. Our Canadian agencies constantly assess and re-assess all the data to be effective and current in keeping Canadians safe and they respond with a full suite of measures, investigations, surveillance, marshalling evidence, lifting passports, no-fly lists, threat reduction initiatives, and criminal proceedings, madam speaker, wherever that is possible.”

## **Bill C-59 (Opening remarks at SECU)**

Thank you for this opportunity to join you to discuss Bill C-59, the *National Security Act, 2017*. I'm pleased to be accompanied today by:

- David Vigneault, Director of CSIS;
- Greta Bossenmaier, Chief of the Communications Security Establishment;
- Vincent Rigby, Associate Deputy Minister at the Department of Public Safety;
- Kevin Brosseau, RCMP Deputy Commissioner for Contract and Aboriginal Policing; and
- Doug Breithupt from the Department of Justice.

Dans tout ce que fait notre gouvernement en matière de sécurité nationale, nous avons deux objectifs inséparables :

Protéger les Canadiens et défendre les droits et libertés. Pour ce faire, nous avons déjà pris plusieurs mesures importantes, comme le nouveau comité de parlementaires établi par le projet de loi C-vingt-deux, et la nouvelle directive ministérielle visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitement. Mais le projet de loi C-cinquante-neuf est certainement un élément central de nos efforts.

*(In everything we do in the realm of national security, we have two inseparable objectives: Keeping Canadians safe and safeguarding rights and freedoms. To do so, we have already taken several important measures, including the new Committee of Parliamentarians created by Bill C-22, and the new ministerial directive on avoiding complicity in mistreatment. But Bill C-59 is certainly central to our efforts.)*

As I said last week in the House, this bill has three core themes: enhancing accountability and transparency; correcting certain problematic elements of the former Bill C-51; and ensuring that our national security and intelligence agencies can keep pace with evolving threats.

It is the fruit of the most inclusive and extensive consultations Canada has ever seen on the subject of national security. We received over 75,000 submissions from a variety of stakeholders and experts, as well as ordinary Canadians, and of course, this committee made a very significant contribution. All of that input guided our work and led to the legislation before us today.

But we're only just getting started. When it comes to matters as fundamental as our safety and our rights, the process must



be as open and as thorough as it can possibly be. That's why we chose to have this committee study the bill before Second Reading. As you know, once a bill has passed Second Reading, its general principles are locked in; with this reversal of the usual order, you have the chance to analyze Bill C-59 in detail at an earlier stage, and to propose amendments that might otherwise be deemed beyond the scope of the legislation.

We have, however, already had several hours of debate, and I will use the remainder of my time to address some of the points that were raised during that debate.

To begin with, there were concerns raised about CSIS's threat reduction powers. I know there are some who would like these authorities to be eliminated entirely, and there are

others who seem to think they should be limitless. We have taken the approach of circumscribing in a closed list the measures that CSIS can take to deal with a threat. We realize that CSIS needs certain authorities – and Canadians need CSIS to have certain authorities – so that they can do their job of keeping us safe. But Canadians must have confidence and clarity about what CSIS will and will not do. This legislation provides that. And greater clarity benefits CSIS officers themselves, because it enables them to go about their work with the confidence that they are operating within the parameters of the law.

Importantly, this bill will ensure that any measures CSIS takes comply with the *Charter of Rights and Freedoms*. Currently, the law gives CSIS a kind of “get-out-of-the-Charter-free” card. But CSIS has been clear that they have not used that

particular option, and Bill C-59 will amend the law to ensure that all CSIS activities are subject to the Charter – which, as I say, is already the way CSIS is operating.

Mr. Paul-Hus, during your remarks in the House, you discussed the changes we're proposing to the definition of "terrorist propaganda" and the criminal offence of promoting terrorism. There can be no doubt that spreading the odious ideologies of terrorist organizations is behaviour that cannot be tolerated. We know that terrorist groups use the Internet and social media to reach and radicalize people, and to further their nefarious and murderous ends. We must do everything we can to stop them.

The problem with the way the law is written right now is that it's so broad it's virtually unusable. Bill C-59 proposes

terminology that is clear and familiar in Canadian law. It would prohibit counselling another person to commit a terrorism offence. This does not require that a particular person be counseled to commit a particular act. Simply encouraging others to engage in non-specific acts of terrorism will qualify. But because the law will be more clearly drafted, it will be easier to enforce. And perhaps we will actually see a prosecution under the new provision; there has been no prosecution of this offence as currently drafted.

There were also questions raised during debate about whether the new accountability mechanisms will constitute too many hoops that security and intelligence agencies may have to jump through as they go about their work. The answer is quite simply no. And you don't have to take my word for it. When the bill was introduced, two of this country's leading

national security experts, Craig Forcese and Kent Roach, said it represented “solid gains, measured from both a rule of law and civil liberties perspective... at no credible cost to security.”

Accountability mechanisms for Canadian security and intelligence agencies have been insufficient for quite some time. Bill C-59 will create the new National Security and Intelligence Review Agency, as well as the position of Intelligence Commissioner. These will combine with the Committee of Parliamentarians recently created by Bill C-22 to give Canada accountability mechanisms of unprecedented scope and depth. Some of the scrutiny will be after the fact, and where there is oversight in real time, we have included provisions to deal with exigent circumstances when expedience is necessary.

It is important to underscore that accountability is, of course, about ensuring that rights and freedoms are protected. But it is also about ensuring that our agencies are operating as effectively as they possibly can to keep Canadians safe.

Debate also included issues raised by the NDP about what is currently known as SCISA, the Security of Canada Information Sharing Act. There was a suggestion made that the Act should be repealed entirely. With respect, that would jeopardize the security of Canadians. If one government agency or department has information about a security threat, they have to be able to disclose it to the appropriate partner agency in order to deal with the threat.

But that disclosure must be governed by clear rules, which is why Bill C-59 establishes the following three requirements:

- The information being disclosed must contribute to the recipient organization's national security responsibilities;
- The disclosure must not affect any person's privacy more than is reasonably necessary; and
- A statement must be provided to the recipient attesting to the information's accuracy.

Also, because the information being disclosed will relate to “activities that undermine the security of Canada,” C-59 clarifies that such activities do not include advocacy, protest, dissent and artistic expression. Those activities are fundamental in a free and democratic society, they are protected by the Charter, and they are protected by this legislation.

Finally, I want to briefly touch on the subject of the no-fly list. It is an important security tool, but the current system was not well-designed. I have met with families that have been directly affected by the problem of false positives. This is a problem that must be fixed. The solution involves regulatory changes and technological changes, but the first step is getting the legislative authority to overhaul the way the system works. That is included in C-59, and I look forward to passing the bill so that we can get on with making the changes we need to make to end the frustration and the stigmatization for these families.

Mr. Chair, there is certainly more I could say. This is no minor piece of legislation, so a ten-minute opening statement only allows me to scratch the surface. But your committee will be



able to delve into it in detail. I look forward to your deliberations and your constructive suggestions. And I'm happy to take your questions.

House of Commons Standing Committee on  
Public Safety & National Security

**RCMP Appearance on C-59 *An Act respecting national security matters***

**November 30, 2017**

- TAB 3**      **SUMMARY AND BILL C-59**
- A)** Executive Summary of the Bill
  - B)** Clean Copy of C-59

## **C-59 An Act respecting national security matters**

### **Executive Summary**

---

On 20 June 2017, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness introduced Bill C-59, An Act respecting national security matters, in the House of Commons and it was given first reading.<sup>1</sup>

**Part 1** enacts the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, which establishes the National Security and Intelligence Review Agency and sets out its composition, mandate and powers. It repeals the provisions of the *Canadian Security Intelligence Service Act* establishing the Security Intelligence Review Committee and amends that Act and other Acts in order to transfer certain powers, duties and functions to the new Agency. It also makes related and consequential amendments to other Acts.

**Part 2** enacts the *Intelligence Commissioner Act*, which provides that the duties and functions of the Intelligence Commissioner are to review the conclusions on the basis of which certain authorizations are issued or amended, and determinations are made, under the Communications Security Establishment Act and the Canadian Security Intelligence Service Act and to approve those authorizations, amendments and determinations if those conclusions are reasonable. This Part also abolishes the position of the Commissioner of the Communications Security Establishment, provides for that Commissioner to become the Intelligence Commissioner, transfers the employees of the former Commissioner to the office of the new Commissioner and makes related and consequential amendments to other Acts.

**Part 3** enacts the *Communications Security Establishment Act*, which establishes the Communications Security Establishment and, among other things, sets out the Establishment's mandate as well as the regime for authorizing its activities. It also amends the *National Defence Act* and makes consequential amendments to other Acts.

**Part 4** amends the *Canadian Security Intelligence Service Act* to:

- (a) add a preamble to that Act and provide a mechanism to enhance the accountability of the Canadian Security Intelligence Service;
- (b) add new limits on the exercise of the Service's power to reduce threats to the security of Canada including, in particular, by setting out a list of measures that may be authorized by the Federal Court;
- (c) provide a justification, subject to certain limitations, for the commission of acts or omissions that would otherwise constitute offences;
- (d) exempt employees of the Service and persons acting under their direction from liability for offences related to acts committed for the sole purpose of establishing or maintaining a covert identity;
- (e) create a regime for the Service to collect, retain, query and exploit datasets in the course of performing its duties and functions;
- (f) make amendments to the warrant regime that are related to datasets; and
- (g) implement measures for the management of datasets.

---

<sup>1</sup> This executive summary was prepared by the House of Commons and is available at:  
<http://www.parl.ca/LegisInfo/BillDetails.aspx?Language=E&billId=9057418&View=8>

**C-59 An Act respecting national security matters**  
**Executive Summary**

---

**Part 5** amends the *Security of Canada Information Sharing Act* to, among other things:

- (a) emphasize that the Act addresses only the disclosure of information and not its collection or use;
- (b) clarify the definition of “activity that undermines the security of Canada”;
- (c) clarify that advocacy, protest, dissent and artistic expression are not activities that undermine the security of Canada unless they are carried on in conjunction with an activity that undermines the security of Canada;
- (d) provide that a disclosure of information is authorized only if the disclosure will contribute to the carrying out by the recipient institution of its national security responsibilities and will not affect any person’s privacy interest more than reasonably necessary;
- (e) require that information disclosed be accompanied by information about the accuracy of the disclosed information and the reliability of the manner in which it was obtained; and
- (f) require that records be prepared and kept in respect of every disclosure of information and that every year a copy of every record prepared in the preceding year be provided to the National Security and Intelligence Review Agency.

**Part 6** amends the *Secure Air Travel Act* to authorize the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to collect from air carriers and operators of aviation reservation systems, for the purpose of identifying listed persons, information about any individuals who are on board or expected to be on board an aircraft for any flight prescribed by regulation, and to exempt an air carrier from providing that information, or from the application of any provision of the regulations, in certain circumstances. It amends the Act to authorize that Minister to collect personal information from individuals for the purpose of issuing a unique identifier to them to assist with pre-flight verification of their identity. It also reverses the rule in relation to a deemed decision on an application for administrative recourse. Finally, it amends the Act to provide for certain other measures related to the collection, disclosure and destruction of information.

**Part 7** amends the *Criminal Code* to, among other things:

- (a) make certain procedural modifications to the terrorist listing regime under section 83.05, such as providing for a staggered ministerial review of listed entities and granting the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness the authority to amend the names, including aliases, of listed entities;
- (b) change the offence of advocating or promoting terrorism offences in general, in section 83.221, to one of counselling the commission of a terrorism offence, and make corresponding changes to the definition of terrorist propaganda;
- (c) raise one of the thresholds for imposing a recognizance with conditions under section 83.3, and amend when that section is to be reviewed and, unless extended by Parliament, to cease to have effect;
- (d) repeal sections 83.28 and 83.29 relating to an investigative hearing into a terrorism offence and repeal subsections 83.31(1) and (1.1), which require annual reports on such hearings;
- (e) require the Attorney General of Canada to publish a report each year setting out the number of terrorism recognizances entered into under section 810.011 in the previous year; and
- (f) authorize a court, in proceedings for recognizances under any of sections 83 and 810 to 810.2, to make orders for the protection of witnesses.

**C-59 An Act respecting national security matters**  
**Executive Summary**

---

**Part 8** amends the *Youth Criminal Justice Act* to, among other things, ensure that the protections that are afforded to young persons apply in respect of proceedings in relation to recognizance orders, including those related to terrorism, and give employees of a department or agency of the Government of Canada access to youth records, for the purpose of administering the Canadian Passport Order.

**Part 9** requires that a comprehensive review of the provisions and operation of this enactment take place during the sixth year after section 168 of this enactment comes into force. If that section 168 and section 34 of Bill C-22, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, come into force within one year of each other, the reviews required by those sections are to take place at the same time and are to be undertaken by the same committee or committees.

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-59

## PROJET DE LOI C-59

An Act respecting national security matters

Loi concernant des questions de sécurité  
nationale

---

FIRST READING, JUNE 20, 2017

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE 20 JUIN 2017

---

MINISTER OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY  
PREPAREDNESS

MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA  
PROTECTION CIVILE

## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “*An Act respecting national security matters*”.

## SUMMARY

Part 1 enacts the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, which establishes the National Security and Intelligence Review Agency and sets out its composition, mandate and powers. It repeals the provisions of the *Canadian Security Intelligence Service Act* establishing the Security Intelligence Review Committee and amends that Act and other Acts in order to transfer certain powers, duties and functions to the new Agency. It also makes related and consequential amendments to other Acts.

Part 2 enacts the *Intelligence Commissioner Act*, which provides that the duties and functions of the Intelligence Commissioner are to review the conclusions on the basis of which certain authorizations are issued or amended, and determinations are made, under the *Communications Security Establishment Act* and the *Canadian Security Intelligence Service Act* and to approve those authorizations, amendments and determinations if those conclusions are reasonable. This Part also abolishes the position of the Commissioner of the Communications Security Establishment, provides for that Commissioner to become the Intelligence Commissioner, transfers the employees of the former Commissioner to the office of the new Commissioner and makes related and consequential amendments to other Acts.

Part 3 enacts the *Communications Security Establishment Act*, which establishes the Communications Security Establishment and, among other things, sets out the Establishment's mandate as well as the regime for authorizing its activities. It also amends the *National Defence Act* and makes consequential amendments to other Acts.

Part 4 amends the *Canadian Security Intelligence Service Act* to

- (a) add a preamble to that Act and provide a mechanism to enhance the accountability of the Canadian Security Intelligence Service;
- (b) add new limits on the exercise of the Service's power to reduce threats to the security of Canada including, in particular, by setting out a list of measures that may be authorized by the Federal Court;
- (c) provide a justification, subject to certain limitations, for the commission of acts or omissions that would otherwise constitute offences;

## RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi concernant des questions de sécurité nationale* ».

## SOMMAIRE

La partie 1 édicte la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* qui constitue l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement et qui en prévoit la composition, le mandat et les pouvoirs. Elle abroge les dispositions de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* qui constituent le comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité et modifie cette loi et d'autres lois en vue du transfert de certaines attributions au nouvel office. Elle apporte aussi des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

La partie 2 édicte la *Loi sur le commissaire au renseignement* qui prévoit que le commissaire au renseignement examine les conclusions sur lesquelles reposent certaines autorisations accordées ou modifiées et certaines déterminations effectuées au titre de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* et de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* et approuve ces autorisations, modifications et déterminations si elles reposent sur des conclusions raisonnables. De plus, cette partie abolit la fonction de commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, prévoit que ce dernier devient le commissaire au renseignement, transfère les employés de l'ancien bureau au bureau du nouveau commissaire et apporte des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

La partie 3 édicte la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*, qui constitue le Centre de la sécurité des télécommunications et établit, entre autres, le mandat et le régime d'autorisation des activités du Centre. Elle modifie également la *Loi sur la Défense nationale* et apporte des modifications corrélatives à d'autres lois.

La partie 4 modifie la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* afin :

- a) d'y ajouter un préambule et de prévoir un mécanisme permettant de rehausser la reddition de comptes du Service canadien du renseignement de sécurité;
- b) d'apporter de nouvelles restrictions à l'exercice des pouvoirs du Service pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada en prévoyant, notamment, une liste de mesures pouvant être autorisées par la Cour fédérale;
- c) de prévoir une justification, assortie de certaines restrictions, pour la commission d'actes ou d'omissions qui constitueraient par ailleurs des infractions;

- (d) exempt employees of the Service and persons acting under their direction from liability for offences related to acts committed for the sole purpose of establishing or maintaining a covert identity;
- (e) create a regime for the Service to collect, retain, query and exploit datasets in the course of performing its duties and functions;
- (f) make amendments to the warrant regime that are related to datasets; and
- (g) implement measures for the management of datasets.

Part 5 amends the *Security of Canada Information Sharing Act* to, among other things,

- (a) emphasize that the Act addresses only the disclosure of information and not its collection or use;
- (b) clarify the definition of “activity that undermines the security of Canada”;
- (c) clarify that advocacy, protest, dissent and artistic expression are not activities that undermine the security of Canada unless they are carried on in conjunction with an activity that undermines the security of Canada;
- (d) provide that a disclosure of information is authorized only if the disclosure will contribute to the carrying out by the recipient institution of its national security responsibilities and will not affect any person’s privacy interest more than reasonably necessary;
- (e) require that information disclosed be accompanied by information about the accuracy of the disclosed information and the reliability of the manner in which it was obtained; and
- (f) require that records be prepared and kept in respect of every disclosure of information and that every year a copy of every record prepared in the preceding year be provided to the National Security and Intelligence Review Agency.

Part 6 amends the *Secure Air Travel Act* to authorize the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to collect from air carriers and operators of aviation reservation systems, for the purpose of identifying listed persons, information about any individuals who are on board or expected to be on board an aircraft for any flight prescribed by regulation, and to exempt an air carrier from providing that information, or from the application of any provision of the regulations, in certain circumstances. It amends the Act to authorize that Minister to collect personal information from individuals for the purpose of issuing a unique identifier to them to assist with pre-flight verification of their identity. It also reverses the rule in relation to a deemed decision on an application for administrative recourse. Finally, it amends the Act to provide for certain other measures related to the collection, disclosure and destruction of information.

Part 7 amends the *Criminal Code* to, among other things,

- (a) make certain procedural modifications to the terrorist listing regime under section 83.05, such as providing for a staggered ministerial review of listed entities and granting the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness the authority to amend the names, including aliases, of listed entities;

d) d’exempter les employés du Service, ainsi que les personnes qui agissent sous leur direction, de toute responsabilité relativement aux infractions se rapportant à des actes posés dans le seul but d’établir ou de préserver une identité cachée;

e) de créer un régime permettant au Service de recueillir, de conserver, d’interroger et d’exploiter des ensembles de données dans le cadre de ses fonctions;

f) d’apporter des modifications au régime des mandats qui sont liées aux ensembles de données;

g) de mettre en place des mesures de gestion des ensembles de données.

La partie 5 modifie la *Loi sur la communication d’information ayant trait à la sécurité du Canada* afin, notamment :

a) de souligner que cette loi a trait seulement à la communication d’information et non à la collecte ou à l’utilisation d’information;

b) de préciser la définition de « activité portant atteinte à la sécurité du Canada »;

c) de préciser que, à moins d’avoir un lien avec une activité portant atteinte à la sécurité du Canada, les activités de défense d’une cause, de protestation, de manifestation d’un désaccord ou d’expression artistique ne sont pas des activités portant atteinte à la sécurité du Canada;

d) de prévoir que la communication d’information est autorisée seulement si cette communication aidera à l’exercice des attributions de l’institution destinataire en matière de sécurité nationale et que son incidence sur le droit à la vie privée de toute personne sera limitée à ce qui est raisonnablement nécessaire dans les circonstances;

e) de prévoir que l’information communiquée doit être accompagnée de renseignements sur son exactitude et la fiabilité quant à la façon dont elle a été obtenue;

f) d’exiger que des documents soient préparés et conservés à l’égard de toute information communiquée et qu’une copie des documents préparés au cours de l’année soit fournie à l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement chaque année.

La partie 6 modifie la *Loi sur la sûreté des déplacements aériens* afin d’autoriser le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile d’une part, à recueillir des renseignements auprès des transporteurs aériens et des exploitants de systèmes de réservation de services aériens au sujet de toute personne qui est ou sera vraisemblablement à bord d’un aéronef pour tout vol visé par règlement afin d’identifier les personnes inscrites et, d’autre part, à soustraire un transporteur aérien à l’obligation de lui fournir ces renseignements ou à l’application d’une disposition des règlements dans certaines circonstances. Elle modifie également cette loi pour autoriser le ministre à recueillir les renseignements personnels de personnes afin de leur attribuer un identifiant unique pouvant servir à la vérification de leur identité avant leur départ à bord d’aéronefs. Elle renverse par ailleurs la présomption applicable aux demandes de recours administratifs. Enfin, la partie 6 modifie cette loi afin de prévoir d’autres mesures relatives à la collecte, à la communication et à la destruction de renseignements.

La partie 7 modifie le *Code criminel* afin, notamment :

a) d’apporter certaines modifications de nature procédurale au régime d’inscription d’entités impliquées dans des activités terroristes prévu par l’article 83.05, notamment en prévoyant des examens ministériels à échéances diverses des entités inscrites et en donnant au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile le pouvoir de modifier les



**(b)** change the offence of advocating or promoting terrorism offences in general, in section 83.221, to one of counselling the commission of a terrorism offence, and make corresponding changes to the definition of terrorist propaganda;

**(c)** raise one of the thresholds for imposing a recognizance with conditions under section 83.3, and amend when that section is to be reviewed and, unless extended by Parliament, to cease to have effect;

**(d)** repeal sections 83.28 and 83.29 relating to an investigative hearing into a terrorism offence and repeal subsections 83.31(1) and (1.1), which require annual reports on such hearings;

**(e)** require the Attorney General of Canada to publish a report each year setting out the number of terrorism recognizances entered into under section 810.011 in the previous year; and

**(f)** authorize a court, in proceedings for recognizances under any of sections 83 and 810 to 810.2, to make orders for the protection of witnesses.

Part 8 amends the *Youth Criminal Justice Act* to, among other things, ensure that the protections that are afforded to young persons apply in respect of proceedings in relation to recognizance orders, including those related to terrorism, and give employees of a department or agency of the Government of Canada access to youth records, for the purpose of administering the *Canadian Passport Order*.

Part 9 requires that a comprehensive review of the provisions and operation of this enactment take place during the sixth year after section 168 of this enactment comes into force. If that section 168 and section 34 of Bill C-22, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, come into force within one year of each other, the reviews required by those sections are to take place at the same time and are to be undertaken by the same committee or committees.

noms des entités inscrites, y compris les divers noms sous lesquels elles sont connues;

**b)** de remplacer l'infraction de préconiser ou fomenter la commission d'une infraction de terrorisme en général, à l'article 83.221, par l'infraction de conseiller la commission d'infractions de terrorisme et de modifier en conséquence la définition de « propagande terroriste »;

**c)** de relever un des seuils quant à l'imposition d'un engagement assorti de conditions au titre de l'article 83.3, ainsi que de modifier le moment de l'examen de cet article et celui où cet article cesse d'avoir effet, sauf si le Parlement proroge l'application;

**d)** d'abroger les articles 83.28 et 83.29 qui portent sur une investigation relative à une infraction de terrorisme, ainsi que les paragraphes 83.31(1) et (1.1), qui exigent des rapports annuels sur celle-ci;

**e)** d'exiger du procureur général du Canada qu'il publie un rapport annuel indiquant le nombre d'engagements portant sur le terrorisme contractés pour l'année précédente au titre de l'article 810.011;

**f)** d'autoriser le tribunal, dans le cadre de procédures d'engagements visées aux articles 83 et 810 à 810.2, à rendre des ordonnances visant la protection de témoins.

La partie 8 modifie la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* afin, notamment, que les protections accordées aux adolescents s'appliquent à l'égard des procédures relatives aux engagements, y compris celles en matière de terrorisme, et que les employés d'un ministère ou organisme fédéral puissent avoir accès aux dossiers des adolescents pour l'application du *Décret sur les passeports canadiens*.

La partie 9 exige qu'un examen approfondi des dispositions et de l'application du présent texte soit fait au cours de la sixième année qui suit l'entrée en vigueur de l'article 168 du présent texte. Si cet article 168 et l'article 34 du projet de loi C-22, déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 42<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, entrent en vigueur dans une période d'un an l'un de l'autre, les examens requis par chacun seront faits au même moment par le même comité ou les mêmes comités.

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act respecting national security matters

	<b>Short Title</b>
<b>1</b>	<i>National Security Act, 2017</i>
	<b>PART 1</b>
	<b>National Security and Intelligence Review Agency</b>
	National Security and Intelligence Review Agency Act
<b>2</b>	Enactment of Act
	Transitional Provisions
<b>3</b>	Definitions
<b>4</b>	Chairman of former Committee
<b>5</b>	Employment continued — staff
<b>6</b>	Powers, duties and functions
<b>7</b>	Appropriations
<b>8</b>	Rights and obligations
<b>9</b>	Contracts
<b>10</b>	Information
<b>11</b>	Complaints — former Committee
<b>12</b>	First report
<b>13</b>	Commencement of proceedings
<b>14</b>	No compensation
<b>15</b>	Information — former Commissioner
<b>16</b>	Complaints — former Commissioner
<b>17</b>	Commencement of proceedings
	Related and Consequential Amendments
<b>18</b>	<i>Access to Information Act</i>
<b>20</b>	<i>Canada Evidence Act</i>
<b>21</b>	<i>Canadian Security Intelligence Service Act</i>
<b>24</b>	<i>Citizenship Act</i>
<b>26</b>	<i>Financial Administration Act</i>
<b>33</b>	<i>Canadian Human Rights Act</i>
<b>35</b>	<i>Security of Information Act</i>
<b>38</b>	<i>Privacy Act</i>

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi concernant des questions de sécurité nationale

	<b>Titre abrégé</b>
<b>1</b>	<i>Loi de 2017 sur la sécurité nationale</i>
	<b>PARTIE 1</b>
	<b>Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement</b>
	Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement
<b>2</b>	Édiction de la loi
	Dispositions transitoires
<b>3</b>	Définitions
<b>4</b>	Président de l'ancien comité
<b>5</b>	Personnel de l'ancien comité
<b>6</b>	Attributions
<b>7</b>	Transfert de crédits
<b>8</b>	Transfert des droits et obligations
<b>9</b>	Contrat
<b>10</b>	Informations — ancien comité
<b>11</b>	Plaintes — ancien comité
<b>12</b>	Premiers rapports
<b>13</b>	Nouvelles instances
<b>14</b>	Absence de droit à réclamation
<b>15</b>	Informations — ancien commissaire
<b>16</b>	Plaintes — ancien commissaire
<b>17</b>	Nouvelles instances
	Modifications connexes et corrélatives
<b>18</b>	<i>Loi sur l'accès à l'information</i>
<b>20</b>	<i>Loi sur la preuve au Canada</i>
<b>21</b>	<i>Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité</i>
<b>24</b>	<i>Loi sur la citoyenneté</i>
<b>26</b>	<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>
<b>33</b>	<i>Loi canadienne sur les droits de la personne</i>
<b>35</b>	<i>Loi sur la protection de l'information</i>
<b>38</b>	<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>

<b>40</b>	<i>Public Service Superannuation Act</i>
<b>41</b>	<i>Royal Canadian Mounted Police Act</i>
<b>44</b>	<i>Public Sector Compensation Act</i>
<b>46</b>	<i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>

#### Coordinating Amendments

<b>48</b>	Part 3 of the Act
<b>49</b>	Bill C-22

### **PART 2** **Intelligence Commissioner**

#### Intelligence Commissioner Act

<b>50</b>	Enactment of Act
-----------	------------------

#### Transitional Provisions

<b>51</b>	Definitions
<b>52</b>	Former Commissioner
<b>53</b>	Employment continued
<b>54</b>	Powers, duties and functions
<b>55</b>	Appropriations
<b>56</b>	Rights, property and obligations
<b>57</b>	Contracts
<b>58</b>	Commencement of proceedings
<b>59</b>	No compensation

#### Related and Consequential Amendments

<b>60</b>	<i>Access to Information Act</i>
<b>61</b>	<i>Canada Evidence Act</i>
<b>62</b>	<i>Canadian Security Intelligence Service Act</i>
<b>63</b>	<i>Financial Administration Act</i>
<b>68</b>	<i>National Defence Act</i>
<b>70</b>	<i>Security of Information Act</i>
<b>71</b>	<i>Privacy Act</i>
<b>72</b>	<i>Public Service Superannuation Act</i>
<b>73</b>	<i>Security of Canada Information Disclosure Act</i>

#### Coordinating Amendments

<b>74</b>	2004, c. 15
<b>75</b>	Bill C-22

<b>40</b>	<i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>
<b>41</b>	<i>Loi sur la Gendarmerie royale du Canada</i>
<b>44</b>	<i>Loi sur la rémunération du secteur public</i>
<b>46</b>	<i>Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes</i>

#### Dispositions de coordination

<b>48</b>	Partie 3 de la présente loi
<b>49</b>	Projet de loi C-22

### **PARTIE 2** **Commissaire au renseignement**

#### Loi sur le commissaire au renseignement

<b>50</b>	Édiction de la loi
-----------	--------------------

#### Dispositions transitoires

<b>51</b>	Définitions
<b>52</b>	Ancien commissaire
<b>53</b>	Situation inchangée
<b>54</b>	Attributions
<b>55</b>	Transfert de crédits
<b>56</b>	Biens, droits et obligations
<b>57</b>	Contrat
<b>58</b>	Nouvelles instances
<b>59</b>	Absence de droit à réclamation

#### Modifications connexes et corrélatives

<b>60</b>	<i>Loi sur l'accès à l'information</i>
<b>61</b>	<i>Loi sur la preuve au Canada</i>
<b>62</b>	<i>Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité</i>
<b>63</b>	<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>
<b>68</b>	<i>Loi sur la défense nationale</i>
<b>70</b>	<i>Loi sur la protection de l'information</i>
<b>71</b>	<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>
<b>72</b>	<i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>
<b>73</b>	<i>Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada</i>

#### Dispositions de coordination

<b>74</b>	2004, ch. 15
<b>75</b>	Projet de loi C-22

	<b>PART 3</b> <b>Communications Security Establishment</b>
	Communications Security Establishment Act
<b>76</b>	Enactment of Act
	Transitional Provisions
<b>77</b>	Definitions
<b>78</b>	Chief
<b>79</b>	Transfer of appropriations
<b>80</b>	Ministerial authorizations
<b>81</b>	Arrangements
<b>82</b>	References
	National Defence Act
<b>83</b>	Amendments
	Consequential Amendments
<b>84</b>	<i>National Defence Act</i>
<b>85</b>	<i>Public Sector Compensation Act</i>
<b>88</b>	<i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>
<b>89</b>	<i>Security of Canada Information Disclosure Act</i>
	Coordinating Amendments
<b>90</b>	2004, c. 15
<b>91</b>	Bill C-44
	<b>PART 4</b> <b>Canadian Security Intelligence Service Act</b>
	Amendments to the Act
<b>92</b>	Amendments
	Transitional Provisions
<b>110</b>	Definitions
<b>111</b>	Datasets collected by Service

	<b>PARTIE 3</b> <b>Centre de la sécurité des télécommunications</b>
	Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications
<b>76</b>	Édition de la loi
	Dispositions transitoires
<b>77</b>	Définitions
<b>78</b>	Chef
<b>79</b>	Transfert de crédits
<b>80</b>	Autorisations ministérielles
<b>81</b>	Ententes
<b>82</b>	Mentions
	Loi sur la Défense nationale
<b>83</b>	Modifications
	Modifications corrélatives
<b>84</b>	<i>Loi sur la défense nationale</i>
<b>85</b>	<i>Loi sur la rémunération du secteur public</i>
<b>88</b>	<i>Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes</i>
<b>89</b>	<i>Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada</i>
	Dispositions de coordination
<b>90</b>	2004, ch. 15
<b>91</b>	Projet de loi C-44
	<b>PARTIE 4</b> <b>Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité</b>
	Modification de la loi
<b>92</b>	Modifications
	Dispositions transitoires
<b>110</b>	Définitions
<b>111</b>	Ensembles de données recueillis par le Service

## **PART 5** **Security of Canada Information** **Sharing Act**

Amendments to the Act

**112** Amendments

Consequential Amendments

**121** *Excise Tax Act*

**122** *Department of Fisheries and Oceans Act*

**123** *Customs Act*

**124** *Income Tax Act*

**125** *Chemical Weapons Convention Implementation Act*

**126** *Excise Act, 2001*

## **PART 6** **Secure Air Travel Act**

Amendments to the Act

**127** Amendments

Transitional Provision

**139** Continued application

## **PART 7** **Criminal Code**

Amendments to the Act

**140** Amendments

Transitional Provisions

**155** Continued application

**156** Proceedings continued

**157** No report for year before coming into force

Consequential Amendment to the Corrections  
and Conditional Release Act

**158** Amendment

## **PART 8** **Youth Criminal Justice Act**

**159** Amendments

## **PARTIE 5** **Loi sur la communication** **d'information ayant trait à la sécurité** **du Canada**

Modification de la loi

**112** Modifications

Modifications corrélatives

**121** *Loi sur la taxe d'accise*

**122** *Loi sur le ministère des Pêches et des Océans*

**123** *Loi sur les douanes*

**124** *Loi de l'impôt sur le revenu*

**125** *Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes  
chimiques*

**126** *Loi de 2001 sur l'accise*

## **PARTIE 6** **Loi sur la sûreté des déplacements** **aériens**

Modification de la loi

**127** Modifications

Disposition transitoire

**139** Application de la version antérieure

## **PARTIE 7** **Code criminel**

Modification de la loi

**140** Modifications

Dispositions transitoires

**155** Demandes pendantes

**156** Procédures continuées

**157** Aucun rapport pour l'année précédant l'entrée en vi-  
gueur

Modification corrélative à la Loi sur le système  
correctionnel et la mise en liberté sous condition

**158** Modifications

## **PARTIE 8** **Loi sur le système de justice pénale** **pour les adolescents**

**159** Modifications

	<b>PART 9</b>
	<b>Review</b>
<b>168</b>	Duty to undertake review
	<b>PART 10</b>
	<b>Coming into Force</b>
<b>169</b>	Order in council
<b>170</b>	Order in council
<b>171</b>	Order in council
<b>172</b>	Order in council
<b>173</b>	Order in council

	<b>PARTIE 9</b>
	<b>Examen</b>
<b>168</b>	Obligation d'examen
	<b>PARTIE 10</b>
	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>169</b>	Décret
<b>170</b>	Décret
<b>171</b>	Décret
<b>172</b>	Décret
<b>173</b>	Décret



## BILL C-59

An Act respecting national security matters

### Preamble

Whereas a fundamental responsibility of the Government of Canada is to protect Canada's national security and the safety of Canadians;

Whereas that responsibility must be carried out in accordance with the rule of law and in a manner that safeguards the rights and freedoms of Canadians and that respects the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;

Whereas the Government of Canada is committed to enhancing Canada's national security framework in order to keep Canadians safe while safeguarding their rights and freedoms;

Whereas enhanced accountability and transparency are vital to ensuring public trust and confidence in Government of Canada institutions that carry out national security or intelligence activities;

Whereas those institutions must always be vigilant in order to uphold public safety;

Whereas those institutions must have powers that will enable them to keep pace with evolving threats and must use those powers in a manner that respects the rights and freedoms of Canadians;

Whereas many Canadians expressed concerns about provisions of the *Anti-terrorism Act, 2015*;

And whereas the Government of Canada engaged in comprehensive public consultations to obtain the views of Canadians on how to enhance Canada's national security framework and committed to introducing legislation to reflect the views and concerns expressed by Canadians;

## PROJET DE LOI C-59

Loi concernant des questions de sécurité nationale

### Préambule

Attendu :

que la protection de la sécurité nationale et de la sécurité des Canadiens est l'une des responsabilités fondamentales du gouvernement du Canada;

que le gouvernement du Canada a l'obligation de s'acquitter de cette responsabilité dans le respect de la primauté du droit et d'une manière qui protège les droits et libertés des Canadiens et qui respecte la *Charte canadienne des droits et libertés*;

que le gouvernement du Canada est résolu à consolider le cadre fédéral de sécurité nationale dans le but d'assurer la sécurité des Canadiens tout en préservant leurs droits et libertés;

que la confiance de la population envers les institutions fédérales chargées d'exercer des activités liées à la sécurité nationale ou au renseignement est tributaire du renforcement de la responsabilité et de la transparence dont doivent faire preuve ces institutions;

que ces institutions fédérales doivent constamment faire preuve de vigilance pour assurer la sécurité du public;

que ces institutions fédérales doivent en outre disposer de pouvoirs leur permettant de faire face aux menaces en constante évolution et exercer ces pouvoirs d'une manière qui respecte les droits et libertés des Canadiens;

que nombre de Canadiens ont exprimé des préoccupations au sujet de dispositions de la *Loi antiterroriste de 2015*;

que le gouvernement du Canada a entrepris de vastes consultations publiques afin de recueillir l'avis des Canadiens quant à la façon de consolider le cadre fédéral de sécurité nationale et qu'il s'est engagé à déposer un projet de loi qui tienne compte des



Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *National Security Act, 2017*.

5

## PART 1

# National Security and Intelligence Review Agency

National Security and Intelligence Review Agency Act

### Enactment of Act

**2** The *National Security and Intelligence Review Agency Act* is enacted as follows:

An Act to establish the National Security and Intelligence Review Agency

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *National Security and Intelligence Review Agency Act*.

10

## Definitions

### Definitions

**2** The following definitions apply in this Act.

**appropriate Minister** means

(a) with respect to a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, the Minister presiding over the department;

15

préoccupations et des avis exprimés par les Canadiens,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

5

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi de 2017 sur la sécurité nationale*.

## PARTIE 1

# Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement

Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement

### Édition de la loi

**2** Est édictée la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, dont le texte suit :

Loi constituant l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement

10

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*.

## Définitions

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

15

**administrateur général** Sauf à l'article 42, s'entend :

a) à l'égard d'un ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, du sous-ministre;

(b) with respect to a division or branch of the federal public administration set out in column I of Schedule I.1 to the *Financial Administration Act*, the Minister set out in column II of that schedule;

(c) with respect to a corporation named in Schedule II to the *Financial Administration Act*, the Minister designated as the appropriate Minister by order of the Governor in Council made under that Act;

(d) with respect to a *parent Crown corporation* as defined in subsection 83(1) of the *Financial Administration Act*, the *appropriate Minister* as defined in that subsection; or

(e) with respect to the Canadian Forces, the Minister of National Defence. (*ministre compétent*)

**department** means, other than in subsections 42(2) and 48(2), a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, a division or branch of the federal public administration — other than a review body and the office of the Intelligence Commissioner — set out in column I of Schedule I.1 to that Act, a corporation named in Schedule II to that Act, a *parent Crown corporation* as defined in subsection 83(1) of that Act or the Canadian Forces. (*ministère*)

**deputy head** means, except in section 42,

(a) with respect to a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, the deputy minister of that department;

(b) with respect to the Canadian Forces, the Chief of the Defence Staff;

(c) with respect to the Royal Canadian Mounted Police, the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police;

(d) with respect to the Canadian Security Intelligence Service, the Director;

(e) with respect to any other portion of the federal public administration, the person designated by order of the Governor in Council to be the deputy head of that portion of the federal public administration for the purposes of this Act; and

(f) with respect to any inquiry established under the *Inquiries Act*, if there is a single commissioner, that commissioner or, if there is more than one commissioner, the commissioner designated by order of the Governor in Council to be the deputy head of that inquiry for the purposes of this Act. (*administrateur général*)

b) à l'égard des Forces canadiennes, du chef d'état-major de la défense;

c) à l'égard de la Gendarmerie royale du Canada, du commissaire de la Gendarmerie royale du Canada;

d) à l'égard du Service canadien du renseignement de sécurité, du directeur;

e) à l'égard d'un autre secteur de l'administration publique fédérale, de la personne désignée par décret à titre d'administrateur général de ce secteur pour l'application de la présente loi;

f) à l'égard d'une enquête sous le régime de la *Loi sur les enquêtes*, s'il y a un seul commissaire, ce commissaire ou, s'il y en a plusieurs, le commissaire désigné par décret à titre d'administrateur général de cette enquête pour l'application de la présente loi. (*deputy head*)

**directeur** Le directeur du Service canadien du renseignement de sécurité. (*Director*)

**ministère** Sauf aux paragraphes 42(2) et 48(2), s'entend de tout ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, de tout secteur de l'administration publique fédérale — exception faite de tout organisme de surveillance et du bureau du commissaire au renseignement — mentionné à la colonne I de l'annexe I.1 de cette loi, de toute personne morale mentionnée à l'annexe II de cette loi, de toute *société d'État mère* au sens du paragraphe 83(1) de la même loi ou des Forces canadiennes. (*department*)

**ministre compétent**

a) À l'égard d'un ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre chargé de son administration;

b) à l'égard d'un secteur de l'administration publique fédérale mentionné à la colonne I de l'annexe I.1 de cette loi, le ministre mentionné à la colonne II de cette annexe;

c) à l'égard d'une personne morale mentionnée à l'annexe II de cette loi, le ministre chargé, par décret pris en vertu de la même loi, de son administration;

d) à l'égard d'une *société d'État mère* au sens du paragraphe 83(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le *ministre de tutelle* au sens de ce paragraphe;

e) à l'égard des Forces canadiennes, le ministre de la Défense nationale. (*appropriate Minister*)

**Director** means the Director of the Canadian Security Intelligence Service. (*directeur*)

**Review Agency** means the National Security and Intelligence Review Agency established under section 3. (*Office de surveillance*)

**review body** means the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police established by subsection 45.29(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*. (*organisme de surveillance*)

## Review Agency and Members

### Review Agency established

**3** The National Security and Intelligence Review Agency is established, consisting of a Chair and no fewer than three and no more than six other members.

### Appointment of members

**4 (1)** The Governor in Council is to appoint, on the recommendation of the Prime Minister, the members of the Review Agency.

### Consultation

**(2)** A member may be appointed to the Review Agency only after consultation by the Prime Minister with

- (a)** the persons referred to in paragraphs 62(a) and (b) of the *Parliament of Canada Act*;
- (b)** the leader of every caucus and of every recognized group in the Senate;
- (c)** the Leader of the Opposition in the House of Commons; and
- (d)** the leader in the House of Commons of each party having at least twelve members in that House.

### Term of office

**(3)** Each member of the Review Agency must be appointed to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years.

### Reappointment

**(4)** Each member of the Review Agency, on the expiry of their first term of office, is eligible to be reappointed for one further term.

**Office de surveillance** L'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, constitué par l'article 3. (*Review Agency*)

**organisme de surveillance** La Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, constituée par le paragraphe 45.29(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*. (*review body*)

## Constitution et composition de l'Office de surveillance

### Constitution

**3** Est constitué l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, composé d'un président et de trois à six autres membres.

### Nomination des membres

**4 (1)** Sur recommandation du premier ministre, le gouverneur en conseil nomme les membres de l'Office de surveillance.

### Consultations

**(2)** La nomination est précédée de consultations par le premier ministre des personnes suivantes :

- a)** les personnes visées aux alinéas 62a) et b) de la *Loi sur le Parlement du Canada*;
- b)** le chef de chacun des groupes parlementaires et des groupes reconnus au Sénat;
- c)** le chef de l'opposition à la Chambre des communes;
- d)** le chef de chacun des partis comptant au moins douze députés dans cette chambre.

### Durée du mandat

**(3)** Les membres de l'Office de surveillance sont nommés à titre inamovible pour une durée maximale de cinq ans.

### Renouvellement

**(4)** Le mandat des membres est renouvelable une seule fois.

## Designation of Chair

(5) The Governor in Council is to designate, on the recommendation of the Prime Minister, the Chair of the Review Agency from among the members of the Agency.

## Designation of Vice-chair

(6) The Governor in Council may designate, on the recommendation of the Prime Minister, the Vice-chair of the Review Agency from among the members of the Agency.

## Full- or part-time members

(7) The Chair and Vice-chair may be designated to hold office on a full-time or part-time basis. Every member of the Review Agency who is not designated as the Chair or Vice-chair holds office on a part-time basis.

## Acting Chair

5 (1) If the Chair is absent or incapacitated or if the office of Chair is vacant, the Vice-chair of the Review Agency is to act as the Chair; but if the Vice-chair is absent or incapacitated, or if that office is vacant, the Chair may designate another member of the Agency to act as the Chair or, if no such designation is made, the Agency must designate a member of the Agency to act as the Chair.

## Limit

(2) No member designated under subsection (1) may act as the Chair for more than 90 days without the approval of the Governor in Council.

## Remuneration and expenses

6 (1) Each member of the Review Agency who holds office on a part-time basis is entitled to be paid, for each day that the member exercises powers and performs duties and functions under this Act, the remuneration that is fixed by the Governor in Council and, in accordance with Treasury Board directives, reasonable travel and living expenses incurred in the exercise of their powers and the performance of their duties and functions while absent from their ordinary place of residence.

## Office held on full-time basis

(2) The Chair and Vice-chair, if they are designated to hold office on a full-time basis, are entitled to be paid the remuneration that is fixed by the Governor in Council and, in accordance with Treasury Board directives, reasonable travel and living expenses incurred in the exercise of their powers and the performance of their duties and functions while absent from their ordinary place of work.

## Désignation du président

(5) Sur recommandation du premier ministre, le gouverneur en conseil désigne le président de l'Office de surveillance parmi les membres de celui-ci.

## Désignation du vice-président

(6) Sur recommandation du premier ministre, le gouverneur en conseil peut désigner le vice-président de l'Office de surveillance parmi les membres de celui-ci.

## Exercice de la charge

(7) La désignation du président et du vice-président précise s'ils exercent leur charge à temps plein ou à temps partiel. Les autres membres exercent leur charge à temps partiel.

## Président suppléant

5 (1) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le vice-président assume la présidence. Toutefois, en cas d'absence ou d'empêchement du vice-président ou de vacance de son poste, le président peut désigner le président suppléant parmi les autres membres de l'Office de surveillance ou, en l'absence de désignation, l'Office de surveillance désigne le président suppléant parmi les membres.

## Limite

(2) Si le président suppléant est désigné par le président ou par l'Office de surveillance, l'intérim ne peut dépasser quatre-vingt-dix jours sans l'approbation du gouverneur en conseil.

## Rémunération et frais

6 (1) Les membres à temps partiel de l'Office de surveillance ont le droit de recevoir, pour chaque jour où ils exercent les attributions qui leur sont conférées en vertu de la présente loi, la rémunération que fixe le gouverneur en conseil et sont indemnisés, conformément aux directives du Conseil du Trésor, des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice de ces attributions hors de leur lieu habituel de résidence.

## Exercice de la charge à temps plein

(2) Le président et le vice-président, s'ils sont désignés pour exercer leur charge à temps plein, ont le droit de recevoir la rémunération que fixe le gouverneur en conseil et sont indemnisés, conformément aux directives du Conseil du Trésor, des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice de leur charge hors de leur lieu habituel de travail.

## Acts and regulations applicable

**7** Each member of the Review Agency is deemed to be an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*. Each full-time member of the Agency is also deemed to be employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*.

## Mandate

### Review and investigation

**8 (1)** The mandate of the Review Agency is to

- (a) review any activity carried out by the Canadian Security Intelligence Service or the Communications Security Establishment;
- (b) review any activity carried out by a department that relates to national security or intelligence;
- (c) review any matter that relates to national security or intelligence that a minister of the Crown refers to the Agency; and
- (d) investigate
  - (i) any complaint made under subsection 16(1), 17(1) or 18(3),
  - (ii) any complaint referred to the Agency under subsection 45.53(4.1) or 45.67(2.1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*,
  - (iii) reports made to the Agency under section 19 of the *Citizenship Act*, and
  - (iv) matters referred to the Agency under section 45 of the *Canadian Human Rights Act*.

### Review of measures

**(2)** In the course of its review of activities carried out by the Canadian Security Intelligence Service, the Review Agency must, each calendar year, review at least one aspect of the Service's performance in taking measures to reduce threats to the security of Canada.

### Findings and recommendations

**(3)** In the course of its reviews, the Review Agency may make any finding or recommendation that it considers

## Application de certains textes

**7** Les membres de l'Office de surveillance sont réputés, d'une part, être des agents de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et, d'autre part, occuper un emploi au sein de l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*. Les membres à temps plein de l'Office de surveillance sont en outre réputés être des personnes employées dans la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

## Mandat

### Examens et enquêtes

**8 (1)** L'Office de surveillance a pour mandat :

- a) d'examiner toute activité exercée par le Service canadien du renseignement de sécurité ou le Centre de la sécurité des télécommunications;
- b) d'examiner l'exercice par les ministères de leurs activités liées à la sécurité nationale ou au renseignement;
- c) d'examiner les questions liées à la sécurité nationale ou au renseignement dont il est saisi par un ministre;
- d) de faire enquête sur :
  - (i) les plaintes qu'il reçoit au titre des paragraphes 16(1), 17(1) ou 18(3),
  - (ii) les plaintes qui lui sont renvoyées au titre des paragraphes 45.53(4.1) ou 45.67(2.1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*,
  - (iii) les rapports qui lui sont adressés en vertu de l'article 19 de la *Loi sur la citoyenneté*,
  - (iv) les affaires qui lui sont transmises en vertu de l'article 45 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

### Examen des mesures

**(2)** Dans le cadre de l'examen des activités du Service canadien du renseignement de sécurité, l'Office de surveillance examine, chaque année civile, au moins un aspect de la prise, par le Service, de mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada.

### Conclusions et recommandations

**(3)** Dans le cadre des examens qu'il effectue, l'Office de surveillance peut formuler les conclusions et

appropriate, including findings and recommendations relating to

(a) a department's compliance with the law and any applicable ministerial directions; and

(b) the reasonableness and necessity of a department's exercise of its powers. 5

## Access to Information

### Right of access — reviews

**9 (1)** Despite any other Act of Parliament and subject to section 12, the Review Agency is entitled, in relation to its reviews, to have access in a timely manner to any information that is in the possession or under the control of any department. 10

### Protected information

**(2)** Under subsection (1), the Review Agency is entitled to have access to information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege. 15

### For greater certainty

**(3)** For greater certainty, the disclosure to the Review Agency under this section of any information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege does not constitute a waiver of those privileges or that secrecy. 20

### Right of access — complaints

**10** Despite any other Act of Parliament and subject to section 12, the Review Agency is entitled to have access in a timely manner to the following information:

(a) in relation to a complaint made under subsection 16(1), any information that relates to the complaint and that is in the possession or under the control of the Canadian Security Intelligence Service or the Communications Security Establishment; 25

(b) in relation to a complaint made under subsection 17(1), any information that relates to the complaint and that is in the possession or under the control of the Canadian Security Intelligence Service or the Communications Security Establishment; 30

(c) in relation to a complaint made under subsection 18(3), any information that relates to the complaint and that is in the possession or under the control of the deputy head concerned, the Canadian Security Intelligence Service or the Communications Security Establishment; and 35

recommandations qu'il estime indiquées, notamment en ce qui a trait :

a) au respect par les ministères de la loi et des instructions et directives ministérielles applicables;

b) au caractère raisonnable et à la nécessité de l'exercice par les ministères de leurs pouvoirs. 5

## Accès à l'information

### Droit d'accès — examens

**9 (1)** Malgré toute autre loi fédérale et sous réserve de l'article 12, l'Office de surveillance a le droit d'avoir accès, relativement aux examens qu'il effectue et en temps opportun, aux informations qui relèvent de tout ministère ou qui sont en la possession de tout ministère. 10

### Informations protégées

**(2)** Le paragraphe (1) confère notamment à l'Office de surveillance le droit d'accès aux informations protégées par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige. 15

### Précision

**(3)** Il est entendu que la communication à l'Office de surveillance, au titre du présent article, d'informations protégées par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige ne constitue pas une renonciation au secret professionnel ou au privilège. 20

### Droit d'accès — plaintes

**10** Malgré toute autre loi fédérale et sous réserve de l'article 12, l'Office de surveillance a le droit d'avoir accès en temps opportun aux informations suivantes :

a) relativement à une plainte présentée au titre du paragraphe 16(1), les informations liées à la plainte qui relèvent du Service canadien du renseignement de sécurité ou du Centre de la sécurité des télécommunications ou qui sont en la possession de l'un d'eux; 25

b) relativement à une plainte présentée au titre du paragraphe 17(1), les informations liées à la plainte qui relèvent du Service canadien du renseignement de sécurité ou du Centre de la sécurité des télécommunications ou qui sont en la possession de l'un d'eux; 30

c) relativement à une plainte présentée au titre du paragraphe 18(3), les informations liées à la plainte qui relèvent de l'administrateur général concerné, du Service canadien du renseignement de sécurité ou du Centre de la sécurité des télécommunications ou qui sont en la possession de l'un d'eux; 35

(d) in relation to a complaint referred to it under subsection 45.53(4.1) or 45.67(2.1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, any information that relates to the complaint and that is in the possession or under the control of the review body, the Royal Canadian Mounted Police, the Canadian Security Intelligence Service or the Communications Security Establishment.

### Documents and explanations

**11 (1)** Under sections 9 and 10, the Review Agency is entitled to receive from the deputy head or employees of the department concerned any documents and explanations that the Agency deems necessary for the exercise of its powers and the performance of its duties and functions.

### Decision — Review Agency

**(2)** For the purposes of sections 9 and 10, the Review Agency is entitled to decide whether information relates to the review or complaint in question.

### Inconsistency or conflict

**(3)** In the event of any inconsistency or conflict between sections 9 and 10 and any provision of an Act of Parliament other than this Act, section 9 or 10 prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

### Exception

**12** The Review Agency is not entitled to have access to a confidence of the Queen's Privy Council for Canada the disclosure of which could be refused under section 39 of the *Canada Evidence Act*.

## Review Body

### Cooperation

**13** The Review Agency and the review body are to take all reasonable steps to cooperate with each other to avoid any unnecessary duplication of work by the Agency and the review body in relation to the fulfilment of their respective mandates.

### Provision of information to Review Agency

**14 (1)** Despite any provision of any other Act of Parliament — including section 45.47 of the *Royal Canadian Mounted Police Act* — and subject to subsection (2), the review body may provide to the Review Agency information that is in its possession or under its control and that is related, in the review body's opinion, to the fulfilment of the Agency's mandate under paragraphs 8(1)(a) to (c).

d) relativement à une plainte qui lui est renvoyée au titre des paragraphes 45.53(4.1) ou 45.67(2.1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, les informations liées à la plainte qui relèvent de l'organisme de surveillance, de la Gendarmerie royale du Canada, du Service canadien du renseignement de sécurité ou du Centre de la sécurité des télécommunications ou qui sont en la possession de l'un d'eux.

### Documents et explications

**11 (1)** Les articles 9 et 10 confèrent notamment à l'Office de surveillance le droit de recevoir de l'administrateur général et des employés du ministère en cause les documents et explications dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses attributions.

### Décision de l'Office de surveillance

**(2)** Pour l'application des articles 9 et 10, il appartient à l'Office de surveillance de décider si une information est liée à l'examen ou à la plainte en cause.

### Incompatibilité ou conflit

**(3)** Les articles 9 et 10 l'emportent en cas d'incompatibilité ou de conflit avec toute disposition d'une loi fédérale autre que la présente loi.

### Exception

**12** L'Office de surveillance n'a pas un droit d'accès aux renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada dont la divulgation pourrait être refusée au titre de l'article 39 de la *Loi sur la preuve au Canada*.

## Organisme de surveillance

### Coopération

**13** L'Office de surveillance et l'organisme de surveillance prennent toute mesure raisonnable pour coopérer afin d'éviter que l'exercice du mandat de l'Office de surveillance ne fasse double emploi avec l'exercice du mandat de l'organisme de surveillance.

### Communication d'informations à l'Office de surveillance

**14 (1)** Malgré toute disposition d'une autre loi fédérale — notamment l'article 45.47 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* — et sous réserve du paragraphe (2), l'organisme de surveillance peut communiquer à l'Office de surveillance les informations qui relèvent de lui ou qui sont en sa possession s'il estime qu'elles sont

### Exception

(2) The review body must not provide to the Review Agency information that is referred to in section 12.

### Provision of information to review body

15 (1) The Review Agency may provide to the review body information that is obtained from — or that is created by the Agency from information obtained from — the Royal Canadian Mounted Police and that is related, in the Agency's opinion, to the fulfilment of the review body's mandate under subsection 45.34(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*.

### Exception

10 (2) The Review Agency must not provide to the review body information that is referred to in subsection 45.42(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*.

## Complaints

### Complaints — Canadian Security Intelligence Service

15 (1) Any person may make a complaint to the Review Agency with respect to any activity carried out by the Canadian Security Intelligence Service and the Agency must, subject to subsection (2), investigate the complaint if

(a) the complainant has made a complaint to the Director with respect to that activity and the complainant has not received a response within a period of time that the Agency considers reasonable or is dissatisfied with the response given; and

(b) the Agency is satisfied that the complaint is not trivial, frivolous or vexatious or made in bad faith.

### Other redress available

25 (2) The Review Agency must not investigate a complaint in respect of which the complainant is entitled to seek redress by means of a grievance procedure established under the *Canadian Security Intelligence Service Act* or the *Federal Public Sector Labour Relations Act*.

### Complaints — Communications Security Establishment

30 (1) Any person may make a complaint to the Review Agency with respect to any activity carried out by the Communications Security Establishment and the Agency

liées à l'exercice des attributions conférées à celui-ci par les alinéas 8(1)a) à c).

### Exception

(2) Il ne peut lui communiquer une information visée à l'article 12.

### Communication d'informations à l'organisme de surveillance

5 (1) L'Office de surveillance peut communiquer à l'organisme de surveillance les informations qu'il a obtenues de la Gendarmerie royale du Canada — ou qu'il a créées à partir d'une information ainsi obtenue — s'il estime qu'elles sont liées à l'exercice des attributions conférées à l'organisme de surveillance par le paragraphe 45.34(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*.

### Exception

15 (2) Il ne peut lui communiquer un renseignement visé au paragraphe 45.42(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*.

## Plaintes

### Plaintes — Service canadien du renseignement de sécurité

15 (1) Toute personne peut porter plainte contre des activités du Service canadien du renseignement de sécurité auprès de l'Office de surveillance; sous réserve du paragraphe (2), celui-ci fait enquête à la condition de s'assurer au préalable de ce qui suit :

a) d'une part, la plainte a été présentée au directeur sans que ce dernier ait répondu dans un délai jugé normal par l'Office de surveillance ou ait fourni une réponse qui satisfasse le plaignant;

b) d'autre part, la plainte n'est pas frivole, vexatoire, sans objet ou entachée de mauvaise foi.

### Restriction

30 (2) L'Office de surveillance ne peut enquêter sur une plainte qui constitue un grief susceptible d'être réglé par la procédure de griefs établie en vertu de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* ou de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*.

### Plaintes — Centre de la sécurité des télécommunications

(1) Toute personne peut porter plainte contre des activités du Centre de la sécurité des télécommunications auprès de l'Office de surveillance; sous réserve du



must, subject to subsection (2), investigate the complaint if

- (a) the complainant has made a complaint to the Chief of the Communications Security Establishment with respect to that activity and the complainant has not received a response within a period of time that the Agency considers reasonable or is dissatisfied with the response given; and
- (b) the Agency is satisfied that the complaint is not trivial, frivolous or vexatious or made in bad faith.

#### Other redress available

(2) The Review Agency must not investigate a complaint in respect of which the complainant is entitled to seek redress by means of a grievance procedure established under the *Federal Public Sector Labour Relations Act*.

#### Denial of security clearance

18 (1) If, by reason only of the denial of a security clearance required by the Government of Canada, a decision is made by a deputy head to deny employment to an individual or to dismiss, demote or transfer an individual or to deny a promotion or transfer to an individual, the deputy head must send, within 10 days after the decision is made, a notice informing the individual of the denial of the security clearance.

#### Denial of security clearance

(2) If, by reason only of the denial of a security clearance required by the Government of Canada to be given in respect of an individual, a decision is made to deny the individual or any other person a contract to provide goods or services to the Government of Canada, the deputy head concerned must send, within 10 days after the decision is made, a notice informing the individual and, if applicable, the other person of the denial of the security clearance.

#### Receipt and investigation of complaints

(3) The Review Agency must receive and investigate a complaint from

- (a) any individual referred to in subsection (1) who has been denied a security clearance; or
- (b) any person who has been denied a contract to provide goods or services to the Government of Canada by reason only of the denial of a security clearance in respect of that person or any individual.

paragraphe (2), celui-ci fait enquête à la condition de s'assurer au préalable de ce qui suit :

- a) d'une part, la plainte a été présentée au chef du Centre de la sécurité des télécommunications sans que ce dernier ait répondu dans un délai jugé normal par l'Office de surveillance ou ait fourni une réponse qui satisfasse le plaignant;
- b) d'autre part, la plainte n'est pas frivole, vexatoire, sans objet ou entachée de mauvaise foi.

#### Restriction

(2) L'Office de surveillance ne peut enquêter sur une plainte qui constitue un grief susceptible d'être réglé par la procédure de griefs établie en vertu de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*.

#### Refus d'une habilitation de sécurité

18 (1) Les individus qui font l'objet d'une décision de renvoi, de rétrogradation, de mutation ou d'opposition à engagement, avancement ou mutation prise par un administrateur général pour la seule raison du refus d'une habilitation de sécurité que l'administration fédérale exige sont avisés du refus par l'administrateur général; celui-ci envoie l'avis dans les dix jours suivant la prise de la décision.

#### Refus d'une habilitation de sécurité

(2) Dans le cas où, pour la seule raison du refus d'une habilitation de sécurité que l'administration fédérale exige à l'égard d'un individu, celui-ci ou une autre personne fait l'objet d'une décision d'opposition à un contrat de fourniture de biens ou de services à cette administration, l'administrateur général concerné envoie dans les dix jours suivant la prise de la décision un avis informant l'individu, et s'il y a lieu l'autre personne, du refus.

#### Réception des plaintes et enquêtes

(3) L'Office de surveillance reçoit les plaintes et fait enquête sur les plaintes présentées par :

- a) les individus visés au paragraphe (1) à qui une habilitation de sécurité est refusée;
- b) les personnes qui ont fait l'objet d'une décision d'opposition à un contrat de fourniture de biens ou de services à l'administration fédérale pour la seule raison du refus d'une habilitation de sécurité à ces personnes ou à quiconque.

## Time within which complaint is to be made

(4) A complaint under subsection (3) must be made within 30 days after receipt of the notice referred to in subsection (1) or (2) or within any longer period that the Review Agency allows.

## Complaints — Royal Canadian Mounted Police

19 The Review Agency must receive and investigate a complaint referred to it under subsection 45.53(4.1) or 45.67(2.1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act* if the Agency is satisfied that the complaint is not trivial, frivolous or vexatious or made in bad faith.

## Complaints submitted on behalf of complainants

20 Nothing in this Act precludes the Review Agency from receiving and investigating complaints referred to in subsections 16(1), 17(1) and 18(3) that are submitted by a person authorized by the complainant to act on behalf of the complainant, and a reference to a complainant in any other provision of this Act includes a reference to a person so authorized.

## Written complaint

21 A complaint under subsection 16(1), 17(1) or 18(3) must be made to the Review Agency in writing unless the Agency authorizes otherwise.

## Statement to complainant

22 The Review Agency must, as soon as feasible after receiving a complaint made under subsection 18(3), send to the complainant a statement summarizing the information available to the Agency that will enable the complainant to be as fully informed as possible of the circumstances giving rise to the denial of the security clearance and must send a copy of the statement to the Director and the deputy head concerned.

# Informal Resolution

## Informal resolution

23 (1) The Review Agency may attempt to resolve the complaint informally.

## Agreement to informal resolution in writing

(2) The resolution of a complaint through an informal process, as well as the agreement of the parties to that resolution, must be set out in writing and a copy is to be provided to the Review Agency.

## Délai

(4) Les plaintes visées au paragraphe (3) sont présentées dans les trente jours suivant la réception de l'avis mentionné aux paragraphes (1) ou (2) ou dans le délai supérieur accordé par l'Office de surveillance.

## Plaintes — Gendarmerie royale

19 Si une plainte lui est renvoyée au titre des paragraphes 45.53(4.1) ou 45.67(2.1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, l'Office de surveillance fait enquête à la condition de s'assurer au préalable que la plainte n'est pas frivole, vexatoire, sans objet ou entachée de mauvaise foi.

## Représentation

20 L'Office de surveillance peut recevoir les plaintes visées aux paragraphes 16(1), 17(1) ou 18(3) par l'intermédiaire d'une personne agissant au nom du plaignant et faire enquête sur celles-ci. Dans les autres dispositions de la présente loi, les dispositions qui concernent le plaignant concernent également la personne qui agit au nom de celui-ci.

## Plaintes écrites

21 Les plaintes visées aux paragraphes 16(1), 17(1) ou 18(3) sont présentées par écrit à l'Office de surveillance, sauf autorisation contraire de celui-ci.

## Résumé au plaignant

22 Afin de permettre au plaignant d'être informé de la façon la plus complète possible des circonstances qui ont donné lieu au refus d'une habilitation de sécurité, l'Office de surveillance lui envoie, dans les meilleurs délais après la réception d'une plainte présentée en vertu du paragraphe 18(3), un résumé des informations dont il dispose à ce sujet; il envoie un exemplaire du résumé au directeur et à l'administrateur général concerné.

# Règlement à l'amiable des plaintes

## Règlement à l'amiable

23 (1) L'Office de surveillance peut tenter de régler la plainte à l'amiable.

## Approbation écrite du règlement à l'amiable

(2) Le règlement à l'amiable est consigné et approuvé par écrit par les parties. Une copie de ce règlement est fournie à l'Office de surveillance.

## Investigations

### Notice of intention to investigate

**24** Before commencing an investigation referred to in subsection 18(3), the Review Agency must inform the Director and, if applicable, the deputy head concerned of its intention to carry out the investigation and of the substance of the matter.

5

### Investigations in private

**25 (1)** Every investigation by the Review Agency is to be conducted in private.

### Right to make representations

**(2)** In the course of an investigation of a complaint, the complainant, the deputy head concerned and, if the complaint is made under subsection 18(3), the Director must be given an opportunity to make representations to the Review Agency, to present evidence and to be heard personally or by counsel, but no one is entitled as of right to be present during, to have access to or to comment on representations made to the Agency by any other person.

10

15

### Canadian Human Rights Commission may comment

**26** In the course of an investigation of a complaint, the Review Agency must, if appropriate, ask the Canadian Human Rights Commission for its opinion or comments with respect to the complaint.

### Powers of Review Agency

**27** The Review Agency has, in relation to the investigation of any complaint, the power

**(a)** to summon and enforce the appearance of persons before the Agency and to compel them to give oral or written evidence on oath and to produce the documents and things that the Agency deems requisite to the full investigation and consideration of the complaint in the same manner and to the same extent as a superior court of record;

25

**(b)** to administer oaths; and

**(c)** to receive and accept the evidence and other information, whether on oath or by affidavit or otherwise, that the Agency considers appropriate, whether or not that evidence or information is or would be admissible in a court of law.

30

## Enquêtes

### Avis d'enquête

**24** L'Office de surveillance, avant de procéder aux enquêtes visées au paragraphe 18(3), informe le directeur et, s'il y a lieu, l'administrateur général concerné de son intention d'enquêter et de l'objet de l'affaire.

### Secret

**25 (1)** Les enquêtes de l'Office de surveillance sont tenues en secret.

5

### Droit de présenter des observations

**(2)** Au cours d'une enquête relative à une plainte, le plaignant, l'administrateur général concerné et, s'il s'agit d'une plainte présentée au titre du paragraphe 18(3), le directeur doivent avoir la possibilité de présenter des observations et des éléments de preuve à l'Office de surveillance ainsi que d'être entendus en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat; toutefois, nul n'a le droit absolu d'être présent lorsqu'une autre personne présente des observations à l'Office de surveillance, ni de recevoir communication de ces observations ou de faire des commentaires à leur sujet.

10

15

### Commentaires de la Commission canadienne des droits de la personne

**26** Au cours d'une enquête relative à une plainte, l'Office de surveillance demande, si cela est opportun, à la Commission canadienne des droits de la personne de lui donner son avis ou ses commentaires sur la plainte.

20

### Pouvoirs de l'Office de surveillance

**27** L'Office de surveillance a, dans ses enquêtes sur les plaintes, le pouvoir :

**a)** d'assigner et de contraindre des témoins à comparaître devant lui, à déposer verbalement ou par écrit sous serment et à produire les pièces qu'il juge indispensables pour instruire et examiner à fond les plaintes, de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives;

25

**b)** de faire prêter serment;

30

**c)** de recevoir des éléments de preuve ou des informations par déclaration verbale ou écrite sous serment ou par tout autre moyen qu'il estime indiqué, indépendamment de leur admissibilité devant les tribunaux.

## Evidence in other proceedings

**28** Except in a prosecution under section 132 or 136 of the *Criminal Code* in respect of a statement made under this Act, evidence given by a person in proceedings under this Act and evidence of the existence of the proceedings are inadmissible against that person in a court or in any other proceedings. 5

## Report of findings

**29 (1)** The Review Agency must,

(a) on completion of an investigation in relation to a complaint under subsection 16(1), provide the appropriate Minister and the Director with a report containing the findings of the investigation and any recommendations that the Agency considers appropriate; 10

(b) on completion of an investigation in relation to a complaint under subsection 17(1), provide the appropriate Minister and the Chief of the Communications Security Establishment with a report containing the findings of the investigation and any recommendations that the Agency considers appropriate; and 15

(c) on completion of an investigation in relation to a complaint referred to it under subsection 45.53(4.1) or 45.67(2.1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, provide the appropriate Minister and the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police with a report containing the findings of the investigation and any recommendations that the Agency considers appropriate. 20 25

## Complainant

**(2)** After providing a report under any of paragraphs (1)(a) to (c), the Review Agency must report the findings of the investigation to the complainant and may report to the complainant any recommendations it thinks fit. 30

## Report — denial of security clearance

**(3)** On completion of an investigation in relation to a complaint under subsection 18(3), the Review Agency must provide the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, the Director, the deputy head concerned and the complainant with a report containing any recommendations that the Agency considers appropriate, and those findings of the investigation that the Agency thinks fit to report to the complainant. 35

## Review Agency member authorized to act alone

**30** A member of the Review Agency may exercise any of the powers or perform any of the duties and functions of 40

## Inadmissibilité de la preuve dans d'autres procédures

**28** Sauf dans les poursuites intentées sur le fondement des articles 132 ou 136 du *Code criminel* se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi, les dépositions faites au cours de procédures prévues par la présente loi ou le fait de l'existence de ces procédures ne sont pas admissibles contre le déposant devant les tribunaux ni dans une autre procédure. 5

## Rapport et recommandation

**29 (1)** L'Office de surveillance :

a) à l'issue d'une enquête sur une plainte présentée en vertu du paragraphe 16(1), envoie au ministre compétent et au directeur un rapport contenant ses conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées; 10

b) à l'issue d'une enquête sur une plainte présentée en vertu du paragraphe 17(1), envoie au ministre compétent et au chef du Centre de la sécurité des télécommunications un rapport contenant ses conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées; 15

c) à l'issue d'une enquête sur une plainte qui lui a été renvoyée au titre des paragraphes 45.53(4.1) ou 45.67(2.1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, envoie au ministre compétent et au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada un rapport contenant ses conclusions et les recommandations qu'il estime indiquées. 20

## Plaignant

**(2)** Après avoir envoyé un rapport en application de l'un des alinéas (1)a) à c), l'Office de surveillance fait parvenir au plaignant les conclusions de son enquête; s'il le juge à propos, il peut y joindre tout ou partie de ses recommandations. 25 30

## Rapport — refus d'une habilitation de sécurité

**(3)** À l'issue d'une enquête sur une plainte présentée en vertu du paragraphe 18(3), l'Office de surveillance envoie au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, au directeur, à l'administrateur général concerné et au plaignant un rapport contenant les recommandations qu'il estime indiquées et les conclusions qu'il juge à propos de communiquer au plaignant. 30 35

## Délégation de compétence

**30** Un membre de l'Office de surveillance peut, à l'égard des plaintes dont celui-ci est saisi, exercer les attributions

the Agency under sections 16 to 29 in relation to complaints.

## Departmental Study

### Power — Review Agency

**31 (1)** For the purpose of ensuring that a department's activities that relate to national security or intelligence are carried out in compliance with the law and any applicable ministerial directions, and are reasonable and necessary, the Review Agency may direct the department to conduct a study of those activities.

### Report

**(2)** A department that conducts a study under subsection (1) must provide the appropriate Minister with a report on the study and must give a copy of the report to the Review Agency at the same time.

## Reports to Ministers

### Annual report — Canadian Security Intelligence Service

**32 (1)** The Review Agency must, in relation to every calendar year, submit to the appropriate Minister a report with respect to the activities of the Canadian Security Intelligence Service during that period.

### Contents of report

**(2)** The annual report must include information relating to

- (a)** the compliance of the Canadian Security Intelligence Service with the law and any applicable ministerial directions; and
- (b)** the reasonableness and necessity of the Canadian Security Intelligence Service's exercise of its powers.

### Annual report — Communications Security Establishment

**33 (1)** The Review Agency must, in relation to every calendar year, submit to the appropriate Minister a report with respect to the activities of the Communications Security Establishment during that period.

### Contents of report

**(2)** The annual report must include information relating to

- (a)** the compliance of the Communications Security Establishment with the law and any applicable ministerial directions; and

que les articles 16 à 29 confèrent à l'Office de surveillance.

## Études ministérielles

### Pouvoir de l'Office de surveillance

**31 (1)** Afin de s'assurer que les activités d'un ministère qui sont liées à la sécurité nationale ou au renseignement respectent la loi et les instructions et directives ministérielles applicables et sont raisonnables et nécessaires, l'Office de surveillance peut faire effectuer par le ministère une étude de ces activités.

### Rapport

**(2)** Le ministère présente au ministre compétent un rapport d'étude et en remet, au même moment, un exemplaire à l'Office de surveillance.

## Rapports aux ministres

### Rapport annuel — Service canadien du renseignement de sécurité

**32 (1)** Pour chaque année civile, l'Office de surveillance présente au ministre compétent un rapport sur les activités du Service canadien du renseignement de sécurité.

### Contenu

**(2)** Le rapport porte notamment sur :

- a)** le respect par le Service canadien du renseignement de sécurité de la loi et des instructions et directives ministérielles applicables;
- b)** le caractère raisonnable et la nécessité de l'exercice par celui-ci de ses pouvoirs.

### Rapport annuel — Centre de la sécurité des télécommunications

**33 (1)** Pour chaque année civile, l'Office de surveillance présente au ministre compétent un rapport sur les activités du Centre de la sécurité des télécommunications.

### Contenu

**(2)** Le rapport porte notamment sur :

- a)** le respect par le Centre de la sécurité des télécommunications de la loi et des instructions et directives ministérielles applicables;

(b) the reasonableness and necessity of the Communications Security Establishment's exercise of its powers.

b) le caractère raisonnable et la nécessité de l'exercice par celui-ci de ses pouvoirs.

### Report of review

**34** The Review Agency may submit to the appropriate Minister a report with respect to any matter that relates to a department and that is the subject of a review by the Agency.

### Rapports d'examen

**34** L'Office de surveillance peut présenter au ministre compétent un rapport sur toute question qui fait l'objet d'un examen et qui concerne un ministère.

### Compliance report

**35 (1)** The Review Agency must submit to the appropriate Minister a report with respect to any activity that is related to national security or intelligence and carried out by a department if, in the Agency's opinion, the activity may not be in compliance with the law. The Agency must give a copy of the report to the deputy head concerned.

### Activité non conforme

**35 (1)** L'Office de surveillance présente un rapport au ministre compétent sur toute activité d'un ministère liée à la sécurité nationale ou au renseignement qui, à son avis, pourrait ne pas être conforme à la loi. L'Office de surveillance remet un exemplaire de ce rapport à l'administrateur général concerné.

### Report and comments to Attorney General of Canada

**(2)** As soon as feasible after the Minister receives a report under subsection (1), he or she must give a copy of the report to the Attorney General of Canada, together with any comment that he or she considers appropriate in the circumstances.

### Remise au procureur général du Canada

**(2)** Dans les meilleurs délais après la réception du rapport, le ministre en remet un exemplaire au procureur général du Canada, accompagné des commentaires qu'il juge à propos.

### Copy to Review Agency

**(3)** The Minister must give a copy of anything given to the Attorney General of Canada under subsection (2) to the Review Agency at the same time.

### Exemplaire à l'Office de surveillance

**(3)** Lorsqu'il remet des documents au procureur général du Canada en application du paragraphe (2), le ministre en remet un exemplaire à l'Office de surveillance.

### Copy to Intelligence Commissioner

**36** The Review Agency must give a copy of any report, or any part of a report, that it submits under any of sections 32 to 35 to the Intelligence Commissioner if that report or part relates to that Commissioner's powers, duties and functions.

### Exemplaire au commissaire au renseignement

**36** L'Office de surveillance remet au commissaire au renseignement un exemplaire de tout rapport qu'il présente en application de l'un ou l'autre des articles 32 à 35 ou de tout extrait d'un tel rapport, dans la mesure où le rapport ou l'extrait concerne les attributions du commissaire.

### Annual briefing — Canadian Security Intelligence Service

**37 (1)** At least once a calendar year the Chair of the Review Agency, or a person designated by the Chair, must meet with the appropriate Minister and brief him or her on the exercise of, or the performance by, the Canadian Security Intelligence Service of its powers, duties and functions.

### Rencontre annuelle — Service canadien du renseignement de sécurité

**37 (1)** Au moins une fois par année civile, le président de l'Office de surveillance — ou la personne qu'il désigne — rencontre le ministre compétent et l'informe sur la façon dont le Service canadien du renseignement de sécurité exerce ses attributions.

### Annual briefing — Communications Security Establishment

**(2)** At least once a calendar year the Chair of the Review Agency, or a person designated by the Chair, must meet with the appropriate Minister and brief him or her on the exercise of, or the performance by, the Communications

### Rencontre annuelle — Centre de la sécurité des télécommunications

**(2)** Au moins une fois par année civile, le président de l'Office de surveillance — ou la personne qu'il désigne — rencontre le ministre compétent et l'informe sur la façon dont le Centre de la sécurité des télécommunications exerce ses attributions.

Security Establishment of its powers, duties and functions.

### Other briefings

**(3)** The Chair of the Review Agency, or a person designated by the Chair, may meet with any appropriate Minister and brief him or her on a department's performance in carrying out any activity related to national security or intelligence. 5

## Public Reports

### Report to Prime Minister

**38 (1)** The Review Agency must, each calendar year, submit to the Prime Minister a report with respect to its activities during the previous calendar year and the findings and recommendations it made during the calendar year in question. 10

### Tabling

**(2)** The Prime Minister must cause to be laid before each House of Parliament, on any of the first 15 days on which that House is sitting after a report is submitted under subsection (1), a copy of the report. 15

### Security of Canada Information Disclosure Act

**39 (1)** The Review Agency must, every calendar year, submit to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness a report respecting the disclosure of information under the *Security of Canada Information Disclosure Act* during the previous calendar year. 20

### Tabling

**(2)** The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness must cause to be laid before each House of Parliament, on any of the first 15 days on which that House is sitting after a report is submitted under subsection (1), a copy of the report. 25

### Special report

**40 (1)** If the Review Agency is of the opinion that it is in the public interest to report on any matter related to its mandate, it may submit a special report to the appropriate Minister. 30

### Tabling

**(2)** The appropriate Minister must cause to be laid before each House of Parliament, on any of the first 15 days on which that House is sitting after a report is submitted under subsection (1), a copy of the report.

### Autres rencontres

**(3)** Le président de l'Office de surveillance — ou la personne qu'il désigne — peut rencontrer tout ministre compétent et l'informer sur la façon dont un ministère exerce ses activités liées à la sécurité nationale ou au renseignement. 5

## Rapports publics

### Rapport au premier ministre

**38 (1)** Chaque année civile, l'Office de surveillance présente au premier ministre un rapport portant sur ses activités pour l'année civile précédente et sur les conclusions et les recommandations qu'il a formulées durant cette dernière. 10

### Dépôt

**(2)** Suivant la présentation du rapport d'activité, le premier ministre en fait déposer un exemplaire devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci.

### Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada

**39 (1)** Chaque année civile, l'Office de surveillance présente au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile un rapport portant sur la communication d'information sous le régime de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada* durant l'année civile précédente. 20

### Dépôt

**(2)** Suivant la présentation du rapport, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en fait déposer un exemplaire devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci.

### Rapport spécial

**40 (1)** Si l'Office de surveillance estime qu'il est dans l'intérêt public de faire rapport sur toute question liée à son mandat, il peut présenter un rapport spécial au ministre compétent. 25

### Dépôt

**(2)** Suivant la présentation du rapport spécial, le ministre compétent en fait déposer un exemplaire devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci. 30

## Secretariat

### Secretariat established

**41 (1)** The National Security and Intelligence Review Agency Secretariat is established.

### Role

**(2)** The Secretariat is to assist the Review Agency in fulfilling its mandate.

### Executive director

**42 (1)** There is to be an executive director of the Secretariat, who is to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for a term of up to five years. The executive director is eligible to be reappointed on the expiry of a first or subsequent term of office.

### Deputy head

**(2)** The executive director has the rank and all the powers of a deputy head of a department.

### Absence or incapacity

**43** If the executive director is absent or incapacitated or the office of executive director is vacant, the Governor in Council may appoint another person to act as executive director.

### Remuneration and expenses

**44 (1)** The executive director is entitled to be paid the remuneration that is fixed by the Governor in Council and is entitled to be paid, in accordance with Treasury Board directives, reasonable travel and living expenses incurred in the performance of his or her duties or functions while absent from his or her ordinary place of work.

### Compensation

**(2)** The executive director is deemed to be employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*, to be an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

### Personnel

**45 (1)** The executive director has exclusive authority to

- (a)** appoint or lay off the Secretariat's employees, revoke their appointment or terminate their employment; and

## Secrétariat

### Constitution

**41 (1)** Est constitué le Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement.

### Rôle

**(2)** Le Secrétariat soutient l'Office de surveillance dans l'exercice de son mandat.

### Directeur général

**42 (1)** Est créé le poste de directeur général du Secrétariat, dont le titulaire est nommé à titre amovible par le gouverneur en conseil pour un mandat renouvelable d'au plus cinq ans.

### Administrateur général

**(2)** Le directeur général a rang et pouvoirs d'administrateur général de ministère.

### Intérim

**43** En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général ou de vacance de son poste, le gouverneur en conseil peut nommer un directeur général intérimaire.

### Traitement et frais

**44 (1)** Le directeur général reçoit le traitement fixé par le gouverneur en conseil et peut être indemnisé, conformément aux directives du Conseil du Trésor, des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice, hors de son lieu habituel de travail, de ses attributions.

### Pension et indemnisation

**(2)** Le directeur général est réputé être une personne employée dans la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, être un agent de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et occuper un emploi au sein de l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

### Personnel

**45 (1)** Le directeur général a le pouvoir exclusif :

- a)** de nommer, de mettre en disponibilité ou de licencier les employés du Secrétariat ou de révoquer leur nomination;



(b) establish standards, procedures and processes governing staffing, including the appointment or lay-off of employees, revocation of their appointment or termination of their employment otherwise than for cause. 5

### Right of employer

(2) Nothing in the *Federal Public Sector Labour Relations Act* is to be construed so as to affect the right or authority of the executive director to deal with the matters referred to in subsection (1).

### Public Service Employment Act does not apply

(3) The *Public Service Employment Act* does not apply with respect to the Secretariat, except for Part 7 of that Act. 10

### Political activities

(4) For the purposes of Part 7 of the *Public Service Employment Act*, the executive director is deemed to be a deputy head, and the Secretariat's employees are deemed to be employees, as defined in subsection 2(1) of that Act. 15

### Powers of the executive director

46 In exercising his or her authority under subsection 45(1), the executive director may

(a) determine the human resources requirements of the Secretariat and provide for the allocation and effective utilization of human resources in the Secretariat; 20

(b) provide for the classification of positions in and employees of the Secretariat; 25

(c) after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the pay to which Secretariat employees are entitled for services rendered, the hours of work and leave of those employees and any related matters; 30

(d) after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the payments that may be made to Secretariat employees by way of reimbursement for travel or other expenses and by way of allowances in respect of expenses and conditions arising out of their employment; 35

(e) determine the learning, training and development requirements of the Secretariat employees and fix the terms on which the learning, training and development may be carried out; 40

b) d'élaborer des normes, procédures et méthodes régissant la dotation en personnel, notamment la nomination, la mise en disponibilité, la révocation d'une nomination ou le licenciement autre que celui qui est motivé. 5

### Droit de l'employeur

(2) La *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral* n'a pas pour effet de porter atteinte au droit ou au pouvoir du directeur général de régir les questions visées au paragraphe (1).

### Non-application de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique

(3) La *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* ne s'applique pas à l'égard du Secrétariat, sauf pour la partie 7 de cette loi. 10

### Activités politiques

(4) Le directeur général et les employés du Secrétariat sont, pour l'application de la partie 7 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, réputés être respectivement administrateur général et fonctionnaires au sens du paragraphe 2(1) de cette loi. 15

### Pouvoirs du directeur général

46 Le directeur général peut, dans l'exercice du pouvoir que lui confère le paragraphe 45(1) :

a) déterminer les effectifs nécessaires au Secrétariat et assurer leur répartition et leur bonne utilisation; 20

b) pourvoir à la classification des postes et des employés du Secrétariat; 25

c) après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et réglementer les traitements auxquels ont droit les employés du Secrétariat, leurs horaires et leurs congés, ainsi que les questions connexes; 30

d) après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et réglementer les indemnités susceptibles d'être versées aux employés du Secrétariat soit pour des frais de déplacement ou autres, soit pour des dépenses ou en raison de circonstances liées à leur emploi; 35

e) déterminer les besoins en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement des employés du Secrétariat et fixer les conditions de mise en œuvre de cet apprentissage, de cette formation et de ce perfectionnement; 40

- (f) provide for the awards that may be made to Secretariat employees for outstanding performance of their duties, for other meritorious achievement in relation to their duties or for inventions or practical suggestions for improvements; 5
- (g) establish standards of discipline and set penalties, including termination of employment, suspension, demotion to a position at a lower maximum rate of pay and financial penalties; 10
- (h) provide for the termination of employment, or the demotion to a position at a lower maximum rate of pay, of Secretariat employees for reasons other than breaches of discipline or misconduct; 10
- (i) establish policies respecting the exercise of the powers granted by this section; and 15
- (j) provide for any other matters, including terms and conditions of employment not otherwise specifically provided for in this section, that the executive director considers necessary for effective human resources management in the Secretariat. 20

### Negotiation of collective agreements

**47** Before entering into collective bargaining with the bargaining agent for a bargaining unit composed of Secretariat employees, the executive director must have the Secretariat's negotiating mandate approved by the President of the Treasury Board. 25

### Mobility

**48 (1)** For the purpose of deployments, appointments or advertised internal appointment processes under the *Public Service Employment Act*, employees of the Secretariat must be treated as if they were employees as defined in subsection 2(1) of that Act and had the rights of recourse provided by that Act. 30

### When deployments made subject to terms

**(2)** The Public Service Commission may, in consultation with the Treasury Board, set terms and conditions for the deployment of Secretariat employees to departments and agencies under the *Public Service Employment Act* if, in the opinion of the Commission, the principles governing the Secretariat's staffing program are incompatible with those governing staffing under that Act. 35

- f) prévoir les primes susceptibles d'être accordées aux employés du Secrétariat pour résultats exceptionnels ou réalisations méritoires dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que pour des inventions ou des idées pratiques d'amélioration; 5
- g) établir des normes de discipline et prescrire des mesures disciplinaires, y compris le licenciement, la suspension, la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur et les sanctions pécuniaires; 10
- h) prévoir, pour des raisons autres qu'un manquement à la discipline ou qu'une inconduite, le licenciement ou la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur de tout employé du Secrétariat; 15
- i) élaborer des lignes directrices sur l'exercice des pouvoirs conférés par le présent article; 15
- j) régir toute autre question, notamment les conditions de travail non prévues de façon expresse par le présent article, dans la mesure où il l'estime nécessaire à la bonne gestion des ressources humaines du Secrétariat. 20

### Négociation des conventions collectives

**47** Le directeur général fait approuver le mandat de négociation du Secrétariat par le président du Conseil du Trésor avant d'entamer des négociations collectives avec l'agent négociateur d'une unité de négociation composée d'employés du Secrétariat. 25

### Dotation

**48 (1)** En ce qui a trait aux processus de nomination interne annoncés, aux mutations et aux nominations prévus par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, les employés du Secrétariat sont traités comme s'ils étaient des fonctionnaires, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, et peuvent se prévaloir à cet égard des recours qui y sont prévus. 30

### Modalités afférentes aux mutations

**(2)** La Commission de la fonction publique, après consultation du Conseil du Trésor, peut assortir de modalités la mutation d'employés du Secrétariat à des ministères ou organismes sous le régime de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* si elle estime que les principes du programme de dotation du Secrétariat sont incompatibles avec les principes régissant la dotation sous le régime de cette loi. 35 40

## Mobility to Secretariat

**(3)** When the Secretariat considers employees as defined in subsection 2(1) of the *Public Service Employment Act* for employment, it must treat them as if they were Secretariat employees and had the same rights of recourse.

## Technical assistance

**49** The executive director may engage the services of persons having technical or specialized knowledge to advise and assist the Review Agency in the exercise of its powers and the performance of its duties and functions and, with the approval of the Treasury Board, may fix and pay their remuneration and expenses.

## Security and Confidentiality

### Oath or solemn affirmation

**50** Each member of the Review Agency must take the following oath or make the following solemn affirmation:

I, ....., swear (solemnly affirm) that I will, to the best of my ability, discharge my responsibilities as a member of the National Security and Intelligence Review Agency and will not communicate or use without due authority any information obtained in confidence by me in that capacity.

### Compliance with security requirements

**51** Each member of the Review Agency, the executive director, each employee of the Secretariat and any person whose services the Secretariat engages under section 49 must

**(a)** maintain the security clearance required by the Government of Canada; and

**(b)** follow established procedures or practices, including any requirement found in a Treasury Board policy, guideline or directive, for the secure handling, storage, transportation and transmission of information or documents.

### Disclosure prohibited

**52** A member or former member of the Review Agency, the executive director or a former executive director of the Secretariat or a person who is or was engaged by the Secretariat may disclose information that they obtained, or to which they had access, in the course of exercising their powers or performing their duties and functions under this Act only for the purpose of exercising their powers or performing their duties and functions under this Act or as required by any other law.

## Dotation au sein du Secrétariat

**(3)** Lorsqu'il les admet à postuler un emploi en son sein, le Secrétariat traite les fonctionnaires, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, comme s'ils étaient ses employés et avaient les mêmes recours que ceux-ci.

## Experts

**49** Le directeur général peut retenir les services d'experts pour assister l'Office de surveillance dans l'exercice de ses attributions. Il peut fixer et payer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur rémunération et leurs frais.

## Sécurité et confidentialité

### Serment ou déclaration solennelle

**50** Les membres de l'Office de surveillance sont tenus de prêter le serment ou de faire la déclaration solennelle qui suit :

Moi, ..., je jure (*ou j'affirme solennellement*) que j'exercerai de mon mieux les fonctions qui me seront attribuées à titre de membre de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement et que, sauf autorisation régulièrement donnée, je ne communiquerai à personne ni n'utiliserai des informations obtenues à titre confidentiel en cette qualité.

### Conditions de sécurité

**51** Les membres de l'Office de surveillance, le directeur général et le personnel du Secrétariat ainsi que les personnes dont les services sont retenus en vertu de l'article 49 sont tenus :

**a)** de conserver l'habilitation de sécurité requise par l'administration fédérale;

**b)** de respecter les règles et procédures relatives à la manipulation, à la conservation, au transport et à la transmission en toute sécurité d'information ou de documents, notamment toute exigence énoncée dans une politique, ligne directrice ou directive du Conseil du Trésor.

### Interdiction

**52** Le membre ou l'ancien membre de l'Office de surveillance, le directeur général ou l'ancien directeur général du Secrétariat ou la personne engagée ou qui a été engagée par le Secrétariat ne peut communiquer des informations qu'il a acquises ou auxquelles il avait accès dans l'exercice des attributions qui lui sont conférées sous le régime de la présente loi que si la communication est faite dans l'exercice d'attributions qui lui sont conférées

### Protection of confidential information

**53 (1)** The Review Agency must consult with the deputy heads concerned in preparing any of the following, in order to ensure that they do not contain information the disclosure of which would be injurious to national security, national defence or international relations or is information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege:

- (a) a statement under section 22 of this Act, subsection 45(6) of the *Canadian Human Rights Act* or subsection 19(5) of the *Citizenship Act*; or
- (b) a report under subsection 29(2) or (3) or any of sections 38 to 40 of this Act, subsection 46(1) of the *Canadian Human Rights Act* or subsection 19(6) of the *Citizenship Act*.

### Additional consultation

**(2)** In addition to the consultation set out in subsection (1) and for the same purpose, the Review Agency must consult with the Director

- (a) in preparing a statement under section 22 of this Act, subsection 45(6) of the *Canadian Human Rights Act* or subsection 19(5) of the *Citizenship Act*;
- (b) in preparing a report under subsection 29(3) of this Act, subsection 46(1) of the *Canadian Human Rights Act* or subsection 19(6) of the *Citizenship Act*; or
- (c) if the Agency considers it appropriate, in preparing any other report referred to in paragraph (1)(b).

### Independence of peace officer

**54** The Review Agency must, if appropriate, consult with the department concerned in preparing any report referred to in sections 32 to 34 and 38 to 40 to ensure that the report does not contain information relating to the alleged contravention of any law of Canada or a province that, if it were to be disclosed to any Minister, may be seen to jeopardize the independence of a peace officer having jurisdiction to investigate the alleged contravention.

sous le régime de la présente loi ou est exigée par toute autre règle de droit.

### Protection des informations confidentielles

**53 (1)** Afin d'éviter que les documents ci-après ne contiennent des informations dont la communication porterait atteinte à la sécurité ou à la défense nationales ou aux relations internationales ou des informations protégées par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige, l'Office de surveillance consulte les administrateurs généraux concernés pour l'établissement :

- a) des résumés visés à l'article 22 de la présente loi, au paragraphe 45(6) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ou au paragraphe 19(5) de la *Loi sur la citoyenneté*;
- b) des rapports visés aux paragraphes 29(2) ou (3) ou à l'un des articles 38 à 40 de la présente loi, au paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ou au paragraphe 19(6) de la *Loi sur la citoyenneté*.

### Consultation supplémentaire

**(2)** Dans le même but, l'Office de surveillance consulte en outre le directeur :

- a) pour l'établissement des résumés visés à l'article 22 de la présente loi, au paragraphe 45(6) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ou au paragraphe 19(5) de la *Loi sur la citoyenneté*;
- b) pour l'établissement des rapports visés au paragraphe 29(3) de la présente loi, au paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ou au paragraphe 19(6) de la *Loi sur la citoyenneté*;
- c) si l'Office de surveillance l'estime indiqué, pour l'établissement de tout autre rapport visé à l'alinéa (1)b).

### Indépendance des agents de la paix

**54** L'Office de surveillance, si cela est opportun, consulte le ministère concerné pour l'établissement des rapports visés aux articles 32 à 34 et 38 à 40 afin d'éviter que ces rapports ne contiennent des informations au sujet d'une contravention présumée à une loi fédérale ou provinciale qui, si elles étaient divulguées à un ministre, pourraient être perçues comme compromettant l'indépendance des agents de la paix compétents pour enquêter sur la contravention présumée.

## Governor in Council Powers

### Designations

**55** The Governor in council may, by order, designate

- (a) a federal Minister as the Minister responsible for this Act;
- (b) any person to act as deputy head of a portion of the federal public administration for the purposes of paragraph (e) of the definition *deputy head* in section 2; and 5
- (c) a commissioner appointed under the *Inquiries Act* to act as deputy head of an inquiry for the purposes of paragraph (f) of the definition *deputy head* in section 2. 10

## Transitional Provisions

### Definitions

**3** The following definitions apply in sections 4 to 17.

**former Commissioner** means the Commissioner of the Communications Security Establishment appointed under subsection 273.63(1) of the *National Defence Act*, as it read immediately before the coming into force of section 68. (*ancien commissaire*) 15

**former Committee** means the Security Intelligence Review Committee established by subsection 34(1) of the *Canadian Security Intelligence Service Act*, as it read immediately before the coming into force of section 2. (*ancien comité*) 20

**new Agency** means the National Security and Intelligence Review Agency. (*nouvel office*) 25

### Chairman of former Committee

**4 (1)** The person who, immediately before the day on which section 2 comes into force, held office as Chairman of the former Committee ceases to be Chairman and is continued in office as a member of the new Agency for the remainder of the term for which he or she was appointed. 30

## Pouvoirs du gouverneur en conseil

### Désignations

**55** Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner :

- a) tout ministre fédéral à titre de ministre chargé de l'application de la présente loi;
- b) toute personne à titre d'administrateur général d'un secteur de l'administration publique fédérale pour l'application de l'alinéa e) de la définition de *administrateur général* à l'article 2; 5
- c) tout commissaire nommé en vertu de la *Loi sur les enquêtes* à titre d'administrateur général d'une enquête pour l'application de l'alinéa f) de la définition de *administrateur général* à l'article 2. 10

## Dispositions transitoires

### Définitions

**3** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 4 à 17.

**ancien comité** Le comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité constitué par le paragraphe 34(1) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 2. (*former Committee*) 15

**ancien commissaire** Le commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications nommé en vertu du paragraphe 273.63(1) de la *Loi sur la défense nationale*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 68. (*former Commissioner*) 20

**nouvel office** L'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. (*new Agency*) 25

### Président de l'ancien comité

**4 (1)** La personne qui, à l'entrée en vigueur de l'article 2, est président de l'ancien comité cesse de l'être mais est maintenue en poste comme membre du nouvel office jusqu'à l'expiration de son mandat. 30

### Members of former Committee

(2) The members of the former Committee who, immediately before the day on which section 2 comes into force, held office are continued in office as members of the new Agency for the remainder of the term for which they were appointed. 5

### Chair of new Agency

(3) As soon as feasible after the day on which section 2 comes into force, the Governor in Council must designate, under subsection 4(5) of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, the Chair of the new Agency from among the members who continue in office under subsection (1) or (2) or who are appointed under subsection 4(1) of that Act. 10

### Employment continued — staff

5 (1) Nothing in this Part is to be construed as affecting the status of any person who, immediately before the day on which section 2 comes into force, occupies a position in the former Committee, except that the person is to, as of that day, occupy their position in the Secretariat of the new Agency. 20

### Managerial or confidential position

(2) For greater certainty, a person's status includes whether or not they occupy a managerial or confidential position.

### Powers, duties and functions

6 A person referred to in section 5 whom the former Committee has authorized to exercise certain powers or perform certain duties or functions relating to a matter before that former Committee, on the day on which section 2 comes into force, retains the authority to exercise those powers and perform those duties and functions. 30

### Appropriations

7 Any money that is appropriated by an Act of Parliament, for the fiscal year in which section 2 comes into force, to defray any expenditure of the former Committee and that, on the day on which section 2 comes into force, is unexpended is deemed, on that day, to be an amount appropriated to defray any expenditure of the new Agency. 35

### Membres de l'ancien comité

(2) Les membres de l'ancien comité qui sont en fonctions à l'entrée en vigueur de l'article 2 sont maintenus en poste comme membre du nouvel office jusqu'à l'expiration de leur mandat.

### Désignation du président du nouvel office

(3) Dans les meilleurs délais après l'entrée en vigueur de l'article 2, le gouverneur en conseil désigne, en vertu du paragraphe 4(5) de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, le président du nouvel office parmi les membres visés aux paragraphes (1) ou (2) ou nommés en vertu du paragraphe 4(1) de cette loi. 10

### Personnel de l'ancien comité

5 (1) La présente partie ne change rien à la situation des membres du personnel qui, à l'entrée en vigueur de l'article 2, occupent un poste au sein de l'ancien comité, à la différence près que, à compter de cette entrée en vigueur, ils l'occupent au sein du secrétariat du nouvel office. 15

### Poste de direction ou de confiance

(2) Il est entendu que la situation d'un membre du personnel vise également le fait qu'il occupe ou non un poste de direction ou de confiance. 20

### Attributions

6 Tout membre du personnel visé à l'article 5 qui est autorisé par l'ancien comité à exercer toute attribution relativement à une affaire dont ce dernier est saisi avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2 le demeure. 25

### Transfert de crédits

7 Les sommes affectées — et non déboursées —, pour l'exercice en cours à l'entrée en vigueur de l'article 2, par toute loi fédérale, aux dépenses de l'ancien comité sont réputées avoir été affectées aux dépenses du nouvel office. 30

## Rights and obligations

**8** All rights and property of the former Committee and of Her Majesty in right of Canada that are under the administration and control of the former Committee and all obligations of the former Committee are transferred to the new Agency. 5

## Contracts

**9** A contract respecting the provision of services or materiel to the former Committee entered into before the day on which section 2 comes into force is deemed to have been entered into by the executive director of the Secretariat of the new Agency. 10

## Information — former Committee

**10** The former Committee must transfer to the new Agency all information under its control, including information that relates to a complaint before that former Committee, or to any review or investigation that is being undertaken by that Committee, immediately before the day on which section 2 comes into force. 15

## Complaints — former Committee

**11 (1)** The new Agency becomes seized of any complaint made to the former Committee before the day on which section 2 comes into force and that complaint is deemed to have been made to the new Agency. 20

## Reports and matters

**(2)** The new Agency becomes seized of any report made under section 19 of the *Citizenship Act*, and any matter referred under section 45 of the *Canadian Human Rights Act*, to the former Committee before the day on which section 2 comes into force and that report or matter is deemed to have been made or referred, as the case may be, to the new Agency. 25 30

## First report

**12 (1)** The first report that the new Agency submits under each of subsections 32(1) and 38(1) of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* must include information in respect of any period for which the former Committee has not yet submitted a report under section 53 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*, as it read immediately before the coming into force of section 2. 35 40

## Transfert des droits et obligations

**8** Les biens et les droits de Sa Majesté du chef du Canada dont la gestion était confiée à l'ancien comité ainsi que les biens, les droits et les obligations de celui-ci sont transférés au nouvel office.

## Contrat

**9** Le contrat relatif à la fourniture de services ou de matériel à l'ancien comité conclu avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2 est réputé avoir été conclu par le directeur général du secrétariat du nouvel office. 5 10

## Informations — ancien comité

**10** L'ancien comité remet toute information relevant de lui au nouvel office, notamment les informations relatives aux plaintes dont il est saisi avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2 ou aux examens et enquêtes en cours à cette date. 10

## Plaintes — ancien comité

**11 (1)** Le nouvel office est saisi des plaintes présentées à l'ancien comité avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2 et celles-ci sont réputées avoir été présentées au nouvel office. 15

## Rapports et affaires

**(2)** Le nouvel office est saisi des rapports visés à l'article 19 de la *Loi sur la citoyenneté* et des affaires visées à l'article 45 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* transmis, avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2, à l'ancien comité et ces rapports et affaires sont réputés avoir été transmis au nouvel office. 20 25

## Premiers rapports

**12 (1)** Le premier rapport présenté par le nouvel office en application du paragraphe 32(1) de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* et le premier rapport présenté par celui-ci en application du paragraphe 38(1) de cette loi visent notamment toute période à l'égard de laquelle l'ancien comité n'a pas encore présenté de rapport en application de l'article 53 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 2. 30 35

## First report — Communications Security Establishment

(2) The first report that the new Agency submits under each of subsections 33(1) and 38(1) of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* must include information in respect of any period for which the former Commissioner has not yet submitted a report under subsection 273.63(3) of the *National Defence Act*, as it read immediately before the coming into force of section 2.

## Commencement of proceedings

13 (1) Any action, suit or other legal or administrative proceeding that could have been brought against the former Committee may be brought against the new Agency in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or proceeding had been brought against the former Committee.

## Pending proceedings

(2) Any action, suit or other legal or administrative proceeding to which the former Committee is a party that is pending immediately before the day on which section 2 comes into force may be continued by or against the new Agency in the same manner and to the same extent as it could have been continued by or against the former Committee.

## No compensation

14 Despite the provisions of any contract, agreement or order, no person appointed to hold office as Chairman or as a member of the former Committee has any right to claim or receive any compensation, damages, indemnity or other form of relief from Her Majesty in right of Canada or from any employee or agent or mandatary of Her Majesty for ceasing to hold that office or for the abolition of that office by the operation of this Part.

## Information — former Commissioner

15 The former Commissioner must transfer to the new Agency all information under his or her control, including information that relates to a complaint before that former Commissioner, or to any review or investigation that is being undertaken by that former Commissioner,

## Premiers rapports — Centre de la sécurité des télécommunications

(2) Le premier rapport présenté par le nouvel office en application du paragraphe 33(1) de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* et le premier rapport présenté par celui-ci en application du paragraphe 38(1) de cette loi visent notamment toute période à l'égard de laquelle l'ancien commissaire n'a pas encore présenté de rapport en application du paragraphe 273.63(3) de la *Loi sur la défense nationale*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 2.

## Nouvelles instances

13 (1) Les instances judiciaires ou administratives qui auraient pu être intentées contre l'ancien comité peuvent être intentées contre le nouvel office devant tout tribunal qui aurait eu compétence pour être saisi des instances si elles avaient été intentées contre l'ancien comité.

## Instances en cours

(2) Le nouvel office prend la suite de l'ancien comité, au même titre et dans les mêmes conditions que celui-ci, comme partie aux instances judiciaires ou administratives en cours à l'entrée en vigueur de l'article 2 et auxquelles l'ancien comité est partie.

## Absence de droit à réclamation

14 Malgré les dispositions de tout contrat, accord ou décret, la personne nommée président de l'ancien comité et les personnes nommées membres de l'ancien comité n'ont aucun droit de réclamer ou de recevoir une compensation, des dommages-intérêts, une indemnité ou toute autre forme de dédommagement de Sa Majesté du chef du Canada ou de ses employés ou mandataires parce que leur mandat a pris fin ou en raison de l'abolition de leur poste par application de la présente partie.

## Informations — ancien commissaire

15 L'ancien commissaire remet au nouvel office toute information relevant de lui, notamment les informations relatives aux plaintes dont il est saisi avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2 ou aux examens et enquêtes en cours à cette date.



immediately before the day on which section 2 comes into force.

#### Complaints — former Commissioner

**16** The new Agency becomes seized of any complaint made to the former Commissioner before the day on which section 2 comes into force and that complaint is deemed to have been made to the new Agency.

#### Commencement of proceedings

**17 (1)** Any action, suit or other legal or administrative proceeding, relating to a review or an investigation, that could have been brought against the former Commissioner may be brought against the new Agency in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or proceeding had been brought against the former Commissioner.

#### Pending proceedings

**(2)** Any action, suit or other legal or administrative proceeding to which the former Commissioner is a party that relates to a review or an investigation and that is pending immediately before the day on which section 2 comes into force may be continued by or against the new Agency in the same manner and to the same extent as it could have been continued by or against the former Commissioner.

### Related and Consequential Amendments

R.S., c. A-1

#### Access to Information Act

**18** Schedule I to the *Access to Information Act* is amended by deleting the reference, under the heading “Other Government Institutions”, to

Security Intelligence Review Committee  
*Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité*

**19** Schedule I to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:

#### Plaintes — ancien commissaire

**16** Le nouvel office est saisi des plaintes présentées à l’ancien commissaire avant la date d’entrée en vigueur de l’article 2 et celles-ci sont réputées avoir été présentées au nouvel office.

#### Nouvelles instances

**17 (1)** Les instances judiciaires ou administratives qui auraient pu être intentées contre l’ancien commissaire et qui concernent les examens ou enquêtes peuvent être intentées contre le nouvel office devant tout tribunal qui aurait eu compétence pour être saisi des instances si elles avaient été intentées contre l’ancien commissaire.

#### Instances en cours

**(2)** Le nouvel office prend la suite de l’ancien commissaire, au même titre et dans les mêmes conditions que celui-ci, comme partie aux instances judiciaires ou administratives en cours à l’entrée en vigueur de l’article 2 qui concernent les examens et enquêtes auxquelles l’ancien commissaire est partie.

### Modifications connexes et corrélatives

L.R., ch. A-1

#### Loi sur l’accès à l’information

**18** L’annexe I de la *Loi sur l’accès à l’information* est modifiée par suppression, sous l’inter-titre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité  
*Security Intelligence Review Committee*

**19** L’annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l’ordre alphabétique, sous l’inter-titre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :

National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat  
*Secrétariat de l'Office de surveillance des activités  
 en matière de sécurité nationale et de ren-  
 seignement*

5

R.S. c. C-5

## Canada Evidence Act

**20 Item 18 of the schedule to the *Canada Evi-  
 dence Act* is replaced by the following:**

**18** The National Security and Intelligence Review Agen-  
 cy, for the purposes of sections 16 to 19 of the *National  
 Security and Intelligence Review Agency Act*, with the 10  
 exception of any information provided to the Agency by  
 the complainant or an individual who has been denied a  
 security clearance

R.S., c. C-23

## Canadian Security Intelligence Service Act

**21 (1) The definition *Review Committee* in section  
 2 of the *Canadian Security Intelligence Service* 15  
*Act* is repealed.**

**(2) Section 2 of the Act is amended by adding the  
 following in alphabetical order:**

***Review Agency*** means the National Security and Intelli-  
 gence Review Agency; (*Office de surveillance*) 20

**22 Parts III and IV of the Act are repealed.**

### Replacement of "Committee"

**23 The Act is amended by replacing "Committee"  
 with "Agency" in the following provisions:**

- (a) subsections 6(2) and (4);
- (b) subsection 12.1(3.5); 25
- (c) subsection 17(2);
- (d) subsection 19(3); and
- (e) subsection 20(4).

Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en  
 matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat*

L.R., ch. C-5

## Loi sur la preuve au Canada

**20 L'article 18 de l'annexe de la *Loi sur la preuve* 5  
*au Canada* est remplacé par ce qui suit :**

**18** L'Office de surveillance des activités en matière de  
 sécurité nationale et de renseignement, pour l'application  
 des articles 16 à 19 de la *Loi sur l'Office de surveillance  
 des activités en matière de sécurité nationale et de ren- 10  
 seignement*, à l'exception des renseignements communi-  
 qués à l'Office par le plaignant ou par un individu à qui  
 une habilitation de sécurité a été refusée

L.R., ch. C-23

## Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité

**21 (1) La définition de *comité de surveillance*, à  
 l'article 2 de la *Loi sur le Service canadien du* 15  
*renseignement de sécurité*, est abrogée.**

**(2) L'article 2 de la même loi est modifié par ad-  
 jonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui  
 suit :**

***Office de surveillance*** L'Office de surveillance des acti- 20  
 vités en matière de sécurité nationale et de renseigne-  
 ment. (*Review Agency*)

**22 Les parties III et IV de la même loi sont abro-  
 gées.**

### Remplacement de « comité »

**23 Dans les passages ci-après de la même loi, 25  
 « comité » est remplacé par « Office », avec les  
 adaptations grammaticales nécessaires :**

- a) les paragraphes 6(2) et (4);
- b) le paragraphe 12.1(3.5);
- c) le paragraphe 17(2); 30
- d) le paragraphe 19(3);
- e) le paragraphe 20(4).

R.S., c. C-29

## Citizenship Act

**24 (1) Subsection 19(1) of the *Citizenship Act* is replaced by the following:**

### Definitions

**19 (1)** The following definitions apply in this section and sections 19.1, 19.2 and 20.

***Review Agency*** means the National Security and Intelligence Review Agency. (*Office de surveillance*)

***threats to the security of Canada*** has the same meaning as in section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*. (*menaces envers la sécurité du Canada*)

**(2) Subsection 19(4) of the Act is replaced by the following:**

### Application of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*

**(4)** Where a report is made to the *Review Agency* pursuant to subsection (2), the *Review Agency* shall investigate the grounds on which it is based and for that purpose sections 10 to 12, 20, 25 to 28 and 30 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* apply, with any necessary modifications, to the investigation as if the investigation were conducted in relation to a complaint made under subsection 18(3) of that Act, except that a reference in any of those provisions to “deputy head” shall be read as a reference to the Minister.

### Replacement of “Committee”

**25** The Act is amended by replacing “Committee” with “Agency” in the following provisions:

- (a) subsections 19(2) and (4.1) to (6);
- (b) subsection 19.1(1);
- (c) subsection 19.2(1); and
- (d) subsection 20(1).

L.R., ch. C-29

## Loi sur la citoyenneté

**24 (1) Le paragraphe 19(1) de la *Loi sur la citoyenneté* est remplacé par ce qui suit :**

### Définitions

**19 (1)** Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article et aux articles 19.1, 19.2 et 20.

***menaces envers la sécurité du Canada*** S’entend au sens de l’article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*. (*threats to the security of Canada*)

***Office de surveillance*** L’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. (*Review Agency*)

**(2) Le paragraphe 19(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

### Application de la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*

**(4)** L’Office de surveillance examine les motifs sur lesquels est fondé le rapport dont il est saisi en suivant — avec les adaptations nécessaires — la procédure prévue aux articles 10 à 12, 20, 25 à 28 et 30 de la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* pour les enquêtes portant sur les plaintes présentées au titre du paragraphe 18(3) de cette loi, étant entendu que la mention de l’administrateur général équivaut à celle du ministre.

### Remplacement de « comité »

**25** Dans les passages ci-après de la même loi, « comité » est remplacé par « Office », avec les adaptations grammaticales nécessaires :

- a) les paragraphes 19(2) et (4.1) à (6);
- b) le paragraphe 19.1(1);
- c) le paragraphe 19.2(1);
- d) le paragraphe 20(1).

R.S., c. F-11

## Financial Administration Act

**26 Subsection 13(2) of the *Financial Administration Act* is replaced by the following:**

### Restriction

**(2)** If a person has made a complaint with respect to a security assessment to the National Security and Intelligence Review Agency, that person may not be dismissed by the Governor in Council until after the completion of the investigation in relation to that complaint. 5

**27 Schedule I.1 to the Act is amended by deleting the reference, in column I, to**

Security Intelligence Review Committee 10  
*Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité*

**and the corresponding reference in column II to “Prime Minister”.**

**28 Schedule I.1 to the Act is amended by adding, in alphabetical order in column I, a reference to** 15

National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat  
*Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* 20

**and a corresponding reference in column II to “Prime Minister”.**

**29 Schedule V to the Act is amended by deleting the reference to** 25

Security Intelligence Review Committee  
*Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité*

**30 Schedule V to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:** 30

National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat  
*Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* 35

**31 Part III of Schedule VI to the Act is amended by deleting the reference, in column I, to**

L.R., ch. F-11

## Loi sur la gestion des finances publiques

**26 Le paragraphe 13(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est remplacé par ce qui suit :**

### Restriction

**(2)** Une personne ne peut être destituée par le gouverneur en conseil si elle a porté plainte contre une évaluation de sécurité devant l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement et si l’enquête sur la plainte n’est pas terminée. 5

**27 L’annexe I.1 de la même loi est modifiée par suppression, dans la colonne I, de ce qui suit :** 10

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité  
*Security Intelligence Review Committee*

**ainsi que de la mention « Le premier ministre », dans la colonne II, en regard de ce secteur.** 15

**28 L’annexe I.1 de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat* 20

**ainsi que de la mention « Le premier ministre », dans la colonne II, en regard de ce secteur.**

**29 L’annexe V de la même loi est modifiée par suppression de ce qui suit :** 25

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité  
*Security Intelligence Review Committee*

**30 L’annexe V de la même loi est modifiée par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :** 30

Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat* 35

**31 La partie III de l’annexe VI de la même loi est modifiée par suppression, dans la colonne I, de ce qui suit :**

Security Intelligence Review Committee  
*Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité*

and the corresponding reference in column II to “Chairman”. 5

**32** Part III of Schedule VI to the Act is amended by adding, in alphabetical order in column I, a reference to

National Security and Intelligence Review Agency Secretariat  
*Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*

and a corresponding reference in column II to “executive director”. 15

R.S., c. H-6

Canadian Human Rights Act

**33 (1)** Subsection 45(1) of the *Canadian Human Rights Act* is replaced by the following:

**Definition of Review Agency**

**45 (1)** In this section and section 46, *Review Agency* means the National Security and Intelligence Review Agency. 20

**(2)** The Act is amended by replacing “Committee” with “Agency” in subsections 45(2) and (4).

**(3)** Subsection 45(5) of the Act is replaced by the following:

***National Security and Intelligence Review Agency Act***

**(5)** If a matter is referred to the Review Agency under paragraph (2)(b), sections 10 to 12, 20, 24 to 28 and 30 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* apply, with any necessary modifications, to the matter as if the referral were a complaint made under subsection 18(3) of that Act, except that a reference in any of those provisions to “deputy head” is to be read as a reference to the minister referred to in subsection (2). 30

**(4)** The Act is amended by replacing “Committee” with “Agency” in subsection 45(6).

**34** Subsection 46(1) of the Act is replaced by the following: 35

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité  
*Security Intelligence Review Committee*

ainsi que de la mention « Président », dans la colonne II, en regard de ce ministère. 5

**32** La partie III de l’annexe VI de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat*

ainsi que de la mention « Directeur général », dans la colonne II, en regard de ce ministère. 10

L.R., ch. H-6

Loi canadienne sur les droits de la personne

**33 (1)** Le paragraphe 45(1) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* est remplacé par ce qui suit : 15

**Définition de Office de surveillance**

**45 (1)** Au présent article et à l’article 46, *Office de surveillance* s’entend de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. 20

**(2)** Aux paragraphes 45(2) et (4) de la même loi, « comité » est remplacé par « Office », avec les adaptations grammaticales nécessaires.

**(3)** Le paragraphe 45(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit : 25

***Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement***

**(5)** Lorsqu’une affaire est transmise à l’Office de surveillance en vertu de l’alinéa (2)b), les articles 10 à 12, 20, 24 à 28 et 30 de la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, à cette affaire comme s’il s’agissait d’une plainte présentée au titre du paragraphe 18(3) de cette loi, sauf qu’un renvoi dans l’une de ces dispositions à l’administrateur général vaut renvoi au ministre visé au paragraphe (2). 30

**(4)** Au paragraphe 45(6) de la même loi, « comité » est remplacé par « Office », avec les adaptations grammaticales nécessaires. 35

**34** Le paragraphe 46(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

## Report

**46 (1)** On completion of its investigation under section 45, the Review Agency shall, not later than 90 days after the matter is referred to it under paragraph 45(2)(b), provide the Commission, the minister referred to in subsection 45(2), the Director of the Canadian Security Intelligence Service and the complainant with a report containing the Agency's findings. On request of the Agency, the Commission may extend the time for providing a report.

R.S., c. O-5; 2001, c. 41, s. 25

## Security of Information Act

**35 (1)** Paragraph (a) of the definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the French version of the *Security of Information Act* is replaced by the following:

**a)** Le membre ou l'employé — ancien ou actuel — d'un ministère, d'un secteur ou d'un organisme de l'administration publique fédérale mentionné à l'annexe;

**(2)** The definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (a) and by adding the following after that paragraph:

**(a.1)** a current or former member of the National Security and Intelligence Review Agency; or

**(3)** Paragraph (b) of the definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the French version of the Act is replaced by the following:

**b)** la personne qui a reçu signification à personne de l'avis mentionné au paragraphe 10(1) ou qui a été informée de sa délivrance conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 11(2). (*person permanently bound to secrecy*)

**36** Paragraph 15(5)(b) of the Act is replaced by the following:

**(b)** the person has, if he or she has not received a response from the deputy head or the Deputy Attorney General of Canada, as the case may be, within a reasonable time, brought his or her concern to and provided all relevant information in the person's possession to the National Security and Intelligence Review Agency, if the person's concern relates to an alleged offence that has been, is being or is about to be committed by another person in the purported performance of that person's duties and functions of service

## Rapport

**46 (1)** À l'issue de son enquête et au plus tard quatre-vingt-dix jours après qu'une affaire lui a été transmise en vertu de l'alinéa 45(2)b), l'Office de surveillance remet à la Commission, au ministre visé au paragraphe 45(2), au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité et au plaignant un rapport contenant ses conclusions. La Commission peut, sur demande de l'Office de surveillance, prolonger ce délai.

L.R., ch. O-5; 2001, ch. 41, art. 25

## Loi sur la protection de l'information

**35 (1)** L'alinéa a) de la définition de *personne astreinte au secret à perpétuité*, au paragraphe 8(1) de la version française de la *Loi sur la protection de l'information*, est remplacé par ce qui suit :

**a)** Le membre ou l'employé — ancien ou actuel — d'un ministère, d'un secteur ou d'un organisme de l'administration publique fédérale mentionné à l'annexe;

**(2)** La définition de *personne astreinte au secret à perpétuité*, au paragraphe 8(1) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

**a.1)** le membre — ancien ou actuel — de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement;

**(3)** L'alinéa b) de la définition de *personne astreinte au secret à perpétuité*, au paragraphe 8(1) de la version française de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

**b)** la personne qui a reçu signification à personne de l'avis mentionné au paragraphe 10(1) ou qui a été informée de sa délivrance conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 11(2). (*person permanently bound to secrecy*)

**36** L'alinéa 15(5)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

**b)** dans le cas où elle n'a pas reçu de réponse de l'administrateur général ou du sous-procureur général du Canada dans un délai raisonnable, elle a informé de la question, avec tous les renseignements à l'appui en sa possession, l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement si la question porte sur une infraction qui a été, est en train ou est sur le point d'être commise par une personne dans l'exercice effectif ou censé tel de ses fonctions

for, or on behalf of, the Government of Canada and he or she has not received a response from that Agency within a reasonable time.

pour le compte du gouvernement fédéral et n'en a pas reçu de réponse dans un délai raisonnable.

**37 The schedule to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**37 L'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat  
*Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*

Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat*

R.S., c. P-21

L.R., ch. P-21

**Privacy Act**

**Loi sur la protection des renseignements personnels**

**38 The schedule to the *Privacy Act* is amended by deleting, under the heading “Other Government Institutions”, the reference to**

**38 L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

Security Intelligence Review Committee  
*Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité*

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité  
*Security Intelligence Review Committee*

**39 The schedule to the Act is amended by adding, in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”, a reference to**

**39 L'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat  
*Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*

Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat*

R.S., c. P-36

L.R., ch. P-36

**Public Service Superannuation Act**

**Loi sur la pension de la fonction publique**

**40 Part I of Schedule I to the *Public Service Superannuation Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**40 La partie I de l'annexe I de la *Loi sur la pension de la fonction publique* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat  
*Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*

Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat*

R.S., c. R-10

## Royal Canadian Mounted Police Act

**41 The *Royal Canadian Mounted Police Act* is amended by adding the following after section 45.35:**

### National security

**45.351 (1)** The Commission does not have jurisdiction to conduct a review of an activity that is related to national security. 5

### Referral

**(2)** The Commission shall refer any matter related to national security arising from a request for a review under section 45.34 or 45.35 to the National Security and Intelligence Review Agency. 10

**42 Section 45.53 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):**

### National security

**(4.1)** The Commission shall refuse to deal with a complaint concerning an activity that is closely related to national security and shall refer such a complaint to the National Security and Intelligence Review Agency. 15

**43 Subsections 45.67(3) and (4) of the Act are replaced by the following:**

### Referral — National security

**(2.1)** The Commission shall discontinue an investigation of a complaint if subsection 45.53(4.1) applies and shall refer the complaint to the National Security and Intelligence Review Agency. 20

### Notice to the Commissioner and complainant

**(3)** If the Commission discontinues an investigation of a complaint, the Commission shall give notice in writing of the discontinuance and the reasons for it and, if applicable, of the referral made under subsection (2.1) to the complainant and the Commissioner. 25

### Notice to member and other persons

**(4)** After receiving the notice, the Commissioner shall notify the member or other person whose conduct is the subject matter of the complaint of the discontinuance of the investigation of the complaint and, if applicable, of the referral made under subsection (2.1). 30

L.R., ch. R-10

## Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

**41 La *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* est modifiée par adjonction, après l'article 45.35, de ce qui suit :**

### Sécurité nationale

**45.351 (1)** La Commission n'a pas compétence pour effectuer l'examen d'activités liées à la sécurité nationale. 5

### Renvoi

**(2)** Elle renvoie à l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement toute question liée à la sécurité nationale soulevée par une demande d'examen présentée au titre des articles 45.34 ou 45.35. 10

**42 L'article 45.53 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

### Sécurité nationale

**(4.1)** La Commission doit refuser d'examiner toute plainte concernant des activités étroitement liées à la sécurité nationale et renvoyer la plainte à l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. 15

**43 Les paragraphes 45.67(3) et (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :** 20

### Renvoi — sécurité nationale

**(2.1)** Si le paragraphe 45.53(4.1) s'applique, la Commission cesse d'enquêter et renvoie la plainte à l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement.

### Avis au commissaire et au plaignant

**(3)** Lorsqu'elle cesse son enquête, la Commission transmet par écrit au commissaire et au plaignant un avis motivé de la cessation et, le cas échéant, du renvoi. 25

### Avis au membre ou à une autre personne visée par la plainte

**(4)** Après avoir reçu l'avis, le commissaire avise le membre ou l'autre personne en cause de la cessation et, le cas échéant, du renvoi. 30



1991, c. 30

## Public Sector Compensation Act

**44 Schedule I to the *Public Sector Compensation Act* is amended by deleting, under the heading “Other Portions of the Public Service”, the reference to**

Security Intelligence Review Committee  
*Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité*

**45 Schedule I to the Act is amended by adding, in alphabetical order under the heading “Other Portions of the Public Service”, a reference to**

National Security and Intelligence Review Agency  
 Secretariat  
*Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*

2000, c. 17; 2001, c. 41, s. 48

## Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act

**46 The *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* is amended by adding the following after section 53.3:**

### ***National Security and Intelligence Review Agency Act***

**53.4** The Director shall, at the request of the Minister or an officer of the Department of Finance, disclose to the Minister or the officer, as the case may be, in the form and manner that the Minister or officer directs, any information under the control of the Centre that would assist the Minister in exercising his or her powers or performing his or her duties or functions under the *National Security and Intelligence Review Agency Act*.

**47 The portion of subsection 55(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

### **Disclosure by Centre prohibited**

**55 (1)** Subject to subsections (3) and (6.1), sections 52, 53.4, 55.1, 56.1 and 56.2, subsection 58(1) and sections 65 to 65.1 and 68.1 of this Act and to subsection 12(1) of the *Privacy Act*, the Centre shall not disclose the following:

1991, ch. 30

## Loi sur la rémunération du secteur public

**44 L’annexe I de la *Loi sur la rémunération du secteur public* est modifiée par suppression, sous l’intertitre « Administrations fédérales », de ce qui suit :**

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité  
*Security Intelligence Review Committee*

**45 L’annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l’ordre alphabétique, sous l’intertitre « Administrations fédérales », de ce qui suit :**

Secrétariat de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement  
*National Security and Intelligence Review Agency Secretariat*

2000, ch. 17; 2001, ch. 41, art. 48

## Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

**46 La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* est modifiée par adjonction, après l’article 53.3, de ce qui suit :**

### ***Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement***

**53.4** Le directeur communique, sur demande, au ministre ou à un fonctionnaire du ministère des Finances, selon les modalités que le ministre ou le fonctionnaire précise, les renseignements qui relèvent du Centre qui sont susceptibles d’aider le ministre à exercer les attributions que lui confère la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*.

**47 Le passage du paragraphe 55(1) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

### **Interdiction : Centre**

**55 (1)** Sous réserve des paragraphes (3) et (6.1), des articles 52, 53.4, 55.1, 56.1 et 56.2, du paragraphe 58(1) et des articles 65 à 65.1 et 68.1 de la présente loi et du paragraphe 12(1) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, il est interdit au Centre de communiquer les renseignements :

## Coordinating Amendments

Part 3 of this Act

**48** On the first day on which both sections 2 and 76 of this Act are in force, subsection 17(2) of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* is replaced by the following:

### Other redress available

**(2)** The Review Agency must not investigate a complaint in respect of which the complainant is entitled to seek redress by means of a grievance procedure established under the *Communications Security Establishment Act* or the *Federal Public Sector Labour Relations Act*.

Bill C-22

**49 (1)** The following definitions apply in this section.

*new Act* means the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, as enacted by section 2 of this Act. (*nouvelle loi*)

*other Act* means Bill C-22, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*. (*autre loi*)

**(2)** Subsections (3) to (11) apply if the other Act receives royal assent.

**(3)** On the first day on which both section 4 of the other Act and section 2 of this Act are in force

**(a)** the definition *review body* in section 2 of the other Act is amended by adding “or” at the end of paragraph (a) and by replacing paragraphs (b) and (c) with the following:

**(b)** the National Security and Intelligence Review Agency. (*organisme de surveillance*)

**(b)** section 13 of the other Act is amended by adding the following after subsection (2):

### For greater certainty

**(2.1)** For greater certainty, the disclosure to the Committee under this section of any information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of

## Dispositions de coordination

Partie 3 de la présente loi

**48** Dès le premier jour où l'article 2 et l'article 76 de la présente loi sont tous deux en vigueur, le paragraphe 17(2) de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* est remplacé par ce qui suit :

### Restriction

**(2)** L'Office de surveillance ne peut enquêter sur une plainte qui constitue un grief susceptible d'être réglé par la procédure de griefs établie en vertu de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* ou de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*.

Projet de loi C-22

**49 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

*autre loi* Le projet de loi C-22, déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 42<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*. (*other Act*)

*nouvelle loi* La *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, édictée par l'article 2 de la présente loi. (*new Act*)

**(2)** Les paragraphes (3) à (11) s'appliquent en cas de sanction de l'autre loi.

**(3)** Dès le premier jour où l'article 4 de l'autre loi et l'article 2 de la présente loi sont tous deux en vigueur :

**a)** les alinéas b) et c) de la définition de *organisme de surveillance*, à l'article 2 de l'autre loi, sont remplacés par ce qui suit :

**b)** l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. (*review body*)

**b)** l'article 13 de l'autre loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

### Précision

**(2.1)** Il est entendu que la communication au Comité, au titre du présent article, de renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le

advocates and notaries or to litigation privilege does not constitute a waiver of those privileges or that secrecy.

**(c) subsection 16(3) of the other Act is replaced by the following:**

**Review bodies informed of decision**

**(3)** The appropriate Minister must provide the decision and reasons to the National Security and Intelligence Review Agency and, in the case of information under the control of the Royal Canadian Mounted Police, the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police.

**(d) section 23 of the other Act is amended by adding “or” at the end of paragraph (a) and by replacing paragraphs (b) and (c) with the following:**

**(b)** to the National Security and Intelligence Review Agency, information that is related to the fulfilment of that review body’s mandate under paragraphs 8(1)(a) to (c) of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*.

**(e) the definition *review body* in section 2 of the new Act is replaced by the following:**

***review body*** means

**(a)** the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police established by subsection 45.29(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*; or

**(b)** the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians. (*organisme de surveillance*)

**(f) paragraph 10(d) of the new Act is replaced by the following:**

**(d)** in relation to a complaint referred to it under subsection 45.53(4.1) or 45.67(2.1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, any information that relates to the complaint and that is in the possession or under the control of the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police established by subsection 45.29(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, the Royal Canadian Mounted Police, the Canadian Security Intelligence Service or the Communications Security Establishment.

**(g) section 13 of the new Act is replaced by the following:**

privilege relatif au litige ne constitue pas une renonciation au secret professionnel ou au privilège.

**c) le paragraphe 16(3) de l’autre loi est remplacé par ce qui suit :**

**Organismes de surveillance informés de la décision**

**(3)** Le ministre compétent communique la décision et les motifs à l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement et, s’il s’agit d’un renseignement qui relève de la Gendarmerie royale du Canada, à la Commission civile d’examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada.

**d) les alinéas 23b) et c) de l’autre loi sont remplacés par ce qui suit :**

**b)** à l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement tout renseignement qui est lié à l’exercice des attributions conférées à cet office par les alinéas 8(1)a) à c) de la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*.

**e) la définition de *organisme de surveillance*, à l’article 2 de la nouvelle loi, est remplacée par ce qui suit :**

***organisme de surveillance***

**a)** La Commission civile d’examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, constituée par le paragraphe 45.29(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*;

**b)** le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement. (*review body*)

**f) l’alinéa 10d) de la nouvelle loi est remplacé par ce qui suit :**

**d)** relativement à une plainte qui lui est renvoyée au titre des paragraphes 45.53(4.1) ou 45.67(2.1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, les informations liées à la plainte qui relèvent de la Commission civile d’examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, constituée par le paragraphe 45.29(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, de la Gendarmerie royale du Canada, du Service canadien du renseignement de sécurité ou du Centre de la sécurité des télécommunications ou qui sont en la possession de l’un d’eux.

**g) l’article 13 de la nouvelle loi est remplacé par ce qui suit :**

## Cooperation

**13** The Review Agency and each review body are to take all reasonable steps to cooperate with each other to avoid any unnecessary duplication of work by the Review Agency and that review body in relation to the fulfilment of their respective mandates.

**(h) subsection 14(1) of the English version of the new Act is replaced by the following:**

### Provision of information to Review Agency

**14 (1)** Despite any provision of any other Act of Parliament — including section 45.47 of the *Royal Canadian Mounted Police Act* — and subject to subsection (2), a review body may provide to the Review Agency information that is in its possession or under its control and that is related, in the review body's opinion, to the fulfilment of the Agency's mandate under paragraphs 8(1)(a) to (c).

**(i) subsection 15(1) of the new Act is replaced by the following:**

### Civilian Review and Complaints Commission

**15 (1)** The Review Agency may provide to the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police information that is obtained from — or that is created by the Agency from information obtained from — the Royal Canadian Mounted Police and that is related, in the Agency's opinion, to the fulfilment of that review body's mandate under subsection 45.34(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*.

**(j) the new Act is amended by adding the following after section 15:**

### National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

**15.1 (1)** The Review Agency may provide to National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians information that is related, in the Agency's opinion, to the fulfilment of that review body's mandate under section 8 of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*.

### Exception

**(2)** The Review Agency must not provide to the review body

**(a)** information that is referred to in section 14 of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*; or

## Coopération

**13** L'Office de surveillance et chacun des organismes de surveillance prennent toute mesure raisonnable pour coopérer afin d'éviter que l'exercice du mandat de l'Office de surveillance ne fasse double emploi avec l'exercice du mandat de l'un ou l'autre des organismes de surveillance.

**h) le paragraphe 14(1) de la version anglaise de la nouvelle loi est remplacé par ce qui suit :**

### Provision of information to Review Agency

**14 (1)** Despite any provision of any other Act of Parliament — including section 45.47 of the *Royal Canadian Mounted Police Act* — and subject to subsection (2), a review body may provide to the Review Agency information that is in its possession or under its control and that is related, in the review body's opinion, to the fulfilment of the Agency's mandate under paragraphs 8(1)(a) to (c).

**i) le paragraphe 15(1) de la nouvelle loi est remplacé par ce qui suit :**

### Commission civile d'examen et de traitement des plaintes

**15 (1)** L'Office de surveillance peut communiquer à la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada les informations qu'il a obtenues de la Gendarmerie royale du Canada — ou qu'il a créées à partir d'une information ainsi obtenue — s'il estime qu'elles sont liées à l'exercice des attributions conférées à cette commission par le paragraphe 45.34(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*.

**j) la nouvelle loi est modifiée par adjonction, après l'article 15, de ce qui suit :**

### Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

**15.1 (1)** L'Office de surveillance peut communiquer au Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement toute information qu'il estime liée à l'exercice du mandat conféré à ce comité par l'article 8 de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*.

### Exception

**(2)** Il ne peut lui communiquer :

**a)** des renseignements visés à l'article 14 de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*;

**b)** des renseignements visés par une décision qui lui a été communiquée en application du paragraphe 16(3) de cette loi.

- (b) information that is the subject of a decision that has been provided to the Review Agency under subsection 16(3) of that Act.
- (4) If subsection 40(1) of the other Act comes into force before subsection 35(1) of this Act, then that subsection 35(1) is repealed. 5
- (5) If subsection 35(1) of this Act comes into force before subsection 40(1) of the other Act, then that subsection 40(1) is repealed. 5
- (6) If subsection 40(1) of the other Act comes into force on the same day as subsection 35(1) of this Act, then that subsection 35(1) is deemed never to have come into force and is repealed. 10
- (7) On the first day on which both subsection 40(2) of the other Act and subsection 35(2) of this Act are in force, 15
- (a) paragraph (a.1) of the definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the *Security of Information Act*, as enacted by subsection 35(2) of this Act, is amended by striking out “or” at the end of that paragraph (a.1); and 20
- (b) paragraph (a.1) of the definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the *Security of Information Act*, as enacted by subsection 40(2) of the other Act, is renumbered as paragraph (a.2) and is repositioned accordingly if required. 25
- (8) If subsection 40(3) of the other Act comes into force before subsection 35(3) of this Act, then that subsection 35(3) is repealed. 30
- (9) If subsection 35(3) of this Act comes into force before subsection 40(3) of the other Act, then that subsection 40(3) is repealed. 25
- (10) If subsection 40(3) of the other Act comes into force on the same day as subsection 35(3) of this Act, then that subsection 35(3) is deemed never to have come into force and is repealed. 35
- (11) On the first day on which both section 47 of the other Act and section 46 of this Act are in force, 40
- (a) section 53.4 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, as enacted by section 47 of the other Act, is
- (4) Si le paragraphe 40(1) de l’autre loi entre en vigueur avant le paragraphe 35(1) de la présente loi, ce paragraphe 35(1) est abrogé.
- (5) Si le paragraphe 35(1) de la présente loi entre en vigueur avant le paragraphe 40(1) de l’autre loi, ce paragraphe 40(1) est abrogé. 5
- (6) Si l’entrée en vigueur du paragraphe 40(1) de l’autre loi et celle du paragraphe 35(1) de la présente loi sont concomitantes, ce paragraphe 35(1) est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé. 10
- (7) Dès le premier jour où le paragraphe 40(2) de l’autre loi et le paragraphe 35(2) de la présente loi sont tous deux en vigueur, l’alinéa a.1) de la définition de *personne astreinte au secret à perpétuité*, au paragraphe 8(1) de la *Loi sur la protection de l’information*, édicté par le paragraphe 40(2) de l’autre loi, devient l’alinéa a.2) et, au besoin, est déplacé en conséquence. 15
- (8) Si le paragraphe 40(3) de l’autre loi entre en vigueur avant le paragraphe 35(3) de la présente loi, ce paragraphe 35(3) est abrogé. 20
- (9) Si le paragraphe 35(3) de la présente loi entre en vigueur avant le paragraphe 40(3) de l’autre loi, ce paragraphe 40(3) est abrogé. 25
- (10) Si l’entrée en vigueur du paragraphe 40(3) de l’autre loi et celle du paragraphe 35(3) de la présente loi sont concomitantes, ce paragraphe 35(3) est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé. 30
- (11) Dès le premier jour où l’article 47 de l’autre loi et l’article 46 de la présente loi sont tous deux en vigueur :
- a) l’article 53.4 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, édicté par l’article 47 35

renumbered as section 53.5 and is repositioned accordingly if required; and

(b) the portion of subsection 55(1) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* before paragraph (a) is replaced by the following:

#### Disclosure by Centre prohibited

**55 (1)** Subject to subsections (3) and (6.1), sections 52, 53.4, 53.5, 55.1, 56.1 and 56.2, subsection 58(1) and sections 65 to 65.1 and 68.1 of this Act and to subsection 12(1) of the *Privacy Act*, the Centre shall not disclose the following:

## PART 2

# Intelligence Commissioner

## Intelligence Commissioner Act

#### Enactment of Act

**50** The *Intelligence Commissioner Act* is enacted as follows:

An Act respecting the office of the Intelligence Commissioner

## Short Title

#### Short title

**1** This Act may be cited as the *Intelligence Commissioner Act*.

## Definition

#### Definition

**2** In this Act, **Commissioner** means the Intelligence Commissioner appointed under subsection 4(1).

## Designation of Minister

#### Order in council

**3** The Governor in Council may, by order, designate a federal minister as the Minister responsible for this Act.

de l'autre loi, devient l'article 53.5 et, au besoin, est déplacé en conséquence;

b) le passage du paragraphe 55(1) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

#### Interdiction : Centre

**55 (1)** Sous réserve des paragraphes (3) et (6.1), des articles 52, 53.4, 53.5, 55.1, 56.1 et 56.2, du paragraphe 58(1) et des articles 65 à 65.1 et 68.1 de la présente loi et du paragraphe 12(1) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, il est interdit au Centre de communiquer les renseignements :

## PARTIE 2

# Commissaire au renseignement

## Loi sur le commissaire au renseignement

#### Édiction de la loi

**50** Est édictée la *Loi sur le commissaire au renseignement*, dont le texte suit :

Loi concernant le bureau du commissaire au renseignement

## Titre abrégé

#### Titre abrégé

**1** *Loi sur le commissaire au renseignement.*

## Définition

#### Définition

**2** Dans la présente loi, **commissaire** s'entend du commissaire au renseignement nommé au titre du paragraphe 4(1).

## Désignation du ministre

#### Décret

**3** Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner tout ministre fédéral à titre de ministre chargé de l'application de la présente loi.

## Commissioner

### Appointment

**4 (1)** The Governor in Council, on the recommendation of the Prime Minister, is to appoint a retired judge of a superior court as the Intelligence Commissioner, to hold office during good behaviour for a term of not more than five years.

5

### Reappointment

**(2)** A person appointed to be Commissioner is eligible to be reappointed for one additional term of not more than five years.

### Part-time

**(3)** The Commissioner is to perform his or her duties and functions on a part-time basis.

10

### Remuneration

**(4)** The Commissioner is to be paid the remuneration that may be fixed by the Governor in Council.

### Travel and living expenses

**(5)** The Commissioner is entitled to be paid, in accordance with Treasury Board directives, reasonable travel and living expenses incurred in the exercise of his or her powers and the performance of his or her duties and functions under this or any other Act of Parliament, while absent from his or her ordinary place of residence.

15

### Deemed employment

**(6)** The Commissioner is deemed to be an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

20

### Acting Commissioner

**(7)** In the event of the Commissioner's absence or incapacity, or if that office is vacant, the Governor in Council is to appoint a retired judge of a superior court to act as Commissioner and, while acting as Commissioner, that person has all the Commissioner's powers, duties and functions under this or any other Act of Parliament.

25

### Rank of deputy head

**5** The Commissioner has the rank and all the powers of a deputy head of a department and has control and management of his or her office and all matters connected with it.

30

## Commissaire

### Nomination du commissaire

**4 (1)** Sur recommandation du premier ministre, le gouverneur en conseil nomme, à titre inamovible pour une période maximale de cinq ans, un juge à la retraite d'une juridiction supérieure à titre de commissaire au renseignement.

5

### Mandat renouvelable

**(2)** Le mandat de la personne nommée à titre de commissaire est renouvelable une fois, pour une période maximale de cinq ans.

### Charge à temps partiel

**(3)** La charge du commissaire s'exerce à temps partiel.

### Rémunération

**(4)** Le commissaire reçoit la rémunération qui peut être fixée par le gouverneur en conseil.

10

### Frais

**(5)** Le commissaire a droit, lorsqu'il est à l'extérieur du lieu de sa résidence habituelle, conformément aux directives du Conseil du Trésor, aux frais de séjour et de déplacement entraînés par l'exercice des attributions que lui confèrent la présente loi ou toute autre loi fédérale.

15

### Statut

**(6)** Le commissaire est réputé être un agent de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

20

### Commissaire par intérim

**(7)** En cas d'absence ou d'empêchement du commissaire ou de vacance de son poste, le gouverneur en conseil nomme un juge à la retraite d'une juridiction supérieure pour exercer les attributions conférées au commissaire en vertu de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

25

### Rang d'administrateur général

**5** Le commissaire a rang et pouvoirs d'administrateur général de ministère; il est, à ce titre, responsable de la gestion de son bureau et de tout ce qui s'y rattache.

## Personnel

**6 (1)** The Commissioner has exclusive authority to

- (a) appoint or lay off employees, revoke their appointment or terminate their employment; and
- (b) establish standards, procedures and processes governing staffing, including governing the appointment of employees, lay-off of employees, revocation of their appointment or termination of their employment otherwise than for cause.

## Right of employer

**(2)** Nothing in the *Federal Public Sector Labour Relations Act* is to be construed so as to affect the Commissioner's right or authority to deal with the matters referred to in subsection (1).

## Public Service Employment Act does not apply

**(3)** The *Public Service Employment Act* does not apply to the employees of the Commissioner, except for Part 7 of that Act.

## Political activities

**(4)** For the purposes of Part 7 of that Act, the Commissioner is deemed to be a *deputy head*, and his or her employees are deemed to be employees, as those terms are defined in subsection 2(1) of that Act.

## Powers of Commissioner

**7** In the exercise of his or her authority under subsection 6(1), the Commissioner may

- (a) determine his or her human resources requirements and provide for the allocation and effective utilization of human resources;
- (b) provide for the classification of positions and employees;
- (c) after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the pay to which employees are entitled for services rendered, the hours of work and leave of the employees and any related matters;
- (d) after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the payments that may be made to employees by way of reimbursement for travel or other expenses and by way of allowances in respect of expenses and conditions arising out of their employment;

## Personnel

**6 (1)** Le commissaire a le pouvoir exclusif :

- a) de nommer, de mettre en disponibilité ou de licencier les employés ou de révoquer leur nomination;
- b) d'élaborer des normes, procédures et méthodes régissant la dotation en personnel, notamment la nomination, la mise en disponibilité, la révocation d'une nomination ou le licenciement autre que celui qui est motivé.

## Droit de l'employeur

**(2)** La *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral* n'a pas pour effet de porter atteinte au droit ou au pouvoir du commissaire de régir les questions visées au paragraphe (1).

## Non-application de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique

**(3)** La *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* ne s'applique pas aux employés du commissaire, sauf pour la partie 7 de cette loi.

## Activités politiques

**(4)** Pour l'application de la partie 7 de cette loi, le commissaire et ses employés sont réputés être respectivement *administrateur général* et fonctionnaires au sens du paragraphe 2(1) de cette loi.

## Pouvoirs du commissaire

**7** Le commissaire peut, dans l'exercice du pouvoir que lui confère le paragraphe 6(1) :

- a) déterminer les effectifs qui lui sont nécessaires et assurer leur répartition et leur bonne utilisation;
- b) pourvoir à la classification des postes et des employés;
- c) après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et réglementer les traitements auxquels ont droit les employés, leurs horaires et leurs congés, ainsi que les questions connexes;
- d) après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et réglementer les indemnités susceptibles d'être versées aux employés soit pour des frais de déplacement ou autres, soit pour des dépenses ou en raison de circonstances liées à leur emploi;
- e) déterminer les besoins en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement des employés et fixer les conditions de mise en œuvre de cet apprentissage, de cette formation et de ce perfectionnement;



(e) determine employees' learning, training and development requirements and fix the terms on which the learning, training and development may be carried out;

(f) provide for the awards that may be made to employees for outstanding performance of their duties, for other meritorious achievement in relation to their duties or for inventions or practical suggestions for improvements;

(g) establish standards of discipline and set penalties, including termination of employment, suspension, demotion to a position at a lower maximum rate of pay and financial penalties;

(h) provide for the termination of employment, or the demotion to a position at a lower maximum rate of pay, for reasons other than breaches of discipline or misconduct;

(i) establish policies respecting the exercise of the powers granted by this section; and

(j) provide for any other matters, including terms and conditions of employment not otherwise specifically provided for in this section, that the Commissioner considers necessary for effective human resources management.

### Negotiation of collective agreements

**8** Before entering into collective bargaining with the bargaining agent for a bargaining unit composed of his or her employees, the Commissioner must have his or her negotiating mandate approved by the President of the Treasury Board.

### Mobility

**9 (1)** For the purpose of deployments, appointments or advertised internal appointment processes under the *Public Service Employment Act*, employees of the Commissioner must be treated as if they were employees as defined in subsection 2(1) of that Act and had the rights of recourse provided by that Act.

### When deployments made subject to terms

**(2)** The Public Service Commission may, in consultation with the Treasury Board, set terms and conditions for the deployment of the Commissioner's employees to departments and agencies under the *Public Service Employment Act* if, in that Commission's opinion, the principles governing the Commissioner's staffing program are incompatible with those governing staffing under that Act.

**f)** prévoir les primes susceptibles d'être accordées aux employés pour résultats exceptionnels ou réalisations méritoires dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que pour des inventions ou des idées pratiques d'amélioration;

**g)** établir des normes de discipline et prescrire des mesures disciplinaires, y compris le licenciement, la suspension, la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur et les sanctions pécuniaires;

**h)** prévoir, pour des raisons autres qu'un manquement à la discipline ou qu'une inconduite, le licenciement ou la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur;

**i)** élaborer des lignes directrices sur l'exercice des pouvoirs conférés par le présent article;

**j)** régir toute autre question, notamment les conditions de travail non prévues de façon expresse par le présent article, dans la mesure où il l'estime nécessaire à la bonne gestion des ressources humaines.

### Négociation des conventions collectives

**8** Le commissaire fait approuver le mandat de négociation par le président du Conseil du Trésor avant d'entamer des négociations collectives avec l'agent négociateur d'une unité de négociation composée de ses employés.

### Dotation

**9 (1)** En ce qui a trait aux processus de nomination interne annoncés, aux mutations et aux nominations prévues par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, les employés du commissaire sont traités comme s'ils étaient des fonctionnaires au sens du paragraphe 2(1) de cette loi et peuvent se prévaloir à cet égard des recours qui y sont prévus.

### Modalités afférentes aux mutations

**(2)** La Commission de la fonction publique, après consultation du Conseil du Trésor, peut assortir de modalités la mutation d'employés du commissaire à des ministères ou organismes sous le régime de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* si elle estime que les principes du programme de dotation du commissaire sont incompatibles avec les principes régissant la dotation sous le régime de cette loi.

### Mobility to Commissioner's office

(3) When the Commissioner considers employees as defined in subsection 2(1) of the *Public Service Employment Act* for employment, the Commissioner must treat them as if they were his or her employees and had the same rights of recourse.

5

### Technical assistance

10 The Commissioner may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge to advise and assist the Commissioner in the exercise of his or her powers and the performance of his or her duties and functions under this or any other Act of Parliament and, with the approval of Treasury Board, may fix and pay the remuneration and expenses of those persons.

10

### Oath or solemn affirmation

11 (1) The Commissioner must, before commencing the duties and functions of office, take the following oath or make the following solemn affirmation:

15

I, ....., swear (solemnly affirm) that I will, to the best of my ability, discharge my responsibilities as the Intelligence Commissioner and will not communicate or use without due authority any information obtained in confidence by me in that capacity.

20

### Security clearance

(2) Every employee of the Commissioner and every person whose services are engaged under section 10 must maintain the security clearance required by the Government of Canada.

### Security requirements

(3) The Commissioner and every person referred to in subsection (2) must follow established procedures or practices, including any requirement found in a Treasury Board policy, guideline or directive, for the secure handling, storage, transportation and transmission of information or documents.

25

30

### Disclosure limited

12 The Commissioner, a former Commissioner, any current or former employee and any person whose services are or were engaged under section 10 may disclose information that they obtained, or to which they had access, in the course of exercising their powers or performing their duties and functions under this or any other Act of Parliament only for the purpose of exercising those powers or performing those duties and functions or as required by any other law.

35

### Dotation au bureau du commissaire

(3) Lorsqu'il les admet à postuler à un emploi, le commissaire traite les fonctionnaires, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, comme s'ils étaient ses employés et avaient les mêmes recours que ceux-ci.

5

### Assistance technique

10 Le commissaire peut retenir temporairement les services d'experts ou de spécialistes dont la compétence lui est utile dans l'exercice des attributions que lui confèrent la présente loi ou toute autre loi fédérale; il peut fixer et payer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur rémunération et leurs frais.

10

### Serment ou affirmation solennelle

11 (1) Avant d'exercer ses attributions, le commissaire est tenu de prêter le serment ou de faire l'affirmation solennelle qui suit :

Moi, ..., je jure (*ou j'affirme solennellement*) que j'exercerai de mon mieux les fonctions qui me seront attribuées à titre de commissaire au renseignement et que, sauf autorisation régulièrement donnée, je ne communiquerai à personne ni n'utiliserai des renseignements obtenus à titre confidentiel en cette qualité.

15

### Habilitation de sécurité

(2) Les employés du commissaire et les personnes dont les services sont retenus au titre de l'article 10 sont tenus de conserver l'habilitation de sécurité requise par l'administration fédérale.

20

### Normes de sécurité

(3) Le commissaire ainsi que toute personne visée au paragraphe (2) sont tenus de respecter les règles et procédures relatives à la manipulation, à la conservation, au transport et à la transmission sécuritaires d'information ou de documents, notamment toute exigence énoncée dans une politique, ligne directrice ou directive du Conseil du Trésor.

25

30

### Communication limitée

12 Le commissaire, un ancien commissaire, un ancien employé, un employé actuel ou toute personne dont les services sont ou ont été retenus au titre de l'article 10, ne peut communiquer les renseignements qu'il a obtenus ou auxquels il a eu accès dans l'exercice des attributions qui lui ont été conférées sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi fédérale que si la communication est faite dans l'exercice de ces attributions ou est exigée par toute autre règle de droit.

35

## Duties and Functions

### Review and approval

**13** The Commissioner is responsible, as set out in sections 14 to 21, for

(a) reviewing the conclusions on the basis of which certain authorizations are issued or amended, and certain determinations are made, under the *Communications Security Establishment Act* and the *Canadian Security Intelligence Service Act*; and

(b) if those conclusions are reasonable, approving those authorizations, amendments and determinations.

### Foreign Intelligence Authorization

**14** The Commissioner must review whether the conclusions — made under subsections 35(1) and (2) of the *Communications Security Establishment Act* and on the basis of which a Foreign Intelligence Authorization was issued under subsection 27(1) of that Act — are reasonable.

### Cybersecurity Authorization

**15** The Commissioner must review whether the conclusions — made under subsections 35(1) and (3) of the *Communications Security Establishment Act* and on the basis of which a Cybersecurity Authorization was issued under subsection 28(1) or (2) of that Act — are reasonable.

### Amended Authorization

**16** The Commissioner must review whether the conclusions — made under paragraph 40(2)(a) of the *Communications Security Establishment Act* and on the basis of which an authorization referred to in section 14 is amended, or made under paragraph 40(2)(b) of that Act and on the basis of which an authorization referred to in section 15 is amended — are reasonable.

### Classes of Canadian datasets

**17** The Commissioner must review whether the conclusions — made under subsection 11.03(2) of the *Canadian Security Intelligence Service Act* and on the basis of which a class of Canadian datasets is determined under subsection 11.03(1) of that Act — are reasonable.

### Retention of foreign datasets

**18** The Commissioner must review whether the conclusions — made under subsection 11.17(1) of the *Canadian Security Intelligence Service Act* and on the basis of

## Attributions

### Examen et approbation

**13** Le commissaire est chargé, aux termes des articles 14 à 21 :

a) d'examiner les conclusions sur lesquelles reposent certaines autorisations accordées ou modifiées et certaines déterminations effectuées au titre de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* et de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*;

b) d'approuver, si ces conclusions sont raisonnables, ces autorisations, modifications et déterminations.

### Autorisation de renseignement étranger

**14** Le commissaire examine si les conclusions formulées au titre des paragraphes 35(1) et (2) de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* et sur lesquelles repose l'autorisation de renseignement étranger délivrée au titre du paragraphe 27(1) de cette loi sont raisonnables.

### Autorisation de cybersécurité

**15** Le commissaire examine si les conclusions formulées au titre des paragraphes 35(1) et (3) de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* et sur lesquelles repose l'autorisation de cybersécurité délivrée au titre des paragraphes 28(1) ou (2) de cette loi sont raisonnables.

### Modification de l'autorisation

**16** Le commissaire examine si les conclusions — formulées au titre de l'alinéa 40(2)a) de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* sur lesquelles repose la modification de l'autorisation visée à l'article 14, ou formulées au titre de l'alinéa 40(2)b) de cette loi et sur lesquelles repose la modification de l'autorisation visée à l'article 15 — sont raisonnables.

### Catégories d'ensembles de données canadiens

**17** Le commissaire examine si les conclusions formulées au titre du paragraphe 11.03(2) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* sur lesquelles repose la détermination de catégories d'ensembles de données canadiens visée au paragraphe 11.03(1) de cette loi sont raisonnables.

### Conservation d'un ensemble de données étranger

**18** Le commissaire examine si les conclusions formulées au titre du paragraphe 11.17(1) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* sur lesquelles

which the retention of a foreign dataset was authorized — are reasonable.

### Query of dataset in exigent circumstances

**19** The Commissioner must review whether the conclusions — made under subsection 11.22(1) of the *Canadian Security Intelligence Service Act* and on the basis of which a query of a dataset in exigent circumstances was authorized — are reasonable.

### Classes of acts or omissions

**20** The Commissioner must review whether the conclusions — made under subsection 20.1(3) of the *Canadian Security Intelligence Service Act* and on the basis of which a class of acts or omissions is determined — are reasonable.

### Commissioner's decision

**21 (1)** After conducting a review under any of sections 14 to 17, 19 and 20, the Commissioner, in a written decision,

(a) must approve the authorization, amendment or determination if he or she is satisfied that the conclusions at issue are reasonable; or

(b) must not approve the authorization, amendment or determination if he or she is not so satisfied, and must set out his or her reasons for doing so.

### Foreign datasets

**(2)** After conducting a review under section 18, the Commissioner, in a written decision,

(a) must approve the authorization if he or she is satisfied that the conclusions at issue are reasonable;

(b) must approve the authorization with conditions — respecting the querying or exploitation of the foreign dataset or the retention or destruction of the dataset or of a portion of it — and provide reasons for doing so, if he or she is satisfied that those conclusions are reasonable once the conditions are attached; or

(c) must not approve the authorization in any other case and must set out his or her reasons for doing so.

### Time limit

**(3)** The Commissioner must provide the decision to the person whose conclusions are being reviewed

(a) as soon as feasible, in the case of an authorization referred to in section 19; or

repose l'autorisation de conservation d'un ensemble de données étranger sont raisonnables.

### Interrogation d'un ensemble de données en situation d'urgence

**19** Le commissaire examine si les conclusions formulées au titre du paragraphe 11.22(1) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* sur lesquelles repose l'autorisation d'interroger un ensemble de données en situation d'urgence sont raisonnables.

### Catégories d'actes ou d'omissions

**20** Le commissaire examine si les conclusions formulées au titre du paragraphe 20.1(3) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* sur lesquelles repose la détermination de catégories d'actes ou d'omissions sont raisonnables.

### Décision du commissaire

**21 (1)** Après avoir effectué l'examen prévu à l'un des articles 14 à 17, 19 et 20, le commissaire, dans une décision écrite :

a) approuve l'autorisation, la modification ou la détermination, s'il est convaincu que les conclusions en cause sont raisonnables;

b) n'approuve pas l'autorisation, la modification ou la détermination et motive sa décision dans le cas contraire.

### Ensemble de données étranger

**(2)** Après avoir effectué l'examen prévu à l'article 18, le commissaire, dans une décision écrite :

a) approuve l'autorisation, s'il est convaincu que les conclusions en cause sont raisonnables;

b) approuve l'autorisation, assortie de conditions — qui se rapportent à l'interrogation ou à l'exploitation de l'ensemble de données étranger ou à la destruction ou à la rétention de l'ensemble ou d'une partie de celui-ci —, et motive sa décision, s'il est convaincu que, eu égard à l'ajout de conditions, les conclusions en cause sont raisonnables;

c) n'approuve pas l'autorisation et motive sa décision dans tout autre cas.

### Délai

**(3)** Le commissaire fournit sa décision à la personne ayant formulé les conclusions examinées :

a) dans les meilleurs délais, dans le cas de l'autorisation visée à l'article 19;

(b) within 30 days after the day on which the Commissioner receives notice of the authorization, amendment or determination, or within any other period that may be agreed on by the Commissioner and the person, in any other case. 5

#### For greater certainty

(4) For greater certainty, a decision of the Commissioner is not a statutory instrument within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

#### Decision provided to Review Agency

22 The Commissioner must provide a copy of every decision made by him or her under section 21 to the National Security and Intelligence Review Agency for the purpose of assisting that Agency in fulfilling its mandate under paragraphs 8(1)(a) to (c) of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*. 10

## Information

#### Provision of information to Commissioner

23 (1) Despite any other Act of Parliament and subject to section 26, the person whose conclusions are being reviewed by the Commissioner under any of sections 14 to 20 must, for the purposes of the Commissioner's review, provide the Commissioner with all information that was before the person in issuing or amending the authorization or making the determination at issue, including information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege. 20

#### No waiver

(2) For greater certainty, the disclosure to the Commissioner under this section of any information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege does not constitute a waiver of those privileges or that secrecy. 25

#### Entitlement to reports

24 The Commissioner is entitled to receive a copy of a report, or part of one, submitted by the National Security and Intelligence Review Agency under subsection 32(1) or 33(1) or section 34 or 35 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, if the report or part relates to the Commissioner's powers, duties or functions. 30 35

b) dans les trente jours suivant la date de réception d'un avis de l'autorisation, de la détermination ou de la modification en cause ou avant l'expiration de tout autre délai convenu par le commissaire et cette personne, dans tout autre cas. 5

#### Précision

(4) Il est entendu que les décisions du commissaire ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

#### Décisions fournies à l'Office de surveillance

22 Le commissaire fournit à l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement une copie des décisions qu'il prend en application de l'article 21 afin d'aider l'Office à accomplir les éléments de son mandat, prévu aux alinéas 8(1)a) à c) de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*. 10 15

## Renseignements

#### Fourniture de renseignements au commissaire

23 (1) Malgré toute autre loi fédérale et sous réserve de l'article 26, la personne ayant formulé les conclusions examinées par le commissaire au titre des articles 14 à 20 lui fournit, aux fins de son examen, les renseignements dont elle disposait pour accorder ou modifier l'autorisation ou effectuer la détermination en cause, y compris les renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige. 20

#### Non-renonciation

(2) Il est entendu que la communication au commissaire, au titre du présent article, de renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige ne constitue pas une renonciation au secret professionnel ou au privilège. 25

#### Droit de recevoir les rapports

24 Le commissaire a le droit d'obtenir un exemplaire de tout rapport — présenté par l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement au titre des paragraphes 32(1) ou 33(1) ou des articles 34 ou 35 de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* —, ou de tout extrait d'un tel rapport, dans la mesure où le rapport ou l'extrait concerne les attributions du commissaire. 30 35

## Disclosure of information to Commissioner

**25** Despite any other Act of Parliament and subject to section 26, the following persons or bodies may — for the purpose of assisting the Commissioner in the exercise of his or her powers and the performance of his or her duties and functions — disclose to the Commissioner any information that is not directly related to a specific review under any of sections 14 to 20:

- (a) the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness;
- (b) the *Minister*, as defined in section 2 of the *Communications Security Establishment Act*; 10
- (c) the Canadian Security Intelligence Service; and
- (d) the Communications Security Establishment.

## No entitlement

**26** The Commissioner is not entitled to have access to information that is a confidence of the Queen's Privy Council for Canada the disclosure of which could be refused under section 39 of the *Canada Evidence Act*. 15

## Transitional Provisions

### Definitions

**51** The following definitions apply in sections 52 to 59.

**former Commissioner** means the Commissioner of the Communications Security Establishment appointed under subsection 273.63(1) of the *National Defence Act*, as it read immediately before the coming into force of section 68. (*ancien commissaire*) 20

**new Commissioner** means the Intelligence Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*. (*nouveau commissaire*) 25

### Former Commissioner

**52** The person occupying the position of the former Commissioner immediately before the day on which this section comes into force is, on that day and for the remainder of the term for which he or she was appointed to that position, to become the new Commissioner as if he or she had been appointed under subsection 4(1) of the *Intelligence Commissioner Act*. 30 35

## Communication de renseignements au commissaire

**25** Malgré toute autre loi fédérale et sous réserve de l'article 26, les personnes et les organismes ci-après peuvent, dans le but de l'assister dans l'exercice de ses attributions, communiquer au commissaire tout renseignement qui n'est pas directement lié à un examen précis prévu à l'un des articles 14 à 20 : 5

- a) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile;
- b) le *ministre*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*; 10
- c) le Service canadien du renseignement de sécurité;
- d) le Centre de la sécurité des télécommunications.

## Absence de droits

**26** Le commissaire n'a pas de droit d'accès aux renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada dont la divulgation pourrait être refusée au titre de l'article 39 de la *Loi sur la preuve au Canada*. 15

## Dispositions transitoires

### Définitions

**51** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 52 à 59.

**ancien commissaire** S'entend du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications nommé en vertu du paragraphe 273.63(1) de la *Loi sur la défense nationale*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 68. (*former Commissioner*) 20 25

**nouveau commissaire** S'entend du commissaire au renseignement visé par la *Loi sur le commissaire au renseignement*. (*new Commissioner*) 25

### Ancien commissaire

**52** La personne qui occupe le poste d'ancien commissaire à l'entrée en vigueur du présent article devient, à compter de cette entrée en vigueur et jusqu'à l'expiration de son mandat, le nouveau commissaire comme si elle avait été nommée à ce poste en application du paragraphe 4(1) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*. 30 35 35

### Status continued

**53 (1)** Nothing in this Act is to be construed as affecting the status of a person who, immediately before the day on which this section comes into force, occupied a position with the office of the former Commissioner, except that the person is to occupy their position in the office of the new Commissioner on that day.

### For greater certainty

**(2)** For greater certainty, a person's status includes whether or not they occupy a managerial or confidential position.

### Powers, duties and functions

**54** A person referred to in section 53 who was authorized, immediately before the day on which that section comes into force, by the former Commissioner to exercise certain powers or perform certain duties and functions retains the authority to exercise those powers and perform those duties and functions in the office of the new Commissioner.

### Appropriations

**55** Any money that is appropriated by an Act of Parliament, for the fiscal year in which this section comes into force, to defray any expenditure of the office of the former Commissioner and that, on the day on which this section comes into force, is unexpended is deemed, on that day, to be an amount appropriated to defray any expenditure of the office of the new Commissioner.

### Rights, property and obligations

**56** Subject to section 15, all rights and property of the office of the former Commissioner and of Her Majesty in right of Canada that are under the administration and control of the office of the former Commissioner and all obligations of the office of the former Commissioner are transferred to the office of the new Commissioner.

### Contracts

**57 (1)** A contract respecting the provision of materiel or services to the office of the former Commissioner that was entered into by that Commissioner is deemed to have been entered into by the new Commissioner.

### References

**(2)** Unless the context otherwise requires, every reference to the former Commissioner in a

### Situation inchangée

**53 (1)** La présente loi ne change rien à la situation des membres du personnel qui, à l'entrée en vigueur du présent article, occupaient un poste au sein du bureau de l'ancien commissaire, à cette différence près que, à compter de cette entrée en vigueur, ils occupent ce poste au sein du bureau du nouveau commissaire.

### Précision

**(2)** Il est entendu que la situation d'un membre du personnel vise également le fait qu'il occupait ou non un poste de direction ou de confiance.

### Attributions

**54** Tout membre du personnel visé à l'article 53 qui, à l'entrée en vigueur de cet article, était autorisé par l'ancien commissaire à exercer toute attribution demeure autorisé à l'exercer au sein du bureau du nouveau commissaire.

### Transfert de crédits

**55** Les sommes affectées — et non déboursées —, pour l'exercice en cours à la date d'entrée en vigueur du présent article, par toute loi fédérale, aux dépenses du bureau de l'ancien commissaire sont réputées être affectées aux dépenses du bureau du nouveau commissaire.

### Biens, droits et obligations

**56** Sous réserve de l'article 15, les biens et les droits de Sa Majesté du chef du Canada dont la gestion était confiée au bureau de l'ancien commissaire ainsi que les biens, les droits et les obligations de celui-ci sont transférés au bureau du nouveau commissaire.

### Contrat

**57 (1)** Le contrat relatif à la fourniture de services ou de matériels au bureau de l'ancien commissaire conclu par ce dernier est réputé être conclu par le nouveau commissaire.

### Renvoi

**(2)** Sauf indication contraire du contexte, dans les contrats visés au paragraphe (1), les renvois à

contract referred to in subsection (1) is to be read as a reference to the new Commissioner.

#### Commencement of proceedings

**58 (1)** Any action, suit or other legal or administrative proceeding in respect of an obligation or liability incurred by the former Commissioner, other than one relating to a complaint or a review before him or her, may be brought against the new Commissioner in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or other legal proceeding had been brought against the former Commissioner.

#### Pending proceedings

**(2)** Any action, suit or other legal or administrative proceeding to which the former Commissioner is a party, other than one relating to a complaint or a review before him or her, and that is pending immediately before the day on which this section comes into force may be continued by or against the new Commissioner in the same manner and to the same extent as it could have been continued by or against the former Commissioner.

#### No compensation

**59** Despite the provisions of any contract, agreement or order, the person appointed to hold office as the former Commissioner has no right to claim or receive any compensation, damages, indemnity or other form of relief from Her Majesty in right of Canada or from any employee or agent of Her Majesty for ceasing to hold that office or for the abolition of that office by the operation of section 68.

### Related and Consequential Amendments

R.S., c. A-1

#### Access to Information Act

**60** Schedule I to the *Access to Information Act* is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:

Office of the Intelligence Commissioner  
*Bureau du commissaire au renseignement*

l’ancien commissaire valent renvoi au nouveau commissaire.

#### Nouvelles instances

**58 (1)** Les instances judiciaires ou administratives relatives aux obligations supportées ou aux engagements pris par l’ancien commissaire, à l’exception des instances qui concernent des examens et des enquêtes effectués par celui-ci, peuvent être intentées contre le nouveau commissaire devant tout tribunal qui aurait eu compétence pour être saisi des instances si elles avaient été intentées contre l’ancien commissaire.

#### Instances en cours

**(2)** Le nouveau commissaire prend la suite de l’ancien commissaire, au même titre et dans les mêmes conditions que celui-ci, comme partie aux instances judiciaires ou administratives en cours à la date d’entrée en vigueur du présent article, à l’exception des instances qui concernent des examens et des enquêtes effectués par l’ancien commissaire, et auxquelles celui-ci est partie.

#### Absence de droit à réclamation

**59** Malgré les dispositions de tout contrat, accord ou décret, la personne nommée pour occuper le poste de l’ancien commissaire n’a aucun droit de réclamer ou de recevoir une compensation, des dommages-intérêts, une indemnité ou toute autre forme de dédommagement de Sa Majesté du chef du Canada ou de ses employés ou mandataires parce que son mandat a pris fin ou en raison de l’abolition de son poste par application de l’article 68.

### Modifications connexes et corrélatives

L.R., ch. A-1

#### Loi sur l’accès à l’information

**60** L’annexe I de la *Loi sur l’accès à l’information* est modifiée par adjonction, sous l’intertitre « Autres institutions fédérales », selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Bureau du commissaire au renseignement  
*Office of the Intelligence Commissioner*



R.S., c. C-5

## Canada Evidence Act

**61 Item 20 of the schedule to the *Canada Evidence Act* is repealed.**

R.S., c. C-23

## Canadian Security Intelligence Service Act

**62 Section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

***Commissioner*** means the Intelligence Commissioner appointed under subsection 4(1) of the *Intelligence Commissioner Act*; (*commissaire*)

R.S., c. F-11

## Financial Administration Act

**63 Schedule I.1 to the *Financial Administration Act* is amended by striking out, in column I, the reference to**

Office of the Communications Security Establishment Commissioner  
*Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications*

**and the corresponding reference in column II to “Minister of National Defence”.**

**64 Schedule I.1 to the Act is amended by adding, in alphabetical order in column I, a reference to**

Office of the Intelligence Commissioner  
*Bureau du commissaire au renseignement*

**and a corresponding reference in column II to “Prime Minister”.**

**65 Schedule V to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

Office of the Intelligence Commissioner  
*Bureau du commissaire au renseignement*

**66 Part III of Schedule VI to the Act is amended by striking out, in column I, the reference to**

Office of the Communications Security Establishment Commissioner

L.R., ch. C-5

## Loi sur la preuve au Canada

**61 L’article 20 de l’annexe de la *Loi sur la preuve au Canada* est abrogé.**

L.R., ch. C-23

## Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité

**62 L’article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***commissaire*** Le commissaire au renseignement nommé en vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*. (*Commissioner*)

L.R., ch. F-11

## Loi sur la gestion des finances publiques

**63 L’annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est modifiée par suppression, dans la colonne I, de ce qui suit :**

Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications  
*Office of the Communications Security Establishment Commissioner*

**ainsi que de la mention « Le ministre de la Défense nationale », dans la colonne II, en regard de ce secteur.**

**64 L’annexe I.1 de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau du commissaire au renseignement  
*Office of the Intelligence Commissioner*

**ainsi que de la mention « Le premier ministre », dans la colonne II, en regard de ce secteur.**

**65 L’annexe V de la même loi est modifiée par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau du commissaire au renseignement  
*Office of the Intelligence Commissioner*

**66 La partie III de l’annexe VI de la même loi est modifiée par suppression, dans la colonne I, de ce qui suit :**

Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications

*Bureau du commissaire du Centre de la sécurité  
 des télécommunications*

and the corresponding reference in column II to  
 “Commissioner of the Communications Security  
 Establishment”.

5

**67** Part III of Schedule VI to the Act is amended  
 by adding, in alphabetical order in column I, a  
 reference to

Office of the Intelligence Commissioner  
*Bureau du commissaire au renseignement*

10

and a corresponding reference in column II to  
 “Intelligence Commissioner”.

R.S., c. N-5

National Defence Act

**68** Section 273.63 of the *National Defence Act* is  
 repealed.

**69** Subsection 273.65(8) of the Act is repealed.

15

R.S., c. O-5

Security of Information Act

**70** The schedule to the *Security of Information  
 Act* is amended by adding the following in alpha-  
 betical order:

Office of the Intelligence Commissioner  
*Bureau du commissaire au renseignement*

20

R.S., c. P-21

Privacy Act

**71** The schedule to the *Privacy Act* is amended  
 by adding the following in alphabetical order un-  
 der the heading “Other Government Institu-  
 tions”:

Office of the Intelligence Commissioner  
*Bureau du commissaire au renseignement*

25

R.S., c. P-36

Public Service Superannuation Act

**72** Part I of Schedule I to the *Public Service Su-  
 perannuation Act* is amended by adding the fol-  
 lowing in alphabetical order:

*Office of the Communications Security Establish-  
 ment Commissioner*

ainsi que de la mention « commissaire du Centre  
 de la sécurité des télécommunications », dans la  
 colonne II, en regard de ce ministère.

5

**67** La partie III de l’annexe VI de la même loi est  
 modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon  
 l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Bureau du commissaire au renseignement  
*Office of the Intelligence Commissioner*

10

ainsi que de la mention « commissaire au rensei-  
 gnement », dans la colonne II, en regard de ce  
 ministère.

L.R., ch. N-5

Loi sur la défense nationale

**68** L’article 273.63 de la *Loi sur la défense natio-  
 nale* est abrogé.

15

**69** Le paragraphe 273.65(8) de la même loi est  
 abrogé.

L.R., ch. O-5

Loi sur la protection de  
 l’information

**70** L’annexe de la *Loi sur la protection de l’infor-  
 mation* est modifiée par adjonction, selon l’ordre  
 alphabétique, de ce qui suit :

20

Bureau du commissaire au renseignement  
*Office of the Intelligence Commissioner*

L.R., ch. P-21

Loi sur la protection des  
 renseignements personnels

**71** L’annexe de la *Loi sur la protection des ren-  
 seignements personnels* est modifiée par adjonc-  
 tion, sous l’intertitre « Autres institutions fédé-  
 rales », selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

25

Bureau du commissaire au renseignement  
*Office of the Intelligence Commissioner*

L.R., ch. P-36

Loi sur la pension de la fonction  
 publique

**72** La partie I de l’annexe I de la *Loi sur la pen-  
 sion de la fonction publique* est modifiée par ad-  
 jonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui  
 suit :

30

Office of the Intelligence Commissioner  
*Bureau du commissaire au renseignement*

2015, c. 20, s. 2

## Security of Canada Information Disclosure Act

**73 Schedule 2 to the *Security of Canada Information Disclosure Act* is amended by deleting the following:**

Office of the Communications Security Establishment  
 Commissioner  
*Bureau du commissaire du Centre de la sécurité  
 des télécommunications*

## Coordinating Amendments

2004, c. 15

**74 (1) In this section, *other Act* means the *Public Safety Act, 2002*.**

**(2) If section 78 of the other Act comes into force before section 68 of this Act, then, on the day on which that section 68 comes into force, section 273.9 of the *National Defence Act* is repealed.**

**(3) If section 68 of this Act comes into force before section 78 of the other Act, then, on the day on which that section 78 comes into force, section 273.9 of the *National Defence Act* is deemed never to have come into force and is repealed.**

**(4) If section 78 of the other Act comes into force on the same day as section 68 of this Act, then section 273.9 of the *National Defence Act* is deemed never to have come into force and is repealed.**

Bill C-22

**75 (1) Subsections (2) and (3) apply if Bill C-22, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act* (referred to in this section as the “other Act”), receives royal assent.**

**(2) On the first day on which both section 2 of the other Act and section 50 of this Act are in force, the definition *department* in that section 2 is replaced by the following:**

***department*** means, except in subsection 25(2), a department named in Schedule I to the *Financial*

Bureau du commissaire au renseignement  
*Office of the Intelligence Commissioner*

2015, ch. 20, art. 2

## Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada

**73 L'annexe 2 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada* est modifiée par suppression de ce qui suit :**

Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des  
 télécommunications  
*Office of the Communications Security Establish-  
 ment Commissioner*

## Dispositions de coordination

2004, ch. 15

**74 (1) Au présent article, *autre loi* s'entend de la *Loi de 2002 sur la sécurité publique*.**

**(2) Si l'article 78 de l'autre loi entre en vigueur avant l'article 68 de la présente loi, à la date d'entrée en vigueur de cet article 68, l'article 273.9 de la *Loi sur la défense nationale* est abrogé.**

**(3) Si l'article 68 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 78 de l'autre loi, à la date d'entrée en vigueur de cet article 78, l'article 273.9 de la *Loi sur la défense nationale* est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé.**

**(4) Si l'entrée en vigueur de l'article 78 de l'autre loi et celle de l'article 68 de la présente loi sont concomitantes, l'article 273.9 de la *Loi sur la défense nationale* est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé.**

Projet de loi C-22

**75 (1) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent en cas de sanction du projet de loi C-22, déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 42<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement* (appelé « autre loi » au présent article).**

**(2) Dès le premier jour où l'article 2 de l'autre loi et l'article 50 de la présente loi sont tous deux en vigueur, la définition de *ministère* à cet article 2 est remplacée par ce qui suit :**

***ministère*** Sauf au paragraphe 25(2), s'entend de tout ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion*

*Administration Act*, a division or branch of the federal public administration — other than a review body or the office of the Intelligence Commissioner — set out in column I of Schedule I.1 to that Act, a corporation named in Schedule II to that Act, a *parent Crown corporation* as defined in subsection 83(1) of that Act or the Canadian Forces. (*ministère*)

**(3) On the first day on which both section 21 of the other Act and section 50 of this Act are in force, section 24 of the *Intelligence Commissioner Act* is replaced by the following:**

#### Entitlement to reports

**24** The Commissioner is entitled to receive a copy of the following reports, or of a part of the reports, if the report or part in question relates to the Commissioner's powers, duties or functions:

- (a) a special report submitted by the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians under subsection 21(2) of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*; and
- (b) a report submitted by the National Security and Intelligence Review Agency under subsection 32(1) or 33(1) or section 34 or 35 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*.

### PART 3

## Communications Security Establishment

### Communications Security Establishment Act

#### Enactment of Act

**76 The *Communications Security Establishment Act* is enacted as follows:**

An Act to establish the Communications Security Establishment

*des finances publiques*, de tout secteur de l'administration publique fédérale — autre qu'un organisme de surveillance ou le bureau du commissaire au renseignement — mentionné à la colonne I de l'annexe I.1 de cette loi, de toute personne morale mentionnée à l'annexe II de cette loi, de toute *société d'État mère* au sens du paragraphe 83(1) de la même loi ou des Forces canadiennes. (*department*)

**(3) Dès le premier jour où l'article 21 de l'autre loi et l'article 50 de la présente loi sont tous deux en vigueur, l'article 24 de la *Loi sur le commissaire au renseignement* est remplacé par ce qui suit :**

#### Droit de recevoir les rapports

**24** Le commissaire a le droit d'obtenir un exemplaire des rapports ci-après, ou de tout extrait de ces rapports, dans la mesure où les rapports ou les extraits concernent les attributions du commissaire :

- a) les rapports spéciaux présentés par le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement au titre du paragraphe 21(2) de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*;
- b) les rapports présentés par l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement au titre des paragraphes 32(1) ou 33(1) ou des articles 34 ou 35 de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*.

### PARTIE 3

## Centre de la sécurité des télécommunications

### Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications

#### Édition de la loi

**76 Est édictée la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*, dont le texte suit :**

Loi constituant le Centre de la sécurité des télécommunications

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Communications Security Establishment Act*.

## Interpretation

### Definitions

**2** The following definitions apply in this Act.

**Canadian** means a Canadian citizen, a *permanent resident* as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* or a corporation incorporated or continued under the laws of Canada or a province. (*Canadien*)

**Chief** means the Chief of the Establishment appointed under section 8. (*chef*)

**Commissioner** means the Intelligence Commissioner appointed under subsection 4(1) of the *Intelligence Commissioner Act*. (*commissaire*)

**entity** means a person, group, trust, partnership or fund or an unincorporated association or organization and includes a state or a political subdivision or agency of a state. (*entité*)

**Establishment** means the Communications Security Establishment established under section 5. (*Centre*)

**federal institution** includes any of the following institutions of Parliament or the Government of Canada:

- (a) the Senate;
- (b) the House of Commons;
- (c) the Library of Parliament;
- (d) the office of the Senate Ethics Officer, the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner and the Parliamentary Protective Service;
- (e) any federal court;
- (f) any board, commission, council, other body or other office established to perform a governmental function by or under an Act of Parliament, or by or under the authority of the Governor in Council;
- (g) a *department* as defined in section 2 of the *Financial Administration Act*;

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*.

## Définitions

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**Canadien** Citoyen canadien, *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou personne morale constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadian*)

**Centre** Le Centre de la sécurité des télécommunications constitué en vertu de l'article 5. (*Establishment*)

**chef** Le chef du Centre nommé en vertu de l'article 8. (*Chief*)

**commissaire** Le commissaire au renseignement nommé au titre du paragraphe 4(1) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*. (*Commissioner*)

**entité** Personne, groupe, fiducie, société de personnes ou fonds, ou organisation ou association non dotée de la personnalité morale. La présente définition vise également les États, leurs subdivisions politiques et leurs organismes. (*entity*)

**groupe terroriste** S'entend au sens du paragraphe 83.01(1) du *Code criminel*. (*terrorist group*)

**information accessible au public** Information publiée ou diffusée à l'intention du grand public, accessible au public dans l'infrastructure mondiale de l'information ou ailleurs ou disponible au public sur demande, par abonnement ou achat. (*publicly available information*)

**infrastructure mondiale de l'information** Vise notamment les émissions électromagnétiques et tout équipement produisant de telles émissions, les systèmes de communication, les systèmes et réseaux des technologies de l'information ainsi que les données et les renseignements techniques qu'ils transportent, qui s'y trouvent ou qui les concernent. (*global information infrastructure*)

**institutions fédérales** Les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada, notamment le Sénat, la Chambre des communes, la bibliothèque du Parlement,

(h) a Crown corporation established by or under an Act of Parliament; and

(i) any other body that is specified by an Act of Parliament to be an agent of Her Majesty in right of Canada or to be subject to the direction of the Governor in Council or a federal minister. (*institutions fédérales*)

**foreign intelligence** means information or intelligence about the capabilities, intentions or activities of a foreign individual, state, organization or terrorist group, as they relate to international affairs, defence or security. (*renseignements étrangers*)

**global information infrastructure** includes electromagnetic emissions, any equipment producing such emissions, communications systems, information technology systems and networks, and any data or technical information carried on, contained in or relating to those emissions, that equipment, those systems or those networks. (*infrastructure mondiale de l'information*)

**Minister** means the Minister of National Defence or, if another federal minister is designated under section 4, that minister. (*ministre*)

**publicly available information** means information that has been published or broadcast for public consumption, is accessible to the public on the global information infrastructure or otherwise or is available to the public on request, by subscription or by purchase. (*information accessible au public*)

**Review Agency** means the National Security and Intelligence Review Agency established under section 3 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*. (*Office de surveillance*)

**terrorist group** has the same meaning as in subsection 83.01(1) of the *Criminal Code*. (*groupe terroriste*)

**unselected**, with respect to information, means that the information is acquired, for technical or operational reasons, without the use of terms or criteria to identify information of foreign intelligence interest. (*non sélectionnée*)

## Principe

### Principe

**3** It is in the public interest to ensure that the Establishment may effectively carry out its mandate in accordance with the rule of law and, to that end, to expressly recognize in law a justification for persons who are authorized to carry out activities under this Act to, in the course of

le bureau du conseiller sénatorial en éthique, le bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, le Service de protection parlementaire, les tribunaux fédéraux, tout organisme — bureau, commission, conseil, office ou autre — chargé de fonctions administratives sous le régime d'une loi fédérale ou en vertu des attributions du gouverneur en conseil, les ministères au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les sociétés d'État créées sous le régime d'une loi fédérale et tout autre organisme désigné par une loi fédérale à titre de mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou placé sous la tutelle du gouverneur en conseil ou d'un ministre fédéral. (*federal institution*)

**ministre** Le ministre de la Défense nationale ou le ministre fédéral désigné en vertu de l'article 4. (*Minister*)

**non sélectionnée** Se dit, à l'égard de l'information, de l'information acquise, pour des raisons techniques ou opérationnelles, sans avoir recours à des termes ou des critères pour identifier l'information ayant un intérêt en matière de renseignement étranger. (*unselected*)

**Office de surveillance** L'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, constitué en vertu de l'article 3 de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*. (*Review Agency*)

**renseignement étranger** Information ou renseignement sur les moyens, les intentions ou les activités d'un étranger, d'un État étranger, d'une organisation étrangère ou d'un groupe terroriste étranger, dans la mesure où ces moyens, ces intentions ou ces activités se rapportent aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité. (*foreign intelligence*)

## Principe

### Principe

**3** Il est d'intérêt public de veiller à ce que le Centre soit en mesure de s'acquitter efficacement de son mandat conformément au principe de la primauté du droit et, à cette fin, de prévoir expressément dans la loi une justification pour la commission par les personnes autorisées à

carrying out those activities, commit acts or omissions that would otherwise constitute offences.

## Designation of Minister

### Minister

**4** The Governor in Council may, by order, designate any federal minister to be the Minister referred to in this Act.

## Communications Security Establishment

### Establishment and Organization

#### Establishment established

**5** The Communications Security Establishment is established.

#### Minister is responsible

**6** The Minister is responsible for the Establishment.

#### Head office

**7 (1)** The head office of the Establishment is to be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

#### Other offices

**(2)** The Chief may, with the approval of the Minister, establish other offices elsewhere in Canada.

## Chief of the Communications Security Establishment

### Appointment

**8 (1)** The Governor in Council must appoint a Chief of the Communications Security Establishment to hold office during pleasure for a term not exceeding five years.

### Reappointment

**(2)** The Chief is eligible to be reappointed at the end of a term of office for a further term not exceeding five years.

### Salary and expenses

**(3)** The Chief is to be paid the salary that is fixed by the Governor in Council and is entitled to payments for reasonable travel and living expenses incurred in the exercise of his or her powers or the performance of his or her

mener des activités en vertu de la présente loi, dans le cours de ces activités, d'actes ou d'omissions qui constituent par ailleurs des infractions.

## Désignation du ministre

### Ministre

**4** Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner le ministre fédéral visé par le terme « ministre » figurant dans la présente loi.

## Centre de la sécurité des télécommunications

### Constitution et organisation

#### Constitution du Centre

**5** Est constitué le Centre de la sécurité des télécommunications.

#### Ministre responsable

**6** Le Centre est placé sous la responsabilité du ministre.

#### Siège du Centre

**7 (1)** Le siège du Centre est fixé dans la région de la capitale nationale, délimitée à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

#### Bureaux

**(2)** Le chef peut, avec l'approbation du ministre, établir des bureaux du Centre ailleurs au Canada.

## Chef du Centre de la sécurité des télécommunications

### Nomination

**8 (1)** Le gouverneur en conseil nomme, à titre amovible, le chef du Centre de la sécurité des télécommunications pour une période maximale de cinq ans.

### Mandat renouvelable

**(2)** Le mandat du chef est renouvelable pour un mandat d'au plus cinq ans.

### Rémunération et frais

**(3)** Le chef reçoit la rémunération que fixe le gouverneur en conseil et a droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice, hors de son lieu habituel de travail, de ses attributions.

duties and functions while absent from his or her ordinary place of work.

### Compensation

**(4)** The Chief is deemed to be an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*. 5

### Absence, incapacity or vacancy

**(5)** If the Chief is absent or incapacitated or the office of Chief is vacant, the Minister may appoint another person to act as Chief, but must not appoint a person for a term of more than 90 days without the approval of the Governor in Council. 10

### Chief's powers, duties and functions

**9 (1)** The Chief, under the direction of the Minister, has the management and control of the Establishment and all matters relating to it. 15

### Rank of deputy head

**(2)** The Chief has the rank and all the powers of a deputy head of a department.

### Delegation by Chief

**(3)** The Chief may delegate to any person any power, duty or function conferred on the Chief under this Act, except the power to delegate under this subsection. 20

### Establishment's powers, duties and functions

**10** The powers, duties and functions of the Establishment may be exercised or performed by any person who is appointed to serve in the Establishment in a capacity appropriate to the exercise of the power or the performance of the duty or function. 25

### Directions by Minister

**11 (1)** The Minister may issue written directions to the Chief respecting the performance of the Chief's duties and functions.

### Statutory Instruments Act

**(2)** Directions issued under subsection (1) are not statutory instruments within the meaning of the *Statutory Instruments Act*. 30

## Human Resources

### Personnel

**12 (1)** The Chief has exclusive authority to

### Indemnisation

**(4)** Le chef est réputé être un agent de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*. 5

### Absence, empêchement ou vacance

**(5)** En cas d'absence ou d'empêchement du chef ou de vacance de son poste, le ministre peut nommer un intérimaire dont le mandat ne peut dépasser quatre-vingt-dix jours sans l'approbation du gouverneur en conseil.

### Attributions du chef

**9 (1)** Le chef est chargé, sous la direction du ministre, de la gestion et du contrôle du Centre et de tout ce qui s'y rattache. 10

### Rang et statut

**(2)** Le chef a rang et statut d'administrateur général de ministère.

### Délégation par le chef

**(3)** Le chef peut déléguer à toute personne les attributions qui lui sont conférées sous le régime de la présente loi, sauf le pouvoir de délégation lui-même. 15

### Attributions du Centre

**10** Toute personne ayant, au sein du Centre, la compétence voulue peut exercer les attributions du Centre.

### Instructions du ministre

**11 (1)** Le ministre peut donner par écrit au chef des instructions concernant l'exercice de ses fonctions. 20

### Loi sur les textes réglementaires

**(2)** Les instructions visées au paragraphe (1) ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

## Ressources humaines

### Personnel

**12 (1)** Le chef a le pouvoir exclusif : 25



(a) appoint or lay off the Establishment's employees, revoke their appointment or terminate their employment; and

(b) establish standards, procedures and processes governing staffing, including governing the appointment of employees, lay-off of employees, revocation of their appointment or termination of their employment otherwise than for cause. 5

#### Right of employer

(2) Nothing in the *Federal Public Sector Labour Relations Act* is to be construed so as to affect the right or authority of the Chief to deal with the matters referred to in subsection (1). 10

#### Public Service Employment Act

(3) The *Public Service Employment Act* does not apply with respect to the Establishment, except for Part 7 of that Act. 15

#### Political activities

(4) For the purposes of Part 7 of that Act, the Chief is deemed to be a *deputy head*, and the Establishment's employees are deemed to be employees, as defined in subsection 2(1) of that Act.

#### Powers of the Chief

**13** In exercising his or her authority under subsection 12(1), the Chief may 20

(a) determine the human resources requirements of the Establishment and provide for the allocation and effective utilization of human resources in the Establishment; 25

(b) provide for the classification of positions and of the Establishment's employees;

(c) after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the pay to which the Establishment's employees are entitled for services rendered, their hours of work and their leave and any related matters; 30

(d) after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the payments that may be made to the Establishment's employees by way of reimbursement for travel or other expenses and by way of allowances in respect of expenses and conditions arising out of their employment; 35

(e) determine the learning, training and development requirements of the Establishment's employees and 40

a) de nommer, de mettre en disponibilité ou de licencier les employés du Centre ou de révoquer leur nomination;

b) d'élaborer des normes, procédures et méthodes régissant la dotation en personnel, notamment la nomination, la mise en disponibilité, la révocation d'une nomination ou le licenciement autre que celui qui est motivé. 5

#### Droit de l'employeur

(2) La *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral* n'a pas pour effet de porter atteinte au droit ou au pouvoir du chef de régir les questions visées au paragraphe (1). 10

#### Loi sur l'emploi dans la fonction publique

(3) La *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* ne s'applique pas à l'égard du Centre, sauf pour la partie 7 de cette loi. 15

#### Activités politiques

(4) Pour l'application de la partie 7 de cette loi, le chef et les employés du Centre sont réputés être respectivement *administrateur général* et fonctionnaires au sens du paragraphe 2(1) de cette loi.

#### Pouvoirs du Chef

**13** Le chef peut, dans l'exercice du pouvoir que lui confère le paragraphe 12(1) : 20

a) déterminer les effectifs nécessaires au Centre et assurer leur répartition et leur bonne utilisation;

b) pourvoir à la classification des postes et des employés du Centre; 25

c) après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et réglementer les traitements auxquels ont droit les employés du Centre, leurs horaires et leurs congés, ainsi que les questions connexes;

d) après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et réglementer les indemnités susceptibles d'être versées aux employés du Centre soit pour des frais de déplacement ou autres, soit pour des dépenses ou en raison de circonstances liées à leur emploi; 30 35

e) déterminer les besoins en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement des employés du Centre et fixer les conditions de mise en œuvre de cet apprentissage, de cette formation et de ce perfectionnement; 40

fix the terms on which the learning, training and development may be carried out;

**(f)** provide for the awards that may be made to the Establishment's employees for outstanding performance of their duties, for other meritorious achievement in relation to their duties or for inventions or practical suggestions for improvements; 5

**(g)** establish standards of discipline and set penalties, including termination of employment, suspension, demotion to a position at a lower maximum rate of pay and financial penalties; 10

**(h)** provide for the termination of employment, or the demotion to a position at a lower maximum rate of pay, of the Establishment's employees for reasons other than breaches of discipline or misconduct; 15

**(i)** establish policies respecting the exercise of the powers granted by this section; and

**(j)** provide for any other matters, including terms and conditions of employment not otherwise specifically provided for in this section, that the Chief considers necessary for effective human resources management in the Establishment. 20

#### Negotiation of collective agreements

**14** Before entering into collective bargaining with the bargaining agent for a bargaining unit composed of Establishment employees, the Chief must have the Establishment's negotiating mandate approved by the President of the Treasury Board. 25

#### Mobility to departments

**15 (1)** For the purpose of deployments or appointments made, or advertised internal appointment processes, under the *Public Service Employment Act*, the Establishment's employees must be treated as if they were employees as defined in subsection 2(1) of that Act and had the rights of recourse provided by that Act. 30

#### When deployments made subject to terms

**(2)** The Public Service Commission may, in consultation with the Treasury Board, set terms and conditions for the deployment of the Establishment's employees to departments and agencies under the *Public Service Employment Act* if, in the Commission's opinion, the principles governing the Establishment's staffing program are incompatible with those governing staffing under that Act. 35 40

**f)** prévoir les primes susceptibles d'être accordées aux employés du Centre pour résultats exceptionnels ou réalisations méritoires dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que pour des inventions ou des idées pratiques d'amélioration; 5

**g)** établir des normes de discipline et prescrire des mesures disciplinaires, y compris le licenciement, la suspension, la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur et les sanctions pécuniaires; 10

**h)** prévoir, pour des raisons autres qu'un manquement à la discipline ou qu'une inconduite, le licenciement ou la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur de tout employé du Centre; 15

**i)** élaborer des lignes directrices sur l'exercice des pouvoirs conférés par le présent article;

**j)** régir toute autre question, notamment les conditions de travail non prévues de façon expresse par le présent article, dans la mesure où il l'estime nécessaire à la bonne gestion des ressources humaines du Centre. 20

#### Négociation des conventions collectives

**14** Le chef fait approuver le mandat de négociation du Centre par le président du Conseil du Trésor avant d'entamer des négociations collectives avec l'agent négociateur d'une unité de négociation composée d'employés du Centre. 25

#### Dotation au sein de la fonction publique

**15 (1)** En ce qui a trait aux processus de nomination interne annoncés, aux mutations et aux nominations prévus par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, les employés du Centre sont traités comme s'ils étaient des fonctionnaires au sens du paragraphe 2(1) de cette loi et peuvent se prévaloir à cet égard des recours qui y sont prévus. 30

#### Modalités afférentes aux mutations

**(2)** La Commission de la fonction publique, après consultation du Conseil du Trésor, peut assortir de modalités la mutation d'employés du Centre à des ministères ou organismes sous le régime de cette loi si elle estime que les principes du programme de dotation du Centre sont incompatibles avec les principes régissant la dotation sous le régime de cette loi. 35 40

## Mobility to Establishment

**(3)** When the Establishment considers employees as defined in subsection 2(1) of the *Public Service Employment Act* for employment within the Establishment, it must treat them as if they were the Establishment's employees and had their rights of recourse.

5

## Mandate

### Mandate

**16 (1)** The Establishment is the national signals intelligence agency for foreign intelligence and the technical authority for cybersecurity and information assurance.

### Aspects of the mandate

**(2)** The Establishment's mandate has five aspects: foreign intelligence, cybersecurity and information assurance, defensive cyber operations, active cyber operations and technical and operational assistance.

10

### Foreign intelligence

**17** The foreign intelligence aspect of the Establishment's mandate is to acquire, covertly or otherwise, information from or through the global information infrastructure, including by engaging or interacting with foreign entities located outside Canada or by using any other method of acquiring information, and to use, analyse and disseminate the information for the purpose of providing foreign intelligence, in accordance with the Government of Canada's intelligence priorities.

15

20

### Cybersecurity and information assurance

**18** The cybersecurity and information assurance aspect of the Establishment's mandate is to

**(a)** provide advice, guidance and services to help protect

25

**(i)** federal institutions' electronic information and information infrastructures, and

**(ii)** electronic information and information infrastructures designated under subsection 22(1) as being of importance to the Government of Canada; and

30

**(b)** acquire, use and analyse information from the global information infrastructure or from other sources in order to provide such advice, guidance and services.

35

## Dotation au sein du Centre

**(3)** Lorsqu'il les admet à postuler un emploi en son sein, le Centre traite les fonctionnaires, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, comme s'ils étaient ses employés et avaient les mêmes recours que ceux-ci.

## Mandat

### Mandat

**16 (1)** Le Centre est l'organisme national du renseignement électromagnétique en matière de renseignement étranger et l'expert technique de la cybersécurité et de l'assurance de l'information.

5

### Volets du mandat

**(2)** Le mandat du Centre comporte cinq volets : le renseignement étranger, la cybersécurité et l'assurance de l'information, les cyberopérations défensives, les cyberopérations actives et l'assistance technique et opérationnelle.

10

### Renseignement étranger

**17** En ce qui a trait au volet de son mandat touchant le renseignement étranger, le Centre acquiert, secrètement ou d'une autre manière, de l'information à partir de l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise, notamment en engageant des entités étrangères situées à l'extérieur du Canada ou en interagissant avec celles-ci ou en utilisant tout autre moyen d'acquérir de l'information, et utilise, analyse et diffuse l'information dans le but de fournir des renseignements étrangers, en conformité avec les priorités du gouvernement fédéral en matière de renseignement.

15

20

### Cybersécurité et assurance de l'information

**18** En ce qui a trait au volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information, le Centre :

25

**a)** fournit des avis, des conseils et des services afin d'aider à protéger :

**(i)** l'information électronique et les infrastructures de l'information des institutions fédérales,

**(ii)** l'information électronique et les infrastructures de l'information d'importance pour le gouvernement fédéral désignées comme telle en vertu du paragraphe 22(1);

30

**b)** acquiert, utilise et analyse de l'information provenant de l'infrastructure mondiale de l'information ou d'autres sources afin de fournir de tels avis, conseils et services.

35

## Defensive cyber operations

**19** The defensive cyber operations aspect of the Establishment's mandate is to carry out activities on or through the global information infrastructure to help protect

(a) federal institutions' electronic information and information infrastructures; and

(b) electronic information and information infrastructures designated under subsection 22(1) as being of importance to the Government of Canada.

## Active cyber operations

**20** The active cyber operations aspect of the Establishment's mandate is to carry out activities on or through the global information infrastructure to degrade, disrupt, influence, respond to or interfere with the capabilities, intentions or activities of a foreign individual, state, organization or terrorist group as they relate to international affairs, defence or security.

## Technical and operational assistance

**21** The technical and operational assistance aspect of the Establishment's mandate is to provide technical and operational assistance to federal law enforcement and security agencies, the Canadian Forces and the Department of National Defence.

## Designation

**22 (1)** The Minister may, by order, designate any electronic information, any information infrastructures or any class of electronic information or information infrastructures as electronic information or information infrastructures — as the case may be — of importance to the Government of Canada.

## Statutory Instruments Act

(2) An order made under subsection (1) is not a statutory instrument within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

## Activities

### No activities — Canadians and persons in Canada

**23 (1)** Activities carried out by the Establishment in furtherance of the foreign intelligence, cybersecurity and

## Cyberopérations défensives

**19** En ce qui a trait au volet de son mandat touchant les cyberopérations défensives, le Centre mène des activités dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par l'entremise de celle-ci afin d'aider à protéger :

a) l'information électronique et les infrastructures de l'information des institutions fédérales;

b) l'information électronique et les infrastructures de l'information d'importance pour le gouvernement fédéral désignées comme telle en vertu du paragraphe 22(1).

## Cyberopérations actives

**20** En ce qui a trait au volet de son mandat touchant les cyberopérations actives, le Centre mène des activités dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par l'entremise de celle-ci afin de réduire, d'interrompre, d'influencer ou de contrecarrer, selon le cas, les capacités, les intentions ou les activités de tout étranger ou État, organisme ou groupe terroriste étrangers, dans la mesure où ces capacités, ces intentions ou ces activités se rapportent aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité, ou afin d'intervenir dans le déroulement de telles intentions ou activités.

## Assistance technique et opérationnelle

**21** En ce qui a trait au volet de son mandat touchant l'assistance technique et opérationnelle, le Centre fournit une assistance technique et opérationnelle aux organismes fédéraux chargés de l'application de la loi et de la sécurité, aux Forces canadiennes et au ministère de la Défense nationale.

## Désignation

**22 (1)** Le ministre peut, par arrêté, désigner comme étant importante pour le gouvernement fédéral de l'information électronique, des infrastructures de l'information ou des catégories d'information électronique ou d'infrastructures de l'information.

## Loi sur les textes réglementaires

(2) L'arrêté visé au paragraphe (1) n'est pas un texte réglementaire pour l'application de la *Loi sur les textes réglementaires*.

## Activités

### Aucune activité visant les Canadiens et les personnes se trouvant au Canada

**23 (1)** Les activités menées par le Centre dans la réalisation des volets de son mandat touchant le renseignement

information assurance, defensive cyber operations or active cyber operations aspects of its mandate must not be directed at a Canadian or at any person in Canada.

**No activities — global information infrastructure in Canada or without authorization**

(2) Activities carried out by the Establishment in furtherance of the defensive cyber operations or active cyber operations aspects of its mandate

(a) must not be directed at any portion of the global information infrastructure that is in Canada; and

(b) must not be carried out except under an authorization issued under subsection 30(1) or 31(1).

**Contravention of other Acts — foreign intelligence**

(3) Activities carried out by the Establishment in furtherance of the foreign intelligence aspect of its mandate must not contravene any other Act of Parliament unless they are carried out under an authorization issued under subsection 27(1) or 41(1).

**Contravention of other Acts — cybersecurity and information assurance**

(4) Activities carried out by the Establishment in furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate must not contravene any other Act of Parliament unless they are carried out under an authorization issued under subsection 28(1) or (2) or 41(1).

**Establishment's activities**

24 (1) Despite subsections 23(1) and (2), the Establishment may carry out any of the following activities in furtherance of its mandate:

(a) acquiring, using, analysing, retaining or disclosing publicly available information;

(b) acquiring, using, analysing, retaining or disclosing infrastructure information for the purpose of research and development, for the purpose of testing systems or conducting cybersecurity and information assurance activities on the infrastructure from which the information was acquired; and

(c) testing or evaluating products, software and systems, including testing or evaluating them for vulnerabilities.

étranger, la cybersécurité et l'assurance de l'information, les cyberopérations défensives ou les cyberopérations actives ne peuvent viser des Canadiens ou des personnes se trouvant au Canada.

**Aucune activité : infrastructure mondiale de l'information au Canada ou sans autorisation**

(2) Les activités menées par le Centre dans la réalisation des volets de son mandat touchant les cyberopérations défensives ou les cyberopérations actives ne peuvent viser une portion de l'infrastructure mondiale de l'information qui est au Canada ou être menées sans une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 30(1) ou 31(1).

**Contravention à d'autres lois : renseignement étranger**

(3) Les activités menées par le Centre dans la réalisation du volet de son mandat touchant le renseignement étranger ne doivent pas contrevenir aux autres lois fédérales, à moins d'être menées au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou 41(1).

**Contravention à d'autres lois : cybersécurité et assurance de l'information**

(4) Les activités menées par le Centre dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information ne doivent pas contrevenir aux autres lois fédérales, à moins d'être menées au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 28(1) ou (2) ou 41(1).

**Activités du Centre**

24 (1) Malgré les paragraphes 23(1) et (2), le Centre peut mener les activités ci-après dans la réalisation de son mandat :

a) acquérir, utiliser, analyser, conserver et divulguer de l'information accessible au public;

b) acquérir, utiliser, analyser, conserver et divulguer de l'information sur l'infrastructure à des fins de recherche et de développement ou de mise à l'essai de systèmes ou pour mener des activités de cybersécurité et d'assurance de l'information dans l'infrastructure à partir de laquelle celle-ci a été acquise;

c) mettre à l'essai ou évaluer des produits, des logiciels et des systèmes, notamment pour des vulnérabilités.

## Investment Canada Act

(2) Despite subsection 23(1), in furtherance of its mandate the Establishment may analyse information for the purpose of providing advice to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and to the Minister responsible for the administration of the *Investment Canada Act* with regard to that latter Minister's powers and duties under Part IV.1 of that Act.

## Cybersecurity and information assurance

(3) Despite subsection 23(1), the Establishment may carry out any of the following activities in furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate:

(a) carrying out activities on information infrastructures to identify or isolate malicious software, prevent malicious software from harming those information infrastructures or mitigate any harm that malicious software causes to them; and

(b) analysing information in order to be able to provide advice on the integrity of supply chains and on the trustworthiness of telecommunications, equipment and services.

## Information acquired incidentally

(4) The Establishment may acquire information relating to a Canadian or a person in Canada incidentally in the course of carrying out activities under an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2) or 41(1).

## Definitions

(5) The following definitions apply in this section.

**incidentally**, with respect to the acquisition of information, means that the information acquired was not itself deliberately sought and that the information-acquisition activity was not directed at the Canadian or person in Canada. (*incidemment*)

**infrastructure information** means information relating to

(a) any functional component, physical or logical, of the global information infrastructure; or

(b) events that occur during the interaction between two or more devices that provide services on a network — not including end-point devices that are linked to individual users — or between an individual and a machine, if the interaction is about only a functional component of the global information infrastructure.

## Loi sur Investissement Canada

(2) Malgré le paragraphe 23(1), le Centre peut, dans la réalisation de son mandat, analyser de l'information afin de fournir des conseils au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et au ministre chargé de l'administration de la *Loi sur Investissement Canada* à l'égard des attributions conférées à ce dernier sous le régime de la partie IV.1 de cette loi.

## Cybersécurité et assurance de l'information

(3) Malgré le paragraphe 23(1), le Centre peut mener les activités ci-après dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information :

a) mener des activités dans les infrastructures de l'information afin de découvrir ou d'isoler des logiciels malveillants et de les empêcher d'y causer des dommages ou d'atténuer ceux-ci;

b) analyser de l'information afin d'être en mesure de fournir des conseils sur l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement ainsi que sur la fiabilité des télécommunications, de l'équipement et des services.

## Information acquise incidemment

(4) Le Centre peut acquérir incidemment de l'information qui se rapporte à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada au cours d'activités menées au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2) ou 41(1).

## Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**incidemment** S'agissant de l'acquisition de l'information, s'entend de la manière dont celle-ci est acquise dans le cas où elle n'était pas délibérément recherchée et où le Canadien ou la personne se trouvant au Canada à qui elle se rapporte n'était pas visé par l'acquisition. (*incidental-ly*)

**information sur l'infrastructure** Information liée :

a) soit à un élément fonctionnel, physique ou logique, de l'infrastructure mondiale de l'information;

b) soit aux événements qui se produisent lors de l'interaction entre au moins deux dispositifs fournissant des services sur un réseau — à l'exclusion des dispositifs d'extrémité qui sont liés à des utilisateurs individuels — ou entre une personne physique et une machine, lorsque l'interaction concerne strictement un

It does not include information that could be linked to an identifiable person. (*information sur l'infrastructure*)

élément fonctionnel de l'infrastructure mondiale de l'information.

La présente définition ne vise pas l'information qui pourrait être liée à une personne identifiable. (*infrastructure information*)

5

### Measures to protect privacy

**25** The Establishment must ensure that measures are in place to protect the privacy of Canadians and of persons in Canada in the use, analysis, retention and disclosure of

(a) information related to them acquired in the course of the furtherance of the foreign intelligence and cybersecurity and information assurance aspects of the Establishment's mandate; or

(b) publicly available information related to them acquired under paragraph 24(1)(a).

### Mesures pour protéger la vie privée

**25** Le Centre veille à ce que des mesures pour protéger la vie privée des Canadiens et des personnes se trouvant au Canada soient en place en ce qui a trait à l'utilisation, à l'analyse, à la conservation et à la divulgation :

a) de l'information qui se rapporte à eux et qui a été acquise dans la réalisation des volets de son mandat touchant le renseignement étranger ou la cybersécurité et l'assurance de l'information;

b) de l'information accessible au public qui a été acquise en vertu de l'alinéa 24(1)a).

15

### Technical and operational assistance activities

**26 (1)** If the Establishment provides assistance in furtherance of the technical and operational assistance aspect of its mandate, then the Establishment, in the course of providing the assistance, has the same authority to carry out any activity as would have the federal law enforcement or security agency, the Canadian Forces or the Department of National Defence, as the case may be, if it were carrying out the activity, and is subject to any limitations imposed by law on the agency, the Canadian Forces or that Department, including requirements with respect to any applicable warrant.

### Activités : assistance technique et opérationnelle

**26 (1)** Lorsque, dans la réalisation du volet de son mandat touchant ce domaine, le Centre fournit une assistance technique et opérationnelle à un organisme fédéral chargé de l'application de la loi ou de la sécurité, aux Forces canadiennes ou au ministère de la Défense nationale, le Centre a, quant à l'exercice d'une activité, les mêmes pouvoirs qu'aurait l'organisme fédéral, les Forces canadiennes ou le ministère s'ils menaient cette activité et est assujetti aux limites que la loi leur impose, y compris aux exigences de tout mandat applicable.

### Exemptions, protections and immunities

**(2)** If the Establishment provides assistance in furtherance of the technical and operational assistance aspect of its mandate, then persons authorized to act on the Establishment's behalf benefit from the same exemptions, protections and immunities as would persons authorized to act on behalf of the federal law enforcement or security agency, the Canadian Forces or the Department of National Defence, as the case may be, if those persons were carrying out the activity.

### Exemptions, protections et immunités

**(2)** Lorsque, dans la réalisation du volet de son mandat touchant ce domaine, le Centre fournit une assistance technique et opérationnelle à un organisme fédéral chargé de l'application de la loi ou de la sécurité, aux Forces canadiennes ou au ministère de la Défense nationale, toute personne autorisée à agir pour le compte du Centre bénéficie des mêmes exemptions, protections et immunités qui s'appliqueraient si les personnes autorisées à agir pour le compte de l'organisme fédéral, des Forces canadiennes ou du ministère menaient l'activité en question.

## Authorizations

### Foreign Intelligence and Cybersecurity Authorizations

#### Foreign Intelligence Authorizations

**27 (1)** The Minister may issue a Foreign Intelligence Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament or of any foreign state, to carry out, on or through the global information infrastructure, any activity specified in the authorization in the furtherance of the foreign intelligence aspect of its mandate. 5

#### Activities authorized

**(2)** Activities and classes of activities that a Foreign Intelligence Authorization may authorize the Establishment to carry out may include any of the following: 10

- (a)** gaining access to a portion of the global information infrastructure;
- (b)** acquiring information on or through the global information infrastructure, including unselected information; 15
- (c)** installing, maintaining, copying, distributing, searching, modifying, disrupting, deleting or intercepting anything on or through the global information infrastructure;
- (d)** doing anything that is reasonably necessary to maintain the covert nature of the activity; and 20
- (e)** carrying out any other activity that is reasonable in the circumstances and reasonably necessary in aid of any other activity, or class of activity, authorized by the authorization. 25

#### Cybersecurity Authorizations — federal infrastructures

**28 (1)** The Minister may issue a Cybersecurity Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament, to, in the furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate, access a federal institution's information infrastructure and acquire any information originating from, directed to, stored on or being transmitted on or through that infrastructure for the purpose of helping to protect it, in the circumstances described in paragraph 184(2)(e) of the *Criminal Code*, from mischief, unauthorized use or disruption. 30 35

## Autorisations

### Autorisations de renseignement étranger et de cybersécurité

#### Autorisation de renseignement étranger

**27 (1)** Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de renseignement étranger habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant le renseignement étranger et malgré toute autre loi fédérale ou loi d'un État étranger, à mener toute activité précisée dans l'autorisation dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par l'entremise de celle-ci. 5

#### Activités autorisées

**(2)** Peuvent être comprises dans les activités ou catégories d'activités visées par l'autorisation de renseignement étranger les activités ou catégories d'activités suivantes : 10

- a)** accéder à des portions de l'infrastructure mondiale de l'information;
- b)** acquérir de l'information dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise, notamment de l'information non sélectionnée; 15
- c)** installer, maintenir, copier, distribuer, rechercher, modifier, interrompre, supprimer ou intercepter quoi que ce soit dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise;
- d)** prendre toute mesure qui est raisonnablement nécessaire pour assurer la nature secrète de l'activité; 20
- e)** mener toute autre activité qui est raisonnable dans les circonstances et est raisonnablement nécessaire pour faciliter l'exécution des activités ou catégories d'activités visées par l'autorisation. 25

#### Autorisation de cybersécurité : infrastructures fédérales

**28 (1)** Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cybersécurité habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information et malgré toute autre loi fédérale, à accéder à une infrastructure de l'information d'une institution fédérale ou à acquérir de l'information qui provient ou passe par cette infrastructure, qui y est destinée ou y est stockée afin d'aider à protéger, dans les cas visés à l'alinéa 184(2)e) du *Code criminel*, cette infrastructure contre tout méfait, toute utilisation non autorisée ou toute perturbation de leur fonctionnement. 30 35



## Cybersecurity Authorizations — non-federal infrastructures

(2) The Minister may issue a Cybersecurity Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament, to, in the furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate, access an information infrastructure designated under subsection 22(1) as an information infrastructure of importance to the Government of Canada and acquire any information originating from, directed to, stored on or being transmitted on or through that infrastructure for the purpose of helping to protect it, in the circumstances described in paragraph 184(2)(e) of the *Criminal Code*, from mischief, unauthorized use or disruption.

### Approval of Commissioner

**29 (1)** An authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2) is valid when — if it is approved by the Commissioner under paragraph 21(1)(a) of the *Intelligence Commissioner Act* — the Commissioner provides the Minister with the written decision approving the authorization.

### No activities until authorization valid

(2) For greater certainty, no activity that is specified in an authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2) is authorized until the authorization is valid under subsection (1).

## Cyber Operations Authorizations

### Defensive Cyber Operations Authorizations

**30 (1)** The Minister may issue a Defensive Cyber Operations Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament or of any foreign state, to carry out, on or through the global information infrastructure, any activity specified in the authorization in the furtherance of the defensive cyber operations aspect of its mandate.

### Minister of Foreign Affairs

(2) The Minister may issue the authorization only if he or she has consulted the Minister of Foreign Affairs.

### Active Cyber Operations Authorizations

**31 (1)** The Minister may issue an Active Cyber Operations Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament or of any foreign state, to carry out, on or through the global information infrastructure, any activity specified in the authorization

## Autorisation de cybersécurité : infrastructures non fédérales

(2) Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cybersécurité habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information et malgré toute autre loi fédérale, à accéder à une infrastructure de l'information désignée comme étant d'importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 22(1) ou à acquérir de l'information qui provient ou passe par cette infrastructure, qui leur est destinée ou y est stockée afin d'aider à protéger, dans les cas visés à l'alinéa 184(2)e) du *Code criminel*, cette infrastructure contre tout méfait, toute utilisation non autorisée ou toute perturbation de leur fonctionnement.

### Approbation du commissaire

**29 (1)** L'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2) est valide au moment où, s'il approuve l'autorisation conformément à l'alinéa 21(1)a) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, le commissaire fournit sa décision écrite au ministre.

### Aucune activité sans autorisation valide

(2) Il est entendu qu'aucune activité précisée dans l'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2) n'est autorisée tant que celle-ci n'est pas valide.

## Autorisations de cyberopérations

### Autorisation : cyberopérations défensives

**30 (1)** Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cyberopérations défensives habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant les cyberopérations défensives et malgré toute autre loi fédérale ou loi d'un État étranger, à mener, dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise, toute activité précisée dans l'autorisation.

### Ministre des Affaires étrangères

(2) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation de cyberopérations défensives que s'il a consulté le ministre des Affaires étrangères.

### Autorisation : cyberopérations actives

**31 (1)** Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cyberopérations actives habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant les cyberopérations actives et malgré toute autre loi fédérale ou loi d'un État étranger, à mener, dans l'infrastructure

in the furtherance of the active cyber operations aspect of its mandate.

### Minister of Foreign Affairs

(2) The Minister may issue the authorization only if the Minister of Foreign Affairs has requested the authorization's issue or has consented to its issue.

### Request or consent in writing

(3) The request or consent of the Minister of Foreign Affairs may be oral, but in that case he or she must provide written confirmation of the request or consent to the Minister as soon as feasible.

### Activities authorized

32 Activities and classes of activities that an authorization issued under subsection 30(1) or 31(1) may authorize the Establishment to carry out may include any of the following:

- (a) gaining access to a portion of the global information infrastructure; 15
- (b) installing, maintaining, copying, distributing, searching, modifying, disrupting, deleting or intercepting anything on or through the global information infrastructure;
- (c) doing anything that is reasonably necessary to maintain the covert nature of the activity; and 20
- (d) carrying out any other activity that is reasonable in the circumstances and reasonably necessary in aid of any other activity, or class of activities, authorized by the authorization. 25

### Prohibited conduct

33 (1) In carrying out any activity under an authorization issued under subsection 30(1) or 31(1), the Establishment must not

- (a) cause, intentionally or by criminal negligence, death or bodily harm to an individual; or 30
- (b) wilfully attempt in any manner to obstruct, pervert or defeat the course of justice or democracy.

### Definition of *bodily harm*

(2) In subsection (1), ***bodily harm*** has the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*.

mondiale de l'information ou par son entremise, toute activité précisée dans l'autorisation.

### Ministre des Affaires étrangères

(2) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation de cyberopérations actives que si le ministre des Affaires étrangères demande ou consent qu'elle soit délivrée.

### Demande ou consentement par écrit

(3) La demande ou le consentement du ministre des Affaires étrangères peut être fait oralement, auquel cas ce dernier doit en fournir au ministre une confirmation écrite dès que possible.

### Activités autorisées

32 Peuvent être comprises dans les activités ou catégories d'activités visées par une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 30(1) ou 31(1) les activités ou catégories d'activités suivantes :

- a) accéder à des portions de l'infrastructure mondiale de l'information; 15
- b) installer, maintenir, copier, distribuer, rechercher, modifier, interrompre, supprimer ou intercepter quoi que ce soit dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise;
- c) prendre toute mesure qui est raisonnablement nécessaire pour assurer la nature secrète de l'activité; 20
- d) mener toute autre activité qui est raisonnable dans les circonstances et est raisonnablement nécessaire pour faciliter l'exécution des activités ou des catégories d'activités visées par l'autorisation. 25

### Interdictions

33 (1) Dans le cadre de toute activité menée au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 30(1) ou 31(1), le Centre ne peut :

- a) causer, intentionnellement ou par négligence criminelle, des lésions corporelles à une personne physique ou la mort de celle-ci; 30
- b) tenter intentionnellement de quelque manière d'entraver, de détourner ou de contrecarrer le cours de la justice ou de la démocratie.

### Définition de *lésions corporelles*

(2) Au paragraphe (1), ***lésions corporelles*** s'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*. 35

## Procedure

### Applications for authorizations

**34 (1)** The Minister may issue an authorization under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1) or 31(1) only on the written application of the Chief.

### Contents of application

**(2)** The application must set out the facts that would allow the Minister to conclude that there are reasonable grounds to believe that the authorization is necessary and that the conditions for issuing it are met.

### Written request of infrastructure owner or operator

**(3)** If the application is for an authorization to be issued under subsection 28(2), the application must include the written request of the owner or operator of the information infrastructure to the Establishment to carry out the activity that would be authorized.

### Minister of Foreign Affairs' request or consent

**(4)** If the application is for an authorization to be issued under subsection 31(1), the application must include the request or consent referred to in subsection 31(2) if it is in writing.

### Conditions for authorizations

**35 (1)** The Minister may issue an authorization under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1) or 31(1) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe that any activity that would be authorized by it is reasonable and proportionate, having regard to the nature of the objective to be achieved and the nature of the activities.

### Conditions for authorizations — foreign intelligence

**(2)** The Minister may issue an authorization under subsection 27(1) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe — in addition to the matters referred to in subsection (1) — that

**(a)** any information acquired under the authorization could not reasonably be acquired by other means and will be retained for no longer than is reasonably necessary;

**(b)** any unselected information acquired under the authorization could not reasonably be acquired by other means, in the case of an authorization that authorizes the acquisition of unselected information; and

## Processus

### Demandes d'autorisation

**34 (1)** Le ministre ne peut délivrer une autorisation visée aux paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1) ou 31(1) que si le chef lui en fait la demande par écrit.

### Contenu de la demande

**(2)** La demande expose les faits qui permettraient au ministre de conclure qu'il y a des motifs raisonnables de croire que l'autorisation est nécessaire et que les conditions de sa délivrance sont remplies.

### Demande écrite du propriétaire ou de l'opérateur de l'infrastructure

**(3)** S'agissant de l'autorisation visée au paragraphe 28(2), la demande doit être accompagnée d'une demande écrite du propriétaire ou de l'opérateur de l'infrastructure de l'information auprès du Centre en vue de mener l'activité en cause.

### Demande ou consentement du ministre des Affaires étrangères

**(4)** S'agissant de l'autorisation visée au paragraphe 31(1), la demande doit être accompagnée de la demande ou du consentement prévu au paragraphe 31(2) dans le cas où ils ont été faits par écrit.

### Conditions des autorisations

**35 (1)** Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée aux paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1) ou 31(1) que s'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire que l'activité en cause est raisonnable et proportionnelle compte tenu de la nature de l'objectif à atteindre et des activités.

### Conditions : autorisation de renseignement étranger

**(2)** Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée au paragraphe 27(1) que s'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire, outre ce qui est prévu au paragraphe (1) :

**a)** que l'information à acquérir au titre de l'autorisation ne peut raisonnablement être acquise d'une autre manière et ne sera pas conservée plus longtemps que ce qui est raisonnablement nécessaire;

**b)** que l'information non sélectionnée à acquérir au titre de l'autorisation ne peut raisonnablement être acquise d'une autre manière, dans le cas où l'autorisation vise l'acquisition d'informations non sélectionnées;

(c) the measures referred to in section 25 will ensure that information acquired under the authorization that is identified as relating to a Canadian or a person in Canada will be used, analysed or retained only if the information is essential to international affairs, defence or security. 5

#### Conditions for authorizations — cybersecurity

(3) The Minister may issue an authorization under subsection 28(1) or (2) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe — in addition to the matters referred to in subsection (1) — that 10

(a) any information acquired under the authorization will be retained for no longer than is reasonably necessary;

(b) the consent of all persons whose information may be acquired could not reasonably be obtained, in the case of an authorization to be issued under subsection 28(1); 15

(c) any information acquired under the authorization is necessary to identify, isolate, prevent or mitigate harm to 20

(i) federal institutions' electronic information or information infrastructures, in the case of an authorization to be issued under subsection 28(1), or

(ii) electronic information or information infrastructures designated under subsection 22(1) as being of importance to the Government of Canada, in the case of an authorization to be issued under subsection 28(2); and 25

(d) the measures referred to in section 25 will ensure that information acquired under the authorization that is identified as relating to a Canadian or a person in Canada will be used, analysed or retained only if the information is essential to identify, isolate, prevent or mitigate harm to 30

(i) federal institutions' electronic information or information infrastructures, in the case of an authorization to be issued under subsection 28(1), or 35

(ii) electronic information or information infrastructures designated under subsection 22(1) as being of importance to the Government of Canada, in the case of an authorization to be issued under subsection 28(2). 40

(c) que les mesures visées à l'article 25 permettront d'assurer que l'information acquise au titre de l'autorisation qui est identifiée comme se rapportant à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada sera utilisée, analysée ou conservée uniquement si elle est essentielle aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité. 5

#### Conditions : autorisation de cybersécurité

(3) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée aux paragraphes 28(1) ou (2) que s'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire, outre ce qui est prévu au paragraphe (1) : 10

a) que l'information à acquérir au titre de l'autorisation ne sera pas conservée plus longtemps que ce qui est raisonnablement nécessaire;

b) dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 28(1), que le consentement des personnes dont l'information peut être acquise ne peut raisonnablement être obtenu; 15

c) que l'information à acquérir est nécessaire pour découvrir, isoler, prévenir ou atténuer des dommages : 20

(i) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information des institutions fédérales, dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 28(1),

(ii) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information désignées comme étant d'importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 22(1), dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 28(2); 25

d) que les mesures visées à l'article 25 permettront d'assurer que l'information acquise au titre de l'autorisation qui est identifiée comme se rapportant à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada sera utilisée, analysée ou conservée uniquement si elle est essentielle pour découvrir, isoler, prévenir ou atténuer des dommages : 30

(i) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information des institutions fédérales, dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 28(1), 40

(ii) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information désignées comme étant d'importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 22(1), dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 28(2). 45

## Conditions for authorizations — defensive and active cyber operations

**(4)** The Minister may issue an authorization under subsection 30(1) or 31(1) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe — in addition to the matters referred to in subsection (1) — that the objective of the cyber operation could not reasonably be achieved by other means and that no information will be acquired under the authorization except in accordance with an authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2) or 41(1).

## Content of authorizations

**36** An authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1) or 31(1) must specify

- (a)** the activities or classes of activities that it authorizes the Establishment to carry out;
- (b)** the activities or classes of activities referred to in paragraph (a) that would otherwise be contrary to any other Act of Parliament;
- (c)** the persons or classes of persons who are authorized to carry out the activities or classes of activities referred to in paragraph (a);
- (d)** any terms, conditions or restrictions that the Minister considers advisable in the public interest, or advisable to ensure the reasonableness and proportionality of any activity authorized by the authorization;
- (e)** in the case of an authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2), any other terms, conditions or restrictions that the Minister considers advisable to protect the privacy of Canadians and of persons in Canada, including conditions to limit the use, analysis and retention of, access to, and the form and manner of disclosure of, information related to them;
- (f)** in the case of an authorization issued under subsection 27(1), whether the activities authorized include acquiring unselected information, and any terms, conditions or restrictions that the Minister considers advisable to limit the use, analysis and retention of, and access to, unselected information;
- (g)** the day on which the authorization is issued;
- (h)** the day on which the authorization expires; and
- (i)** anything else reasonable in the circumstances and reasonably necessary in aid of any other activity, or class or activities, authorized by the authorization.

## Conditions : cyberopérations défensives et actives

**(4)** Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée aux paragraphes 30(1) ou 31(1) que s'il conclut, outre ce qui est prévu au paragraphe (1), qu'il y a des motifs raisonnables de croire que l'objectif de la cyberopération ne peut raisonnablement être atteint d'une autre manière et qu'aucune information ne sera acquise au titre de l'autorisation, sauf conformément à une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28 (1) ou (2) ou 41(1).

## Contenu de l'autorisation

**36** L'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1) ou 31(1) comporte les mentions suivantes :

- a)** les activités ou catégories d'activités qu'elle autorise le Centre à mener;
- b)** les activités ou catégories d'activités visées à l'alinéa a) qui contreviendraient par ailleurs à toute autre loi fédérale;
- c)** les personnes ou les catégories de personnes autorisées à mener les activités ou catégories d'activités visées à l'alinéa a);
- d)** les conditions ou les restrictions que le ministre estime souhaitables dans l'intérêt public ou pour assurer que les activités visées par l'autorisation sont raisonnables et proportionnelles;
- e)** les conditions ou restrictions additionnelles, dans le cas d'une autorisation visée aux paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2), que le ministre estime souhaitables pour protéger la vie privée des Canadiens ou de personnes se trouvant au Canada, notamment des conditions limitant l'utilisation, l'analyse et la conservation et les modalités de divulgation de l'information qui s'y rapportent ainsi que l'accès à cette information;
- f)** dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 27(1), une mention indiquant si l'acquisition d'information non sélectionnée est comprise dans les activités visées par l'autorisation, ainsi que les conditions ou restrictions que le ministre estime souhaitables pour limiter l'utilisation, l'analyse et la conservation de cette information par le Centre ainsi que l'accès à celle-ci;
- g)** la date de délivrance de l'autorisation;
- h)** la date d'expiration de l'autorisation;

### Period of validity of authorizations

**37 (1)** An authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1) or 31(1) may be valid for a period not exceeding one year.

### Extension — foreign intelligence or cybersecurity

**(2)** The Minister may extend the period of validity of an authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2) by up to a period not exceeding one year from the day referred to in paragraph 36(h).

### No review by Commissioner

**(3)** The Minister's decision to extend a period of validity is not subject to review by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*.

## Repeal and Amendment

### Significant change — Minister to be notified

**38 (1)** If there is a significant change in any fact that was set out in the application for an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1) or 31(1), the Chief must notify the Minister of the change as soon as feasible.

### Commissioner notified

**(2)** If the Minister concludes that the change in the fact is significant and the authorization was issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2), the Minister must notify the Commissioner of his or her conclusion.

### Review Agency notified

**(3)** If the Minister concludes that the change in the fact is significant and the authorization was issued under subsection 30(1) or 31(1), the Minister must notify the Review Agency of his or her conclusion.

### Repeal of authorization

**39** The Minister may repeal an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1) or 31(1) at any time.

### Amendment

**40 (1)** The Minister may amend an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1) or 31(1) if the Minister concludes that there has been a significant

**i)** tout autre élément qui est raisonnable dans les circonstances et est raisonnablement nécessaire afin de faciliter l'exécution des activités ou catégories d'activités autorisées par l'autorisation.

### Durée de l'autorisation

**37 (1)** L'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1) ou 31(1) est valide pour une période maximale d'un an.

### Prolongation : renseignement étranger et cybersécurité

**(2)** Le ministre peut prolonger la période de validité de l'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2) d'au plus un an après la date visée à l'alinéa 36h).

### Aucun examen par le commissaire

**(3)** La décision du ministre de prolonger la période de validité de l'autorisation n'est pas assujettie à l'examen du commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

## Abrogation et modification

### Changements considérables : avis au ministre

**38 (1)** S'agissant de l'autorisation visée aux paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1) ou 31(1), si des faits exposés dans la demande changent considérablement, le chef en avise le ministre dès que possible.

### Avis au commissaire

**(2)** Si l'autorisation a été délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2) et que le ministre conclut que des faits ont considérablement changé, il en avise le commissaire.

### Avis à l'Office de surveillance

**(3)** Si l'autorisation a été délivrée en vertu des paragraphes 30(1) ou 31(1) et que le ministre conclut que des faits ont considérablement changé, il en avise l'Office de surveillance.

### Abrogation d'une autorisation

**39** Le ministre peut, en tout temps, abroger toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1) ou 31(1).

### Modification

**40 (1)** Le ministre peut modifier une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1)

change in any fact that was set out in the application for the authorization.

### Conditions for amendment

(2) The Minister may amend an authorization only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe that, taking into account the significant change,

(a) the conditions referred to in subsections 35(1) and (2) are met, in the case of an authorization issued under subsection 27(1);

(b) the conditions referred to in subsections 35(1) and (3) are met, in the case of an authorization issued under subsection 28(1) or (2); or

(c) the conditions referred to in subsections 35(1) and (4) are met, in the case of an authorization issued under subsection 30(1) or 31(1).

### Amendment takes effect on approval — foreign intelligence and cybersecurity

(3) An amended authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2) continues to be valid in its unamended form until — if the amendment is approved by the Commissioner under paragraph 21(1)(a) of the *Intelligence Commissioner Act* — the Commissioner provides the Minister with the written decision approving the amendment.

### Activities under amended authorization — foreign intelligence and cybersecurity

(4) For greater certainty, an activity that is specified in an amended authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2) in respect of which the Commissioner has provided the Minister with the written decision approving the amendment is authorized only to the extent that it is carried out in accordance with the authorization as amended.

### Activities under amended authorization — cyber operations

(5) For greater certainty, an activity that is specified in an amended authorization issued under subsection 30(1) or 31(1) is authorized only to the extent that it is carried out in accordance with the authorization as amended.

## Emergency Authorizations

### Emergency Authorizations

41 (1) If the Minister concludes that there are reasonable grounds to believe that the conditions referred to in subsections 35(1) and (2) or 35(1) and (3) are met but

ou 31(1) s'il conclut que des faits exposés dans la demande d'autorisation ont considérablement changé.

### Conditions pour modifier

(2) Le ministre ne peut modifier une autorisation que si, compte tenu du fait ayant considérablement changé, il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire :

a) dans le cas d'une autorisation délivrée en vertu du paragraphe 27(1), que les conditions prévues aux paragraphes 35(1) et (2) sont remplies;

b) dans le cas d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 28(1) ou (2), que les conditions prévues aux paragraphes 35(1) et (3) sont remplies;

c) dans le cas d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 30(1) ou 31(1), que les conditions prévues aux paragraphes 35(1) et (4) sont remplies.

### Aucune modification sans approbation : renseignement étranger et cybersécurité

(3) L'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2) qui a été modifiée demeure valide dans sa version non modifiée jusqu'au moment où, s'il l'approuve conformément à l'alinéa 21(1)a) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, le commissaire fournit sa décision écrite au ministre.

### Aucune activité sans autorisation valide : renseignement étranger et cybersécurité

(4) Il est entendu qu'une activité visée dans une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2) qui a été modifiée et à l'égard de laquelle le commissaire a approuvé la modification et fourni au ministre sa décision écrite n'est autorisée que dans la mesure où elle est menée en conformité avec l'autorisation dans sa version modifiée.

### Aucune activité sans autorisation valide : cyberopérations

(5) Il est entendu qu'une activité visée dans une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 30(1) ou 31(1) qui a été modifiée n'est autorisée que dans la mesure où elle est menée en conformité avec l'autorisation dans sa version modifiée.

## Autorisations en cas d'urgence

### Autorisations en cas d'urgence

41 (1) S'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire que les conditions prévues aux paragraphes 35(1) et (2) ou 35(1) et (3) sont remplies, mais que le temps

that the time required to obtain the Commissioner's approval would defeat the purpose of issuing an authorization under subsection 27(1) or 28(1) or (2), as the case may be, the Minister may issue a Foreign Intelligence Authorization that authorizes the Establishment to carry out any activity referred to in section 27, or a Cybersecurity Authorization that authorizes the Establishment to carry out any activity referred to in subsection 28(1) or (2).

#### No review by Commissioner

(2) The Minister's decision to issue the authorization is not subject to review by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*.

#### Applications for authorizations

(3) Subsections 34(1) to (3) apply to an application for an authorization issued under subsection (1), except that

- (a) the application may be made orally; and
- (b) the application must set out the facts that would allow the Minister to conclude that there are reasonable grounds to believe that the time required to obtain the Commissioner's approval would defeat the purpose of issuing an authorization under subsection 27(1) or 28(1) or (2).

#### Written request of infrastructure owner or operator

(4) For greater certainty, even if an application is made orally for an authorization that authorizes the Establishment to carry out any activity referred to in subsection 28(2), the request of the owner or operator of the information infrastructure to the Establishment to carry out the activity must be in writing.

#### Commissioner and Review Agency notified

42 The Minister must notify the Commissioner and the Review Agency of any authorization issued under subsection 41(1) as soon as feasible after issuing it.

#### Period of validity of authorizations

43 An authorization issued under subsection 41(1) may be valid for a period not exceeding five days.

### Disclosure of Information

#### Canadian identifying information

44 The Establishment may disclose, to persons or classes of persons designated under section 46, information that could be used to identify a Canadian or a person in Canada and that has been used, analysed or retained under an authorization issued under subsection 27(1), if the

requis pour obtenir l'approbation du commissaire rendrait inutile l'autorisation visée aux paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2), selon le cas, le ministre peut délivrer une autorisation de renseignement étranger habilitant le Centre à mener toute activité visée à l'article 27 ou une autorisation de cybersécurité habilitant le Centre à mener toute activité visée aux paragraphes 28(1) ou (2).

#### Aucun examen par le commissaire

(2) La décision du ministre de délivrer l'autorisation n'est pas assujettie à l'examen du commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

#### Demandes d'autorisation

(3) Les paragraphes 34(1) à (3) s'appliquent à la demande de délivrance de l'autorisation visée au paragraphe (1) à la différence près que cette demande peut être faite oralement et qu'elle doit exposer les faits qui permettraient au ministre de conclure qu'il y a des motifs raisonnables de croire que le temps requis pour obtenir l'approbation du commissaire rendrait inutile l'autorisation visée aux paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2).

#### Demande écrite du propriétaire de l'infrastructure

(4) Il est entendu que, même si la demande d'autorisation visant à habilitier le Centre à mener une activité visée au paragraphe 28(2) est faite oralement, la demande du propriétaire ou de l'opérateur de l'infrastructure de l'information auprès du Centre afin de l'habilitier à mener l'activité en question doit être faite par écrit.

#### Avis au commissaire et à l'Office de surveillance

42 Le ministre avise le commissaire et l'Office de surveillance de la délivrance de toute autorisation au titre du paragraphe 41(1) et ce, dès que possible.

#### Durée de l'autorisation

43 L'autorisation délivrée en vertu du paragraphe 41(1) est valide pour une période maximale de cinq jours.

### Communication d'informations

#### Information nominative sur un Canadien

44 Le Centre peut communiquer aux personnes ou aux catégories de personnes désignées en vertu de l'article 46 de l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un Canadien ou une personne se trouvant au Canada et qui a été utilisée, analysée ou conservée au titre d'une



Establishment concludes that the disclosure is essential to international affairs, defence, security or cybersecurity.

### Cybersecurity and information assurance

**45 (1)** The Establishment may disclose, to persons or classes of persons designated under section 46, information that has been acquired, used or analysed in the course of activities carried out under the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate, if the Establishment concludes that the disclosure is necessary to help protect

(a) federal institutions' electronic information and information infrastructures; or

(b) electronic information and information infrastructures designated under subsection 22(1) as being of importance to the Government of Canada.

### Private communications

**(2)** Information disclosed under subsection (1) may include an intercepted private communication as well as the existence of an intercepted private communication.

### Definition of *private communication*

**(3)** In subsection (2), ***private communication*** has the same meaning as in section 183 of the *Criminal Code*.

### Designated persons or classes of persons

**46** The Minister may, by order, designate persons and classes of persons for the purposes of section 44 and subsection 45(1).

### Urgent circumstances

**47 (1)** The Establishment may use and analyse information relating to a Canadian or a person in Canada if it has reasonable grounds to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily harm to any individual and that the information will be relevant to the imminent danger.

### Urgent circumstances — disclosure

**(2)** The Establishment may disclose the information to any appropriate person if its disclosure may help prevent the death or serious bodily harm.

autorisation délivrée en vertu du paragraphe 27(1), s'il conclut que la communication est essentielle aux affaires internationales, à la défense, à la sécurité ou à la cybersécurité.

### Cybersécurité et assurance de l'information

**45 (1)** Le Centre peut communiquer aux personnes ou aux catégories de personnes désignées en vertu de l'article 46 de l'information acquise, utilisée ou analysée au cours d'activités menées dans le cadre du volet du mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information, s'il conclut que la communication est nécessaire pour aider à protéger, selon le cas :

a) de l'information électronique et des infrastructures de l'information des institutions fédérales;

b) de l'information électronique et des infrastructures de l'information désignées comme étant d'importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 22(1).

### Communications privées

**(2)** L'information communiquée en vertu du paragraphe (1) peut inclure une communication privée interceptée ainsi qu'une mention de l'existence d'une telle communication.

### Définition de *communication privée*

**(3)** Au paragraphe (2), ***communication privée*** s'entend au sens de l'article 183 du *Code criminel*.

### Désignation de personnes ou de catégories de personnes

**46** Le ministre peut désigner, par arrêté, les personnes ou les catégories de personnes pour l'application de l'article 44 et du paragraphe 45(1).

### Situation d'urgence

**47 (1)** Le Centre peut utiliser ou analyser de l'information se rapportant à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il y a un danger imminent de mort ou de lésions corporelles graves pour une personne physique et que l'information est pertinente.

### Situation d'urgence : communication

**(2)** Le Centre peut communiquer l'information aux personnes appropriées si la communication peut aider à prévenir le danger.

### Minister and Review Agency notified

(3) If the Establishment uses or analyses information under subsection (1), or discloses information under subsection (2), the Chief must notify the Minister in writing as soon as feasible, and the Minister must notify the Review Agency.

5

## General Rules About Authorizations

### Power exercised personally

48 The Minister must personally exercise the powers that are set out in subsections 27(1), 28(1) and (2), 30(1), 31(1), 37(2), 40(1) and 41(1).

### Authorizations provided to Commissioner

49 (1) The Minister must provide a copy of each authorization issued under subsection 27(1) or 28(1) or (2), or amended under subsection 40(1), to the Commissioner after issuing it or amending it, as the case may be, for the purposes of the Commissioner's review and approval under the *Intelligence Commissioner Act*.

10

### Notice of authorization or amendment

(2) The copy of the authorization constitutes notice of the authorization or amendment for the purposes of the calculation of the time limit referred to in paragraph 21(3)(b) of that Act.

15

### No civil or criminal liability

50 No person who acts in accordance with an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1), 31(1) or 41(1) or who aids, in good faith, a person who they believe on reasonable grounds is acting in accordance with such an authorization incurs any criminal or civil liability for anything reasonably done further to the authorization.

20

25

### Exclusion of Part VI of *Criminal Code*

51 Part VI of the *Criminal Code* does not apply in relation to an interception of a communication under the authority of an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1), 31(1) or 41(1) or in relation to a communication so intercepted.

30

### Crown Liability and Proceedings Act

52 No action lies under section 18 of the *Crown Liability and Proceedings Act* in respect of

- (a) the use or disclosure under this Act of any communication intercepted under the authority of an

### Avis au ministre et à l'Office de surveillance

(3) Si de l'information est utilisée ou analysée en vertu du paragraphe (1) ou communiquée en vertu du paragraphe (2), le chef en avise par écrit le ministre dès que possible. Le ministre en avise à son tour l'Office de surveillance.

5

## Règles générales applicables aux autorisations

### Pouvoir exercé personnellement

48 Le ministre exerce personnellement les pouvoirs qui lui sont conférés par les paragraphes 27(1), 28(1) et (2), 30(1), 31(1), 37(2), 40(1) et 41(1).

### Copie de l'autorisation au commissaire

49 (1) Le ministre fournit au commissaire une copie de toute autorisation qu'il délivre en vertu des paragraphes 27(1) ou 28(1) ou (2) ou qu'il modifie en vertu du paragraphe 40(1), dès leur délivrance ou modification, aux fins d'examen et d'approbation par le commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

10

### Avis de l'autorisation ou de la modification

(2) La copie de l'autorisation constitue l'avis de l'autorisation ou de la modification aux fins du calcul du délai visé à l'alinéa 21(3)b) de cette loi.

15

### Immunité

50 Quiconque agit en conformité avec une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1), 31(1) ou 41(1) ou aide, de bonne foi, une personne qu'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, agir ainsi bénéficie de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes raisonnablement accomplis dans le cadre de l'autorisation.

20

### Non-application de la partie VI du *Code criminel*

51 La partie VI du *Code criminel* ne s'applique pas à l'interception de communications faite en conformité avec une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1), 31(1) ou 41(1) ni à la communication elle-même.

25

### Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

52 Aucune action ne peut être intentée sous le régime de l'article 18 de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* à l'égard de ce qui suit :

30

- a) l'utilisation ou la divulgation, sous le régime de la présente loi, de toute communication interceptée en

authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1), 31(1) or 41(1); or

(b) the disclosure under this Act of the existence of such a communication.

### Report

**53 (1)** Within 90 days after the last day of the period of validity of an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1), 31(1) or 41(1), the Chief must provide a written report to the Minister on the outcome of the activities carried out under the authorization.

### Copy of report to Commissioner and Review Agency

**(2)** The Minister must provide the Commissioner and the Review Agency with a copy of a report on the outcome of the activities carried out under an authorization issued under subsection 27(1), 28(1) or (2) or 41(1).

### Copy of report to Review Agency

**(3)** The Minister must provide the Review Agency with a copy of a report on the outcome of the activities carried out under an authorization issued under subsection 30(1) or 31(1).

### Statutory Instruments Act

**54** Authorizations issued under subsection 27(1), 28(1) or (2), 30(1), 31(1) or 41(1) and orders made under section 46 are not statutory instruments within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

## Arrangements

### Arrangements

**55 (1)** The Establishment may enter into arrangements with entities that have powers and duties similar to the Establishment's — including entities that are institutions of foreign states or that are international organizations of states or institutions of those organizations — for the purposes of the furtherance of its mandate, including for the purposes of sharing information with them or otherwise cooperating with them.

### Approval of Minister after consultation

**(2)** However, the Establishment may enter into an arrangement with institutions of foreign states, international organizations of states or institutions of those organizations only with the Minister's approval, after the Minister has consulted the Minister of Foreign Affairs.

conformité avec une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1), 31(1) ou 41(1);

b) la divulgation sous le régime de la présente loi de l'existence d'une telle communication.

### Rapport

**53 (1)** Le chef fournit un rapport écrit au ministre sur le résultat des activités menées au titre de toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1), 31(1) ou 41(1) dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date à laquelle expire l'autorisation.

### Copie au commissaire et à l'Office de surveillance

**(2)** Le ministre fournit au commissaire et à l'Office de surveillance une copie du rapport sur le résultat des activités menées au titre de toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2) ou 41(1).

### Copie à l'Office de surveillance

**(3)** Le ministre fournit à l'Office de surveillance une copie du rapport sur le résultat des activités menées au titre de toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 30(1) ou 31(1).

### Loi sur les textes réglementaires

**54** Les autorisations délivrées en vertu des paragraphes 27(1), 28(1) ou (2), 30(1), 31(1) ou 41(1) et l'arrêté pris en vertu de l'article 46 ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

## Ententes

### Ententes

**55 (1)** Le Centre peut conclure des ententes avec des entités qui ont des pouvoirs et fonctions semblables aux siens, notamment avec des institutions d'États étrangers ou des organisations internationales d'États ou leurs institutions, en vue de la réalisation de son mandat, y compris aux fins de communication de l'information à ces entités ou de coopération avec elles.

### Approbation du ministre après consultation

**(2)** Il ne peut toutefois conclure d'ententes avec des institutions d'États étrangers ou des organisations internationales d'États ou leurs institutions qu'avec l'approbation du ministre, une fois que ce dernier a consulté le ministre des Affaires étrangères.

## General

### Prohibition on disclosure

**56 (1)** It is prohibited, in a proceeding before a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information, to disclose the identity of a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or any information from which the identity of such a person or entity could be inferred.

### Exceptions

**(2)** Subsection (1) does not apply when

**(a)** the information or identity is disclosed by the person or entity to their solicitor or, in Quebec, advocate in connection with a proceeding, if the information is relevant to that proceeding;

**(b)** the information or identity is disclosed to enable the Attorney General of Canada, a judge or a court hearing an appeal from, or a review of, an order of the judge to discharge their responsibilities under this section; or

**(c)** the information or identity is disclosed to the Commissioner or to the Review Agency.

### Exception — consent

**(3)** The identity of a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or any information from which the identity of such a person or entity could be inferred, may be disclosed in a proceeding referred to in subsection (1) if the person or entity and the Chief consent to the disclosure.

### Application of other Acts

**(4)** Sections 38 to 38.16 of the *Canada Evidence Act*, or sections 83 and 87 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, as the case may be, apply to a proceeding referred to in subsection (1), with any necessary modifications.

### Confidentiality — information

**(5)** The judge must ensure the confidentiality of the following:

**(a)** the identity of any person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, and any information from which the identity of such a person or entity could be inferred; and

**(b)** information and other evidence provided in respect of an application under any provision referred to in subsection (4) if, in the judge's opinion, its

## Dispositions générales

### Interdiction de divulgation

**56 (1)** Dans une instance devant un tribunal, un organisme ou une personne qui ont le pouvoir de contraindre à la production d'information, nul ne peut divulguer l'identité d'une personne ou d'une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou toute information qui permettrait de découvrir cette identité.

### Exception

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

**a)** à la divulgation de l'identité ou de l'information par la personne ou l'entité à son avocat dans le cadre d'une instance, si l'information concerne l'instance;

**b)** à l'identité ou l'information divulguée dans le cadre de l'exercice des attributions du procureur général du Canada, du juge ou d'un tribunal d'appel ou d'examen au titre du présent article;

**c)** à l'identité ou l'information divulguée au commissaire ou à l'Office de surveillance.

### Exception : consentement

**(3)** L'identité d'une personne ou d'une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou une information qui permettrait de découvrir cette identité peut être divulguée dans une instance visée au paragraphe (1) si la personne ou l'entité et le chef y consentent.

### Application d'autres lois

**(4)** Les articles 38 à 38.16 de la *Loi sur la preuve au Canada* ou les articles 83 et 87 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, selon le cas, s'appliquent aux instances visées au paragraphe (1), avec les adaptations nécessaires.

### Confidentialité de l'information

**(5)** Il incombe au juge de garantir la confidentialité :

**a)** d'une part, de l'identité de toute personne ou entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ainsi que de toute information qui permettrait de découvrir cette identité;

**b)** d'autre part, des informations et autres éléments de preuve qui lui sont fournis dans le cadre d'une demande faite en vertu de toute disposition mentionnée au paragraphe (4) et dont la divulgation porterait

disclosure would be injurious to international relations, national defence or national security or would endanger the safety of any person.

### Confidentiality — application

(6) If, in the judge's opinion, the disclosure of the fact that an application under any provision referred to in subsection (4) would result in the disclosure of an identity or information referred to in paragraph (5)(a), the judge must ensure the confidentiality of the application and all information related to it.

### Order authorizing disclosure

(7) The judge may, by order, authorize disclosure that the judge considers appropriate, subject to any conditions that the judge specifies, of the identity or information referred to in subsection (1) if, in the judge's opinion,

(a) the person or entity is not a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or the information is not information from which the identity of such a person or entity could be inferred; or

(b) in the case of a proceeding that is a prosecution of an offence, the disclosure of the identity of a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or information from which the identity of such a person or entity could be inferred, is essential to establish the accused's innocence and may be disclosed in the proceeding.

### Order confirming prohibition

(8) If the judge does not authorize disclosure under paragraph (7)(a) or (b), the judge must, by order, confirm the prohibition of disclosure.

### When determination takes effect

(9) An order of the judge that authorizes disclosure does not take effect until the time provided or granted to appeal the order has expired or, if the order is appealed, the time provided or granted to appeal a judgment of an appeal court that confirms the order has expired and no further appeal from a judgment that confirms the order is available.

### Confidentiality on appeal

(10) In the case of an appeal, subsections (5) and (6) apply, with any necessary modifications, to the court to which the appeal is taken.

atteinte, selon lui, aux relations internationales, à la défense ou à la sécurité nationales ou à la sécurité d'autrui.

### Confidentialité de la demande

(6) Si le juge est d'avis que la divulgation de l'existence d'une demande faite en vertu de toute disposition mentionnée au paragraphe (4) résulterait en la divulgation de l'identité ou de l'information visée à l'alinéa (5)a), il incombe au juge de garantir la confidentialité de la demande et de toute information qui s'y rattache.

### Ordonnance autorisant la divulgation

(7) Le juge peut, par ordonnance, autoriser la divulgation, qu'il estime indiquée sous réserve des conditions qu'il précise, de l'identité ou de l'information visée au paragraphe (1), s'il est d'avis :

a) que la personne ou l'entité n'est pas une personne ou une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou que l'information ne permettrait pas de découvrir cette identité;

b) dans le cas où l'instance est une poursuite pour infraction, que la divulgation de l'identité d'une personne ou d'une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou d'une information qui permettrait de découvrir cette identité est essentielle pour établir l'innocence de l'accusé et que cette divulgation peut être faite dans la poursuite.

### Ordonnance confirmant l'interdiction

(8) Si le juge n'autorise pas la divulgation de l'identité ou de l'information au titre des alinéas (7)a) ou b), il rend une ordonnance confirmant l'interdiction de divulgation.

### Prise d'effet de la décision

(9) L'ordonnance de divulgation prend effet après l'expiration du délai prévu ou accordé pour en appeler ou, en cas d'appel, après sa confirmation et l'épuisement des recours en appel.

### Confidentialité en appel

(10) En cas d'appel, les paragraphes (5) et (6) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux tribunaux d'appel.

## Definition of judge

(11) In this section, **judge** means the Chief Justice of the Federal Court or a judge of that Court designated by the Chief Justice to conduct hearings under any Act of Parliament for the protection of information.

## Assistance or disclosure of information — no presumptions

57 The provision of assistance or the disclosure of information by the Establishment under this Act does not create a presumption

(a) that the Establishment is conducting a joint investigation or decision-making process with the entity to which assistance is provided or information is disclosed and therefore has the same obligations, if any, as the entity to disclose or produce information for the purposes of a proceeding; or

(b) there has been a waiver of any privilege, or of any requirement to obtain consent, for the purposes of any other disclosure of that information either in a proceeding or to an entity that is not a federal institution.

## Access to Information Act

58 For the purposes of the *Access to Information Act*, if any *record*, as defined in section 3 of that Act, of any other *government institution*, as defined in that section, or of any other organization is contained in or carried on the Establishment's information infrastructure on behalf of that institution or organization, the record is not under the Establishment's control.

## Privacy Act

59 For the purposes of the *Privacy Act*, if any *personal information*, as defined in section 3 of that Act, of any other *government institution*, as defined in that section, or of any other organization is contained in or carried on the Establishment's information infrastructure on behalf of that institution or organization, the personal information is not held by the Establishment and is not under the Establishment's control.

## Annual Report

60 The Establishment must, within three months after the end of each fiscal year, publish an annual report on its activities during that fiscal year.

## Définition de juge

(11) Pour l'application du présent article, **juge** s'entend du juge en chef de la Cour fédérale ou le juge de ce tribunal désigné par le juge en chef pour statuer sur les questions dont est saisi le tribunal en application de toute loi fédérale aux fins de protection de l'information.

## Assistance ou divulgation d'informations : aucune présomption

57 La fourniture d'assistance ou la divulgation d'information par le Centre sous le régime de la présente loi ne crée pas de présomption selon laquelle :

a) le Centre participe à une enquête ou un processus décisionnel menés avec l'entité à laquelle il fournit de l'assistance ou divulgue de l'information et a ainsi les mêmes obligations que cette entité en matière de divulgation ou de production de l'information dans le cadre d'une instance;

b) il y a eu renonciation à tout privilège ou toute exigence d'obtenir un consentement aux fins de toute divulgation de cette information, soit dans le cadre d'une instance, soit à une entité qui n'est pas une institution fédérale.

## Loi sur l'accès à l'information

58 Pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information*, tout *document*, au sens de l'article 3 de cette loi, d'une autre *institution fédérale*, au sens de cet article, ou d'une autre organisation qui est contenu dans les infrastructures de l'information du Centre ou transmis par l'entremise de celles-ci au nom de cette institution ou de cette organisation ne relève pas du Centre.

## Loi sur la protection des renseignements personnels

59 Pour l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, les *renseignements personnels*, au sens de l'article 3 de cette loi, recueillis par une autre *institution fédérale*, au sens de cet article, ou d'une autre organisation qui sont contenus dans les infrastructures d'information du Centre ou transmis par l'entremise de celles-ci au nom de cette institution ou de cette organisation ne relèvent pas du Centre.

## Rapport annuel

60 Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, le Centre publie un rapport annuel de ses activités au cours de l'exercice.

## Regulations

### Regulations

**61** The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act, including regulations

- (a) respecting the management and control of the Establishment, including security on and around the Establishment's premises, access to its premises, the search of persons on or around its premises and the search and seizure of items on or around its premises; 5
- (b) respecting the measures referred to in section 25 to protect the privacy of Canadians and of persons in Canada; and 10
- (c) amending the definition of any term defined in section 2 or subsection 24(5) or 45(3) to respond, directly or indirectly, to any technological change. 15

## Transitional Provisions

### Definitions

**77** The following definitions apply in sections 78 to 82.

**former department** means the portion of the federal public administration known as the Communications Security Establishment. (*ancien ministère*) 20

**new department** means the Communications Security Establishment as established by section 5 of the *Communications Security Establishment Act*. (*nouveau ministère*)

### Chief

**78 (1)** The Chief of the Communications Security Establishment holding office immediately before the coming into force of section 76 continues in office for the remainder of the term for which he or she was appointed. 25

### Employees

**(2)** Nothing in the *Communications Security Establishment Act* is to be construed as affecting the status of an employee who, immediately before the coming into force of section 76, occupied a position in the former department, except that the employee, on the coming into force of that 35

## Règlements

### Règlements

**61** Sur la recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre les mesures nécessaires à l'application de la présente loi, notamment des règlements :

- a) concernant la gestion et le contrôle du Centre, y compris la sécurité dans les locaux du Centre et le voisinage, l'accès aux locaux du Centre, la fouille des personnes se trouvant dans ses locaux ou dans le voisinage ainsi que la fouille et la saisie d'articles se trouvant dans ses locaux ou le voisinage; 5 10
- b) concernant les mesures visées à l'article 25 pour protéger la vie privée des Canadiens et des personnes se trouvant au Canada; 10
- c) modifiant la définition de tout terme défini à l'article 2 ou aux paragraphes 24(5) ou 45(3) afin de répondre, de façon directe ou indirecte, aux changements technologiques. 15

## Dispositions transitoires

### Définitions

**77** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 78 à 82.

**ancien ministère** Le secteur de l'administration publique fédérale appelé le Centre de la sécurité des télécommunications. (*former department*) 20

**nouveau ministère** Le Centre de la sécurité des télécommunications, constitué par l'article 5 de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*. (*new department*) 25

### Chef

**78 (1)** La personne qui occupe, à l'entrée en vigueur de l'article 76, la charge de chef du Centre de la sécurité des télécommunications est maintenue en fonctions jusqu'à l'expiration de son mandat. 30

### Fonctionnaires

**(2)** La *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* ne change rien à la situation des fonctionnaires qui, à l'entrée en vigueur de l'article 76, occupaient un poste au sein de l'ancien ministère, à cette différence près que, à compter de cette date, ils l'occupent au sein du nouveau ministère. 35

section, occupies that position in the new department.

#### Transfer of appropriations

**79 (1)** Any amount that is appropriated, for the fiscal year in which section 76 comes into force, by an appropriation Act based on the Estimates for that year for defraying the federal public administration's charges and expenses for the former department that is unexpended on the day on which that section comes into force is deemed, on that day, to be an amount appropriated for defraying the federal public administration's charges and expenses for the new department.

#### Transfer of powers, duties and functions

**(2)** If a power, duty or function is vested in or exercisable by the former department's Chief or an employee of the former department under any Act, order, rule, regulation or direction, or any contract, lease, licence or other document, that power, duty or function is vested in or is exercisable by the new department's Chief or an employee of the new department.

#### Ministerial authorizations

**80 (1)** An authorization that was issued under subsection 273.65(1) or (3) of the *National Defence Act* before the day on which section 76 comes into force and is valid on that day continues to be valid for the period specified in it or, if it was renewed before that day, for the period specified in the renewal.

#### Repeal

**(2)** The Minister may repeal an authorization referred to in subsection (1) at any time.

#### Arrangements

**81** Any arrangement entered into by the former department before the day on which section 76 comes into force continues in accordance with its terms.

#### References

**82 (1)** A reference to the former department in any of the following is deemed to be a reference to the new department:

- (a) Schedule I to the *Access to Information Act* under the heading "Other Government Institutions";

#### Transfert de crédits

**79 (1)** Les sommes affectées — mais non engagées —, pour l'exercice en cours à la date d'entrée en vigueur de l'article 76 par toute loi de crédits consécutive aux prévisions budgétaires de cet exercice, aux frais et dépenses de l'administration publique fédérale à l'égard de l'ancien ministère sont réputées, à cette date, être affectées aux frais et dépenses de celle-ci à l'égard du nouveau ministère.

#### Transfert d'attributions

**(2)** Les attributions qui, en vertu d'une loi, d'un règlement, d'une instruction, d'un décret, d'un arrêté, d'une ordonnance ou d'une règle, ou au titre d'un contrat, bail, permis ou autre document, sont conférées au chef de l'ancien ministère ou à un fonctionnaire de celui-ci — ou qui peuvent être exercées par l'un ou l'autre — sont transférées, selon le cas, au chef ou à un fonctionnaire du nouveau ministère.

#### Autorisations ministérielles

**80 (1)** Toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 273.65(1) ou (3) de la *Loi sur la Défense nationale* avant la date d'entrée en vigueur de l'article 76 et qui est valide à cette date demeure valide pour la durée qui y est indiquée ou, si elle a été renouvelée avant cette date, pour la durée qui y est indiquée.

#### Abrogation

**(2)** Le ministre peut, en tout temps, abroger une autorisation visée au paragraphe (1).

#### Ententes

**81** Toute entente conclue par l'ancien ministère avant la date d'entrée en vigueur de l'article 76 est maintenue conformément aux conditions qui y sont prévues.

#### Mentions

**82 (1)** La mention de l'ancien ministère dans les textes ci-après vaut mention du nouveau ministère :

- a) l'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales »;



**(b) Schedules I.1, V and VI to the *Financial Administration Act*;**

**(c) the schedule to the *Privacy Act* under the heading “Other Government Institutions”;**

**(d) the schedule to the *Security of Information Act*;**

**(e) Schedule 3 to the *Security of Canada Information Disclosure Act*;**

**(f) the *National Security and Intelligence Review Agency Act*; and**

**(g) the *Intelligence Commissioner Act*.**

**b) les annexes I.1, V et VI de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;**

**c) l’annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, sous l’intertitre « Autres institutions fédérales »;**

**d) l’annexe de la *Loi sur la protection de l’information*;**

**e) l’annexe 3 de la *Loi sur la communication d’information ayant trait à la sécurité du Canada*;**

**f) la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*;**

**g) la *Loi sur le commissaire au renseignement*.**

#### Deputy head

**(2) The designation of a person as deputy head of the former department in any order of the Governor in Council made under section 55 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* is deemed to be a designation of the Chief of the new department as deputy head of that department.**

R.S., c. N-5

### National Defence Act

**83 (1) Paragraph 273.64(1)(c) of the *National Defence Act* is replaced by the following:**

**(c) to provide technical and operational assistance to federal law enforcement and security agencies, the Canadian Forces and the Department of National Defence.**

**(2) Subsection 273.64(3) of the Act is replaced by the following:**

#### Limitations imposed by law

**(3) Activities carried out under paragraph (1)(c) are subject to any limitations imposed by law on federal law enforcement and security agencies, the Canadian Forces and the Department of National Defence.**

#### Administrateur général

**(2) La désignation de toute personne à titre d’administrateur général de l’ancien ministère dans tout décret pris en vertu de l’article 55 de la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* vaut désignation du chef du nouveau ministère à titre d’administrateur général de celui-ci.**

L.R., ch. N-5

### Loi sur la Défense nationale

**83 (1) L’alinéa 273.64(1)c) de la *Loi sur la défense nationale* est remplacé par ce qui suit :**

**c) fournir une assistance technique et opérationnelle aux organismes fédéraux chargés de l’application de la loi et de la sécurité, aux Forces canadiennes et au ministère de la Défense nationale.**

**(2) Le paragraphe 273.64(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Limites

**(3) Les activités mentionnées à l’alinéa (1)c) sont assujetties aux limites que la loi impose aux organismes fédéraux, aux Forces canadiennes et au ministère de la Défense nationale.**

## Consequential Amendments

R.S., c. N-5

### National Defence Act

**84 Part V.1 of the *National Defence Act* is repealed.**

1991, c. 30

### Public Sector Compensation Act

**85 Subsection 7.1(1) of the French version of the *Public Sector Compensation Act* is replaced by the following:**

#### Programme de réduction du personnel civil

**7.1 (1)** Par dérogation à la présente loi ou à toute autre loi fédérale, à l'exception de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, le Conseil du Trésor peut fixer les conditions du Programme de réduction du personnel civil découlant du budget du 22 février 1994 et, conformément à ce programme, offrir ou donner des sommes aux salariés — ou pour leur compte — engagés pour une durée indéterminée par le ministère de la Défense nationale, le Centre de la sécurité des télécommunications ou le service de Protection civile du Canada.

**86 Schedule I to the Act is amended by striking out the following under the heading “Other Portions of the Public Service”:**

Communications Security Establishment, Department of National Defence  
*Centre de la sécurité des télécommunications, ministère de la Défense nationale*

**87 Schedule I to the Act is amended by adding, in alphabetical order, the following under the heading “Other Portions of the Public Service”:**

Communications Security Establishment  
*Centre de la sécurité des télécommunications*

2000, c. 17; 2001, c. 41, s. 48

### Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act

**88 Paragraph 55(3)(f) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* is replaced by the following:**

## Modifications corrélatives

L.R., ch. N-5

### Loi sur la défense nationale

**84 La partie V.1 de la *Loi sur la défense nationale* est abrogée.**

1991, ch. 30

### Loi sur la rémunération du secteur public

**85 Le paragraphe 7.1(1) de la version française de la *Loi sur la rémunération du secteur public* est remplacé par ce qui suit :**

#### Programme de réduction du personnel civil

**7.1 (1)** Par dérogation à la présente loi ou à toute autre loi fédérale, à l'exception de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, le Conseil du Trésor peut fixer les conditions du Programme de réduction du personnel civil découlant du budget du 22 février 1994 et, conformément à ce programme, offrir ou donner des sommes aux salariés — ou pour leur compte — engagés pour une durée indéterminée par le ministère de la Défense nationale, le Centre de la sécurité des télécommunications ou le service de Protection civile du Canada.

**86 L'annexe I de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Administrations fédérales », de ce qui suit :**

Centre de la sécurité des télécommunications, ministère de la Défense nationale  
*Communications Security Establishment, Department of National Defence*

**87 L'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Administrations fédérales », de ce qui suit :**

Centre de la sécurité des télécommunications  
*Communications Security Establishment*

2000, ch. 17; 2001, ch. 41, art. 48

### Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

**88 L'alinéa 55(3)f) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* est remplacé par ce qui suit :**

**(f)** the Communications Security Establishment, if the Centre also determines that the information is relevant to the foreign intelligence aspect of the Communications Security Establishment's mandate, referred to in section 17 of the *Communications Security Establishment Act*; and

**f)** au Centre de la sécurité des télécommunications, si en outre il estime que les renseignements concernent le volet de son mandat, visé à l'article 17 de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*, touchant le renseignement étranger;

2015, c. 20, s. 2

## Security of Canada Information Disclosure Act

**89 Paragraph (g) of the definition *activity that undermines the security of Canada* in subsection 2(1) of the *Security of Canada Information Disclosure Act* is replaced by the following:**

**(g)** significant or widespread interference with the *global information infrastructure*, as defined in section 2 of the *Communications Security Establishment Act*; and

2015, ch. 20, art. 2

## Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada

**89 L'alinéa g) de la définition de *activité portant atteinte à la sécurité du Canada* au paragraphe 2(1) de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada* est remplacé par ce qui suit :**

**g)** entraver de manière considérable ou à grande échelle le fonctionnement de l'*infrastructure mondiale de l'information*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*;

## Coordinating Amendments

2004, c. 15

**90 (1) In this section, "other Act" means the *Public Safety Act, 2002*, chapter 15 of the Statutes of Canada, 2004.**

**(2) If section 84 of this Act comes into force before section 78 of the other Act, then, on the day on which that section 84 comes into force,**

**(a)** that section 78 is amended by replacing "section 273.7" with "section 273.601"; and

**(b)** Part V.2 of the *National Defence Act*, as enacted by that section 78, is renumbered as Part V.1.

**(3) If section 84 of this Act and section 78 of the other Act come into force on the same day, then that section 78 is deemed to have come into force before that section 84.**

Bill C-44

**91 If Bill C-44, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled the *Budget Implementation Act, 2017, No. 1* receives royal assent, then, on the first day on which both section 128 of that Act and section 76 of this Act are in force, paragraph (d) of the definition *federal institution* in section 2 of the *Communications Security Establishment Act* is replaced by the following:**

2004, ch. 15

**90 (1) Au présent article, *autre loi* s'entend de la *Loi de 2002 sur la sécurité publique*, chapitre 15 des Lois du Canada (2004).**

**(2) Si l'article 84 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 78 de l'autre loi, à la date d'entrée en vigueur de cet article 84 :**

**a)** à cet article 78, « article 273.7 » est remplacé par « article 273.601 »;

**b)** la partie V.2 de la *Loi sur la Défense nationale*, édictée par cet article 78, devient la partie V.1.

**(3) Si l'entrée en vigueur de l'article 84 de la présente loi et celle de l'article 78 de l'autre loi sont concomitantes, cet article 78 est réputé être entré en vigueur avant cet article 84.**

Projet de loi C-44

**91 En cas de sanction du projet de loi C-44 déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 42<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017*, dès le premier jour où l'article 128 de cette loi et l'article 76 de la présente loi sont tous deux en vigueur, la définition de *institutions fédérales*, à l'article 2 de la *Loi sur le Centre de la sécurité des***

(d) the office of the Senate Ethics Officer, the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the Parliamentary Protective Service and the office of the Parliamentary Budget Officer;

## PART 4

R.S., c. C-23

# Canadian Security Intelligence Service Act

## Amendments to the Act

**92** The *Canadian Security Intelligence Service Act* is amended by adding the following after the long title:

### Preamble

Whereas the protection of Canada's national security and of the security of Canadians is a fundamental responsibility of the Government of Canada;

Whereas it is essential, to discharge that responsibility, for Canada to have a civilian intelligence service;

And whereas it is important that the civilian intelligence service perform its duties and functions in accordance with the rule of law and in a manner that respects the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;

**93** Section 2 of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

**bodily harm** has the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*; (*lésions corporelles*)

**télécommunications**, est remplacée par ce qui suit :

**institutions fédérales** Les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada, notamment le Sénat, la Chambre des communes, la bibliothèque du Parlement, le bureau du conseiller sénatorial en éthique, le bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, le Service de protection parlementaire, le bureau du directeur parlementaire du budget, les tribunaux fédéraux, tout organisme — bureau, commission, conseil, office ou autre — chargé de fonctions administratives sous le régime d'une loi fédérale ou en vertu des attributions du gouverneur en conseil, les ministères au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les sociétés d'État créées sous le régime d'une loi fédérale et tout autre organisme désigné par une loi fédérale à titre de mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou placé sous la tutelle du gouverneur en conseil ou d'un ministre fédéral. (*federal institution*)

## PARTIE 4

L.R., ch. C-23

# Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité

## Modification de la loi

**92** La *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* est modifiée par adjonction, après le titre intégral, de ce qui suit :

### Préambule

Attendu :

que la protection de la sécurité nationale et de la sécurité des Canadiens est l'une des responsabilités fondamentales du gouvernement du Canada;

qu'il est essentiel, afin de s'acquitter de cette responsabilité, que le Canada se dote d'un service civil du renseignement;

qu'il importe que ce service exerce ses fonctions dans le respect de la primauté du droit et de la *Charte canadienne des droits et libertés*,

**93** L'article 2 de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

**Convention contre la torture** La Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains

**Convention Against Torture** means the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, signed at New York on December 10, 1984; (*Convention contre la torture*)

**94 Section 2 of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**Canadian** in respect of a dataset, means a Canadian citizen, a *permanent resident* as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, or a corporation incorporated or continued under the laws of Canada or a province; (*Canadien*)

**dataset** means a collection of information stored as an electronic record and characterized by a common subject matter; (*ensemble de données*)

**exploitation** means a computational analysis of one or more datasets for the purpose of obtaining intelligence that would not otherwise be apparent; (*exploitation*)

**query** means a specific search, with respect to a person or entity, of one or more datasets, for the purpose of obtaining intelligence; (*interrogation*)

**95 Section 6 of the Act is amended by adding the following after subsection (5):**

**Justification**

**(6)** The reports shall also include

**(a)** a general description of the information and intelligence collection activities in the context of which employees designated under subsection 20.1(6) or (8) committed acts or omissions that would otherwise constitute offences;

**(b)** a general description of those acts or omissions;

**(c)** the information referred to in paragraphs 20.1(24)(a) to (e); and

**(d)** information on the training received by employees designated under subsection 20.1(6) or (8) and by senior employees designated under subsection 20.1(7).

ou dégradants, signée à New York le 10 décembre 1984. (*Convention Against Torture*)

**lésions corporelles** S'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*. (*bodily harm*)

**94 L'article 2 de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

**Canadien** Relativement aux ensembles de données, un citoyen canadien ou *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou personne morale constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadien*)

**ensemble de données** Ensemble d'informations sauvegardées sous la forme d'un fichier numérique qui portent sur un sujet commun. (*dataset*)

**exploitation** Analyse informatique d'un ou de plusieurs ensembles de données ayant pour but d'obtenir des renseignements qui ne seraient pas autrement apparents. (*exploitation*)

**interrogation** Recherche ciblée dans un ou plusieurs ensembles de données, au sujet d'une personne ou d'une entité, ayant pour but d'obtenir des renseignements. (*query*)

**95 L'article 6 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

**Justification**

**(6)** Les rapports précisent également :

**a)** une description générale des activités de collecte d'informations et de renseignements dans le cadre desquelles les employés désignés en vertu des paragraphes 20.1(6) ou (8) ont commis des actes ou des omissions qui constitueraient par ailleurs des infractions;

**b)** une description générale de ces actes ou de ces omissions;

**c)** les renseignements visés aux alinéas 20.1(24)a) à e);

**d)** des renseignements sur la formation qu'ont reçue les employés désignés en vertu des paragraphes 20.1(6) ou (8) et les employés supérieurs désignés en vertu du paragraphe 20.1(7).

**96 Section 7 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**Consultation with Deputy Minister — authorization**

**(2.1)** The Director or any employee who is designated under subsection 11.04(1) for the purpose of applying for a judicial authorization referred to in section 11.12 shall consult the Deputy Minister before applying for the judicial authorization. 5

**97 The Act is amended by adding the following before section 12:**

**Definitions**

**11.01** The following definitions apply in sections 11.01 to 11.25. 10

**approved class** means a class of Canadian datasets, the collection of which is determined to be authorized by the Minister under section 11.03 and that has been approved by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*. (*catégorie approuvée*) 15

**designated employee** means an employee who is designated under section 11.04 or 11.06. (*employé désigné*)

**publicly available dataset** means a dataset referred to in paragraph 11.07(1)(a). (*ensemble de données accessible au public*) 20

**Canadian dataset** means a dataset described in paragraph 11.07(1)(b). (*ensemble de données canadien*)

**foreign dataset** means a dataset described in paragraph 11.07(1)(c). (*ensemble de données étranger*) 25

**Application**

**11.02** Sections 11.01 to 11.25 apply to every dataset that contains *personal information*, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, that does not directly and immediately relate to activities that represent a threat to the security of Canada. 30

**Classes — Canadian datasets**

**11.03 (1)** At least once every year, the Minister shall, by order, determine classes of Canadian datasets for which collection is authorized.

**Criteria**

**(2)** The Minister may determine that a class of Canadian datasets is authorized to be collected if the Minister concludes that the querying or exploitation of any dataset in 35

**96 L'article 7 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

**Consultation du sous-ministre — autorisations**

**(2.1)** Le directeur ou un employé désigné en vertu du paragraphe 11.04(1) consulte le sous-ministre avant de présenter une demande d'autorisation judiciaire prévue à l'article 11.12. 5

**97 La même loi est modifiée par adjonction, avant l'article 12, de ce qui suit :**

**Définitions**

**11.01** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 11.01 à 11.25. 10

**catégorie approuvée** Catégorie d'ensembles de données canadiens dont la collecte est visée par une autorisation donnée par le ministre en application de l'article 11.03 qui a été approuvée par le commissaire sous le régime de la *Loi sur le commissaire au renseignement*. (*approved class*) 15

**employé désigné** Employé désigné en vertu des articles 11.04 ou 11.06. (*designated employee*)

**ensemble de données accessible au public** Ensemble de données visé par l'alinéa 11.07(1)a). (*publicly available dataset*) 20

**ensemble de données canadien** Ensemble de données visé par l'alinéa 11.07(1)b). (*Canadian dataset*)

**ensemble de données étranger** Ensemble de données visé par l'alinéa 11.07(1)c). (*foreign dataset*) 25

**Application**

**11.02** Les articles 11.01 à 11.25 s'appliquent aux ensembles de données qui contiennent des renseignements personnels au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* qui, dans l'immédiat, ne sont pas directement liés à des activités exercées en lien avec une menace pour le Canada. 30

**Catégories — ensembles de données canadiens**

**11.03 (1)** Au moins une fois par année, le ministre peut, par arrêté, déterminer les catégories d'ensembles de données canadiens pour lesquels la collecte est autorisée.

**Critère**

**(2)** Le ministre peut déterminer une catégorie d'ensembles de données canadiens dont la collecte est autorisée s'il conclut que l'exploitation ou l'interrogation 35

the class could lead to results that are relevant to the performance of the Service's duties and functions set out under sections 12, 12.1 and 16.

#### Notification of Commissioner

(3) The Minister shall notify the Commissioner of the Minister's determination under subsection (1) for the purposes of the Commissioner's review and approval under the *Intelligence Commissioner Act*.

#### Statutory Instruments Act

(4) An order made under subsection (1) is not a *statutory instrument* within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

#### Designation of employees — Minister

**11.04 (1)** The Minister may designate employees to carry out the activity referred to in subsection 7(2.1) and section 11.12.

#### Statutory Instruments Act

(2) For greater certainty, the designation of an employee by the Minister under subsection (1) is not a *statutory instrument* within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

#### Collection of datasets

**11.05 (1)** Subject to subsection (2), the Service may collect a dataset if it is satisfied that the dataset is relevant to the performance of its duties and functions under sections 12 to 16.

#### Limit

(2) The Service may collect a dataset only if it reasonably believes that the dataset

- (a) is a publicly available dataset;
- (b) belongs to an approved class; or
- (c) predominantly relates to non-Canadians who are outside Canada.

#### Designation of employees — Director

**11.06 (1)** The Director may designate employees to carry out one or more activities referred to in sections 11.07, 11.2 and 11.22.

d'ensembles de données visées par cette catégorie permettra de générer des résultats pertinents en ce qui a trait à l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12, 12.1 et 16.

#### Avis au commissaire

(3) Le ministre avise le commissaire de toute détermination qu'il effectue au titre du paragraphe (1) en vue de l'examen et de l'approbation par le commissaire sous le régime de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

#### Loi sur les textes réglementaires

(4) Les arrêtés pris au titre du paragraphe (1) ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

#### Désignation d'employés — ministre

**11.04 (1)** Le ministre peut désigner des employés pour exercer les activités prévues au paragraphe 7(2.1) et à l'article 11.12.

#### Loi sur les textes réglementaires

(2) Il est entendu que les désignations prévues au paragraphe (1) ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

#### Collecte d'ensembles de données

**11.05 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le Service peut recueillir un ensemble de données s'il est convaincu que l'ensemble de données est utile dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12 à 16.

#### Limite

(2) Il ne peut le recueillir que s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il s'agit d'un ensemble, selon le cas :

- a) qui est accessible au public;
- b) qui fait partie d'une catégorie approuvée;
- c) qui comporte principalement des informations liées à des personnes qui ne sont pas des Canadiens et qui se trouvent à l'extérieur du Canada.

#### Désignation d'employés — directeur

**11.06 (1)** Le directeur peut désigner des employés pour qu'ils exercent l'une ou plusieurs des activités prévues aux articles 11.07, 11.2 et 11.22.

## Statutory Instruments Act

(2) For greater certainty, the designation of an employee by the Director under subsection (1) is not a *statutory instrument* within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

### Evaluation period — datasets

**11.07 (1)** If the Service collects a dataset under subsection 11.05(1), a designated employee shall, as soon as feasible but no later than the 90th day after the day on which the dataset was collected, evaluate the dataset and confirm if it

- (a) was publicly available at the time of collection;
- (b) predominantly relates to individuals within Canada or Canadians; or
- (c) predominantly relates to individuals who are not Canadians and who are outside Canada or corporations that were not incorporated or continued under the laws of Canada and who are outside Canada.

### Evaluation — class

(2) In the case of a dataset referred to in paragraph (1)(b), a designated employee shall evaluate the dataset and confirm whether it belongs to an approved class and, if it does not, he or she shall take the measures set out in section 11.08.

### Limit

(3) During the evaluation period referred to in subsection (1) and any period of suspension under subsection 11.08(2), a dataset shall not be queried or exploited.

### Consultation

- (4) A designated employee may consult
- (a) a Canadian dataset, for the purpose of making an application for a judicial authorization referred to in section 11.12; or
  - (b) a foreign dataset, for the purpose of informing the Minister or a designated person whether the criteria set out in paragraphs 11.17(1)(a) and (b) are met.

## Loi sur les textes réglementaires

(2) Il est entendu que les désignations prévues au paragraphe (1) ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

### Période d'évaluation — ensembles de données

**11.07 (1)** Lorsque le Service recueille un ensemble de données en vertu du paragraphe 11.05(1), un employé désigné évalue et confirme, dès que possible, mais au plus tard dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de la collecte de l'ensemble, s'il s'agit :

- a) d'un ensemble de données accessible au public au moment de sa collecte;
- b) d'un ensemble de données comportant principalement des informations liées à des Canadiens ou à d'autres individus se trouvant au Canada;
- c) d'un ensemble de données comportant principalement des informations liées à un individu qui n'est pas Canadien qui se trouve à l'extérieur du Canada ou à une personne morale qui n'a pas été constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale et qui se trouve à l'extérieur du Canada.

### Évaluation — catégorie

(2) S'il s'agit d'un ensemble de données visé à l'alinéa (1)b), un employé désigné évalue l'ensemble de données et confirme s'il fait partie d'une catégorie approuvée ou, dans le cas contraire, il prend les mesures prévues à l'article 11.08.

### Limite

(3) Pendant la période d'évaluation prévue au paragraphe (1) et toute période de suspension prévue au paragraphe 11.08(2), un ensemble de données ne peut être ni interrogé ni exploité.

### Consultation

- (4) Un employé désigné peut consulter :
- a) un ensemble de données canadien dans le but de présenter une demande d'autorisation judiciaire prévue à l'article 11.12;
  - b) un ensemble de données étranger dans le but de renseigner le ministre ou la personne désignée quant aux critères prévus aux alinéas 11.17(1)a) et b).



### Activities of designated employee

(5) A designated employee may, for the purpose of identifying and organizing the dataset, carry out any of the following activities:

- (a) deletion of extraneous or erroneous information or information of poor quality; 5
- (b) translation;
- (c) decryption;
- (d) the application of privacy protection techniques;
- (e) any activity respecting the organization of the dataset. 10

### Responsibilities of designated employee

(6) A designated employee shall, during the evaluation period,

- (a) delete any information that relates to *personal information*, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, that in the opinion of the Service is not relevant to the performance of its duties and functions and may be deleted without affecting the integrity of the dataset; and 15
- (b) comply with the obligations under section 11.1.

### Dataset not within class

**11.08 (1)** If a designated employee confirms that the dataset does not belong to any approved class, the Service shall, without delay, 20

- (a) destroy the dataset; or
- (b) make a request to the Minister for the determination of a new class under section 11.03 to which the dataset would belong. 25

### Period — suspension

(2) When the Service makes a request to the Minister under paragraph (1)(b), the 90-day period referred to in subsection 11.07(1) is suspended for the period that begins on the day on which a designated employee confirms that the dataset does not belong to any approved class and ends on the day on which the Commissioner approves, under the *Intelligence Commissioner Act*, the determination of the Minister in respect of a new class to which the dataset belongs. 30  
35

### Activités d'un employé désigné

(5) Un employé désigné peut exercer, en vue de l'identification ou de l'organisation de l'ensemble de données, les activités suivantes :

- a) la suppression de contenu superflu, erroné ou de qualité moindre; 5
- b) la traduction du contenu;
- c) le décryptage du contenu;
- d) l'utilisation de techniques de révision liées à la protection de la vie privée;
- e) toute activité relative à l'organisation de l'ensemble de données. 10

### Responsabilités d'un employé désigné

(6) Pendant la période d'évaluation, un employé désigné est tenu :

- a) de supprimer les renseignements personnels au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* qui, selon le Service, ne sont pas pertinents dans le cadre de l'exercice de ses fonctions et dont la suppression ne nuira pas à l'intégrité de l'ensemble de données; 15
- b) d'agir conformément aux exigences prévues à l'article 11.1. 20

### Ensemble non visé par une catégorie

**11.08 (1)** Si un employé désigné confirme que l'ensemble de données n'est pas visé par une catégorie approuvée, le Service est tenu :

- a) soit de détruire cet ensemble sans délai; 25
- b) soit de demander sans délai au ministre de déterminer une nouvelle catégorie en vertu de l'article 11.03 qui s'appliquera à cet ensemble.

### Délai — suspension

(2) Lorsque le Service présente une demande en vertu de l'alinéa (1)b), le délai de quatre-vingt-dix jours prévu au paragraphe 11.07(1) est suspendu à partir du moment qu'un employé désigné confirme que l'ensemble de données n'est pas visé par une catégorie approuvée jusqu'au moment de l'approbation de la détermination par le ministre d'une nouvelle catégorie qui vise cet ensemble en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*. 30  
35

### Limit — activity

(3) A designated employee shall not carry out any activity under subsections 11.07(4) and (5) in respect of the dataset, during the period of suspension described in subsection (2). Subsection 11.07(6) does not apply to the dataset during that period of suspension.

5

### Destruction

(4) If the Minister, on a request made under paragraph (1)(b), does not make a determination to authorize a class that would apply to the dataset or the Commissioner, following a review of the Minister's determination under the *Intelligence Commissioner Act*, does not approve the determination of the Minister, the Service shall, without delay, destroy the dataset.

10

### End of evaluation period — Canadian datasets

**11.09 (1)** If a designated employee confirms that a dataset is a Canadian dataset, the Service shall make an application for judicial authorization under section 11.13, as soon as feasible but no later than the 90th day referred to in subsection 11.07(1).

15

### End of evaluation period — foreign datasets

(2) If the designated employee confirms that the dataset is a foreign dataset, the Service shall ensure that the dataset is brought to the attention of the Minister or the designated person, as soon as feasible but no later than the 90th day referred to in subsection 11.07(1), so as to enable the Minister or designated person to make a determination to authorize its retention under section 11.17.

20

25

### Destruction

(3) If the Service has not taken steps within the period referred to in subsection (1) or (2), as the case may be, the dataset shall be destroyed by the day on which the period ends.

### Continuing obligations of Service

**11.1 (1)** The Service shall,

30

(a) in respect of a Canadian dataset or a foreign dataset, delete any information in respect of which there is a reasonable expectation of privacy that relates to the physical or mental health of an individual;

(b) in respect of a Canadian dataset, delete any information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries; and

35

### Limite — activités

(3) Pendant la période de suspension prévue au paragraphe (2), il est interdit d'exercer toute activité en vertu des paragraphes 11.07(4) ou (5) à l'égard de cet ensemble et le paragraphe 11.07(6) ne s'applique pas relativement à cet ensemble.

5

### Destruction

(4) Lorsque le ministre refuse de déterminer une catégorie suite à une demande présentée en vertu de l'alinéa (1)b) ou que le commissaire ne donne pas son approbation suite à un examen sous le régime de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, le Service détruit sans délai l'ensemble de données visé par la demande présentée en vertu de l'alinéa (1)b).

10

### Fin de la période d'évaluation — ensembles de données canadiens

**11.09 (1)** Si un employé désigné confirme qu'il s'agit d'un ensemble de données canadien, le Service est tenu de présenter une demande d'autorisation judiciaire sous le régime de l'article 11.13 dès que possible dans le délai de quatre-vingt-dix jours prévu au paragraphe 11.07(1).

15

### Fin de la période d'évaluation — ensembles de données étrangers

(2) Si l'employé désigné confirme qu'il s'agit d'un ensemble de données étranger, le Service veille à ce que l'ensemble de données a été porté à l'attention du ministre ou de la personne désignée afin de lui permettre de déterminer s'il va autoriser la conservation de cet ensemble en vertu de l'article 11.17 et ce, dès que possible dans le délai de quatre-vingt-dix jours prévu au paragraphe 11.07(1).

20

25

### Destruction

(3) À l'expiration du délai de quatre-vingt-dix jours, si le Service n'a pas agi conformément aux paragraphes (1) ou (2), il est tenu de détruire l'ensemble de données recueilli.

### Obligations continues du Service

**11.1 (1)** Le Service est tenu, à l'égard des ensembles de données ci-après qui ont été recueillis :

30

a) s'il s'agit d'un ensemble de données canadien ou étranger, de supprimer toute information qui porte sur la santé physique ou mentale d'un individu et pour lequel il existe une attente raisonnable en matière de protection de la vie privée;

35

b) s'il s'agit d'un ensemble de données canadien, de supprimer toute information protégée par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire;

(c) in respect of a foreign dataset, remove any information from the dataset that by its nature or attributes relates to a Canadian or a person in Canada.

#### Removal

(2) If the Service removes the information from the dataset under paragraph (1)(c), the information that was removed shall

- (a) be destroyed without delay; or
- (b) be collected as a dataset under section 11.05.

#### Deeming

(3) The dataset collected under paragraph (2)(b) shall be deemed to have been collected on the day on which it was removed and its evaluation period under subsection 11.07(1) begins on the same day on which it was removed.

#### Dataset publicly available

11.11 (1) For the purposes of sections 12 to 16, the Service may retain, query and exploit a publicly available dataset.

#### Retention of results of query or exploitation

(2) The Service may retain the results of a query or exploitation of a publicly available dataset in accordance with sections 12 to 16.

#### Approval by Minister

11.12 (1) Before making an application for a judicial authorization under subsection 11.13(1), the Director or a designated employee shall obtain the Minister's approval.

#### Approved classes

(2) When the Director or a designated employee requests the Minister's approval, the Director or designated employee shall, indicate to the Minister

- (a) the approved class to which the Canadian dataset belongs; and
- (b) the date on which the Commissioner approved the determination of the Minister authorizing the class under the *Intelligence Commissioner Act*.

#### Judicial authorization

11.13 (1) A judge may authorize the retention of a Canadian dataset if he or she is satisfied that

c) s'il s'agit d'un ensemble de données étranger, d'extraire des informations de l'ensemble qui, par leur nature ou leurs attributs, sont liées à un Canadien — ou à une personne se trouvant au Canada.

#### Extraction

(2) Lorsque le Service extrait des informations d'un ensemble de données en vertu de l'alinéa (1)c), il peut, à l'égard de ces informations :

- a) soit détruire cette partie sans délai;
- b) soit recueillir ces informations comme un ensemble de données au titre de l'article 11.05.

#### Fiction

(3) L'ensemble de données recueilli en vertu de l'alinéa (2)b) est considéré avoir été recueilli à la date de son extraction et la période d'évaluation prévue au paragraphe 11.07(1) s'écoule à partir de cette date.

#### Ensemble de données accessible au public

11.11 (1) Pour l'application des articles 12 à 16, le Service peut conserver, interroger et exploiter un ensemble de données accessible au public.

#### Conservation des résultats de l'interrogation ou de l'exploitation

(2) Le Service peut conserver les résultats de l'interrogation ou de l'exploitation d'un ensemble de données accessible au public conformément aux articles 12 à 16.

#### Approbation par le ministre

11.12 (1) La demande pour une autorisation judiciaire prévue au paragraphe 11.13(1) est présentée par le directeur ou un employé désigné, après avoir obtenu l'approbation du ministre.

#### Catégorie approuvée

(2) Lorsqu'il demande l'approbation du ministre, le demandeur indique à celui-ci :

- a) laquelle des catégories approuvées s'applique à l'ensemble de données canadien;
- b) à quelle date le commissaire a approuvé la détermination du ministre relativement à cette catégorie en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

#### Autorisation judiciaire

11.13 (1) Un juge peut autoriser la conservation d'un ensemble de données canadien s'il est convaincu :

(a) the retention of the dataset that is the subject of the application is likely to assist the Service in the performance of its duties or functions under sections 12, 12.1 and 16; and

(b) the Service has complied with its obligations under section 11.1 with respect to the dataset that is the subject of the application. 5

#### Contents of application

(2) An application for a judicial authorization shall be made in writing and shall set out the following:

(a) the grounds on which the requirements referred to in paragraphs (1)(a) and (b) are satisfied; 10

(b) a description of the information that is contained in the dataset;

(c) if any updates are to be made to the dataset by the Service, the manner in which the Service intends to make those updates; 15

(d) any privacy concern which, in the opinion of the Director or the designated employee who makes the application, is exceptional or novel;

(e) the details of any previous application made in respect of that dataset, including the date on which it was made, the name of the judge to whom it was made and the judge's decision; 20

(f) if the Commissioner has approved, under the *Intelligence Commissioner Act*, the Director's authorization on the basis of exigent circumstances under section 11.22, the content of that authorization, the results of the authorized query and any actions taken after obtaining those results. 25

#### Contents of judicial authorization

**11.14 (1)** A judicial authorization issued under section 11.13 shall specify 30

(a) a description of the dataset;

(b) the manner in which the Service may update the dataset;

(c) the period during which the judicial authorization is valid; 35

(d) any terms and conditions that the judge considers necessary respecting

a) qu'il est probable que la conservation de l'ensemble de données visé par la demande aidera le Service dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12, 12.1 et 16;

b) que le Service s'est acquitté de ses obligations conformément à l'article 11.1 à l'égard de l'ensemble de données visé par la demande. 5

#### Contenu de la demande

(2) La demande est présentée par écrit et mentionne :

a) selon quels motifs les exigences prévues aux alinéas (1)a) et b) sont remplies; 10

b) la description des informations qui se trouvent dans l'ensemble de données;

c) s'il y a lieu, les modalités selon lesquelles le Service a l'intention d'effectuer la mise à jour de cet ensemble;

d) toute préoccupation relative à la protection de la vie privée qui, de l'avis du demandeur, est exceptionnelle ou nouvelle; 15

e) les détails relatifs à une demande antérieure d'autorisation judiciaire relative à cet ensemble de données, y compris la date de la demande, le nom du juge à qui elle s'adressait ainsi que la décision de ce dernier; 20

f) si le commissaire a approuvé, en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, une autorisation du directeur en vertu de l'article 11.22 : 25

(i) le contenu de cette autorisation,

(ii) les résultats de l'interrogation effectuée en vertu de cette autorisation,

(iii) toute mesure prise pour faire suite à l'obtention de ces résultats. 30

#### Contenu de l'autorisation judiciaire

**11.14 (1)** L'autorisation judiciaire donnée en vertu de l'article 11.13 :

a) contient la description de l'ensemble de données qu'elle vise;

b) prévoit les modalités selon lesquelles le Service peut effectuer une mise à jour de l'ensemble; 35

c) prévoit la durée de validité de l'autorisation judiciaire;

- (i) the querying or exploitation of the dataset, or
- (ii) the destruction or retention of the dataset or a portion of it; and
- (e) any terms and conditions that the judge considers advisable in the public interest.

5

#### Maximum period

(2) A judicial authorization shall be valid for a period of not more than two years.

#### Destruction — no judicial authorization

11.15 (1) Subject to subsection (2), if a judge refuses to issue a judicial authorization for a Canadian dataset, the Service shall, without delay, destroy the dataset.

10

#### Taking effect of subsection (1)

(2) The requirement to destroy the dataset under subsection (1) takes effect after the end of the period for making an appeal or in the case of an appeal, after the confirmation of the decision and if all rights of appeal have been exhausted.

15

#### Destruction — absence of new application

(3) If the Service has not made a new application for a judicial authorization to retain a Canadian dataset under section 11.12 before the period of the judicial authorization given in respect of that dataset expires, the Service shall destroy the dataset within 30 days after the expiry of that period.

20

#### New application

(4) If the Service makes a new application under section 11.12 for a judicial authorization for a Canadian dataset in respect of which the period of the judicial authorization has not expired, the Service may, subject to subsection (5), retain it until a decision is made in respect of the new application.

25

#### Limit

(5) If the period of a judicial authorization expires, in the circumstances under subsection (4), the Service shall neither query nor exploit the dataset until and unless a new authorization has been issued for the dataset.

30

#### Designation

11.16 (1) The Minister may designate a person for the purpose of section 11.17.

d) prévoit toute condition relative à l'interrogation ou à l'exploitation de l'ensemble de données ou à la destruction ou à la conservation de l'ensemble de données ou d'une partie de celui-ci que le juge estime nécessaire;

5

e) prévoit les conditions que le juge estime indiquées dans l'intérêt public.

#### Période maximale

(2) L'autorisation judiciaire est valide pour une période maximale de deux ans.

#### Destruction en cas de refus

11.15 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le juge refuse de donner une autorisation judiciaire pour un ensemble de données canadien, le Service est tenu de détruire, sans délai, cet ensemble.

10

#### Prise d'effet du paragraphe (1)

(2) Le paragraphe (1) prend effet après l'expiration du délai prévu pour appeler de la décision ou, en cas d'appel, après la confirmation de cette décision et l'épuisement des recours en appel.

15

#### Destruction en l'absence d'une nouvelle demande

(3) Si le Service n'a pas présenté une nouvelle demande d'autorisation judiciaire prévue à l'article 11.12 dans le but de conserver un ensemble de données canadien avant l'expiration de la période de validité de l'autorisation judiciaire donnée à l'égard de cet ensemble de données, il détruit cet ensemble dans un délai de trente jours suivant la date d'expiration de cette autorisation.

20

#### Nouvelle demande

(4) Si le Service présente une nouvelle demande d'autorisation judiciaire en vertu de l'article 11.12 à l'égard d'un ensemble de données canadien avant l'expiration de la période de validité de l'autorisation judiciaire qui lui est applicable, il peut, sous réserve du paragraphe (5), retenir cet ensemble de données jusqu'à ce qu'une décision soit prise à l'égard de cette nouvelle demande.

25

30

#### Limite

(5) Dans les circonstances prévues au paragraphe (4), si la période de validité de l'autorisation expire, le Service ne peut exercer des activités d'interrogation ou d'exploitation et ce, jusqu'à ce qu'une nouvelle autorisation judiciaire soit donnée.

35

#### Désignation

11.16 (1) Le ministre peut désigner une personne pour l'application de l'article 11.17.

## Limit

(2) At any given time, only one designated person may give an authorization under subsection 11.17(1).

## Statutory Instruments Act

(3) For greater certainty, the designation of a person by the Minister under subsection (1) is not a *statutory instrument* within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

## Authorization

**11.17 (1)** The Minister or the designated person may, on the request of the Service, authorize the Service to retain a foreign dataset if the Minister or the designated person concludes

- (a) that the dataset is a foreign dataset;
- (b) that the retention of the dataset is likely to assist the Service in the performance of its duties and functions under sections 12, 12.1, 15 and 16; and
- (c) that the Service has complied with its obligations under section 11.1.

## Contents of authorization

(2) The authorization given under subsection (1) shall specify

- (a) a description of the dataset;
- (b) the manner in which the Service may update the dataset;
- (c) the period during which the authorization is valid;
- (d) any terms and conditions that the Minister or designated person considers necessary respecting
  - (i) the querying or exploitation of the dataset, or
  - (ii) the destruction or retention of the dataset or a portion of it; and
- (e) any terms and conditions that the Minister or designated person considers advisable in the public interest.

## Maximum period of authorization

(3) An authorization under subsection (1) shall be valid for a period of not more than five years from the date on which the Commissioner approves it under the *Intelligence Commissioner Act*.

## Limite

(2) Une seule personne désignée peut donner l'autorisation prévue au paragraphe 11.17(1) au même moment.

## Loi sur les textes réglementaires

(3) Il est entendu que les désignations prévues au présent article ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

## Autorisation

**11.17 (1)** Le ministre ou la personne désignée peut, sur demande du Service, autoriser celui-ci à conserver un ensemble de données étranger, si le ministre ou la personne conclut :

- a) qu'il s'agit d'un ensemble de données étranger;
- b) qu'il est probable que la conservation de l'ensemble de données aidera le Service dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12, 12.1, 15 et 16;
- c) que le Service s'est acquitté de ses obligations conformément à l'article 11.1.

## Contenu de l'autorisation

(2) L'autorisation donnée en vertu du paragraphe (1) :

- a) contient une description de l'ensemble de données qu'elle vise;
- b) prévoit les modalités selon lesquelles le Service peut effectuer une mise à jour de chacun de ces ensembles;
- c) prévoit sa durée de validité;
- d) prévoit toute condition relative à l'interrogation ou à l'exploitation de l'ensemble de données ou à la destruction ou à la conservation de l'ensemble ou d'une partie de celui-ci que le ministre ou la personne désignée estime nécessaire;
- e) prévoit les conditions que le ministre ou la personne désignée estime indiquées dans l'intérêt public.

## Durée maximale

(3) L'autorisation est donnée pour une période maximale de cinq ans calculée à partir de la date de son approbation par le commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

## Statutory Instruments Act

(4) For greater certainty, the authorization by the Minister or designated person under subsection (1) is not a *statutory instrument* within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

## Notification of Commissioner

11.18 The Minister or the designated person shall notify the Commissioner of the Minister's determination of an authorization under section 11.17 for the purposes of the Commissioner's review and approval under the *Intelligence Commissioner Act*.

## Destruction — no authorization

11.19 (1) Subject to subsection (2), if the Minister or the designated person under section 11.17, or the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*, does not approve an authorization, the Service shall, without delay, destroy the dataset that is the subject of the request.

## Taking effect of subsection (1)

(2) The requirement to destroy the dataset under subsection (1) takes effect after the expiry of the period for making an application for judicial review under section 18.1 of the *Federal Courts Act* or, in the case of such an application, after the confirmation of the decision and if all rights of appeal have been exhausted.

## Destruction — absence of new request

(3) If the Service has not made a new request for an authorization to retain a foreign dataset under section 11.17 before the period of the authorization given in respect of that dataset expires, the Service shall destroy the dataset within 30 days after the expiry of that period.

## New request

(4) If the Service makes a new request for an authorization under section 11.17 for a foreign dataset in respect of which the period of authorization has not expired, the Service may, subject to subsection (5), retain it until a decision is made in respect of the new request.

## Limit

(5) If the period of an authorization expires, in the circumstances set out in subsection (4), the Service shall neither query nor exploit the dataset until and unless a new authorization has been issued for the dataset.

## Loi sur les textes réglementaires

(4) Il est entendu que les autorisations prévues au présent article ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

## Avis au commissaire

11.18 Le ministre ou la personne désignée avise le commissaire de toute autorisation qu'il donne au titre de l'article 11.17 en vue de l'examen et de l'approbation de cette autorisation par ce dernier sous le régime de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

## Destruction en cas de refus

11.19 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le ministre ou la personne désignée refuse de donner une autorisation en vertu de l'article 11.17 ou que le commissaire refuse d'approuver l'autorisation sous le régime de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, le Service est tenu de détruire, sans délai, l'ensemble de données visé par la demande.

## Prise d'effet du paragraphe (1)

(2) Le paragraphe (1) prend effet après l'expiration du délai prévu pour présenter une demande de contrôle judiciaire en vertu de l'article 18.1 de la *Loi sur les Cours fédérales* ou, en cas d'une telle demande, après le rejet de cette demande et l'épuisement des recours en appel.

## Destruction en l'absence d'une nouvelle demande

(3) Si le Service n'a pas présenté de nouvelle demande d'autorisation de conservation de l'ensemble de données étranger en vertu de l'article 11.17 avant l'expiration de la période de validité d'une autorisation donnée à l'égard de cet ensemble de données, il détruit cet ensemble dans un délai de trente jours suivant la date d'expiration de cette autorisation.

## Nouvelle demande

(4) Si le Service présente une nouvelle demande d'autorisation en vertu de l'article 11.17 à l'égard d'un ensemble de données étranger avant l'expiration de la période de validité de l'autorisation qui lui est applicable, il peut, sous réserve du paragraphe (5), retenir cet ensemble de données jusqu'à ce qu'une décision soit prise à l'égard de cette nouvelle demande.

## Limite

(5) Dans les circonstances prévues au paragraphe (4), si la période de validité de l'autorisation expire, le Service ne peut exercer des activités d'interrogation ou d'exploitation et ce, jusqu'à ce qu'une nouvelle autorisation soit approuvée en vertu de l'article 11.18.

## Query or exploitation of datasets

**11.2 (1)** A designated employee may, in accordance with subsections (2) to (4), query or exploit Canadian datasets and foreign datasets.

### Dataset subject to judicial authorization — sections 12 and 12.1

**(2)** A designated employee may, to the extent that it is strictly necessary, query or exploit a Canadian dataset that is subject to a judicial authorization issued under section 11.13 to assist the Service in the performance of its duties and functions under sections 12 and 12.1.

### Dataset subject to approved authorization — sections 12, 12.1 and 15

**(3)** A designated employee may, to the extent that it is strictly necessary, query or exploit a foreign dataset that is the subject of an authorization under section 11.17 that has been approved by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*, to assist the Service in the performance its duties and functions under sections 12, 12.1 and 15.

### Assistance in accordance with section 16

**(4)** A designated employee may query or exploit a Canadian dataset that is subject to a judicial authorization issued under section 11.13 or a foreign dataset that is the subject of an authorization under section 11.17 that has been approved by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*, if the query or exploitation is required to assist the Minister of National Defence or the Minister of Foreign Affairs in accordance with section 16.

## Retention

**11.21 (1)** The Service may retain the results of a query or exploitation of a dataset performed under section 11.2 if

**(a)** the collection, analysis and retention of the results are carried out under section 12;

**(b)** the retention is strictly necessary to assist the Service in the performance of its duties and functions under sections 12.1 and 15; or

**(c)** the retention is required to assist the Minister of National Defence or the Minister of Foreign Affairs in accordance with section 16.

## Interrogation et exploitation des ensembles de données

**11.2 (1)** Un employé désigné peut, conformément aux paragraphes (2) à (4), interroger ou exploiter les ensembles de données canadiens et les ensembles de données étrangers.

### Ensemble de données visé par une autorisation judiciaire — articles 12 et 12.1

**(2)** Un employé désigné peut, dans la mesure strictement nécessaire, interroger ou exploiter un ensemble de données canadien visé par une autorisation judiciaire donnée en vertu de l'article 11.13 afin d'aider le Service dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12 et 12.1.

### Ensemble de données visé par une autorisation approuvée — articles 12, 12.1 et 15

**(3)** Un employé désigné peut, dans la mesure strictement nécessaire, interroger ou exploiter un ensemble de données étranger visé par une autorisation donnée en vertu de l'article 11.17 qui a été approuvée par le commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement* afin d'aider le Service dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12, 12.1 et 15.

### Assistance conformément à l'article 16

**(4)** Un employé désigné peut, dans la mesure nécessaire, interroger ou exploiter un ensemble de données canadien visé par une autorisation judiciaire donnée en vertu de l'article 11.13 ou un ensemble de données étranger visé par une autorisation donnée en vertu de l'article 11.17 qui a été approuvée par le commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement* afin de prêter assistance au ministre de la Défense nationale ou au ministre des Affaires étrangères conformément à l'article 16.

## Conservation

**11.21 (1)** Le Service peut conserver les résultats de l'interrogation ou de l'exploitation d'un ensemble de données effectuée en vertu de l'article 11.2 dans les cas suivants :

**a)** ces résultats sont recueillis, analysés et conservés en vertu de l'article 12;

**b)** leur conservation est strictement nécessaire afin d'aider le Service dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12.1 et 15;

**c)** leur conservation est nécessaire afin de prêter assistance au ministre de la Défense nationale ou au ministre des Affaires étrangères conformément à l'article 16.



## Destruction

(2) The Service shall, without delay, destroy the results that it cannot retain under subsection (1).

## Query of datasets — exigent circumstances

**11.22 (1)** The Director may authorize a designated employee to query a Canadian dataset that is not the subject of a valid judicial authorization issued under section 11.13 or a foreign dataset that is not the subject of a valid authorization under section 11.17 that has been approved by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*, if the Director concludes

- (a) that the dataset was collected by the Service under subsection 11.05(1); and
- (b) that there are exigent circumstances that require a query of the dataset
  - (i) to preserve the life or safety of any individual, or
  - (ii) to acquire intelligence of significant importance to national security, the value of which would be diminished or lost if the Service is required to comply with the authorization process under section 11.13 or sections 11.17 and 11.18.

## Contents of authorization

(2) The Director's authorization shall contain the following:

- (a) a description of the exigent circumstances;
- (b) a description of the dataset to be queried; and
- (c) the grounds on which the Director concludes that the query would produce the intelligence referred to in subparagraph (1)(b)(i) or (ii).

## Statutory Instruments Act

(3) For greater certainty, an authorization by the Director under subsection (1) is not a *statutory instrument* within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

## Decision by Commissioner

**11.23** An authorization issued under section 11.22 is valid when — if it is approved by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act* — the Commissioner provides the Director with the written decision approving the authorization.

## Destruction

(2) S'il ne peut conserver des résultats conformément au paragraphe (1), le Service est tenu de les détruire sans délai.

## Interrogation d'un ensemble de données — situation d'urgence

**11.22 (1)** Le directeur peut autoriser l'interrogation, par un employé désigné, d'un ensemble de données canadien qui n'est pas visé par une autorisation judiciaire valide donnée en vertu de l'article 11.13 ou d'un ensemble de données étranger qui n'est pas visé par une autorisation donnée en vertu de l'article 11.17 qui a été approuvée par le commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, s'il conclut :

- a) que cet ensemble de données a été recueilli par le Service en vertu du paragraphe 11.05(1);
- b) qu'il s'agit d'une situation d'urgence et que l'interrogation de l'ensemble de données est nécessaire afin :
  - (i) de préserver la vie ou la sécurité d'un individu,
  - (ii) d'acquérir des renseignements d'une importance considérable pour la sécurité nationale, dont la valeur sera réduite ou perdue si le Service s'entient aux processus d'autorisation prévus à l'article 11.13 ou aux articles 11.17 et 11.18.

## Contenu de l'autorisation

(2) L'autorisation du directeur contient :

- a) la description de la situation d'urgence;
- b) la description de l'ensemble de données à interroger;
- c) les motifs pour lesquels il conclut que l'interrogation permettra d'obtenir les renseignements visés par les sous-alinéas (1)b)(i) ou (ii).

## Loi sur les textes réglementaires

(3) Il est entendu que les autorisations prévues au présent article ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

## Décision du commissaire

**11.23** Une autorisation accordée en vertu de l'article 11.22 est valide au moment où, dans le cas où le commissaire approuve l'autorisation conformément à la *Loi sur le commissaire au renseignement*, il rend une décision écrite en ce sens au directeur.

## Record keeping — publicly available datasets

**11.24 (1)** The Service shall, with respect to publicly available datasets,

- (a) establish record keeping requirements for those datasets with respect to the rationale for their collection, the details of each exploitation, the statutory provision under which the result of a query or exploitation is retained and the results that were retained; and
- (b) verify, periodically and on a random basis, if the results obtained from the querying and exploitation of those datasets were retained in accordance with subsection 11.11(2).

## Record keeping — approved class

**(2)** The Service shall establish record keeping requirements in respect of the approved class of a Canadian dataset.

## Requirements

**(3)** The Service shall, with respect to Canadian and foreign datasets,

- (a) store and manage those datasets separately from all other information collected and retained by the Service under this Act;
- (b) limit access to those datasets to designated employees and take reasonable measures to ensure that any information that they obtained, or to which they had access, is only communicated for the purpose of performing their duties or functions under this Act;
- (c) establish record keeping requirements for those datasets with respect to the rationale for their collection and retention, the details of each query and exploitation, the results of those queries and exploitations, and if the results were retained for the purpose of performing their duties or functions under section 12, 12.1, 15 or 16; and
- (d) verify, periodically and on a random basis, if
  - (i) the querying and exploitation of those datasets were carried out in accordance with section 11.2; and
  - (ii) the results obtained from the querying and exploitation of those datasets were retained in accordance with section 11.21.

## Tenue de dossiers — ensembles de données accessibles au public

**11.24 (1)** En ce qui a trait aux ensembles de données accessibles au public, le Service est tenu :

- a) de prévoir les exigences relatives à la tenue de dossiers pour ces ensembles en ce qui a trait aux justifications données pour leur collecte, aux détails relatifs à chaque exploitation d'un ensemble, aux résultats conservés suite à toute interrogation ou exploitation et, pour chaque résultat conservé, à quelles dispositions de la présente loi cette conservation est liée;
- b) de procéder à des vérifications routinières et aléatoires quant à la conservation des résultats conformément au paragraphe 11.11(2).

## Tenue de dossiers — catégories approuvées

**(2)** Le Service est tenu de prévoir des exigences de tenue de dossiers à l'égard des catégories approuvées s'appliquant aux ensembles de données canadiens.

## Obligations

**(3)** En ce qui a trait aux ensembles de données canadiens et aux ensembles de données étrangers, le Service est tenu :

- a) de les entreposer et de les gérer séparément des autres informations et renseignements recueillis et conservés par le Service sous le régime de la présente loi;
- b) d'en restreindre l'accès aux employés désignés et de prendre toute mesure raisonnable pour veiller à ce que les informations acquises ou auxquelles ils avaient accès dans l'exercice de leurs fonctions ne puissent être communiquées qu'aux fins de l'exercice de fonctions sous le régime de la présente loi;
- c) de prévoir les exigences relatives à la tenue de dossiers à leur égard concernant les justifications données pour leur collecte et leur conservation, les détails relatifs à chaque interrogation ou exploitation, les résultats de ces interrogations ou exploitations et si ces résultats ont été conservés aux fins de l'exercice de fonctions sous le régime des articles 12, 12.1, 15 ou 16;
- d) de procéder à des vérifications routinières et aléatoires quant à :
  - (i) l'exercice des activités d'interrogations et d'exploitation effectué conformément à l'article 11.2,
  - (ii) la conservation des résultats effectuée conformément à l'article 11.21.

## Reports

### 11.25 The Service shall

- (a) give the Review Agency any report prepared following a verification under paragraphs 11.24(1)(b) and (3)(d);
- (b) in the case of a foreign dataset that is the subject of an authorization under section 11.17 that has been approved by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*, notify the Review Agency when the Service removes information under paragraph 11.1(1)(c) and of the measures that have been taken in respect of that information; and
- (c) in the case of a query of a dataset performed on the basis of exigent circumstances under section 11.22, give the Review Agency a copy of the Director's authorization under that section and indicate the results of the query and any actions taken after obtaining those results.

### 98 Subsections 12.1(2) and (3) of the Act are replaced by the following:

#### Limits

- (2) The measures shall be reasonable and proportional in the circumstances, having regard to the nature of the threat, the nature of the measures, the reasonable availability of other means to reduce the threat and the reasonably foreseeable effects on third parties, including on their right to privacy.

#### Alternatives

- (3) Before taking measures under subsection (1), the Service shall consult, as appropriate, with other federal departments or agencies as to whether they are in a position to reduce the threat.

#### Canadian Charter of Rights and Freedoms

- (3.1) The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* is part of the supreme law of Canada and all measures taken by the Service under subsection (1) shall comply with it.

#### Warrant — Canadian Charter of Rights and Freedoms

- (3.2) The Service may take measures under subsection (1) that would limit a right or freedom guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* only if a judge, on an application made under section 21.1, issues a warrant authorizing the taking of those measures.

## Rapports

### 11.25 Le Service est tenu :

- a) de transmettre à l'Office de surveillance tout rapport préparé à la suite d'une vérification effectuée en vertu des alinéas 11.24(1)b) et (3)d);
- b) dans le cas d'un ensemble de données étranger visé par une autorisation donnée en vertu de l'article 11.17 qui a été approuvée par le commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, d'aviser l'Office de surveillance lorsqu'il extrait des informations d'un ensemble de données en vertu de l'alinéa 11.1(1)c) et de lui communiquer les mesures prises à l'égard de ces informations;
- c) dans le cas d'une interrogation d'un ensemble de données pour une situation d'urgence effectuée en vertu de l'article 11.22, de lui transmettre une copie de l'autorisation donnée par le directeur en vertu de cet article et de lui indiquer les résultats de l'interrogation autorisée ainsi que toute mesure prise après l'obtention de ces résultats.

### 98 Les paragraphes 12.1(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

#### Limites

- (2) Les mesures doivent être justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace et des mesures, des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace et des conséquences raisonnablement prévisibles sur les tierces parties, notamment sur leur droit à la vie privée.

#### Autres options

- (3) Avant de prendre des mesures en vertu du paragraphe (1), le Service consulte, au besoin, d'autres ministères ou organismes fédéraux afin d'établir s'ils sont en mesure de réduire la menace.

#### Charte canadienne des droits et libertés

- (3.1) La *Charte canadienne des droits et libertés* fait partie de la loi suprême du Canada et toutes les mesures prises par le Service en vertu du paragraphe (1) s'y conforment.

#### Mandat — Charte canadienne des droits et libertés

- (3.2) Le Service ne peut, en vertu du paragraphe (1), prendre des mesures qui limiteraient un droit ou une liberté garanti par la *Charte canadienne des droits et libertés* que si, sur demande présentée au titre de l'article 21.1, un juge décerne un mandat autorisant la prise de ces mesures.

### Condition for issuance

**(3.3)** The judge may issue the warrant referred to in subsection (3.2) only if he or she is satisfied that the measures, as authorized by the warrant, comply with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

### Warrant — Canadian law

**(3.4)** The Service may take measures under subsection (1) that would otherwise be contrary to Canadian law only if the measures have been authorized by a warrant issued under section 21.1.

### Notification of Review Committee

**(3.5)** The Service shall, after taking measures under subsection (1), notify the Review Committee of the measures as soon as the circumstances permit.

**99 (1) Subsection 12.2(1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (c):**

**(d)** subject an individual to torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, within the meaning of the Convention Against Torture;

**(e)** detain an individual; or

**(f)** cause the loss of, or any serious damage to, any property if doing so would endanger the safety of an individual.

**(2) Subsection 12.2(2) of the Act is repealed.**

**100 The Act is amended by adding the following after section 18.1:**

### Exemption — employees

**18.2 (1)** No employee is guilty of an offence by reason only that the employee, in the course of their duties and functions and for the sole purpose of establishing or maintaining a covert identity, makes a false statement with respect to a covert identity or makes, procures to be made, requests, possesses, uses or transfers a false document or acts on or authenticates a false document as if it were genuine.

### Exemption — other persons

**(2)** No person is guilty of an offence by reason only that the person, under the direction of an employee and for the sole purpose of establishing or maintaining a covert identity, makes a false statement with respect to a covert identity or makes, procures to be made, requests, possesses, uses or transfers a false document or acts on or authenticates a false document as if it were genuine.

### Condition

**(3.3)** Le juge ne peut décerner le mandat visé au paragraphe (3.2) que s’il est convaincu que les mesures, telles qu’autorisées par le mandat, sont conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés*.

### Mandat — droit canadien

**(3.4)** Le Service ne peut, en vertu du paragraphe (1), prendre des mesures qui seraient par ailleurs contraires au droit canadien que si ces mesures ont été autorisées par un mandat décerné au titre de l’article 21.1.

### Avis au comité de surveillance

**(3.5)** Dans les plus brefs délais possible après la prise de mesures en vertu du paragraphe (1), le Service avise le comité de surveillance de ces mesures.

**99 (1) Le paragraphe 12.2(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa c), de ce qui suit :**

**d)** soumettre un individu à la torture ou à d’autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, au sens de la Convention contre la torture;

**e)** détenir un individu;

**f)** causer la perte de biens ou des dommages importants à ceux-ci si cela porterait atteinte à la sécurité d’un individu.

**(2) Le paragraphe 12.2(2) de la même loi est abrogé.**

**100 La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 18.1, de ce qui suit :**

### Exemption — employés

**18.2 (1)** L’employé ne commet pas une infraction du seul fait que, dans le cadre de ses fonctions et dans le seul but d’établir ou de préserver une identité cachée, il fait une déclaration fausse au sujet d’une identité cachée, fait un faux document, fait faire, demande, possède, utilise ou transmet un tel document, ou agit à l’égard de celui-ci ou le déclare authentique comme s’il l’était.

### Exemption — autres personnes

**(2)** Nul ne commet une infraction du seul fait que, sous la direction d’un employé et dans le seul but d’établir ou de préserver une identité cachée, il fait une déclaration fausse au sujet d’une identité cachée, fait un faux document, fait faire, demande, possède, utilise ou transmet un tel document, ou agit à l’égard de celui-ci ou le déclare authentique comme s’il l’était.

### Exemption — section 368.1 of *Criminal Code*

(3) No employee is guilty of an offence under section 368.1 of the *Criminal Code* if the acts alleged to constitute the offence were committed by the employee in the course of their duties and functions and for the sole purpose of establishing or maintaining a covert identity. 5

### Definition of *false document*

(4) In subsections (1) and (2), **false document** has the same meaning as in section 321 of the *Criminal Code*.

### 101 The Act is amended by adding the following after section 20:

#### Definitions

20.1 (1) The following definitions apply in this section. 10

**designated employee** means an employee who is designated under subsection (6) or (8). (*employé désigné*)

**designated senior employee** means an employee who is designated under subsection (7). (*employé supérieur désigné*) 15

#### Principle — justification

(2) It is in the public interest to ensure that employees effectively carry out the Service's information and intelligence collection duties and functions, including by engaging in covert activities, in accordance with the rule of law and, to that end, to expressly recognize in law a limited justification for designated employees acting in good faith and persons acting under their direction to commit acts or omissions that would otherwise constitute offences. 20

#### Classes of acts or omissions

(3) At least once every year, the Minister shall, by order, determine the classes of acts or omissions that would otherwise constitute offences and that designated employees may be justified in committing or directing another person to commit if the Minister concludes that the commission of those acts or omissions is reasonable, having regard to 25 30

(a) the Service's information and intelligence collection duties and functions; and

(b) any threats to the security of Canada that may be the object of information and intelligence collection activities or any objectives to be achieved by such activities. 35

### Exemption — article 368.1 du *Code criminel*

(3) L'employé ne commet pas une infraction à l'article 368.1 du *Code criminel* s'il accomplit les actes qui constitueraient l'infraction dans le cadre de ses fonctions et dans le seul but d'établir ou de préserver une identité cachée. 5

### Définition de *faux document*

(4) Aux paragraphes (1) et (2), **faux document** s'entend au sens de l'article 321 du *Code criminel*.

### 101 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 20, de ce qui suit :

#### Définitions

20.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article. 10

**employé désigné** Employé désigné en vertu des paragraphes (6) ou (8). (*designated employee*)

**employé supérieur désigné** Employé désigné en vertu du paragraphe (7). (*designated senior employee*) 15

#### Principe — justification

(2) Il est d'intérêt public de veiller à ce que les employés s'acquittent efficacement des fonctions du Service en matière de collecte d'informations et de renseignements — notamment en participant à des activités cachées — conformément au principe de la primauté du droit et, à cette fin, de prévoir expressément dans la loi une justification limitée pour la commission, par les employés désignés qui agissent de bonne foi et les personnes qui agissent sous leur direction, d'actes ou d'omissions qui constitueraient par ailleurs des infractions. 20 25

#### Catégories d'actes ou d'omissions

(3) Le ministre détermine, par arrêté et au moins une fois par année, les catégories d'actes ou d'omissions qui constitueraient par ailleurs des infractions et qu'un employé désigné pourrait être justifié de commettre — ou dont il pourrait être justifié d'ordonner la commission —, s'il conclut que la commission de ces actes ou omissions est raisonnable, compte tenu : 30

a) des fonctions du Service en matière de collecte d'informations et de renseignements;

b) de toute menace envers la sécurité du Canada à l'égard de laquelle des activités de collecte d'informations et de renseignements pourraient être menées ou de tout objectif de telles activités. 35

### Statutory Instruments Act

(4) An order made under subsection (3) is not a *statutory instrument* within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

### Notification of Commissioner

(5) The Minister shall notify the Commissioner of the Minister's determination under subsection (3) for the purposes of the Commissioner's review and approval under the *Intelligence Commissioner Act*.

### Designation of employees

(6) The Minister may personally, on the recommendation of the Director and for a period of not more than one year, designate, for the purpose of this section, employees who perform information and intelligence collection activities.

### Designation of senior employees

(7) The Minister may personally, on the recommendation of the Director, designate, for the purpose of this section, senior employees who are responsible for information and intelligence collection activities.

### Emergency designation

(8) The Director or a designated senior employee may, for a period of not more than 48 hours, designate, for the purpose of this section, an employee who performs information and intelligence collection activities if the Director or the designated senior employee is of the opinion that

- (a) by reason of exigent circumstances, it is not feasible for the Minister to designate the employee under subsection (6); and
- (b) the employee would be justified in committing an act or omission that would otherwise constitute an offence.

### Notification of Minister

(9) The Director or the designated senior employee, as the case may be, shall notify the Minister of the designation as soon as the circumstances permit.

### Conditions

(10) A designation under subsection (6) or (8) may be made subject to conditions, including conditions limiting

- (a) its duration;
- (b) the nature of the information and intelligence collection activities in the context of which a designated

### Loi sur les textes réglementaires

(4) L'arrêté pris au titre du paragraphe (3) n'est pas un *texte réglementaire* au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

### Avis au commissaire

(5) Le ministre avise le commissaire de toute catégorie qu'il détermine au titre du paragraphe (3) en vue de l'examen et de l'approbation de la catégorie par ce dernier sous le régime de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

### Désignation d'employés

(6) Pour l'application du présent article, le ministre peut personnellement désigner, sur recommandation du directeur et pour une période maximale d'un an, tout employé qui mène des activités de collecte d'informations et de renseignements.

### Désignation d'employés supérieurs

(7) Pour l'application du présent article, le ministre peut personnellement désigner, sur recommandation du directeur, tout employé supérieur qui est chargé d'activités de collecte d'informations et de renseignements.

### Désignation en situation d'urgence

(8) Pour l'application du présent article, le directeur ou l'employé supérieur désigné peut désigner, pour une période maximale de quarante-huit heures, tout employé qui mène des activités de collecte d'informations et de renseignements s'il estime que :

- a) en raison de l'urgence de la situation, le ministre pourrait difficilement le désigner en vertu du paragraphe (6);
- b) l'employé serait justifié de commettre un acte ou une omission qui constituerait par ailleurs une infraction.

### Avis au ministre

(9) Dans les plus brefs délais possible après avoir effectué une désignation, le directeur ou l'employé supérieur désigné en avise le ministre.

### Conditions

(10) La désignation effectuée en vertu des paragraphes (6) ou (8) peut être assortie de conditions, notamment en vue de limiter :

- a) sa durée;

employee may be justified in committing, or directing another person to commit, an act or omission that would otherwise constitute an offence; and

(c) the act or omission that would otherwise constitute an offence and that a designated employee may be justified in committing or directing another person to commit.

#### Justification for acts or omissions

(11) Subject to subsection (15), a designated employee is justified in committing an act or omission that would otherwise constitute an offence if

(a) the designated employee

(i) is engaged, in good faith, in an information and intelligence collection activity in relation to a threat to the security of Canada, and

(ii) believes on reasonable grounds that the commission of the act or omission, as compared to the threat, is reasonable and proportional in the circumstances, having regard to such matters as the nature of the threat, the nature of the act or omission and the reasonable availability of other means for performing the information and intelligence collection activity; or

(b) the designated employee

(i) is engaged, in good faith, in an information and intelligence collection activity under section 16, and

(ii) believes on reasonable grounds that the commission of the act or omission is reasonable and proportional in the circumstances, having regard to such matters as the nature of the act or omission, the nature of the objective to be achieved and the reasonable availability of other means to achieve the objective.

#### Authorization

(12) The Director or a designated senior employee may, in writing, authorize designated employees, for a period of not more than one year, to direct the commission of acts or omissions that would otherwise constitute offences if the Director or the designated senior employee believes on reasonable grounds

(a) in the case of an activity described in subparagraph (11)(a)(i), that the commission of the acts or omissions, as compared to the threat to the security of Canada to which the activity relates, is reasonable and

b) la nature des activités de collecte d'informations et de renseignements dans le cadre desquelles l'employé désigné pourrait être justifié de commettre un acte ou une omission qui constituerait par ailleurs une infraction ou d'en ordonner la commission;

c) l'acte ou l'omission qui constituerait par ailleurs une infraction et que l'employé désigné pourrait être justifié de commettre ou dont il pourrait être justifié d'ordonner la commission.

#### Justification d'actes ou d'omissions

(11) Sous réserve du paragraphe (15), l'employé désigné est justifié de commettre un acte ou une omission qui constituerait par ailleurs une infraction si, selon le cas :

a) il participe de bonne foi à une activité de collecte d'informations et de renseignements menée à l'égard d'une menace envers la sécurité du Canada et il a des motifs raisonnables de croire que la commission de l'acte ou de l'omission est, par rapport à la menace, juste et adaptée aux circonstances, compte tenu notamment de la nature de cette menace, de la nature de l'acte ou de l'omission, ainsi que des solutions de rechange acceptables pour mener l'activité en cause;

b) il participe de bonne foi à une activité de collecte d'informations et de renseignements menée sous le régime de l'article 16 et il a des motifs raisonnables de croire que la commission de l'acte ou de l'omission est juste et adaptée aux circonstances, compte tenu notamment de la nature de l'acte ou de l'omission, de la nature de l'objectif à atteindre et des solutions de rechange acceptables pour y parvenir.

#### Autorisation

(12) Le directeur ou l'employé supérieur désigné peut autoriser, par écrit, pour une période maximale d'un an, des employés désignés à ordonner la commission d'actes ou d'omissions qui constitueraient par ailleurs des infractions s'il a des motifs raisonnables de croire :

a) dans le cas d'une activité visée à l'alinéa (11)a), que la commission des actes ou des omissions est, par rapport à la menace envers la sécurité du Canada à l'égard de laquelle l'activité est menée, juste et adaptée aux circonstances, compte tenu notamment de la nature

proportional in the circumstances, having regard to such matters as the nature of the threat, the nature of the acts or omissions and the reasonable availability of other means for performing the activity; or

**(b)** in the case of an activity described in subparagraph (11)(b)(i), that the commission of the acts or omissions is reasonable and proportional in the circumstances, having regard to such matters as the nature of the acts or omissions, the nature of the objective to be achieved and the reasonable availability of other means to achieve the objective.

### Contents

**(13)** The authorization shall specify

**(a)** the acts or omissions that would otherwise constitute offences;

**(b)** the designated employees who are authorized to direct the commission of those acts or omissions; and

**(c)** the persons who may be directed to commit those acts or omissions.

### Amendment or cancellation

**(14)** The authorization may be amended or cancelled by the Director or a designated senior employee.

### Justification for directing

**(15)** A designated employee is only justified in directing the commission of an act or omission that would otherwise constitute an offence if the conditions in paragraph (11)(a) or (b) are met and the designated employee

**(a)** is personally authorized to direct the commission of the act or omission under subsection (12); or

**(b)** believes on reasonable grounds that grounds for obtaining an authorization under that subsection exist but it is not feasible in the circumstances to obtain the authorization and that the act or omission is necessary to

**(i)** preserve the life or safety of any individual,

**(ii)** prevent the compromise of the identity of an employee acting covertly, of a human source or of a person acting covertly under the direction of an employee, or

**(iii)** prevent the imminent loss or destruction of information or intelligence.

de la menace, de la nature des actes ou des omissions, ainsi que des solutions de rechange acceptables pour mener l'activité en cause;

**b)** dans le cas d'une activité visée à l'alinéa (11)b), que la commission des actes ou des omissions est juste et adaptée aux circonstances, compte tenu notamment de la nature des actes ou des omissions, de la nature de l'objectif à atteindre et des solutions de rechange acceptables pour y parvenir.

### Contenu de l'autorisation

**(13)** L'autorisation précise :

**a)** les actes ou omissions qui constitueraient par ailleurs des infractions;

**b)** les employés désignés qui sont autorisés à en ordonner la commission;

**c)** les personnes à qui ces employés désignés peuvent ordonner la commission de ces actes ou de ces omissions.

### Modification ou annulation

**(14)** Le directeur ou tout employé supérieur désigné peut modifier ou annuler l'autorisation.

### Justification de donner un ordre

**(15)** L'employé désigné n'est justifié d'ordonner la commission d'un acte ou d'une omission qui constituerait par ailleurs une infraction que si les conditions prévues aux alinéas (11)a) ou b) sont remplies et que si, selon le cas :

**a)** il y est personnellement autorisé en vertu du paragraphe (12);

**b)** il a des motifs raisonnables de croire que l'une ou l'autre des conditions pour obtenir l'autorisation prévue à ce paragraphe est remplie, mais que son obtention est difficilement réalisable, et que l'acte ou l'omission est nécessaire afin :

**(i)** soit de préserver la vie ou la sécurité d'un individu,

**(ii)** soit d'éviter de compromettre l'identité d'un employé qui agit sous le couvert d'une identité cachée, l'identité d'une source humaine ou celle d'une personne agissant sous le couvert d'une telle identité et sous la direction d'un employé,

**(iii)** soit de prévenir la perte ou la destruction imminentes d'informations ou de renseignements.



### Person acting under direction of designated employee

(16) A person, other than an employee, is justified in committing an act or omission that would otherwise constitute an offence if

(a) they are directed by a designated employee to commit the act or omission; and 5

(b) they believe on reasonable grounds that the person who directs them to commit the act or omission has the authority to give that direction.

### Classes of acts or omissions

(17) A designated employee is only justified in committing, or directing another person to commit, an act or omission that would otherwise constitute an offence if the act or omission falls within a class of acts or omissions the determination of which is approved by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*. 10

### Limitation

(18) Nothing in this section justifies 15

(a) causing, intentionally or by criminal negligence, death or bodily harm to an individual;

(b) wilfully attempting in any manner to obstruct, pervert or defeat the course of justice;

(c) violating the sexual integrity of an individual; 20

(d) subjecting an individual to torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, within the meaning of the Convention Against Torture;

(e) detaining an individual; or

(f) causing the loss of, or any serious damage to, any property if doing so would endanger the safety of an individual. 25

### Ministerial direction

(19) Nothing in this section justifies the commission of an act or omission specified in a direction issued by the Minister for the purpose of this section, under subsection 6(2). 30

### Personne agissant sous la direction d'un employé désigné

(16) Toute personne qui n'est pas un employé est justifiée de commettre un acte ou une omission qui constituerait par ailleurs une infraction si, à la fois :

a) un employé désigné lui en a ordonné la commission; 5

b) elle a des motifs raisonnables de croire que la personne qui lui a donné l'ordre était autorisée à le faire.

### Catégories d'actes ou d'omissions

(17) L'employé désigné n'est justifié de commettre un acte ou une omission qui constituerait par ailleurs une infraction ou d'en ordonner la commission que si l'acte ou l'omission appartient à une catégorie dont la détermination par le ministre fait l'objet d'une approbation par le commissaire sous le régime de la *Loi sur le commissaire au renseignement*. 10

### Restriction

(18) Le présent article n'a pas pour effet de justifier une personne : 15

a) de causer, volontairement ou par négligence criminelle, des lésions corporelles à un individu ou la mort de celui-ci;

b) de tenter volontairement, de quelque manière, d'entraver, de détourner ou de contrecarrer le cours de la justice; 20

c) de porter atteinte à l'intégrité sexuelle d'un individu;

d) de soumettre un individu à la torture ou à d'autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, au sens de la Convention contre la torture; 25

e) de détenir un individu;

f) de causer la perte de biens ou des dommages importants à ceux-ci si cela porterait atteinte à la sécurité d'un individu. 30

### Instructions du ministre

(19) Le présent article n'a pas pour effet de justifier la commission d'un acte ou d'une omission qui est précisé dans une instruction donnée par le ministre — pour l'application du présent article — en vertu du paragraphe 6(2). 35

## Protection, defences and immunities unaffected

(20) Nothing in this section affects the protection, defences and immunities of employees and other persons recognized under the law of Canada.

## Requirement to obtain warrant

(21) Nothing in this section relieves the Director or an employee from the requirement to obtain a warrant in accordance with section 21.

## Canadian Charter of Rights and Freedoms

(22) Nothing in this section justifies the commission of an act or omission that would infringe a right or freedom guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

## Report by designated employee

(23) A designated employee who commits an act or omission in accordance with subsection (11) or who directs the commission of an act or omission in accordance with subsection (15) shall, as soon as the circumstances permit after doing so, submit a written report to the Director or a designated senior employee describing the act or omission.

## Annual report

(24) The Minister shall, every year, publish or otherwise make available to the public a report in respect of the previous year that includes

- (a) the number of designations that were made under subsection (8);
- (b) the number of authorizations that were given under subsection (12);
- (c) the number of times that designated employees directed the commission of acts or omissions in accordance with paragraph (15)(b);
- (d) the nature of the threats to the security of Canada that were the object of the information and intelligence collection activities in the context of which the designations referred to in paragraph (a) were made, the authorizations referred to in paragraph (b) were given or the acts or omissions referred to in paragraph (c) were directed to be committed; and
- (e) the nature of the acts or omissions that were committed under the designations referred to in paragraph (a) or that were directed to be committed under the authorizations referred to in paragraph (b) or in accordance with paragraph (15)(b).

## Maintien de la protection, des défenses et des immunités

(20) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte à la protection et aux défenses et immunités dont jouissent les employés et toute autre personne sous le régime du droit canadien.

## Obligation d'obtenir un mandat

(21) Le présent article n'a pas pour effet de soustraire le directeur ou les employés à l'obligation d'obtenir un mandat conformément à l'article 21.

## Charte canadienne des droits et libertés

(22) Le présent article n'a pas pour effet de justifier la commission d'un acte ou d'une omission qui porterait atteinte à un droit ou à une liberté garanti par la *Charte canadienne des droits et libertés*.

## Rapport de l'employé désigné

(23) L'employé désigné qui commet un acte ou une omission au titre du paragraphe (11), ou qui en ordonne la commission au titre du paragraphe (15), présente au directeur ou à un employé supérieur désigné un rapport écrit décrivant l'acte ou l'omission dans les plus brefs délais possible après l'avoir commis ou en avoir ordonné la commission.

## Rapport annuel

(24) Chaque année, le ministre publie un rapport — ou le met à la disposition du public de toute autre façon — qui contient notamment les renseignements ci-après à l'égard de l'année précédente :

- a) le nombre de désignations effectuées en vertu du paragraphe (8);
- b) le nombre d'autorisations accordées en vertu du paragraphe (12);
- c) le nombre de fois où des employés désignés ont ordonné la commission d'actes ou d'omissions au titre de l'alinéa (15)b);
- d) la nature des menaces envers la sécurité du Canada à l'égard desquelles ont été menées les activités de collecte d'informations et de renseignements dans le cadre desquelles les désignations visées à l'alinéa a) ont été effectuées, les autorisations visées à l'alinéa b) ont été accordées et la commission des actes ou des omissions visés à l'alinéa c) a été ordonnée;
- e) la nature des actes ou des omissions commis au titre de ces désignations ou dont la commission a été ordonnée au titre de ces autorisations ou de l'alinéa (15)b).

## Limitation

**(25)** The report is not to contain any information the disclosure of which would

- (a)** compromise or hinder an ongoing information and intelligence collection activity;
- (b)** compromise the identity of an employee acting covertly, of a human source or of a person acting covertly under the direction of an employee; 5
- (c)** endanger the life or safety of any individual;
- (d)** prejudice a legal proceeding; or
- (e)** be contrary to the public interest. 10

## Notification of Review Agency

**(26)** The Service shall notify the Review Agency as soon as the circumstances permit after

- (a)** a designation is made under subsection (8);
- (b)** an authorization is given under subsection (12); or
- (c)** a written report is submitted under subsection (23). 15

## Statutory Instruments Act

**(27)** For greater certainty, designations, authorizations and directions referred to in this section are not statutory instruments within the meaning of the *Statutory Instruments Act*. 20

**102 (1) Section 21 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

## Retention of information — incidental collection

**(1.1)** The applicant may, in an application made under subsection (1), request the judge to authorize the retention of the information that is incidentally collected in the execution of a warrant issued for the purpose of section 12, in order to constitute a dataset. 25

## Restriction

**(25)** Sont exclus du rapport les renseignements dont la communication, selon le cas :

- a)** compromettrait une activité de collecte d'informations et de renseignements en cours ou nuirait à une telle activité; 5
- b)** compromettrait l'identité d'un employé qui agit sous le couvert d'une identité cachée, l'identité d'une source humaine ou celle d'une personne agissant sous le couvert d'une telle identité et sous la direction d'un employé; 10
- c)** mettrait en danger la vie ou la sécurité d'un individu;
- d)** porterait atteinte à une procédure judiciaire;
- e)** serait contraire à l'intérêt public.

## Avis à l'Office de surveillance

**(26)** Dans les plus brefs délais possible après que survient l'un des faits ci-après, le Service en avise l'Office de surveillance : 15

- a)** une désignation est effectuée en vertu du paragraphe (8);
- b)** une autorisation est accordée en vertu du paragraphe (12); 20
- c)** un rapport est présenté en application du paragraphe (23).

## Loi sur les textes réglementaires

**(27)** Il est entendu que les désignations, les autorisations et les ordres prévus au présent article ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*. 25

**102 (1) L'article 21 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :** 30

## Conservation d'informations recueillies de manière incidente

**(1.1)** Le demandeur peut, dans le cadre d'une demande visée au paragraphe (1), demander au juge d'autoriser la conservation d'informations recueillies de manière incidente lors de l'exécution d'un mandat décerné au titre de l'article 12 en vue de la constitution d'un ensemble de données. 35

**(2) Subsection 21(2) of the Act is amended by adding the following after paragraph (d):**

**(d.1)** when it is anticipated that information would be incidentally collected in the execution of a warrant, the grounds on which the retention of the information by the Service is likely to assist it in the performance of its duties or functions under sections 12, 12.1 and 16;

**(3) Section 21 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):**

**Retention of information**

**(3.01)** If the judge to whom the application is made is satisfied that the retention of the information that is incidentally collected in the execution of a warrant is likely to assist the Service in the performance of its duties or functions under sections 12, 12.1 and 16, the judge may, in a warrant issued under this section, authorize the retention of the information requested in subsection (1.1), in order to constitute a dataset.

**(4) Subsection 21(4) of the Act is amended by adding the following after paragraph (d):**

**(d.1)** an indication as to whether information collected incidentally in the execution of the warrant may be retained under subsection (1.1);

**(5) Section 21 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):**

**Datasets**

**(4.1)** If the Service is authorized to retain information in accordance with subsection (1.1) in order to constitute a dataset that the Service may collect under this Act, that dataset is deemed to be collected under section 11.05 on the first day of the period for which the warrant is in force.

**103 (1) Subsection 21.1(1) of the Act is replaced by the following:**

**Application for warrant — measures to reduce threats to security of Canada**

**21.1 (1)** If the Director or any employee who is designated by the Minister for the purpose believes on reasonable grounds that a warrant under this section is required to enable the Service to take measures referred to in

**(2) Le paragraphe 21(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

**d.1)** lorsqu'il est envisagé que des informations seront recueillies de manière incidente lors de l'exécution du mandat, sur quels motifs il est probable que la conservation de ces informations aidera le Service dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12, 12.1 et 16;

**(3) L'article 21 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

**Conservation d'informations**

**(3.01)** S'il est convaincu qu'il est probable que la conservation d'informations recueillies de manière incidente lors de l'exécution du mandat aidera le Service dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées en vertu des articles 12, 12.1 et 16, le juge à qui est présentée la demande visée au paragraphe (1.1) peut autoriser, dans le mandat décerné en vertu du présent article, la conservation des données recueillies en vue de la constitution d'un ensemble de données.

**(4) Le paragraphe 21(4) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

**d.1)** la réponse à la question de savoir si des informations recueillies de manière incidente lors de l'exécution du mandat peuvent être conservées aux termes du paragraphe (1.1);

**(5) L'article 21 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

**Ensembles de données**

**(4.1)** Lorsque le Service conserve des données en vertu d'une autorisation accordée au titre du paragraphe (1.1) en vue de la constitution d'un ensemble de données qu'il peut recueillir en vertu de la présente loi, cet ensemble est réputé recueilli en vertu de l'article 11.05 en date du premier jour prévu pour la période de validité du mandat.

**103 (1) Le paragraphe 21.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Demande de mandat — mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada**

**21.1 (1)** Le directeur ou un employé désigné à cette fin par le ministre peut, après avoir obtenu l'approbation du ministre, demander à un juge de décerner un mandat en conformité avec le présent article s'il a des motifs

subsection (1.1), within or outside Canada, to reduce a threat to the security of Canada, the Director or employee may, after having obtained the Minister's approval, make an application in accordance with subsection (2) to a judge for a warrant under this section.

## Measures

**(1.1)** For the purpose of subsection (1), the measures are the following:

- (a)** altering, removing, replacing, destroying, disrupting or degrading a communication or means of communication;
- (b)** altering, removing, replacing, destroying, degrading or providing — or interfering with the use or delivery of — any thing or part of a thing, including records, documents, goods, components and equipment;
- (c)** fabricating or disseminating any information, record or document;
- (d)** making or attempting to make, directly or indirectly, any financial transaction that involves or purports to involve currency or a monetary instrument;
- (e)** interrupting or redirecting, directly or indirectly, any financial transaction that involves currency or a monetary instrument;
- (f)** interfering with the movement of any person; and
- (g)** personating a person, other than a police officer, in order to take a measure referred to in any of paragraphs (a) to (f).

**(2)** Paragraph 21.1(2)(c) of the Act is replaced by the following:

- (c)** the reasonableness and proportionality, in the circumstances, of the proposed measures, having regard to the nature of the threat, the nature of the measures, the reasonable availability of other means to reduce the threat and the reasonably foreseeable effects on third parties, including on their right to privacy;

**104** Paragraph 22.1(1)(b) of the Act is replaced by the following:

- (b)** the continued reasonableness and proportionality, in the circumstances, of the measures specified in the warrant, having regard to the nature of the threat, the nature of the measures, the reasonable availability of other means to reduce the threat and the reasonably

raisonnables de croire que le mandat est nécessaire pour permettre au Service de prendre, au Canada ou à l'extérieur du Canada, les mesures prévues au paragraphe (1.1) pour réduire une menace envers la sécurité du Canada.

## Mesures

**(1.1)** Pour l'application du paragraphe (1), les mesures sont les suivantes :

- a)** modifier, enlever, remplacer, détruire, interrompre ou détériorer des communications ou des moyens de communication;
- b)** modifier, enlever, remplacer, détruire, détériorer ou fournir tout ou partie d'un objet, notamment des registres, des documents, des biens, des composants et du matériel, ou en entraver la livraison ou l'utilisation;
- c)** fabriquer ou diffuser de l'information, des registres ou des documents;
- d)** effectuer ou tenter d'effectuer, directement ou indirectement, des opérations financières qui font intervenir ou qui paraissent faire intervenir des espèces ou des effets;
- e)** interrompre ou détourner, directement ou indirectement, des opérations financières qui font intervenir des espèces ou des effets;
- f)** entraver les déplacements de toute personne;
- g)** se faire passer pour une autre personne, à l'exception d'un policier, dans le but de prendre l'une des mesures prévues aux alinéas a) à f).

**(2)** L'alinéa 21.1(2)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

- c)** le fait que les mesures envisagées sont justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace et des mesures, des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace et des conséquences raisonnablement prévisibles sur les tierces parties, notamment sur leur droit à la vie privée;

**104** L'alinéa 22.1(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

- b)** du fait que les mesures indiquées dans le mandat demeurent justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace et des mesures, des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace et des conséquences raisonnablement

foreseeable effects on third parties, including on their right to privacy.

**105 Section 22.2 of the Act is replaced by the following:**

**Limits on execution of warrant**

**22.2** A person to whom — or a person who is included in a class of persons to whom — a warrant issued under section 21.1 is directed may take the measures specified in it only if, at the time that they take them, they believe on reasonable grounds that the measures are reasonable and proportional in the circumstances, having regard to the nature of the threat to the security of Canada, the nature of the measures, the reasonable availability of other means to reduce the threat and the reasonably foreseeable effects on third parties, including on their right to privacy.

**106 Subsection 24.1(1) of the Act is replaced by the following:**

**Authorization to request assistance**

**24.1 (1)** A person to whom — or a person who is included in a class of persons to whom — a warrant issued under section 21.1 is directed may request that another person assist them in taking any measure that the requester is authorized to take under the warrant if the requester believes on reasonable grounds that the measure is reasonable and proportional in the circumstances, having regard to the nature of the threat to the security of Canada, the nature of the measure, the reasonable availability of other means to reduce the threat and the reasonably foreseeable effects on third parties, including on their right to privacy.

**107 Section 27 of the Act is replaced by the following:**

**Hearing of applications**

**27** An application under section 11.12 for a judicial authorization, an application under section 21, 21.1 or 23 for a warrant, an application under section 22 or 22.1 for the renewal of a warrant or an application for an order under section 22.3 shall be heard in private in accordance with regulations made under section 28.

**Report — datasets**

**27.1 (1)** For the purposes of this section, if the Review Agency is of the view that the querying and exploitation of a dataset under sections 11.11 and 11.2 may not be in compliance with the law, the Review Agency may provide to the Director the relevant portions of a report prepared under section 35 of the *National Security and*

prévisibles sur les tierces parties, notamment sur leur droit à la vie privée.

**105 L'article 22.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Limite imposée au destinataire du mandat**

**22.2** Le destinataire — qu'il le soit à titre individuel ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée — du mandat décerné en vertu de l'article 21.1 ne peut prendre les mesures autorisées par le mandat que s'il a des motifs raisonnables de croire qu'elles sont, au moment de leur prise, justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace envers la sécurité du Canada et des mesures, des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace et des conséquences raisonnablement prévisibles sur les tierces parties, notamment sur leur droit à la vie privée.

**106 Le paragraphe 24.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Demande d'assistance**

**24.1 (1)** Le destinataire — qu'il le soit à titre individuel ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée — du mandat décerné en vertu de l'article 21.1 peut demander à toute personne de lui prêter assistance pour lui permettre de prendre la mesure autorisée par le mandat, s'il a des motifs raisonnables de croire que la mesure est juste et adaptée aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace envers la sécurité du Canada et de la mesure, des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace et des conséquences raisonnablement prévisibles sur les tierces parties, notamment sur leur droit à la vie privée.

**107 L'article 27 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Audition des demandes**

**27** La demande d'autorisation judiciaire présentée en vertu de l'article 11.12 ou une demande de mandat faite en vertu des articles 21, 21.1 ou 23, de renouvellement de mandat faite en vertu des articles 22 ou 22.1 ou d'ordonnance présentée au titre de l'article 22.3 est entendue à huis clos en conformité avec les règlements d'application de l'article 28.

**Rapport — ensembles de données**

**27.1 (1)** Pour l'application du présent article, lorsque l'Office de surveillance indique dans un rapport préparé en vertu de l'article 35 de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* qu'il est d'avis que le Service a exercé des activités d'interrogation et d'exploitation d'ensembles

*Intelligence Review Agency Act*, as well as any other information that the Review Agency believes may assist the Federal Court in making its determination under subsection (4).

### Professional secrecy

(2) The Review Agency shall take appropriate steps to ensure that the information provided to the Director does not include information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege.

### Filing with Federal Court

(3) The Director shall, as soon as feasible after receiving this information, cause it to be filed with the Federal Court along with any additional information that the Director believes may be relevant to the determination required to be made under this section.

### Review

(4) A judge shall review the information filed under subsection (3) and make a determination if the querying or exploitation by the Service complied with the law.

### Measures by Judge

(5) The judge may, respecting the review and determination that is made under this section,

- (a) issue a direction;
- (b) make an order; or
- (c) take any other measure that the judge considers appropriate in the circumstances.

### Private hearing

(6) Any hearing held for the purposes of this section shall be held in private in accordance with regulations made under section 28.

**108 Paragraphs 28(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

- (a) prescribing the form of judicial authorizations that may be issued under section 11.13 and of warrants that may be issued under section 21, 21.1 or 23;
- (b) governing the practice and procedure of, and security requirements applicable to, hearings of applications for judicial authorization under section 11.13, for warrants that may be issued under section 21, 21.1 or

de données en vertu des articles 11.11 et 11.2 qui pourraient ne pas être conformes à la loi, l'Office de surveillance peut remettre au directeur les extraits du rapport visant ces questions ainsi que toute autre information qui, à son avis, serait utile à la Cour fédérale dans le cadre d'un examen effectué en vertu du paragraphe (4).

### Secret professionnel

(2) L'Office de surveillance est tenu de prendre les mesures appropriées pour veiller à ce que les informations transmises au directeur ne comprennent pas d'informations protégées par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige.

### Dépôt

(3) Dès que possible après la réception de ces informations, le directeur les fait déposer à la Cour fédérale avec toute autre information qui, à son avis, assistera la Cour dans sa détermination.

### Examen

(4) Un juge examine les informations déposées en vertu du paragraphe (3) afin de déterminer si le Service a agi conformément à la loi lorsqu'il a effectué l'interrogation ou l'exploitation.

### Directives, ordonnances et autres mesures

(5) Le juge peut, en ce qui a trait à l'examen en vertu de présent article et de la décision qui en résulte, émettre une directive, rendre une ordonnance ou prendre toute autre mesure qu'il estime appropriée dans les circonstances.

### Huis clos

(6) Toute audience tenue pour l'application du présent article est entendue à huis clos en conformité avec les règlements d'application de l'article 28.

**108 Les alinéas 28a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

- a) déterminer la forme des autorisations judiciaires présentées en vertu de l'article 11.13 et des mandats décernés en vertu des articles 21, 21.1 ou 23;
- b) régir la pratique et la procédure, ainsi que les conditions de sécurité, applicables à l'audition des demandes de ces autorisations judiciaires, à celle des mandats de ces mandats ou de renouvellement de

23, for renewals of those warrants and for orders that may be made under section 22.3;

(b.1) governing the practice and procedure of, and security requirements applicable to, other matters that arise out of the performance by the Service of its duties and functions under this Act and over which the Chief Justice of the Federal Court or a judge is presiding; and

**109 The Act is amended by adding the following after section 40:**

#### Report on activities of Service

**40.1 (1)** If the Review Committee is of the opinion that the Service may not be carrying out, or may not have carried out, its activities in accordance with this Act and the regulations, the Review Committee shall submit a written report to the Minister on those activities. The Review Committee shall provide the Director with a copy of its report.

#### Report and comments to Attorney General of Canada

(2) The Minister shall provide the Attorney General of Canada with a copy of any report that the Minister receives under subsection (1), together with any comment that he or she considers appropriate in the circumstances.

#### Copies to Review Committee

(3) A copy of anything provided to the Attorney General of Canada under subsection (2) shall be provided to the Review Committee as soon as the circumstances permit.

### Transitional Provisions

#### Definitions

**110 The following definitions apply in section 111.**

**commencement day** means the day on which section 96 comes into force. (*date de référence*)

**dataset** means a collection of information stored as an electronic record and characterized by a common subject matter. (*ensemble de données*)

**Service** has the same meaning as in section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*. (*Service*)

mandat ou à celle des demandes d'ordonnance présentées au titre de l'article 22.3;

b.1) régir la pratique et la procédure, ainsi que les conditions de sécurité, applicables à toute autre question qui découle de l'exercice des fonctions du Service sous le régime de la présente loi et dont est saisi le juge en chef de la Cour fédérale ou un juge;

**109 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 40, de ce qui suit :**

#### Rapport sur les activités du Service

**40.1 (1)** Le comité de surveillance fait rapport par écrit au ministre des activités du Service qui, selon lui, peuvent être accomplies ou peuvent avoir été accomplies de façon contraire à la présente loi et à ses règlements. Le comité transmet au directeur un exemplaire de ce rapport.

#### Transmission au procureur général

(2) Le ministre transmet au procureur général du Canada un exemplaire des rapports qu'il reçoit au titre du paragraphe (1), accompagné des commentaires qu'il juge à propos.

#### Envoi au comité de surveillance

(3) Un exemplaire de tous les documents transmis au procureur général du Canada en conformité avec le paragraphe (2) est transmis au comité de surveillance dans les plus brefs délais possible.

### Dispositions transitoires

#### Définitions

**110 Les définitions qui suivent s'appliquent à l'article 111.**

**date de référence** La date d'entrée en vigueur de l'article 96. (*commencement day*)

**ensemble de données** Ensemble d'informations sauvegardées sous la forme d'un fichier numérique qui portent sur un sujet commun. (*dataset*)

**Service** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*. (*Service*)



## Datasets collected by Service

**111** If any dataset was collected by the Service before the commencement day that would be subject to sections 11.02 and 11.05 of the *Canadian Security Intelligence Service Act* as enacted by section 97 of this Act, that dataset is deemed, on the commencement day, to be collected under that section 11.05 on that day.

## PART 5

2015, c. 20, s. 2

# Security of Canada Information Sharing Act

## Amendments to the Act

**112** The long title of the English version of the *Security of Canada Information Sharing Act* is replaced by the following:

An Act to encourage and facilitate the disclosure of information between Government of Canada institutions in order to protect Canada against activities that undermine the security of Canada

**113 (1)** The sixth paragraph of the preamble of the English version of the Act is replaced by the following:

Whereas Parliament recognizes that information needs to be disclosed — and disparate information needs to be collated — in order to enable the Government to protect Canada and its people against activities that undermine the security of Canada;

**(2)** The seventh and eighth paragraphs of the preamble of the Act are replaced by the following:

Whereas Government of Canada institutions are accountable for the effective and responsible disclosure of information in a manner that respects the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Privacy Act* and other laws regarding the protection of privacy;

And whereas an explicit authority will facilitate the effective and responsible disclosure of information to protect the security of Canada;

## Ensembles de données recueillis par le Service

**111** Si le Service a recueilli, avant la date de référence, un ensemble de données visé par les articles 11.02 et 11.05 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* dans leur version édictée par l'article 97 de la présente loi, cet ensemble de données est réputé être recueilli en vertu de cet article 11.05 à cette même date de référence.

## PARTIE 5

2015, ch. 20, art. 2

# Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada

## Modification de la loi

**112** Le titre intégral de la version anglaise de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada* est remplacé par ce qui suit :

An Act to encourage and facilitate the disclosure of information between Government of Canada institutions in order to protect Canada against activities that undermine the security of Canada

**113 (1)** Le sixième paragraphe du préambule de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Whereas Parliament recognizes that information needs to be disclosed — and disparate information needs to be collated — in order to enable the Government to protect Canada and its people against activities that undermine the security of Canada;

**(2)** Les huitième et neuvième paragraphes du préambule de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

que les institutions fédérales sont garantes d'une communication d'information responsable et efficace effectuée d'une manière qui respecte la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les autres lois relatives à la protection de la vie privée;

qu'un pouvoir explicite facilitera la communication d'information responsable et efficace, de façon à protéger la sécurité du Canada,

**114 Section 1 of the English version of the Act is replaced by the following:**

**Short title**

**1** This Act may be cited as the *Security of Canada Information Disclosure Act*.

**115 (1) The definition *people of Canada* in section 2 of the Act is repealed.**

**(2) The portion of the definition *activity that undermines the security of Canada* in section 2 of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:**

***activity that undermines the security of Canada*** means any activity that undermines the sovereignty, security or territorial integrity of Canada or threatens the lives or the security of people in Canada or of any individual who has a connection to Canada and who is outside Canada. For greater certainty, it includes

**(a)** interference with the capability of the Government of Canada in relation to intelligence, defence, border operations or public safety;

**(3) The portion of the definition *activity that undermines the security of Canada* in section 2 of the Act after paragraph (e) is replaced by the following:**

**(f)** significant or widespread interference with critical infrastructure;

**(g)** significant or widespread interference with the *global information infrastructure*, as defined in section 273.61 of the *National Defence Act*; and

**(h)** conduct that takes place in Canada and that undermines the security of another state. (*activité portant atteinte à la sécurité du Canada*)

**(4) Section 2 of the Act is renumbered as subsection 2(1) and is amended by adding the following:**

**Exception**

**(2)** For the purposes of this Act, advocacy, protest, dissent or artistic expression is not an activity that undermines the security of Canada unless carried on in conjunction with an activity that undermines the security of Canada.

**114 L'article 1 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Short title**

**1** This Act may be cited as the *Security of Canada Information Disclosure Act*.

**115 (1) La définition de *population du Canada*, à l'article 2 de la même loi, est abrogée.**

**(2) Le passage de la définition de *activité portant atteinte à la sécurité du Canada* précédant l'alinéa b), à l'article 2 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :**

***activité portant atteinte à la sécurité du Canada*** Activité qui porte atteinte à la souveraineté, à la sécurité ou à l'intégrité territoriale du Canada ou qui menace la vie ou la sécurité de la population au Canada ou de toute personne physique qui a un lien avec le Canada et qui se trouve à l'étranger. Il est entendu que les activités ci-après sont comprises dans la présente définition :

**a)** entraver la capacité du gouvernement fédéral — ou de son administration — en matière de renseignement, de défense, d'activités à la frontière ou de sécurité publique;

**(3) Le passage de la définition de *activité portant atteinte à la sécurité du Canada* suivant l'alinéa e), à l'article 2 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :**

**f)** entraver de manière considérable ou à grande échelle le fonctionnement d'infrastructures essentielles;

**g)** entraver de manière considérable ou à grande échelle le fonctionnement de l'infrastructure mondiale de l'information, au sens de l'article 273.61 de la *Loi sur la défense nationale*;

**h)** adopter au Canada une conduite qui porte atteinte à la sécurité d'un autre État. (*activity that undermines the security of Canada*)

**(4) L'article 2 de la même loi devient le paragraphe 2(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

**Exception**

**(2)** Pour l'application de la présente loi, sauf si elles ont un lien avec une activité portant atteinte à la sécurité du Canada, les activités de défense d'une cause, de protestation, de manifestation d'un désaccord ou d'expression

**116 Section 3 of the English version of the Act is replaced by the following:**

**Purpose**

**3** The purpose of this Act is to encourage and facilitate the disclosure of information between Government of Canada institutions in order to protect Canada against activities that undermine the security of Canada.

**117 (1) The portion of section 4 of the English version of the Act before paragraph (c) is replaced by the following:**

**Guiding principles**

**4** The disclosure of information under this Act is to be guided by the following principles:

(a) effective and responsible disclosure of information protects Canada and Canadians;

(b) respect for caveats on and originator control over disclosed information is consistent with effective and responsible disclosure of information;

**(2) Paragraph 4(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) entry into an information-sharing arrangement is appropriate when a Government of Canada institution regularly discloses information to the same Government of Canada institution;

**(3) Paragraph 4(d) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(d) the provision of feedback as to how disclosed information is used and as to whether it is useful in protecting against activities that undermine the security of Canada facilitates effective and responsible information disclosure; and

**118 Sections 5 and 6 of the Act are replaced by the following:**

**Disclosure of information to institution listed in Schedule 3**

**5 (1)** Subject to any provision of any other Act of Parliament, or of any regulation made under such an Act, that prohibits or restricts the disclosure of information, a Government of Canada institution may, on its own initiative or on request, disclose information to the head of a recipient Government of Canada institution whose title is listed in Schedule 3, or to a person designated by the

artistique ne sont pas des activités portant atteinte à la sécurité du Canada.

**116 L'article 3 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Purpose**

**3** The purpose of this Act is to encourage and facilitate the disclosure of information between Government of Canada institutions in order to protect Canada against activities that undermine the security of Canada.

**117 (1) Le passage de l'article 4 de la version anglaise de la même loi précédant l'alinéa c) est remplacé par ce qui suit :**

**Guiding principles**

**4** The disclosure of information under this Act is to be guided by the following principles :

(a) effective and responsible disclosure of information protects Canada and Canadians;

(b) respect for caveats on and originator control over disclosed information is consistent with effective and responsible disclosure of information;

**(2) L'alinéa 4c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) la conclusion d'une entente de communication d'information convient lorsqu'une institution fédérale communique régulièrement de l'information à la même institution fédérale;

**(3) L'alinéa 4d) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(d) the provision of feedback as to how disclosed information is used and as to whether it is useful in protecting against activities that undermine the security of Canada facilitates effective and responsible information disclosure; and

**118 Les articles 5 et 6 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Communication d'information à une institution figurant à l'annexe 3**

**5 (1)** Sous réserve des dispositions de toute autre loi fédérale ou de tout règlement pris en vertu de l'une de celles-ci interdisant ou restreignant la communication d'information, une institution fédérale peut, de sa propre initiative ou sur demande, communiquer de l'information au responsable d'une institution fédérale destinataire dont le titre figure à l'annexe 3, ou à la personne que

head of that recipient institution, if the disclosing institution is satisfied that

(a) the disclosure will contribute to the exercise of the recipient institution's jurisdiction, or the carrying out of its responsibilities, under an Act of Parliament or another lawful authority, in respect of activities that undermine the security of Canada; and

(b) the disclosure will not affect any person's privacy interest more than is reasonably necessary in the circumstances.

#### Statement regarding accuracy and reliability

(2) An institution that discloses information under subsection (1) must, at the time of the disclosure, also provide information regarding its accuracy and the reliability of the manner in which it was obtained.

#### Clarification

6. Nothing in section 5 is to be construed as authorizing the collection or use of, or the retention or disposal of any record that contains, information that is disclosed under that section.

**119 (1) Section 9 of the Act and the heading before it are replaced by the following:**

## Record Keeping

#### Obligation

9 Every Government of Canada institution that discloses information under this Act must prepare and keep records that set out

(a) a description of the information;

(b) the name of the individual who authorized its disclosure;

(c) the name of the recipient Government of Canada institution;

(d) the date on which it was disclosed;

(e) a description of the information that was relied on to satisfy the disclosing institution that the disclosure was authorized under this Act; and

(f) any other information specified by the regulations.

**(2) Section 9 of the Act is renumbered as subsection 9(1) and is amended by adding the following:**

le responsable de l'institution fédérale destinataire désigne, si elle est convaincue :

a) que la communication aidera à l'exercice de la compétence ou des attributions de l'institution fédérale destinataire prévues par une loi fédérale ou une autre autorité légitime à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada;

b) que l'incidence de la communication sur le droit à la vie privée d'une personne sera limitée à ce qui est raisonnablement nécessaire dans les circonstances.

#### Déclaration concernant l'exactitude et la fiabilité

(2) L'institution qui communique de l'information en vertu du paragraphe (1) doit également fournir, au moment de la communication, des renseignements sur l'exactitude de l'information et la fiabilité quant à la façon dont celle-ci a été obtenue.

#### Précision

6 L'article 5 n'a pas pour effet d'autoriser la collecte ou l'utilisation de l'information communiquée au titre de cet article ou la conservation ou la destruction de documents contenant cette information.

**119 (1) L'article 9 de la même loi et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## Conservation de documents

#### Obligation

9 L'institution fédérale qui communique de l'information en vertu de la présente loi prépare et conserve des documents qui contiennent les renseignements suivants :

a) une description de l'information communiquée;

b) le nom de la personne physique qui a autorisé la communication;

c) le nom de l'institution fédérale destinataire;

d) la date de la communication;

e) une description des renseignements sur lesquels l'institution fédérale s'est fondée pour conclure que la communication était autorisée par la présente loi;

f) tout autre renseignement précisé par règlement.

**(2) L'article 9 de la même loi devient le paragraphe 9(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

## Copy to National Security and Intelligence Review Agency

(2) Within 30 days after the end of each calendar year, the Government of Canada institution must provide the National Security and Intelligence Review Agency with a copy of every record it prepared under subsection (1) with respect to a disclosure made during the year.

## 120 (1) Paragraphs 10(1)(b) and (c) of the Act are replaced by the following:

(b) specifying information for the purposes of paragraph 9(f); and

(c) respecting the manner in which records that are required by section 9 are to be prepared and kept and specifying the period during which they are to be kept.

## (2) Paragraphs 10(1)(b) and (c) of the Act are replaced by the following:

(b) specifying information for the purposes of paragraph 9(1)(f); and

(c) respecting the manner in which records that are required by subsection 9(1) are to be prepared and kept and specifying the period during which they are to be kept.

## (3) Subsection 10(3) of the Act is replaced by the following:

### Amendments to Schedule 3

(3) The Governor in Council may make an order adding the name of a Government of Canada institution and the title of its head to Schedule 3, deleting the name of an institution and the title of its head from that Schedule or amending the name of an institution or the title of a head that is listed in that Schedule. An addition is authorized only if the institution has jurisdiction or responsibilities under an Act of Parliament or another lawful authority in respect of activities that undermine the security of Canada.

## Consequential Amendments

R.S., c. E-15

## Excise Tax Act

121 The portion of subsection 295(5.05) of the *Excise Tax Act* before paragraph (a) is replaced by the following:

## Copie à l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement

(2) Dans les trente jours suivant la fin de chaque année civile, l'institution fédérale fournit à l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement une copie des documents préparés en application du paragraphe (1) à l'égard de l'information communiquée durant l'année.

## 120 (1) Les alinéas 10(1)(b) et c) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

b) précisant des renseignements pour l'application de l'alinéa 9f);

c) concernant les modalités de préparation et de conservation des documents exigés par l'article 9 et précisant leur période de conservation.

## (2) Les alinéas 10(1)(b) et c) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

b) précisant des renseignements pour l'application de l'alinéa 9(1)f);

c) concernant les modalités de préparation et de conservation des documents exigés par le paragraphe 9(1) et précisant leur période de conservation.

## (3) Le paragraphe 10(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

### Modification de l'annexe 3

(3) Le gouverneur en conseil peut, par décret, ajouter le nom d'une institution fédérale et le titre de son responsable à l'annexe 3, supprimer de cette annexe le nom d'une institution et le titre de son responsable ou modifier le nom d'une institution ou le titre d'un responsable qui figure à cette annexe. Il ne peut y avoir ajout que si l'institution est compétente ou a des attributions au titre d'une loi fédérale ou d'une autre autorité légitime à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada.

## Modifications corrélatives

L.R., ch. E-15

## Loi sur la taxe d'accise

121 Le passage du paragraphe 295(5.05) de la *Loi sur la taxe d'accise* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

## Threats to security

**(5.05)** An official may provide to the head of a recipient Government of Canada institution listed in Schedule 3 to the *Security of Canada Information Disclosure Act*, or to an official designated for the purposes of that Act by the head of that recipient institution,

R.S., c. F-15

## Department of Fisheries and Oceans Act

**122** Paragraph 4(3)(a) of the *Department of Fisheries and Oceans Act* is replaced by the following:

(a) relates to an activity that undermines the security of Canada, as defined in subsection 2(1) of the *Security of Canada Information Disclosure Act*; and

R.S., c. 1 (2nd Supp.)

## Customs Act

**123** Paragraph 107(4)(i) of the English version of the *Customs Act* is replaced by the following:

(i) is disclosed in accordance with the *Security of Canada Information Disclosure Act*.

R.S., c. 1 (5th Supp.)

## Income Tax Act

**124** The portion of subsection 241(9) of the *Income Tax Act* before paragraph (a) is replaced by the following:

### Threats to security

**(9)** An official may provide to the head of a recipient Government of Canada institution listed in Schedule 3 to the *Security of Canada Information Disclosure Act*, or to an official designated for the purposes of that Act by the head of that recipient institution,

1995, c. 25

## Chemical Weapons Convention Implementation Act

**125** Paragraph 17(3)(c) of the English version of the *Chemical Weapons Convention Implementation Act* is replaced by the following:

## Menaces à la sécurité

**(5.05)** Un fonctionnaire peut fournir les renseignements ci-après au responsable d'une institution fédérale destinataire figurant à l'annexe 3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, ou à un fonctionnaire que le responsable de l'institution désigne pour l'application de cette loi :

L.R., ch. F-15

## Loi sur le ministère des Pêches et des Océans

**122** L'alinéa 4(3)a) de la *Loi sur le ministère des Pêches et des Océans* est remplacé par ce qui suit :

a) relative à une activité portant atteinte à la sécurité du Canada, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*;

L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.)

## Loi sur les douanes

**123** L'alinéa 107(4)i) de la version anglaise de la *Loi sur les douanes* est remplacé par ce qui suit :

(i) is disclosed in accordance with the *Security of Canada Information Disclosure Act*.

L.R., ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.)

## Loi de l'impôt sur le revenu

**124** Le passage du paragraphe 241(9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

### Menaces à la sécurité

**(9)** Un fonctionnaire peut fournir les renseignements ci-après au responsable d'une institution fédérale destinataire figurant à l'annexe 3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, ou à un fonctionnaire que le responsable de l'institution désigne pour l'application de cette loi :

1995, ch. 25

## Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques

**125** L'alinéa 17(3)c) de la version anglaise de la *Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques* est remplacé par ce qui suit :

(c) in the case where the information or documents are disclosed in accordance with the *Security of Canada Information Disclosure Act*.

2002, c. 22

## Excise Act, 2001

**126** The portion of subsection 211(6.5) of the *Excise Act, 2001* before paragraph (a) is replaced by the following:

### Threats to security

**(6.5)** An official may provide to the head of a recipient Government of Canada institution listed in Schedule 3 to the *Security of Canada Information Disclosure Act*, or to an official designated for the purposes of that Act by the head of that recipient institution,

## PART 6

2015, c. 20, s. 11

## Secure Air Travel Act

### Amendments to the Act

**127** Subsection 6(2) of the *Secure Air Travel Act* is replaced by the following:

### Duty to provide information to Minister

**(2)** An air carrier must provide to the Minister within any time and in any manner that may be prescribed by regulation, the following information about each person who is on board or expected to be on board an aircraft for any flight prescribed by regulation, if that information is in the air carrier's control:

- (a) their surname, first name and middle names;
- (b) their date of birth;
- (c) their gender; and
- (d) any other information that is prescribed by regulation.

### Deemed fulfilment of duty

**(3)** If the information that an air carrier is required to provide under subsection (2) is provided to the Minister by an operator of an aviation reservation system, within

(c) in the case where the information or documents are disclosed in accordance with the *Security of Canada Information Disclosure Act*.

2002, ch. 22

## Loi de 2001 sur l'accise

**126** Le passage du paragraphe 211(6.5) de la *Loi de 2001 sur l'accise* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

### Menaces à la sécurité

**(6.5)** Un fonctionnaire peut fournir les renseignements ci-après au responsable d'une institution fédérale destinataire figurant à l'annexe 3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, ou à un fonctionnaire que le responsable de l'institution désigne pour l'application de cette loi :

## PARTIE 6

2015, ch. 20, art. 11

## Loi sur la sûreté des déplacements aériens

### Modification de la loi

**127** Le paragraphe 6(2) de la *Loi sur la sûreté des déplacements aériens* est remplacé par ce qui suit :

### Obligation de fournir des renseignements au ministre

**(2)** Le transporteur aérien est tenu de fournir au ministre, conformément à toute modalité réglementaire de temps ou autre, les renseignements ci-après qu'il détient relativement à toute personne qui est ou qui sera vraisemblablement à bord d'un aéronef pour un vol visé par règlement :

- a) ses nom et prénoms;
- b) sa date de naissance;
- c) son genre;
- d) tout autre renseignement prévu par règlement.

### Obligation réputée remplie

**(3)** Si les renseignements que le transporteur aérien est tenu de fournir en application du paragraphe (2) sont fournis au ministre par un exploitant de systèmes de

any time and in any manner that may be prescribed for the purpose of that subsection, the air carrier is deemed to have provided that information to the Minister under that subsection.

#### Duty to provide information on request

(4) An air carrier or an operator of an aviation reservation system, as the case may be, must provide to the Minister or the Minister of Transport, or to any person or entity referred to in any of paragraphs 10(b) to (f) who is prescribed by regulation, the information that is requested by that Minister, person or entity about any person who is on board or expected to be on board an aircraft for any flight prescribed by regulation, if the information is in the air carrier's or operator's control.

#### Limitation — Minister and Minister of Transport

(5) The Minister or the Minister of Transport may request, under subsection (4), only information that is set out in the schedule to the *Aeronautics Act* or is prescribed by regulation, and he or she may request that information only in respect of a listed person or a person who he or she has reason to believe is a listed person.

#### Limitation — other persons or entities

(6) Any person or entity referred to in any of paragraphs 10(b) to (f) who is prescribed by regulation may request, under subsection (4), only information that is set out in the schedule to the *Aeronautics Act* or is prescribed by regulation, and they may request that information only in respect of a listed person or a person who they have reason to believe is a listed person and only if the information is to be used for the purpose of assisting the Minister in the administration and enforcement of this Act.

### 128 The Act is amended by adding the following after section 7:

#### Exemption power — urgent situations, etc.

7.1 (1) The Minister may, by order, on any terms that may be specified in the order, exempt an air carrier or a class of air carriers from the application of subsection 6(2) or of a provision of the regulations with respect to any flight specified in the order if, in his or her opinion,

- (a) the urgency of a situation or circumstances beyond the air carrier's control would make it difficult for it to comply with that subsection or provision; and

réserve de services aériens, conformément à toute modalité réglementaire de temps ou autre prévues aux fins d'application de ce paragraphe, le transporteur aérien est réputé avoir fourni ces renseignements au ministre en conformité avec ce paragraphe.

#### Obligation de fournir des renseignements sur demande

(4) Le transporteur aérien ou l'exploitant de systèmes de réservation de services aériens, qui détient des renseignements concernant une personne qui est ou sera vraisemblablement à bord d'un aéronef pour un vol visé par règlement, est tenu de les fournir, sur demande, au ministre, au ministre des Transports ou à toute personne ou entité mentionnée aux alinéas 10b) à f) et visée par règlement.

#### Limites — ministre et ministre des Transports

(5) Le ministre ou le ministre des Transports ne peut, au titre du paragraphe (4), demander que les renseignements qui sont mentionnés à l'annexe de la *Loi sur l'aéronautique* ou qui sont prévus par règlement et il ne peut le faire qu'à l'égard d'une personne inscrite ou d'une personne à l'égard de laquelle il a des raisons de croire qu'il s'agit d'une personne inscrite.

#### Limites — autre personne ou entité

(6) La personne ou l'entité mentionnée aux alinéas 10b) à f) et visée par règlement ne peut, au titre du paragraphe (4), demander que les renseignements qui sont mentionnés à l'annexe de la *Loi sur l'aéronautique* ou qui sont prévus par règlement et elle ne peut le faire :

- a) qu'à l'égard d'une personne inscrite ou d'une personne à l'égard de laquelle la personne ou l'entité a des raisons de croire qu'il s'agit d'une personne inscrite;
- b) que si les renseignements seront utilisés pour assister le ministre dans l'application et l'exécution de la présente loi.

### 128 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

#### Pouvoir d'exempter — situations urgentes, etc.

7.1 (1) Le ministre peut, par arrêté, aux conditions qui peuvent y être précisées, soustraire un transporteur aérien ou une catégorie de transporteurs aériens à l'application du paragraphe 6(2) ou de l'une des dispositions des règlements, relativement à tout vol précisé dans l'arrêté, lorsqu'il juge, d'une part, que l'urgence d'une situation ou que des circonstances indépendantes de la volonté du transporteur aérien rendent difficile le fait de se conformer à ce paragraphe ou à cette disposition et,



(b) the exemption is not likely to adversely affect transportation security.

#### Exemption from *Statutory Instruments Act*

(2) An order made under subsection (1) is exempt from the application of the *Statutory Instruments Act*.

#### Exemption power — tests

7.2 The Minister may, by order, for any period and on any terms that may be specified in the order, exempt an air carrier or a class of air carriers from the application of a provision of the regulations to allow for the conduct of tests, including tests of new kinds of technologies and tests of alternative measures to those set out in the provision, so as to allow him or her to determine whether any changes to the regulations are required as a result, if, in his or her opinion, the exemption is not likely to adversely affect transportation security.

129 (1) The portion of subsection 8(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

#### List

8 (1) The Minister may establish a list on which is placed the surname, first name and middle names, any alias, the date of birth and the gender of any person, and any other information that is prescribed by regulation that serves to identify the person, if the Minister has reasonable grounds to suspect that the person will

(2) Section 8 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

#### Exemption from *Statutory Instruments Act*

(4) The list is exempt from the application of the *Statutory Instruments Act*.

130 Sections 11 and 12 of the Act are replaced by the following:

#### Pre-flight verification of identity

10.1 The Minister may, for the purpose of issuing a unique identifier to a person to assist with the verification of their identity before a flight, collect any personal information that they provide.

#### Identification of listed persons

10.2 The Minister may, for the purpose of identifying listed persons who are on board or expected to be on board an aircraft,

d'autre part, que la sûreté des transports ne risque pas d'être compromise.

#### Loi sur les textes réglementaires

(2) Est soustrait à l'application de la *Loi sur les textes réglementaires* tout arrêté pris en vertu du paragraphe (1).

#### Pouvoir d'exempter — essais

7.2 S'il est d'avis que la sûreté des transports ne risque pas d'être compromise, le ministre peut, par arrêté, pour la période et aux conditions qui peuvent y être précisées, soustraire un transporteur aérien ou une catégorie de transporteurs aériens à l'application de toute disposition des règlements, afin de permettre la conduite d'essais, notamment à l'égard de nouvelles technologies ou de procédures de rechange à ce qui est prévu à cette disposition, de façon à permettre au ministre d'établir en conséquence si des changements réglementaires sont nécessaires.

129 (1) Le passage du paragraphe 8(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

#### Liste

8 (1) Le ministre peut établir une liste sur laquelle il inscrit les nom et prénoms, tout nom d'emprunt, la date de naissance et le genre de toute personne — ainsi que tout autre renseignement prévu par règlement permettant de l'identifier, à l'égard de laquelle il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle :

(2) L'article 8 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

#### Loi sur les textes réglementaires

(4) La liste est soustraite à l'application de la *Loi sur les textes réglementaires*.

130 Les articles 11 et 12 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

#### Vérification de l'identité avant le départ

10.1 Le ministre peut, afin d'attribuer à une personne un identifiant unique pour faciliter la vérification de son identité avant un vol, recueillir les renseignements personnels qu'elle fournit.

#### Identification des personnes inscrites

10.2 Le ministre peut, afin d'identifier les personnes inscrites qui sont ou seront vraisemblablement à bord d'un aéronef, recueillir les renseignements :

(a) collect the information that is provided under subsection 6(2) or deemed to have been provided under subsection 6(3); and

(b) collect the information that is provided under subsection 6(4).

5

#### Disclosure of information provided under subsection 6(2)

**10.3 (1)** The Minister may disclose information that is provided under subsection 6(2) or deemed to have been provided under subsection 6(3)

(a) for the purpose of obtaining assistance in identifying listed persons who are on board or expected to be on board an aircraft, if the information relates to a person who the Minister has reason to believe is a listed person; and

10

(b) for the purpose of complying with a subpoena or document issued or order made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information or with rules of court relating to the production of information.

15

#### Listed persons

(2) Subject to section 12, the Minister may, for the purpose of ensuring transportation security or preventing the travel referred to in paragraph 8(1)(b), disclose information that is provided under subsection 6(2) or deemed to have been provided under subsection 6(3), if the information relates to a listed person.

20

#### Disclosure of other information

**11** Subject to section 12, the Minister may, for the purpose of ensuring transportation security or preventing the travel referred to in paragraph 8(1)(b), disclose information that is obtained in the exercise or performance of his or her powers, duties or functions under this Act, other than information that is provided under subsection 6(2) or deemed to have been provided under subsection 6(3).

25

30

#### Foreign states

**12** The Minister may enter into a written arrangement with the government of a foreign state, an institution of such a government or an international organization relating to the disclosure of any information that he or she is, under subsection 10.3(2) or section 11, permitted to disclose, and may disclose the list, in whole or in part, to the state, institution or organization only in accordance with the arrangement.

40

a) fournis en application du paragraphe 6(2) ou réputés l'avoir été en application de ce paragraphe aux termes du paragraphe 6(3);

b) fournis en application du paragraphe 6(4).

#### Communication des renseignements fournis en application du paragraphe 6(2)

**10.3 (1)** Le ministre peut communiquer des renseignements fournis en application du paragraphe 6(2) ou réputés l'avoir été en application de ce paragraphe aux termes du paragraphe 6(3) :

5

a) afin d'obtenir de l'assistance pour identifier les personnes inscrites qui sont ou seront vraisemblablement à bord d'un aéronef, si les renseignements concernent une personne à l'égard de laquelle le ministre a des raisons de croire qu'il s'agit d'une personne inscrite;

10

b) afin de se conformer soit à un subpoena, à un document ou à une ordonnance d'un tribunal, d'une personne ou d'un organisme ayant le pouvoir de contraindre à la production de renseignements, soit à des règles de procédure se rapportant à la production de renseignements.

15

#### Personnes inscrites

(2) Sous réserve de l'article 12, le ministre peut, afin d'assurer la sûreté des transports ou de prévenir un déplacement visé à l'alinéa 8(1)b), communiquer des renseignements fournis en application du paragraphe 6(2) ou réputés l'avoir été en application de ce paragraphe aux termes du paragraphe 6(3), si les renseignements concernent une personne inscrite.

20

25

#### Communication — autres renseignements

**11** Sous réserve de l'article 12, le ministre peut, afin d'assurer la sûreté des transports ou de prévenir un déplacement visé à l'alinéa 8(1)b), communiquer des renseignements obtenus dans l'exercice des attributions qui lui sont conférées au titre de la présente loi, sauf les renseignements fournis en application du paragraphe 6(2) ou réputés l'avoir été en application de ce paragraphe aux termes du paragraphe 6(3).

30

#### États étrangers

**12** Le ministre peut conclure, avec le gouvernement d'un État étranger, l'une de ses institutions ou un organisme international, un accord écrit portant sur la communication de tout renseignement qu'il est autorisé à communiquer au titre du paragraphe 10.3(2) ou de l'article 11; il ne peut lui communiquer tout ou partie de la liste que conformément à l'accord.

35

40

**131 The Act is amended by adding the following after section 12:**

**Disclosure to parent**

**12.1** The Minister may disclose to a child's parent, or to a child's guardian or tutor if they have the rights and responsibilities of a parent in relation to the child, that the child is not a listed person.

**132 Paragraph 13(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) collect from air carriers and operators of aviation reservation systems any information that is provided under subsection 6(4);

**133 Section 14 of the Act is replaced by the following:**

**Canada Border Services Agency**

**14** The Canada Border Services Agency may assist the Minister in the administration and enforcement of this Act, including by disclosing to him or her and to any other person or entity referred to in section 10 information that is collected from air carriers and operators of aviation reservation systems in respect of a listed person or of a person about whom the Minister or the Minister of Transport has informed that Agency that he or she has reason to believe that the person is a listed person.

**134 Subsection 15(6) of the Act is replaced by the following:**

**Deemed decision**

(6) If the Minister does not make a decision in respect of the application within a period of 120 days after the day on which the application is received — or within a further period of 120 days, if the Minister does not have sufficient information to make a decision and he or she notifies the applicant of the extension within the first 120-day period — the Minister is deemed to have decided to remove the applicant's name from the list.

**135 Subsection 16(2) of the Act is replaced by the following:**

**Application**

(2) A listed person who has been denied transportation as a result of a direction made under section 9 may appeal a decision referred to in section 15 to a judge within 60 days after the day on which the notice of the decision referred to in subsection 15(5) is received.

**131 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :**

**Communication aux parents**

**12.1** Le ministre peut communiquer aux parents d'un enfant, ou au tuteur qui a les droits et les responsabilités d'un parent à l'égard de cet enfant, le fait que ce dernier n'est pas une personne inscrite.

**132 L'alinéa 13b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) recueillir auprès des transporteurs aériens et des exploitants de systèmes de réservation de services aériens les renseignements fournis en application du paragraphe 6(4);

**133 L'article 14 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Agence des services frontaliers du Canada**

**14** L'Agence des services frontaliers du Canada peut assister le ministre dans l'application et l'exécution de la présente loi, notamment en communiquant au ministre et à toute autre personne ou entité visée à l'article 10 les renseignements recueillis auprès des transporteurs aériens et des exploitants de systèmes de réservation de services aériens portant sur une personne inscrite ou sur une personne à l'égard de laquelle le ministre ou le ministre des Transports a informé l'Agence qu'il a des raisons de croire qu'il s'agit d'une personne inscrite.

**134 Le paragraphe 15(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Présomption**

(6) S'il ne rend pas sa décision dans les cent vingt jours suivant la réception de la demande ou dans les cent vingt jours suivant cette période s'il n'a pas suffisamment de renseignements pour rendre sa décision et qu'il en avise le demandeur durant la première période de cent vingt jours, le ministre est réputé avoir décidé de radier de la liste le nom du demandeur.

**135 Le paragraphe 16(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Demande**

(2) La personne inscrite ayant fait l'objet d'un refus de transport à la suite d'une directive donnée en vertu de l'article 9 peut présenter à un juge une demande d'appel de la décision visée à l'article 15 dans les soixante jours suivant la réception de l'avis visé au paragraphe 15(5).

**136 Sections 18 and 19 of the Act are replaced by the following:**

**Information destruction — Minister**

**18 (1)** Despite any other Act of Parliament, including the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, the Minister must, within seven days after the day on which a flight prescribed by regulation departs or, if the flight is cancelled, within seven days after the day on which it is cancelled, destroy any document or record containing the following information about a person who is or was on board or was expected to be on board an aircraft for the flight, unless that information is reasonably required for the purposes of this Act:

- (a) any information that is provided to the Minister under subsection 6(2) or is deemed to have been provided to the Minister under subsection 6(3);
- (b) any information that is provided to the Minister under subsection 6(4); and
- (c) any information that is disclosed to the Minister under paragraph 13(d), if that information was originally provided to the Minister of Transport under subsection 6(4).

**Information destruction — Minister of Transport, etc.**

**(2)** Despite any other Act of Parliament, including the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, the Minister of Transport and any person or entity who is prescribed by regulation for the purpose of subsection 6(4) must, within seven days after the day on which a flight prescribed by regulation departs or, if the flight is cancelled, within seven days after the day on which it is cancelled, destroy any document or record containing information about a person who is or was on board or was expected to be on board an aircraft for the flight that is provided to that Minister, person or entity under subsection 6(4), unless that information is reasonably required for the purposes of this Act.

**Information destruction — section 10 persons and entities**

**(3)** Despite any other Act of Parliament, including the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, the Minister and any other person or entity referred to in section 10 must, within seven days after the day on which a flight prescribed by regulation departs or, if the flight is cancelled, within seven days after the day on which it is cancelled, destroy any document or record containing any of

**136 Les articles 18 et 19 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Destruction des renseignements — ministre**

**18 (1)** Malgré toute autre loi fédérale, notamment la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, le ministre détruit, dans les sept jours suivant la date du départ d'un vol visé par règlement ou, en cas d'annulation, dans les sept jours suivant la date d'annulation de ce vol, les documents, registres ou fichiers contenant les renseignements ci-après relatifs à une personne qui est, qui était ou qui devait vraisemblablement être à bord de l'aéronef, sauf si ces derniers sont raisonnablement nécessaires pour l'application de la présente loi :

- a) les renseignements fournis au ministre en application du paragraphe 6(2) ou réputés l'avoir été en application de ce paragraphe aux termes du paragraphe 6(3);
- b) les renseignements fournis au ministre en application du paragraphe 6(4);
- c) les renseignements communiqués au ministre en vertu de l'alinéa 13d), qui ont été fournis à l'origine au ministre des Transports en application du paragraphe 6(4).

**Destruction des renseignements — ministre des Transports, etc.**

**(2)** Malgré toute autre loi fédérale, notamment la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, le ministre des Transports ou toute personne ou entité visée par règlement pour l'application du paragraphe 6(4) détruit, dans les sept jours suivant la date du départ d'un vol visé par règlement ou, en cas d'annulation, dans les sept jours suivant la date d'annulation de ce vol, les documents, registres ou fichiers contenant les renseignements qui lui sont fournis en application du paragraphe 6(4) relativement à une personne qui est, qui était ou qui devait vraisemblablement être à bord de l'aéronef, sauf si ces derniers sont raisonnablement nécessaires pour l'application de la présente loi.

**Destruction des renseignements — personne ou entité visée à l'article 10**

**(3)** Malgré toute autre loi fédérale, notamment la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, le ministre ou toute autre personne ou entité visée à l'article 10 détruit, dans les sept jours suivant la date du départ d'un vol visé par règlement ou, en cas d'annulation, dans les sept jours suivant la date d'annulation de ce vol, les documents, registres ou

the following information about a person who is or was on board or was expected to be on board an aircraft for the flight that is disclosed to that Minister, person or entity under section 10, unless that information is reasonably required for the purposes of this Act:

(a) information that was originally provided to the Minister under subsection 6(2) or is deemed to have been provided to the Minister under subsection 6(3); and

(b) information that was originally provided to the Minister, the Minister of Transport or any other person or entity under subsection 6(4).

#### Rights preserved

**19** For greater certainty, nothing in this Act limits or prohibits the collection, use, disclosure or retention of any information if that collection, use, disclosure or retention is otherwise lawful.

**137 (1) Subsection 20(1) of the Act is replaced by the following:**

#### Prohibition — list

**20 (1)** It is prohibited to disclose the list, except as required for the purposes of sections 10, 11, 12 and 13.

**(2) The portion of subsection 20(2) of the French version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

#### Interdiction — général

**(2)** Il est interdit de communiquer le fait qu'une personne est, a été, n'est pas ou n'a pas été une personne inscrite, sauf :

**(3) Paragraph 20(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) for the purposes of sections 10 and 10.3 to 16;

**(4) Subsection 20(2) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (c), by adding "or" at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):**

(e) if the Minister has disclosed under section 12.1 that the individual is not a listed person, in the case where anyone further discloses that information.

**(5) The portion of subsection 20(3) of the French version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

fichiers contenant les renseignements ci-après qui lui sont communiqués au titre de l'article 10 relativement à une personne qui est, qui était ou qui devait vraisemblablement être à bord de l'aéronef, sauf si ces derniers sont raisonnablement nécessaires pour l'application de la présente loi :

a) les renseignements qui ont été fournis à l'origine en application du paragraphe 6(2) ou qui sont réputés l'avoir été en application de ce paragraphe aux termes du paragraphe 6(3);

b) les renseignements qui ont été fournis à l'origine au ministre, au ministre des Transports ou à toute personne ou entité en application du paragraphe 6(4).

#### Maintien des droits

**19** Il est entendu que la présente loi ne porte aucune atteinte à la collecte, à l'utilisation, à la communication et à la conservation de renseignements par ailleurs licites.

**137 (1) Le paragraphe 20(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Interdiction — liste

**20 (1)** Il est interdit de communiquer la liste, sauf pour l'application des articles 10, 11, 12 et 13.

**(2) Le passage du paragraphe 20(2) de la version française de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

#### Interdiction — général

**(2)** Il est interdit de communiquer le fait qu'une personne est, a été, n'est pas ou n'a pas été une personne inscrite, sauf :

**(3) L'alinéa 20(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) pour l'application des articles 10 et 10.3 à 16;

**(4) Le paragraphe 20(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

e) si le ministre a communiqué au titre de l'article 12.1 le fait que cette personne n'est pas une personne inscrite, dans le cas où ce renseignement est communiqué à nouveau par quiconque.

**(5) Le passage du paragraphe 20(3) de la version française de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

## Interdiction — transporteur aérien

**(3)** Malgré le paragraphe (2), il est interdit à tout transporteur aérien et à tout exploitant de systèmes de réservation de services aériens de communiquer tout renseignement relatif à une personne inscrite ou le fait qu'une personne est, a été, n'est pas ou n'a pas été une personne inscrite, sauf :

**(6)** Paragraph 20(3)(a) of the Act is replaced by the following:

**(a)** for the purposes of sections 6 and 30;

**(7)** Subsection 20(3) of the Act is amended by adding "or" at the end of paragraph (b) and by adding the following after that paragraph:

**(c)** if the Minister has disclosed under section 12.1 that the individual is not a listed person, in the case where anyone further discloses that information.

**138** Paragraph 32(b) of the Act is replaced by the following:

**(b)** respecting the use and protection of directions made under section 9 and the use and protection of information that is provided by the Minister or the Minister of Transport to air carriers and to operators of aviation reservation systems;

## Transitional Provision

### Continued application

**139** Subsection 15(6) of the *Secure Air Travel Act*, as it read immediately before the day on which this section comes into force, continues to apply in respect of any application made under subsection 15(1) of that Act before that day.

## PART 7

R.S., c. C-46

## Criminal Code

### Amendments to the Act

**140** Paragraph (f) of the definition *Attorney General* in section 2 of the *Criminal Code* is replaced by the following:

## Interdiction — transporteur aérien

**(3)** Malgré le paragraphe (2), il est interdit à tout transporteur aérien et à tout exploitant de systèmes de réservation de services aériens de communiquer tout renseignement relatif à une personne inscrite ou le fait qu'une personne est, a été, n'est pas ou n'a pas été une personne inscrite, sauf :

**(6)** L'alinéa 20(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

**a)** pour l'application des articles 6 et 30;

**(7)** Le paragraphe 20(3) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

**c)** si le ministre a communiqué au titre de l'article 12.1 le fait que cette personne n'est pas une personne inscrite, dans le cas où ce renseignement est communiqué à nouveau par quiconque.

**138** L'alinéa 32b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

**b)** régir l'utilisation et la protection des directives prises en vertu de l'article 9 ainsi que l'utilisation et la protection des renseignements fournis par le ministre ou le ministre des Transports aux transporteurs aériens et aux exploitants de systèmes de réservation de services aériens;

## Disposition transitoire

### Application de la version antérieure

**139** Le paragraphe 15(6) de la *Loi sur la sûreté des déplacements aériens*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article, continue de s'appliquer aux demandes présentées en vertu du paragraphe 15(1) de cette loi avant cette date.

## PARTIE 7

L.C., ch. C-46

## Code criminel

### Modification de la loi

**140** L'alinéa f) de la définition *procureur général*, à l'article 2 du *Code criminel*, est remplacé par ce qui suit :

(f) with respect to proceedings under section 83.13, 83.14, 83.222, 83.223 or 83.3, means either the Attorney General of Canada or the Attorney General or Solicitor General of the province in which those proceedings are taken and includes the lawful deputy of any of them, and 5

**141 (1) Paragraph 83.05(1)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) the entity has knowingly acted on behalf of, at the direction of or in association with an entity referred to in paragraph (a). 10

**(2) Subsections 83.05(2) and (3) of the Act are replaced by the following:**

**Amendment to name of listed entity**

(1.2) The Minister may, by regulation,

(a) change the name of a listed entity, or add to the list any other name by which a listed entity may also be or have been known, if the Minister has reasonable grounds to believe that the listed entity is using a name that is not on the list; and 15

(b) delete from the list any other name by which a listed entity may also have been known, if the entity is no longer using that name. 20

**Application to Minister**

(2) On application in writing by a listed entity to be removed from the list, the Minister shall decide whether there are reasonable grounds, as set out in subsection (1), to recommend to the Governor in Council that the applicant remain a listed entity. 25

**Deeming**

(3) If the Minister does not make a decision on the application referred to in subsection (2) within 90 days after receipt of the application, or within any longer period that may be agreed to in writing by the Minister and the applicant, the Minister is deemed to have decided to recommend that the applicant remain a listed entity. 30

**(3) Paragraph 83.05(6)(a) of the Act is replaced by the following:** 35

(a) examine, in private, any security or criminal intelligence reports considered in the making of the decision on whether the applicant should remain a listed entity and hear any other evidence or information that may be presented by or on behalf of the Minister and may, at his or her request, hear all or part of that evidence or information in the absence of the applicant and any counsel representing the applicant, if the 40

f) à l'égard des procédures visées aux articles 83.13, 83.14, 83.222, 83.223 ou 83.3, le procureur général du Canada ou le procureur général ou le solliciteur général de la province où ces procédures sont engagées ou le substitut légitime de l'un ou l'autre; 5

**141 (1) L'alinéa 83.05(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) que, sciemment, elle a agi au nom d'une entité visée à l'alinéa a), sous sa direction ou en collaboration avec elle. 10

**(2) Les paragraphes 83.05(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Modification d'un nom sur la liste d'entités**

(1.2) Le ministre peut, par règlement :

a) s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une entité inscrite utilise un nom ne figurant pas sur la liste, modifier le nom de l'entité qui figure sur la liste ou ajouter à la liste tout autre nom sous lequel l'entité peut aussi être ou avoir été connue; 15

b) radier de la liste un nom sous lequel une entité inscrite peut aussi avoir été connue, si l'entité n'utilise plus ce nom. 20

**Radiation**

(2) Le ministre, saisi d'une demande de radiation écrite présentée par une entité inscrite, décide s'il a des motifs raisonnables, aux termes du paragraphe (1), de recommander au gouverneur en conseil que le demandeur reste inscrit sur la liste. 25

**Présomption**

(3) S'il ne rend pas sa décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande ou dans le délai plus long dont il a convenu par écrit avec le demandeur, le ministre est réputé avoir décidé de recommander que le demandeur reste inscrit sur la liste. 30

**(3) L'alinéa 83.05(6)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) il examine à huis clos les renseignements en matière de sécurité ou de criminalité qui ont été pris en considération pour décider si le demandeur doit rester inscrit sur la liste et recueille les autres éléments de preuve ou d'information présentés par le ministre ou en son nom; il peut, à la demande de celui-ci, recueillir tout ou partie de ces éléments en l'absence du demandeur ou de son avocat, s'il estime que leur divulgation 40

judge is of the opinion that the disclosure of the information would injure national security or endanger the safety of any person;

**(4) Subsections 83.05(8) to (10) of the Act are replaced by the following:**

**New application**

**(8)** A listed entity may not make another application under subsection (2) except if, since the time when the entity made its last application,

**(a)** there has been a material change in its circumstances; or

**(b)** the Minister has completed a review under subsection (8.1) with respect to that entity.

**Review — listed entity**

**(8.1)** The Minister shall review whether there are still reasonable grounds, as set out in subsection (1), for an entity to be a listed entity and make a recommendation to the Governor in Council as to whether the entity should remain a listed entity

**(a)** within five years after

**(i)** the day on which this subsection comes into force, if the entity is a listed entity on that day, or

**(ii)** the day on which the entity is added to the list, if the entity is added to the list after the day on which this subsection comes into force; and

**(b)** subsequently, within five years after the most recent recommendation made under this subsection with respect to the entity.

**Validity**

**(9)** Reviews undertaken under subsection (8.1) do not affect the validity of the list.

**Publication**

**(10)** The Minister shall cause notice of the results of every review of a listed entity undertaken under subsection (8.1) to be published in the *Canada Gazette* within five years after the review is completed.

**142 Section 83.07 of the Act is replaced by the following:**

porterait atteinte à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui;

**(4) Les paragraphes 83.05(8) à (10) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Nouvelle demande de radiation**

**(8)** L'entité inscrite ne peut présenter une nouvelle demande de radiation en vertu du paragraphe (2) que si, depuis la présentation de sa dernière demande :

**a)** soit sa situation a évolué d'une manière importante;

**b)** soit le ministre a terminé un examen mentionné au paragraphe (8.1) à l'égard de l'entité.

**Examen périodique de la liste : entités déjà inscrites**

**(8.1)** Pour chaque entité inscrite sur la liste, le ministre, dans les délais ci-après, décide s'il existe toujours des motifs raisonnables, aux termes du paragraphe (1), justifiant son inscription et recommande au gouverneur en conseil que l'entité reste inscrite sur la liste ou soit radiée :

**a)** dans les cinq ans suivant :

**(i)** la date de l'entrée en vigueur du présent paragraphe, si l'entité est inscrite sur la liste à cette date,

**(ii)** la date à laquelle l'entité est inscrite sur la liste, si l'entité est inscrite sur la liste après l'entrée en vigueur du présent paragraphe;

**b)** par la suite, dans les cinq ans suivant la dernière recommandation relative à l'entité faite en application du présent paragraphe.

**Validité de la liste**

**(9)** L'examen effectué au titre du paragraphe (8.1) est sans effet sur la validité de la liste.

**Publication**

**(10)** Le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada* un avis portant sur les résultats de l'examen d'une entité inscrite effectué au titre du paragraphe (8.1) dans les cinq ans suivant la conclusion de l'examen.

**142 L'article 83.07 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**



### Mistaken identity

**83.07 (1)** An entity whose name is the same as or similar to a name, appearing on the list, of a listed entity and who claims not to be that listed entity may apply in writing to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness for a certificate stating that it is not that listed entity. 5

### Issuance of certificate

**(2)** The Minister shall, within 30 days after receiving the application, issue a certificate if he or she is satisfied that the applicant is not that listed entity.

**143** Section 83.221 of the Act is replaced by the following: 10

### Counselling commission of terrorism offence

**83.221 (1)** Every person who counsels another person to commit a terrorism offence — other than an offence under this section — is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than five years. 15

### Application

**(2)** An offence may be committed under subsection (1) whether or not

- (a)** a terrorism offence is committed; and
- (b)** the person counsels the commission of a specific terrorism offence. 20

**144** The definition *terrorist propaganda* in subsection 83.222(8) of the Act is replaced by the following:

*terrorist propaganda* means any writing, sign, visible representation or audio recording that counsels the commission of a terrorism offence, other than an offence under section 83.221. (*propagande terroriste*) 25

**145** The heading before section 83.28 and sections 83.28 and 83.29 of the Act are repealed. 30

**146 (1)** Paragraph 83.3(2)(b) of the Act is replaced by the following:

- (b)** suspects on reasonable grounds that the imposition of a recognizance with conditions on a person, or the arrest of a person, is necessary to prevent the carrying out of the terrorist activity. 35

### Erreur sur la personne

**83.07 (1)** L'entité dont le nom est identique ou semblable à un nom, figurant sur la liste, d'une entité inscrite et qui prétend ne pas être cette entité peut demander par écrit au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile de lui délivrer un certificat portant qu'elle n'est pas l'entité inscrite. 5

### Délivrance du certificat

**(2)** S'il est convaincu que le demandeur n'est pas cette entité inscrite, le ministre délivre le certificat dans les trente jours suivant la réception de la demande.

**143** L'article 83.221 de la même loi est remplacé par ce qui suit : 10

### Conseiller la commission d'une infraction de terrorisme

**83.221 (1)** Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans, quiconque conseille à une autre personne de commettre une infraction de terrorisme, exception faite de l'infraction prévue au présent article. 15

### Application

**(2)** Pour que l'infraction prévue au paragraphe (1) soit commise, il n'est pas nécessaire :

- a)** qu'une infraction de terrorisme soit commise;
- b)** que la personne conseille la commission d'une infraction de terrorisme spécifique. 20

**144** La définition de *propagande terroriste*, au paragraphe 83.222(8) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :

*propagande terroriste* Écrit, signe, représentation visible ou enregistrement sonore qui conseille la commission d'une infraction de terrorisme, exception faite de l'infraction prévue à l'article 83.221. (*terrorist propaganda*) 25

**145** L'intertitre précédant l'article 83.28 et les articles 83.28 et 83.29 de la même loi sont abrogés. 30

**146 (1)** L'alinéa 83.3(2)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

- b)** il a des motifs raisonnables de soupçonner que l'imposition d'un engagement assorti de conditions à une personne ou son arrestation est nécessaire pour empêcher que l'activité terroriste ne soit entreprise. 35

**(2) The portion of subsection 83.3(4) of the French version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Arrestation sans mandat**

**(4)** Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), l'agent de la paix, s'il a des motifs raisonnables de soupçonner que la mise sous garde de la personne est nécessaire pour empêcher qu'une activité terroriste ne soit entreprise, peut, sans mandat, arrêter la personne et la faire mettre sous garde en vue de la conduire devant un juge de la cour provinciale en conformité avec le paragraphe (6) dans l'un ou l'autre des cas suivants :

**(3) Paragraph 83.3(4)(b) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**(b)** the peace officer suspects on reasonable grounds that the detention of the person in custody is necessary to prevent a terrorist activity.

**147 Subsections 83.31(1) and (1.1) of the Act are repealed.**

**148 (1) Subsections 83.32(1) to (2) of the Act are replaced by the following:**

**Sunset provision**

**83.32 (1)** Section 83.3 ceases to have effect at the end of the fifth anniversary of the day on which the *National Security Act, 2017* receives royal assent unless, before the end of that fifth anniversary, the operation of that section is extended by resolution — whose text is established under subsection (2) — passed by both Houses of Parliament in accordance with the rules set out in subsection (3).

**Review**

**(1.1)** A comprehensive review of section 83.3 and its operation shall be undertaken by any committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that may be designated or established by the Senate or the House of Commons, or by both Houses of Parliament, as the case may be, for that purpose.

**Report**

**(1.2)** The committee shall, no later than one year before the fifth anniversary referred to subsection (1), submit a report on the review to the appropriate House of Parliament, or to both Houses, as the case may be, including its recommendation with respect to extending the operation of section 83.3.

**(2) Le passage du paragraphe 83.3(4) de la version française de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Arrestation sans mandat**

**(4)** Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), l'agent de la paix, s'il a des motifs raisonnables de soupçonner que la mise sous garde de la personne est nécessaire pour empêcher qu'une activité terroriste ne soit entreprise, peut, sans mandat, arrêter la personne et la faire mettre sous garde en vue de la conduire devant un juge de la cour provinciale en conformité avec le paragraphe (6) dans l'un ou l'autre des cas suivants :

**(3) L'alinéa 83.3(4)(b) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**(b)** the peace officer suspects on reasonable grounds that the detention of the person in custody is necessary to prevent a terrorist activity.

**147 Les paragraphes 83.31(1) et (1.1) de la même loi sont abrogés.**

**148 (1) Les paragraphes 83.32(1) à (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Temporarisation**

**83.32 (1)** L'article 83.3 cesse d'avoir effet à la fin du cinquième anniversaire de la sanction de la *Loi de 2017 sur la sécurité nationale*, sauf si, avant la fin de ce jour, cet article est prorogé par résolution — dont le texte est établi en vertu du paragraphe (2) — adoptée par les deux chambres du Parlement conformément aux règles prévues au paragraphe (3).

**Examen**

**(1.1)** Un examen approfondi de l'article 83.3 et de son application est effectué par le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, que le Sénat, la Chambre des communes ou les deux, selon le cas, désignent ou constituent à cette fin.

**Rapport**

**(1.2)** Au plus tard un an avant le cinquième anniversaire visé au paragraphe (1), le comité dépôt son rapport devant la ou les chambres en cause, accompagné de sa recommandation quant à la nécessité de proroger l'article 83.3.

## Order in council

(2) The Governor in Council may, by order, establish the text of a resolution that provides for the extension of the operation of section 83.3 and that specifies the period of the extension, which may not exceed five years from the first day on which the resolution has been passed by both Houses of Parliament.

(2) Subsections 83.32(4) and (5) of the Act are replaced by the following:

### Subsequent extensions

(4) The operation of section 83.3 may be further extended in accordance with this section, but

(a) the reference to “at the end of the fifth anniversary of the day on which the *National Security Act, 2017* receives royal assent unless, before the end of that fifth anniversary” in subsection (1) is to be read as a reference to “on the expiry of the most recent extension under this section unless, before that extension expires”; and

(b) the reference to “the fifth anniversary referred to subsection (1)” in subsection (1.2) is to be read as a reference to “the expiry of the most recent extension under this section”.

149 Subsection 83.33(1) of the Act is repealed.

150 Subparagraph (a)(xii.81) of the definition of *fence* in section 183 of the Act is replaced by the following:

(xii.81) section 83.221 (counselling commission of terrorism offence),

151 Subsection 486.6(1) of the Act is replaced by the following:

### Offence

486.6 (1) Every person who fails to comply with an order made under any of subsections 486.4(1) to (3) or subsection 486.5(1) or (2) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

152 Subparagraph (a.1)(i.091) of the definition of *primary designated offence* in section 487.04 of the Act is replaced by the following:

(i.091) section 83.221 (counselling commission of terrorism offence),

## Décret

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, établir le texte de toute résolution prévoyant la prorogation de l'article 83.3 et précisant la durée de la prorogation, à concurrence d'un maximum de cinq ans à compter de la date à laquelle la deuxième chambre a adopté la résolution.

(2) Les paragraphes 83.32(4) et (5) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

### Prorogations subséquentes

(4) L'article 83.3 peut être prorogé par la suite en conformité avec le présent article, auquel cas :

a) la mention « à la fin du cinquième anniversaire de la sanction de la *Loi de 2017 sur la sécurité nationale*, sauf si, avant la fin de ce jour », au paragraphe (1), est remplacée par « à la date d'expiration de la dernière période de prorogation fixée par résolution conformément au présent article, sauf si, à la fin de cette date »;

b) la mention « le cinquième anniversaire visé au paragraphe (1) », au paragraphe (1.2), est remplacée par « l'expiration de la dernière période de prorogation fixée par résolution conformément au présent article ».

149 Le paragraphe 83.33(1) de la même loi est abrogé.

150 Le sous-alinéa a)(xii.81) de la définition de *infraction*, à l'article 183 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

(xii.81) l'article 83.221 (conseiller la commission d'une infraction de terrorisme),

151 Le paragraphe 486.6(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

### Transgression de l'ordonnance

486.6 (1) Quiconque transgresse une ordonnance rendue conformément à l'un des paragraphes 486.4(1) à (3) ou 486.5(1) ou (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

152 Le sous-alinéa a.1)(i.091) de la définition de *infraction primaire*, à l'article 487.04 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

(i.091) article 83.221 (conseiller la commission d'une infraction de terrorisme),

**153 Section 810.011 of the Act is amended by adding the following after subsection (14):**

**Annual report**

**(15)** Each year, the Attorney General of Canada shall prepare and cause to be laid before each House of Parliament a report setting out the number of recognizances entered into under this section in the previous year. 5

**154 The Act is amended by adding the following after section 810.4:**

**Orders under sections 486 to 486.5 and 486.7**

**810.5 (1)** Sections 486 to 486.5 and 486.7 apply, with any necessary modifications, to proceedings under any of sections 83.3 and 810 to 810.2. 10

**Offence — order restricting publication**

**(2)** Every person who fails to comply with an order made under any of subsections 486.4(1) to (3) or subsection 486.5(1) or (2) in proceedings referred to in subsection (1) is guilty of an offence under section 486.6. 15

**Transitional Provisions**

**Continued application**

**155 Paragraph 83.05(1)(b) and subsection 83.05(3) of the *Criminal Code*, as they read immediately before the day on which section 141 of this Act comes into force, continue to apply with respect to an application made before that day under subsection 83.05(2) of that Act. 20**

**Proceedings continued**

**156 Proceedings commenced under sections 83.28 and 83.29 of the *Criminal Code*, as they read before the day on which section 145 comes into force, are to be completed under those sections 83.28 and 83.29 if the hearing of the application made under subsection 83.28(2) began before that day. 25**

**No report for year before coming into force**

**157 No report is to be prepared under subsection 810.011(15) of the *Criminal Code* with respect to the year that precedes the coming into force of that subsection. 30**

**153 L'article 810.011 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (14), de ce qui suit :**

**Rapport annuel**

**(15)** Chaque année, le procureur général du Canada établit et fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport indiquant le nombre d'engagements contractés en vertu du présent article au cours de l'année précédente. 5

**154 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 810.4, de ce qui suit :** 10

**Ordonnances : articles 486 à 486.5 et 486.7**

**810.5 (1)** Les articles 486 à 486.5 et 486.7 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux procédures engagées en vertu des articles 83.3 et 810 à 810.2.

**Infraction : ordonnance limitant la publication**

**(2)** Quiconque transgresse une ordonnance rendue conformément à l'un des paragraphes 486.4(1) à (3) ou 486.5(1) ou (2) dans une procédure visée au paragraphe (1) est coupable de l'infraction visée à l'article 486.6. 15

**Dispositions transitoires**

**Demandes pendantes**

**155 L'alinéa 83.05(1)b) et le paragraphe 83.05(3) du *Code criminel*, dans leur version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 141 de la présente loi, continuent de s'appliquer relativement aux demandes introduites avant cette date en vertu du paragraphe 83.05(2) de cette loi. 20**

**Procédures continuées**

**156 Les procédures engagées en vertu des articles 83.28 ou 83.29 du *Code criminel*, dans leur version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 145, sont menées à terme conformément à ces articles 83.28 et 83.29 si l'investigation de la demande présentée en vertu du paragraphe 83.28(2) a commencé avant cette date. 25 30**

**Aucun rapport pour l'année précédant l'entrée en vigueur**

**157 Aucun rapport n'est établi en application du paragraphe 810.011(15) du *Code criminel* pour l'année précédant l'entrée en vigueur de ce paragraphe.**

1992, c. 20

## Consequential Amendment to the Corrections and Conditional Release Act

**158 Paragraph (a.92) of section 1 of Schedule I to the *Corrections and Conditional Release Act* is replaced by the following:**

**(a.92)** section 83.221 (counselling commission of terrorism offence);

### PART 8

2002, c. 1

## Youth Criminal Justice Act

**159 Subsection 14(2) of the *Youth Criminal Justice Act* is replaced by the following:**

### Orders

**(2)** A youth justice court has exclusive jurisdiction to make orders against a young person under sections 83.3 (recognizance — terrorist activity), 810 (recognizance — fear of injury or damage), 810.01 (recognizance — fear of certain offences), 810.011 (recognizance — fear of terrorism offence), 810.02 (recognizance — fear of forced marriage or marriage under age of 16 years) and 810.2 (recognizance — fear of serious personal injury offence) of the *Criminal Code* and the provisions of this Act apply, with any modifications that the circumstances require. If the young person fails or refuses to enter into a recognizance referred to in any of those sections, the court may impose any one of the sanctions set out in subsection 42(2) (youth sentences) except that, in the case of an order under paragraph 42(2)(n) (custody and supervision order), it shall not exceed 30 days.

**160 Subsection 20(2) of the Act is replaced by the following:**

### Orders under section 810 of *Criminal Code*

**(2)** Despite subsection 14(2), a justice has jurisdiction to make an order under section 810 (recognizance — fear of injury or damage) of the *Criminal Code* in respect of a young person. If the young person fails or refuses to enter into a recognizance referred to in that section, the justice shall refer the matter to a youth justice court.

1992, ch. 20

## Modification corrélatrice à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

**158 L'alinéa a.92) de l'article 1 de l'annexe I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* est remplacé par ce qui suit :**

**a.92)** article 83.221 (conseiller la commission d'une infraction de terrorisme);

### PARTIE 8

2002, ch. 1

## Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents

**159 Le paragraphe 14(2) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* est remplacé par ce qui suit :**

### Ordonnances

**(2)** Le tribunal a aussi compétence exclusive pour rendre à l'égard d'un adolescent l'ordonnance visée aux articles 83.3 (engagement — activité terroriste), 810 (engagement — crainte de blessures ou dommages), 810.01 (engagement — crainte de certaines infractions), 810.011 (engagement — crainte d'une infraction de terrorisme), 810.02 (engagement — crainte de mariage forcé ou de mariage de personnes de moins de seize ans) ou 810.2 (engagement — crainte de sévices graves à la personne) du *Code criminel*; la présente loi s'applique alors, avec les adaptations nécessaires. Dans le cas où l'adolescent omet ou refuse de contracter l'engagement prévu à ces articles, le tribunal peut lui imposer l'une des sanctions prévues au paragraphe 42(2) (peines spécifiques), sauf que, si la sanction est imposée en vertu de l'alinéa 42(2)n) (ordonnance de placement et de surveillance), celle-ci ne peut excéder trente jours.

**160 Le paragraphe 20(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

### Compétence du juge de paix

**(2)** Malgré le paragraphe 14(2), le juge de paix a aussi compétence pour rendre à l'égard de l'adolescent l'ordonnance visée à l'article 810 (engagement — crainte de blessures ou dommages) du *Code criminel*; dans le cas où l'adolescent omet ou refuse de contracter l'engagement

**161 (1) Paragraph 25(3)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) at a hearing at which it will be determined whether to release the young person or detain the young person in custody,

(a.1) at a hearing held in relation to an order referred to in subsection 14(2) or 20(2),

**(2) The portion of subsection 25(6) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Release hearing before justice**

(6) When a young person, at a hearing referred to in paragraph (3)(a) or (a.1) that is held before a justice who is not a youth justice court judge, wishes to obtain counsel but is unable to do so, the justice shall

**162 The heading before section 28 of the Act is replaced by the following:**

Detention and Release

**163 Subsection 29(1) of the Act is replaced by the following:**

**Detention as social measure prohibited**

29 (1) A youth justice court judge or a justice shall not detain a young person in custody as a substitute for appropriate child protection, mental health or other social measures.

**164 Subsection 30(1) of the Act is replaced by the following:**

**Designated place of temporary detention**

30 (1) Subject to subsection (7), a young person who is detained in custody in relation to any proceedings against the young person shall be detained in a safe, fair and humane manner in any place of temporary detention that may be designated by the lieutenant governor in council of the province or his or her delegate or in a place within a class of places so designated.

prévu à cet article, le juge de paix renvoie l'affaire au tribunal pour adolescents.

**161 (1) L'alinéa 25(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) à une audience au cours de laquelle doit être tranchée la question de sa mise en liberté ou de sa détention sous garde;

a.1) à une audience concernant une ordonnance visée aux paragraphes 14(2) ou 20(2);

**(2) Le passage du paragraphe 25(6) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Audience pour cautionnement devant un juge de paix**

(6) À toute audience mentionnée aux alinéas (3)a) ou a.1) tenue devant un juge de paix qui n'est pas juge du tribunal pour adolescents, si l'adolescent désire obtenir les services d'un avocat et n'y arrive pas, le juge de paix doit :

**162 L'intertitre précédant l'article 28 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Détention et mise en liberté

**163 Le paragraphe 29(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Substitution interdite**

29 (1) La détention sous garde ne doit pas se substituer à des services de protection de la jeunesse ou de santé mentale, ou à d'autres mesures sociales plus appropriés.

**164 Le paragraphe 30(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Lieu désigné pour la détention provisoire**

30 (1) Sous réserve du paragraphe (7), l'adolescent détenu sous garde à l'égard de toute procédure menée contre lui doit l'être, dans des conditions qui sont sécuritaires, justes et humaines, dans un lieu désigné comme lieu de détention provisoire par le lieutenant-gouverneur en conseil de la province concernée, ou son délégué, ou dans un lieu appartenant à l'une des catégories de lieux ainsi désignés.

**165 The heading before section 33 of the Act is replaced by the following:**

Application for Release from or Detention in Custody

**166 (1) Paragraph 67(1)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) the young person is charged with first or second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*; or

**(2) Paragraph 67(3)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) the young person is charged with first or second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*; or

**167 (1) Subsection 119(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (p):**

(p.1) an employee of a department or agency of the Government of Canada, for the purpose of administering the *Canadian Passport Order*;

**(2) Subsection 119(2) of the Act is amended by adding the following after paragraph (d):**

(d.1) if an order referred to in subsection 14(2) or 20(2) is made against a young person, the period ending six months after the expiry of the order;

## PART 9

### Review

#### Duty to undertake review

**168 (1) During the sixth year after this section comes into force, a comprehensive review of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament, that is designated or established for that purpose.**

#### Report

**(2) The committee must, within one year after the review is undertaken — or within any further period that the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be,**

**165 L'intertitre précédant l'article 33 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Demande de mise en liberté ou de détention sous garde

**166 (1) L'alinéa 67(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) soit l'adolescent est accusé d'un meurtre au premier ou au deuxième degré, au sens de l'article 231 du *Code criminel*;

**(2) L'alinéa 67(3)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) soit l'adolescent est accusé d'un meurtre au premier ou au deuxième degré, au sens de l'article 231 du *Code criminel*;

**167 (1) Le paragraphe 119(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa p), de ce qui suit :**

p.1) tout employé d'un ministère ou organisme fédéral, pour l'application du *Décret sur les passeports canadiens*;

**(2) Le paragraphe 119(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

d.1) si une ordonnance est rendue à l'égard de l'adolescent en vertu des paragraphes 14(2) ou 20(2), de six mois à compter de l'expiration de l'ordonnance;

## PARTIE 9

### Examen

#### Obligation d'examen

**168 (1) Au cours de la sixième année qui suit l'entrée en vigueur du présent article, un examen approfondi des dispositions et de l'application de la présente loi est fait par le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, désigné ou constitué à cette fin.**

#### Rapport

**(2) Dans un délai d'un an suivant le début de l'examen ou tout délai plus long autorisé par le Sénat, la Chambre des communes ou les deux chambres, selon le cas, le comité remet à la**

authorizes — submit a report on the review to the appropriate House or, in the case of a committee of both Houses, to each House, that includes a statement of any changes that the committee recommends.

5

#### Bill C-22

(3) Subsections (4) and (5) apply if Bill C-22, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act* (in this section referred to as the “other Act”), receives royal assent.

10

#### Reviews by same committees

(4) If section 34 of the other Act comes into force during the period that begins on the day on which this section comes into force and ends immediately before the first anniversary of that day, then

15

(a) the review required by subsection (1) is, despite that subsection (1), to be undertaken five years after the day on which section 34 of the other Act comes into force, and

20

(b) the review required by subsection (1) and the review required by section 34 of the other Act are to be undertaken by the same committee or committees, as the case may be.

#### Reviews by same committees

(5) If section 34 of the other Act has come into force during the year immediately preceding the day on which this section comes into force, then

25

(a) the review required by section 34 of the other Act is, despite that section, to be undertaken during the sixth year after the day on which subsection (1) comes into force; and

30

(b) the review required by subsection (1) and the review required by section 34 of the other Act are to be undertaken by the same committee or committees, as the case may be.

35

### PART 10

## Coming into Force

#### Order in council

169 Parts 1 and 2, other than sections 48, 49, 74 and 75, come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

chambre concernée ou, s’il s’agit d’un comité mixte, aux deux chambres son rapport, lequel comprend un énoncé des modifications qu’il recommande.

#### Projet de loi C-22

(3) Les paragraphes (4) et (5) s’appliquent en cas de sanction du projet de loi C-22, déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 42<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement* (appelé « autre loi » au présent article).

5

10

#### Examens par les mêmes comités

(4) Si l’article 34 de l’autre loi entre en vigueur durant la période commençant à la date d’entrée en vigueur du présent article et se terminant immédiatement avant le premier anniversaire de cette date :

15

a) l’examen requis par le paragraphe (1) est fait, malgré ce paragraphe (1), cinq ans après la date d’entrée en vigueur de l’article 34 de l’autre loi;

b) l’examen requis par le paragraphe (1) et l’examen requis par l’article 34 de l’autre loi sont faits par le même comité ou les mêmes comités, selon le cas.

20

#### Examens par les mêmes comités

(5) Si l’article 34 de l’autre loi est entré en vigueur durant l’année précédant la date d’entrée en vigueur du présent article :

25

a) l’examen requis par l’article 34 de l’autre loi est fait, malgré cet article 34, dans la sixième année suivant la date d’entrée en vigueur du paragraphe (1);

30

b) l’examen requis par le paragraphe (1) et l’examen requis par l’article 34 de l’autre loi sont faits par le même comité ou les mêmes comités, selon le cas.

### PARTIE 10

## Entrée en vigueur

#### Décret

169 Les parties 1 et 2, à l’exception des articles 48, 49, 74 et 75, entrent en vigueur à la date fixée par décret.

35



**Order in council**

**170** Part 3, other than sections 83, 90 and 91, come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, but that day must be later than the day fixed under section 169.

**Order in council**

**171 (1)** Sections 94, 96, 97, 102, 107 and 108 and the provisions enacted by them and sections 110 and 111 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

**Order in council**

**(2)** Section 101 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, but that day must not be earlier than the day fixed under section 169.

**Order in council**

**172** Subsections 119(2) and 120(2) come into force on the day fixed under section 169.

**Order in council**

**173 (1)** Sections 127, 130, 132, 133 and 136, subsections 137(1), (3) and (6) and section 138 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

**Order in council**

**(2)** Section 128, subsection 129(1), sections 131, 134 and 135, subsections 137(2), (4), (5) and (7) and section 139 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

**August 1, 2015**

**(3)** Subsection 129(2) is deemed to have come into force on August 1, 2015.

**Décret**

**170** La partie 3, à l'exception des articles 83, 90 et 91, entre en vigueur à la date fixée par décret, laquelle doit être postérieure à celle visée à l'article 169.

**Décret**

**171 (1)** Les articles 94, 96, 97, 102, 107 et 108, les dispositions édictées par ceux-ci et les articles 110 et 111 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

**Décret**

**(2)** L'article 101 entre en vigueur à la date fixée par décret, laquelle ne peut être antérieure à celle visée à l'article 169.

**Décret**

**172** Les paragraphes 119(2) et 120(2) entrent en vigueur à la date visée à l'article 169.

**Décret**

**173 (1)** Les articles 127, 130, 132, 133 et 136, les paragraphes 137(1), (3) et (6) et l'article 138 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

**Décret**

**(2)** L'article 128, le paragraphe 129(1), les articles 131, 134 et 135, les paragraphes 137(2), (4), (5) et (7) et l'article 139 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

**1<sup>er</sup> août 2015**

**(3)** Le paragraphe 129(2) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2015.



---

Available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:  
Disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :  
<http://www.parl.gc.ca>

House of Commons Standing Committee on  
Public Safety & National Security

**RCMP Appearance on C-59 *An Act respecting national security matters***

**November 30, 2017**

**TAB 4      RCMP BRIEFING MATERIAL AND STRATEGIC CONSIDERATIONS**

**RCMP Considerations Pertaining to Implementation of C-59**

- A)** C-59 Scenario Note and Strategic Considerations
- B)** Questions and Answers
  - 1. Amendments to the Criminal Code
  - 2. Intelligence as Evidence
  - 3. National Security and Intelligence Review Agency
  - 4. Returnees
  - 5. Countering Radicalization to Violence
  - 6. RCMP Resources
  - 7. National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
  - 8. *Security of Canada Information Disclosure Act*
  - 9. National Security Information Sharing – Safeguards to Protect Canadians

**Current Strategic Considerations**

- C)** Issue Note: Foreign Fighters
  - a. Question Period Note
- D)** Issue Note: Asylum Seekers Interview Process
- E)** Issue Note: Impact of Reallocated NS Resources on Other Investigations
- F)** Late Show Speeches following Edmonton Incident
  - a. Response to Pierre Paul-Hus: Update on Edmonton Incident
  - b. Response to Michelle Rempel: Update on Information Sharing
- G)** Issue Note: Organization-wide Vacancy Rates
- H)** Issue Note: Mobile Device Identifiers / Cell-site Simulators

## Briefing Material

**Bill C-59, An Act Respecting National Security Matters**  
**Standing Committee on Public Safety and National Security**

**Overview:**

You are scheduled to appear with the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness before the Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU) to answer questions regarding Bill C-59, *An Act Respecting National Security Matters*. Anticipated questions and proposed responses in support of your appearance are included in Tab A.

**Background:**

The proposed legislation will create or amend the following acts including the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, the *Intelligence Commissioner Act*, the *Canadian Security Intelligence Service Act*, the *Security of Canada Information Sharing Act*, the *Secure Air Travel Act*, the *Criminal Code*, the *Youth Criminal Justice Act* and the *Communications Security Establishment Act*.

**Key Legislative Changes:*****National Security and Intelligence Review Agency (NSIRA) Act***

The Act creates an expanded version of the Security Intelligence Review Committee (SIRC), subsuming the review function of the Office of the Communication Security Establishment Commissioner (OCSEC) and the national security related review and complaint mandate of the RCMP's Civilian Review and Complaints Commission (CRCC). It will also be mandated to examine the national security activities of PS, CBSA, IRCC, GAC, FINTRAC, PCO, and TC. The NSIRA will also be responsible for NS public complaints related to CSIS and CSE. The *RCMP Act* is being amended to transition of the NS mandate from the CRCC to the new Agency.

NSIRA will have access to all RCMP information, including ongoing operations. This raises concerns of police independence as NSIRA provides reports to the Minister. As a mitigating measure, s. 48 of the bill states that NSIRA would be required to consult the RCMP to ensure that its reports do not contain any information that, if disclosed, could jeopardize police independence.

No funding was provided to agencies subject to review to support NSIRA's efforts.

***Commissioner for Intelligence Operations Act***

The Act restructures the remaining functions of OCSEC as the Office of the Intelligence Commissioner (OIC). The OIC will be mandated to provide quasi-judicial review and approval of Foreign Intelligence and Cyber Security Authorizations to CSE. The Act also grants the OIC the authority to provide CSIS with quasi-judicial advice on the categories of criminal acts or omissions for which senior officials can issue authorizations, and to approve the Minister's authorization for CSIS to retain foreign datasets. The Act requires all decisions to be shared with NSIRA.

***Canadian Security Intelligence Service Act***Threat Reduction

Amends the *CSIS Act* to strengthen CSIS threat reduction activities' (TRA) Charter compliance by repealing the open-ended warrant regime and replacing it list of warranted powers that would then be prescribed by law. The Act includes a requirement to first consider whether another federal partner or agency, such as the RCMP, has the capacity/ability to conduct a proposed TRA.

## Datasets

Amends the *CSIS Act* to create a judicial authorization regime that would enable CSIS to acquire, analyze and obtain electronic datasets (including metadata) where there are reasonable grounds to believe that it may assist in investigating a threat to the security of Canada. The Act introduces a Ministerial authorization regime to retain collected datasets, and reporting requirements to the OIC.

## Justification Regime

Amends the *CSIS Act* to grant an authority similar to section 25.1 of the *Criminal Code* that would authorize certain CSIS employees conducting human source operations to engage in otherwise unlawful activities. The Act outlines the authorization regime and clearly identifies reporting and accountability requirements.

## ***Security of Canada Information Sharing Act***

The *Security of Canada Information Sharing Act* will be renamed as the *Security of Information Disclosure Act* (SCIDA) and amended to: 1) clarify the definition of “activities that undermine the security of Canada”, and by amending the list of illustrative examples to include situations that would meet the disclosure threshold in all cases; 2) clarify that the Act cannot be used to share information relating to legitimate protest and advocacy unless they are carried out in conjunction with activities that undermine the security of Canada; 3) clarify the threshold for disclosing information to require that they be related to an activity that undermines national security, be useful to the recipient, and that the effect on an individual’s privacy is minimized where possible; and 4) specify that records of all disclosures be kept and provided to the NSIRA.

The threshold for disclosure has been narrowed from a broad “relevancy” standard to a two-stage test:

1. the disclosing institution must be satisfied that the disclosure will contribute to the jurisdiction/statutory mandate; and,
2. the disclosing institution must be satisfied that the disclosure will only “affect” the “privacy interest” in a manner that is only what is “reasonably necessary” under the “circumstances.”

Key stakeholders, such as the Office of the Privacy Commissioner (OPC), continue to have concerns with the Act and are seeking a number of amendments. Responding to one such amendment would likely see the addition of a “necessary” provision to the collection of information (e.g. necessary for the pursuit of the agency’s national security mandate), as well as a requirement to return or destroy documents that do not meet the threshold. The RCMP would seek a “carve out” essentially exempting the organization from the requirement to destroy documents so as to not contravene *Stinchcombe*.

## ***Secure Air Travel Act***

The *Secure Air Travel Act* (SATA) will be amended: to transfer the responsibility for screening passenger manifests under the *Secure Air Travel Act* (SATA) from the airlines to a centralized unit within the Government; allow the Minister to disclose to parents that their child is not on the SATA list; and ensure that applicants’ names are removed from the list if the Minister does not make a decision within 120 days, with the ability for the Minister to unilaterally extend this time-period for another 120 days.

## ***Criminal Code***

### s. 83.05 – Terrorist Listings

Amend s. 83.05 to: 1) extend the review process from a fixed two-year cycle to a rolling five-year cycle; 2) extending the time that the Minister has to consider a de-listing application from 60 days to 90 days; 3) grant the Minister the authority to modify the names and aliases of already listed entities; 4) changing the criteria for listing from “the entity is knowingly acting on behalf of, at the direction of” to “the entity has knowingly acted on behalf of, at the direction of”; and 5) clarifying that the Minister can only issue a certificate indicating that an entity is not listed if there are reasonable grounds for mistaken identity.

The proposal would reduce the burden on the RCMP to reassess a group following a name-change, and the verb tense shift makes listing groups that have provided support, such as financiers, simpler.

Amend the *Criminal Code* to repeal s.83.28 (investigative hearings)

Section 83.28 of the *Criminal Code* enables a peace officer, for the purposes of an investigation of a terrorism offence, to apply to a judge for an order for the gathering of information. With the consent of the Attorney General, an investigative hearing can be established to compel an individual to answer questions relating to terrorist activities. Investigative hearings were designed as a tool of last resort. The RCMP has never used an investigative hearing.

The RCMP sought to retain this tool as it could be employed to disrupt terrorist activity in extraordinary situations. It is also the only tool of its kind.

s.83.3 – Recognizance with Conditions

Amend s.83.3 to raise the threshold for recognizance with conditions from “likely to prevent” to “necessary to prevent.” This will bring the threshold back to where it was pre-Bill C-51, where the higher threshold limited law enforcement’s ability to seek the Attorney General’s consent to detain an individual, subject to judicial authorization. The RCMP has not yet used this measure.

Increasing the threshold limits its utility, essentially requiring us to demonstrate that it is the only tool available to prevent an imminent threat.

s. 83.3, s. 810, s. 810.01, s. 819.011, s. 810.02, s. 810.1 and s. 810.2 – Protection of Witnesses

Amend the *Criminal Code* to enhance the protection of witnesses in judicial settings, by: 1) adding national security as a factor a judge can consider when allowing a witness to testify by closed-circuit television or behind a screen; 2) allowing a judge to issue protection orders by their own motion; 3) allowing judges to extend time-limited publication bans; and 4) allowing the court to protect witnesses and participants in recognizance with conditions and peace bond hearings.

s. 83.221 and s. 83.222 – Advocacy or Promotion of Terrorism Offences/Terrorist Propaganda

Amend the *Criminal Code* by replacing the “advocacy and promotion in general” language from s.83.221 with “[...] every person who *counsels* another person to commit a terrorism offence.” It also adds 83.221 (2) which makes it clear that s.83.221 (1) is an offence whether or not a terrorism offence is committed, and whether or not a specific terrorism offence was counseled. Section. 83.222(8) is also amended to align the definition of propaganda to s.83.221 and to clearly identify the range of applicable media. The RCMP has not yet laid any charges under these provisions.

These changes are not expected to impact the RCMP’s ability to charge those who encourage other to act by advocating and promoting acts of terrorism or violence through social media and other platforms.

s.810.011 – Peace Bonds:

s.810.011 of the *Criminal Code* is amended to impose a numerical annual report requirement for the use of s.810.011 peace bonds.

The RCMP is already keeping these statistics, and does not envision any additional workload arising from the new requirement.

### **Youth Criminal Justice Act**

The *Youth Criminal Justice Act* (YCJA) will be amended to clarify that Youth Justice Courts have exclusive jurisdiction to impose recognizance on youth and to ensure that youth involved in the justice system as a result of terrorism-related activities receive the protection of the YCJA.

#### **Key Considerations:**

- The measures are beneficial, as they clearly outline the role of youth courts in s. 810.011 peace bonds, and ensure appropriate protections for minors.

### **Canadian Security Establishment Legislation**

The proposed *Canadian Security Establishment Act* will replace Part V.1 of the *National Defence Act*. The Act clarifies CSE's mandate to collect signals intelligence and expands its authorities in relation to conducting defensive and offensive operations. The Act also clarifies information sharing with entities outside of the Government of Canada and includes measures to enhance CSE's accountability.

### **Statutory Review**

The Bill requires a statutory review of this legislation after six years by a committee of the Senate, the House of Commons, or both, as well as the National Security Committee of Parliamentarians after five years.

Submitted by – Rédigé par <b>e-approved</b> Lori Wilkinson Director, Federal Policing Strategic Policy	Date 2017-11-24	Recommended by – Recommandé par <b>e-approved</b> Alison Whelan, Executive Director, Federal Policing Strategic Direction	Date 2017-11-24
Approved by – Approuvé par  Gilles Michaud, D/Commr. Federal Policing	Date 2017-11	Reviewed by – Examiné par  Dan Dubeau a/Commissioner	Date 2017-11



Royal Canadian Mounted Police



Gendarmerie royale du Canada

---

## **Criminal Code Changes**

### **Q. What impact will the changes to the *Criminal Code* have on the RCMP's ability to address terrorism?**

- The proposed changes eliminate or modify some of the tools available, such as repealing investigative hearings and changing the offence of "advocacy" to "counselling."
- We remain confident that the RCMP access to a range of tools to help keep Canadians safe.

### **Q. Investigative Hearings (s.83.28) will be repealed. How will this affect RCMP's work?**

- This measure allowed us, with the consent of the Attorney General, to request a judge to establish a hearing where an individual could be compelled to answer questions relating to terrorist activities.
- For example, if an individual close to a terrorism suspect was refusing to cooperate, and we were concerned an attack was imminent, we could compel that individual to provide evidence.
- There are, however, limitations to the tool. Any information derived from questioning an individual during an investigative hearing could not be used as evidence against them – a problem if it turns out they were also involved in criminal activity. The very act of calling a hearing could also inadvertently inform our intended target of our investigation.
- Investigative hearings are an extreme measure – one that would only have been considered in the most pressing of circumstances. It has not yet been used by the RCMP.

### **Q. The Advocacy or Promotion of Terrorism (s.83.221) and Terrorist Propaganda (s.83.222) offences, introduced in 2015, will be revised to resemble counselling, and the definition of propaganda will be streamlined. What impact will this have on your ability to lay charges?**

- The revisions add clarity – counselling has a firmer basis in law, and there is an additional clause that makes it clear the offence applies whether or not a terrorism offence is committed or if a specific offence was counselled.
- It is critical that the Government of Canada is able to respond to those who radicalize others to violence through social media or other online fora, and who encourage others to conduct an act of terrorism without being specific to the type of action they should take. This is how terrorists are currently recruiting and inspiring others to join their ranks and/or to conduct attacks.
- These new measures will continue to allow the RCMP to pursue those who seek to radicalize others to violence and who call for acts of terrorism in Canada and abroad, and will continue to be important to our ability to terrorist activity in Canada.

### **Q. Recognizance with Conditions (s.83.3) will be raised from "likely to prevent", to "necessary to prevent". How will this impact the RCMP?**

- The recognizance with conditions is designed to provide law enforcement more time to investigate and collect evidence, and Judges the time to consider the evidence presented as part of the application.

- The current threshold of “likely to prevent” was introduced in the *Anti-Terrorism Act* (ATA), 2015 to make it easier for law enforcement to use this tool when there is an imminent threat of terrorist activity.
- An example would be if a terrorist cell was suspected of planning a terrorist bombing – the tool could be leveraged to detain the suspect in an effort to determine which one had planted the explosive device.
- This tool has not yet been utilized and the RCMP fully respects the extraordinary nature of the power.
- The proposed changes would increase the threshold for a recognisance with conditions – this would limit the range of situations we could use it in as it would require us to demonstrate it is the only tool that we could use to prevent the terrorist activity.
- Despite that, it remains viable as a tool of last resort in exigent circumstances, when we have few options at our disposal to disrupt a threat.

**Q: Are Peace Bonds effective?**

- Peace bonds are one of many tools and strategies employed in managing and mitigating the threat of terrorism, ranging from arrest/detention, to full time physical surveillance, to interviews. All of these measures are applied on a case by case basis, depending on what threat we assess the individual may pose.
- Peace bonds are a useful tool for managing some of the threat posed by an individual.
- We seek s.810.011 peace bonds when we assess that certain conditions – such as confiscating the passport of someone planning to travel, or entering a treatment program for someone with drug addiction -- may help mitigate some of the threat they may pose.
- It is important to note there are significant limitations to the measure. While peace bonds may mitigate some of the threat, it does not eliminate it. For example, we face challenges in our ability to monitor compliance with many of the conditions (e.g., no computer use) – making it difficult for us to determine if an individual is in breach of their conditions, or to assess the conditions are still sufficient to mitigate the threat at a later date.

**Q: How many times has the RCMP used the Peace Bond powers included in Bill C-51?**

- In 2015, Bill C-51 strengthened terrorism peace bond provisions (s.810.01) as it lowered the threshold for peace bonds and enhanced the ability of police to use the measure in a broader range of circumstances from terrorist financing to travel for terrorism-related purposes.
- To date, a total of 14 individuals have sworn peace bonds, five of whom swore to s.810.011 peace bonds introduced in the ATA in 2015.
- The Bill proposes requiring the RCMP to report annually to Parliament on the number of times we have successfully sought a peace bond.
- The new reporting requirement for s.810.011 peace bonds will help us be more transparent on how we use the measure, and on the limitations of the measure. We will be fully compliant with the new requirement.

Royal Canadian Mounted Police



Gendarmerie royale du Canada

---

## Intelligence as Evidence

### **Q: What are the intelligence as evidence challenges?**

- At a basic level, the challenges stem from difficulties in using intelligence – for instance reporting that an individual has been engaging in terrorist activity – in an open court setting, as revealing the information could expose sources, methods or harm important partnerships.
- In many ways, the challenge results from conflicting requirements. The primary job of intelligence services is to inform and advise government on threats, and in some cases to disrupt those threats.
- While our ultimate goal is the same – keeping Canadians safe – law enforcement ultimately must reveal the information we gather, as our goal is to collect evidence in support of prosecutions.
- Intelligence partners do not need to collect information to the same evidentiary standard we do, as it is not their intention to use it as evidence. They have sources that have agreed to work with them under the condition they would never be revealed. They also share information with partners on the express condition that the source of the information not be disclosed.
- Therefore, every effort is made to protect the intelligence provided to us, through provisions such as s.38 of the *Canada Evidence Act*. However, often, the risk of exposing the intelligence is too great, so it cannot be used.
- The *R V. Jordan* decision imposing a 30 month timeframe to bring the case from charge to verdict – has further added to the complexity of the intelligence to evidence issue. S.38 hearings are time consuming, adding to the timeframe of a prosecution.

**Royal Canadian Mounted Police****Gendarmerie royale du Canada**

---

**National Security and Intelligence Review Agency (NSIRA)****Q: Does the RCMP support the creation of the National Security and Intelligence Review Agency (NSIRA)?**

- Inter-agency review was one of the recommendations stemming from O'Connor and we remain supportive of efforts to enhance accountability of Canada's national security and intelligence agencies.
- Interagency review not only provides us with an opportunity to be more transparent with Canadians as to the nature of our activities, but also helps to inform us and our partners on how to work more effectively individually and collectively.
- We have a collaborative relationship with the CRCC, and we look forward to also working closely with the NSIRA.

**Q: Does the RCMP anticipate any challenges in dealing with NSIRA?**

- We anticipate a similar, positive and productive relationship as that held with CRCC.
- We expect it to take time to work out and implement appropriate communication and information exchange protocols and processes with NSIRA and the CRCC.
- We look forward to working together with Public Safety, the CRCC and the NSIRA to ensure that we the appropriate policies and procedures are in place to work effectively together.



## Returnees

### **Q. What is the RCMP doing to manage returnees?**

- It is a *Criminal Code* offence to travel abroad to engage in terrorist activity. Therefore, first and foremost, the RCMP's national security apparatus is focused on mitigating threat and supporting criminal investigations with a view to supporting prosecutions.
- Perhaps the best way explain our efforts is to present them in a sequence – from our early efforts when we learn an HRT has made it abroad, to their return to Canada.

## While Abroad

- Our efforts truly begin here in Canada. Although returning HRTs are a priority, we also continue to investigate and charge those that are involved in terrorist activities here in Canada. We use every tool at our disposal to detect and prevent an individual from travelling to engage in terrorism.
- In fact, the RCMP has had significant success in investigating and disrupting terrorist activity. There have been fifty-five (55) people charged and twenty-six (26) people prosecuted since 2001.
- Despite our best efforts, some are successful in leaving Canada. However, this does not mean that our investigation concludes. We continue to gather evidence with the goal of pursuing charges, in consultation with the Public Prosecution Service of Canada (PPSC), so we can arrest and prosecute upon their return. Our goal is also to monitor the HRT to identify, as early as possible, if they intend on returning to Canada.
- We face significant challenges in gathering evidence against HRTs when they are abroad. That is why engagement with our domestic and international partners is critical to this process.
- In Canada, we rely on the National Security Joint Operations Centre (NSJOC) was formed to help coordinate information sharing, and facilitate real-time operational responses to HRTs. Partner agencies, including CSIS, CBSA and IRCC are co-located, allowing the best-placed agency to take timely, effective steps, and leverage all of the tools available.
- Internationally, we rely heavily on key partners for early warning of returnees. We have developed networks of Liaison Officers and intelligence analysts across the globe to help foster relationships with our allies, and work directly with partner agencies to monitor and assess HRTs abroad.
- We also work with our Five Eyes law enforcement partners, international organizations such as INTERPOL, and select partners close to conflict zones.
- These relationships allow us to continue to gather evidence on an HRT's activities abroad, as well as provide us with early warning of returnees and when they may plan to return to Canada.
- On numerous occasions these joint efforts have prevented Canadians from continuing onto conflict zones.

## Managed Return-Whole of Government Approach

- When we, or our partners, learn that an individual is planning to return, we engage in a whole of government approach so we can take every measure to mitigate the threat posed during the return and mitigate any threat to Canada and to Canadians.

- Key departments and agencies come together as part of the High Risk Returnee Interdepartmental Task Force (IDTF) to conduct a joint assessment on the individual, and determine appropriate actions to mitigate the risk.
- The RCMP and our partners have a range of options available to us to mitigate the threat a returning HRT may pose – ranging from full surveillance to subjecting them to additional screening upon arrival in Canada.

### Return to Canada

- In an ideal scenario, our investigative efforts would have gathered sufficient evidence while an HRT was abroad to charge them in absentia, or immediately upon their arrival in Canada.
- We work closely with PPSC to identify what charges could be laid that have the greatest chance of a successful prosecution.
- Currently, the RCMP has charged two (2) individuals who have returned for having engaged in terrorist activities abroad. Additionally, four (4) HRTs have been charged in absentia and will be arrested upon their return.
- There are also other tools at our disposal that we can pursue to mitigate some of the threat an individual may pose to Canada and to Canadians. For instance, we could apply for a peace bond to place conditions on the individual, such as electronic monitoring.
- If there is not sufficient evidence to lay charges - we can, will and do engage in the full range of investigative techniques, including active physical surveillance and undercover operations.
- We may also refer the file to CSIS for further intelligence gathering, or assess that they do not pose a national security threat.

### **Q. What kind of re-integration or re-habilitation support does the RCMP offer to returnees and their families?**

- First and foremost, the RCMP's national security apparatus is focused on mitigating threat and supporting criminal investigations with a view to supporting prosecutions.
- We recognize that not everyone who returns from a foreign conflict zone presents the same level of risk – some may be experienced fighters, others may be able to demonstrate that they have become disillusioned. Still others may be the spouse and dependents of a returnee.
- Charges may not be the most appropriate or feasible way to approach these individuals (e.g. children of a returnee).
- When warranted we also have the option of diverting the file to other partners with recommendations on how to address underlying factors, mental or physical health issues.

### **Q. How many high risk travellers and returnees is the RCMP currently investigating?**

- The RCMP has a longstanding publicly stated policy of not publicly providing the number of active investigations of HRTs and/or the number of returnees as it does not provide an accurate depiction of the threat.
- Numbers require context – an HRT may be an individual who has travelled abroad to offer support for a Terrorist group, but not to fight, or they can be true combatants. A returnee could be someone who travelled but was turned away at the border of the conflict zone, a combatant or someone totally disillusioned with the cause. Therefore, our total numbers do not provide an accurate picture of the scale and nature of this threat.
- We continue to actively investigate those seeking to, or have, travelled for terrorist purposes, and make every effort to mitigate the threat to protect Canada and Canadians.

Royal Canadian Mounted Police



Gendarmerie royale du Canada

## **Countering Radicalization to Violence**

### **Q. What is the RCMP doing to counter radicalization to violence?**

- Prevention is a core Royal Canadian Mounted Police (RCMP) mandate. We recognize that the best way to mitigate the threat of terrorism is to prevent someone from being radicalized to violence in the first place.
- In keeping with this prevention mandate, we have incorporated countering radicalization to violence (CRV) efforts into our counterterrorism approach.
- RCMP CRV efforts are comprised of three pillars – public engagement, training and intervention.
- This includes everything from engagement sessions to build community trust, directly training law enforcement and other front line personnel, and finding alternatives to criminal prosecution to help mitigate the threat posed by an individual (s).

### **Q. What kind of CRV public engagement does RCMP develop or deliver?**

- The RCMP's public engagement efforts are focused on building relationships at the local and national level to strengthen community resiliency and to build trust to counter a range of negative/negative criminal activities including radicalization to violence.
- Federal Policing personnel are focused on developing both broad and targeted community outreach engagement tools and material to encourage informed discussions within communities to counter the radicalization to violence process.

### **Q. What kind of CRV training does RCMP offer to law enforcement?**

- First responders and other front line personnel are those who are positioned to first notice the signs of radicalization to violence, and be the first to respond to a terrorist incident.
- That is why we are prioritizing our training to first responders. The First Responder Terrorist Awareness Program (FR-TAP) is designed to increase national security awareness among first responders, health services, and those with a nexus to critical infrastructure.
- FR-TAP helps train and empower law enforcement and other first responders to identify the early signs of radicalization to violence through the training, such as the Counter Terrorism Information Officer (CTIO) workshop.

### **Q. What does the community have in countering radicalization to violence efforts?**

- CRV approaches need to have legitimacy in the community – this means that they need to reflect the unique realities of the community themselves.
- That is why Federal Policing's CRV approach is focusing on supporting partners in creating their own approaches.
- Police of Jurisdiction (POJs) are the front line law enforcement in the community – they are responding to calls every day, and have trust with the communities they serve. They have relationships and networks at the local level that are crucial to successful CRV programming.

Further, the connections PoJs have with their community makes them more likely to become aware when there is suspicion that someone is at risk of being radicalized to violence.

- We can add value to these efforts by providing assessment tools, expert training and guidance for programming that can be adapted for specific communities. FR-TAP provides training to POJs with the goal of having them in turn provide it to others in their own communities.

**Q. What is meant by intervention in the context of RCMP's CRV efforts?**

- RCMP has a dedicated team of experienced personnel at NHQ to assess the risks posed by known subjects of investigation, and develop alternative approaches to managing the threat other than criminal justice system, when feasible.
- Recommendations may include individual counseling, addiction treatment, family treatment, or psychiatric care, amongst others.
- While still in the early stages, the type of approach has yielded success with diverting at risk individuals (e.g., domestic violence, drugs, mental health issues, gambling, truancy and prostitution) away from criminal activity.



Royal Canadian Mounted Police



Gendarmerie royale du Canada

---

**RCMP Resources*****Q: Can you tell us about some of the difficulties you are facing in Federal Policing?***

- Federal Policing is mandated to combat some of the most sophisticated crime in Canada – from professional money launders to those seeking to engage in terrorist activity.
- It carries out some of the most complex, resource intensive investigations in Canada.
- Our resources are finite. This requires continuous assessment of priorities, sometimes resulting in reprioritizing or reallocating resources.
- We help focus our efforts and resources, we set eight clear priorities: 1) Money laundering/terrorist financing; 2) Illegal migration/human smuggling; 3) Suspected terrorists; 4) Cyber fundamentals; 5) Market enforcement; 6) Opioids; 7) Outlaw Motorcycle Gangs; and 8) G7 Security.
- We will continue to reassess the threat environment and modify our priorities as required, in order to ensure that we continue to effectively prioritize our efforts to have the most impact on the safety and security of Canadians.

***Q. What has been the impact of the reallocation of resources to national security investigations?***

- The reallocations had a significant impact on Federal Policing's capacity to address other forms of criminality under its purview, such as serious and organized crime and terrorist financing.
- We have begun to reverse this trend as a result of dedicated funding in Budget 2015, and updated measures to assess and prioritize national security files. This will help limit any further impact on other Federal Policing areas.

Royal Canadian Mounted Police



Gendarmerie royale du Canada

---

**National Security Committee of Parliamentarians****Q: What are your views on the NSICOP?**

- The RCMP is supportive of initiatives to increase transparency with Parliamentarians – and Canadians – on our national security activities.
- The RCMP looks forward to with the Chair and all Committee members in the execution of its mandate.

**Q. Why is it necessary to restrict the Committee's access to information regarding ongoing law enforcement operations?**

- The *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act* exempts the Committee from "information relating directly to an ongoing investigation carried out by a law enforcement agency that may lead to a prosecution."
- This exemption does not, and will not, prevent us from being open and transparent with the committee. NSICOP will have full access to our concluded operations.
- Further, we intend to be as transparent as possible on ongoing operations, and provide information on trends, emerging threats and existing challenges.
- There are important reasons to limit access to ongoing operations. We must avoid any potential for the perception of political influence on our independence. Further, it is important to avoid involving Members in the chain of evidence and being called as witnesses during court proceedings by exposing them to details of an active investigation.

Royal Canadian Mounted Police



Gendarmerie royale du Canada

## **Security of Canada Information Disclosure Act (SCIDA)**

### **Q: How does the proposed SCIDA impact the RCMP?**

- The proposed changes introduced in the *Security of Canada Information Disclosure Act* (SCIDA) does not significantly impact the way we have been sharing information.
- All of the RCMP's disclosures to date would have complied with the new higher standard, and we have robust policies and controls in place to ensure compliance and transparency going forward.
- SCIDA also imposes record keeping and reporting requirements on organizations making and receiving disclosures. Due in part to our ongoing engagement with the Privacy Commissioner, the RCMP is already compliant with these requirements.

### **Q: How did SCISA change the way you shared information?**

- The *Security of Canada Information Sharing Act* (SCISA) streamlined the process by which non-core national security departments could share national security related information with us. The Act didn't alter our existing authorities – we can, and continue to share information through sections 8(2)a or 8(2)e of the *Privacy Act*.
- SCISA did not alter the RCMP's collection and retention authorities.

### **Q: Has the RCMP ever used SCISA to collect or disclose information about Canadians engaged in advocacy, protest, dissent or artistic expression?**

- No. SCISA is clear that activities that "undermine the security of Canada" do not include advocacy, protest, dissent and artistic expression."

### **Q: How has the RCMP been using SCISA to date?**

- The RCMP has used SCISA on a case-by-case basis in support of specific national security criminal investigations.
- SCISA has only been used in relation to terrorism related investigations. The majority of the disclosures the RCMP made and received under SCISA related to individuals suspected of leaving Canada, or attempting to leave Canada, to engage in terrorist activities.
- Faster and more precise sharing under SCISA contributes directly to our ability to disrupt these acts terrorism.
- The Privacy Commissioner conducted a recent review of RCMP's requests under SCISA, and concluded that the RCMP has made responsible use of this authority.

### **Q: What safeguards are in place to protect Canadians when national security information is shared with the RCMP under SCISA?**

- The RCMP only receives information under SCISA when it is necessary for national security investigations.

- To ensure this, the RCMP has created a standardized form to request information from SCISA partners in order to limit the extent of information shared on Canadians, and to ensure a clear national security nexus.

**Q: What are the RCMP's policies for the retention or destruction of personal information?**

- The length of time that the RCMP will retain personal information depends on the nature of the investigation.
- As set out in the RCMP's *Operations Manual* all operational records are retained for a minimum of two years, while some records are retained much longer due to the type of offence being investigated. For example, ten years for information associated with most terrorism-related investigations, and 70 years for information related to a homicide investigation.
- If a file has been designated as having enduring value it will be transferred to the control of Library and Archives Canada pursuant to the *Library and Archives of Canada Act*.

**Q: What other powers/information-sharing authorities does the RCMP have?**

- It is still possible to share information under sections 8(2)a or 8(2)e of the *Privacy Act*.
- While it is possible to submit an access to information requests under section 8(2)e of the *Privacy Act*, these require senior-level approval, often take weeks to process, and can result in the disclosure of more personal information than is necessary for an investigation.
- In fulfilling its various statutory and common law mandates, the RCMP shares personal information using authorities found both in **statute** and **common law**, and does so in a manner consistent with the rights of individuals under Canadian law, including the *Charter* and the *Privacy Act*.
- Further, some statutes, including the *Criminal Code of Canada* and the *Security Offences Act*, expressly or implicitly authorize the sharing of personal information in the context of national security activities.

**Q: How will the proposed changes to the 'disclosure' definition impact the RCMP's use of SCIDA?**

- As it stands, Bill C-59 will raise the disclosure threshold, and imposes a requirement that the benefits of the disclosure outweigh any privacy impacts. These changes will not impact the RCMP as our current use of SCISA is already compliant with the new higher standard.
- The RCMP has worked with its partners, and with the Privacy Commissioner, to ensure that its disclosures and disclosure requests are narrow and focused, ensuring that we collect only the targeted pieces of information about specific individuals that are under investigation.

**Q: The Privacy Commissioner and others have suggested that departments receiving SCISA disclosures should be required to return or destroy any personal information that is not necessary. Do you feel this is necessary?**

- The 1991 *Stinchcombe* ruling imposes a constitutional obligation on Canadian police and prosecutors to disclose all information that might be relevant to the defence; if they fail to do this, the prosecution could be in jeopardy.
- The relevance or necessity of a piece of information is not always obvious when it is first collected. If the RCMP destroys evidence that later turns out to be relevant or exculpatory to an accused, there is a risk that the Judge could stay the proceedings.
- Under provincial privacy legislation, law enforcement is typically exempted when a necessity to destroy provision is applied to the collection of personal information.

**Q: Is SCISA being used to disclose information at the National Security Joint Operations Centre (NSJOC)?**

- Yes. The NSJOC enables real time, information sharing with key federal partners and agencies.
- In some cases, this information is shared using SCISA. The Act enables information to be shared in a much more expedient fashion, for instance, the current structure allows the RCMP to make specific requests to IRCC, and for IRCC to focus their disclosure to the specific request.
- Previously, the RCMP had to send a request under s.8(2)e of the *Privacy Act* through formal departmental channels to IRCC, requesting information on an individual.
- This formal request process is lengthy and could take weeks as Access to Information and Privacy units are used as intermediaries, and this process does not allow for specific, tailored information exchanges.

**Royal Canadian Mounted Police****Gendarmerie royale du Canada**

---

### **National Security Information Sharing**

#### **Q: What safeguards are in place to protect Canadians when national security information is shared by the RCMP?**

- The RCMP considers a number of factors before disseminating any national security information, including our own lawful authority to make the disclosure, the reason for the request and how the information may be used.
- Classified and designated national security information may be shared on a need-to-know basis (i.e., if the information is necessary to the performance of our duties and with those who have a right, and need, to know) and on a consistent use basis.
- Caveats are also in place that prohibit the onward sharing with other organizations, its use in court or its disclosure without the expressed consent of the disclosing department or agency.
- The majority of these disclosures also include additional caveats that prohibit any onward disclosure to foreign or integrated bodies, or any disclosures in situations that could result in the death, torture or inhuman treatment of the person named in the disclosure.
- These principles are enshrined in the way we do our business; we have training and procedures in place to ensure that this, and any other sensitive information, is stored and managed correctly.
- Our policies apply to our domestic information sharing, such as with our partners at CSIS and the CBSA, as well as to international information sharing, such as with law enforcement in the United States or INTERPOL.

#### **Q: How does the RCMP assess the reliability of its information and protect it from onward sharing or disclosure?**

- The RCMP has a clear policy that any national security information that it shares must be accurate and precise when it describes persons or events. In particular, prior to dissemination, all information must be assessed for:
  - its reliability, including an assessment of the information source;
  - the reason why another department/agency is requesting the information (need-to-know),
  - the nature of the investigation and how the information might be used;
  - accuracy and precision; and,
  - compliance with applicable laws relating to the disclosure of personal information.
- In cases where there is doubt concerning the reliability or accuracy of the source or the information, this must be communicated to the recipient.
- This policy also establishes that national security-related information received by the RCMP from other government departments/agencies remains the property of the originator and cannot be reclassified or disseminated further without the documented authorization of the originator.

**Q: What additional safeguards are in place to protect Canadians when the RCMP shares national security information with a foreign country?**

- The RCMP shares information with foreign countries on a case-by-case, consistent use basis with law enforcement partners.
- The RCMP takes into consideration a number of factors before disseminating any national security information, including the reason for the request and how the information may be used, and whether the disclosure of personal information would be in compliance with applicable laws.
- Any information that is shared with a foreign partner is also subject to caveats that prohibit the onward sharing of that information.
- These policies were put in place in response to the *Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Maher Arar*, Ministerial Directives and our own best practices.
- Policies are currently being updated to ensure compliance with the new 2017 Ministerial Direction on *Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities*, which prohibits the RCMP from disclosing, requesting, or using information when doing so would result in a substantial risk of mistreatment of an individual by a foreign entity.

**Q: What policies and procedures does the RCMP have in place to manage the potential improper or unauthorized use, disclosure, retention and/or disposal of personal information?**

- The RCMP takes all possible measures to prevent privacy breaches, including through the application of the Government Security Policy, the completion of Privacy Impact Assessments and Threat and Risk Assessments, and the provision of training to ensure awareness of the Code of Fair Information Practices.
- The RCMP has policies and procedures to deal with security breaches and inadvertent disclosures of personal information.
- In the event of a breach, Federal Policing makes every effort to mitigate the immediate impact of the breach and, works with the RCMP ATIP unit to develop and implement a corrective action plan. Communications procedures are also in place to explain the breach to the public.



---

**House Standing Committee on  
Public Safety and National Security (SECU)**

**ISSUE: Returning DAESH Fighters**

**SPEAKING NOTES:**

- It is a *Criminal Code* offence to engage in terrorist activity – whether the activity occurs in Canada or abroad. Leaving Canada to participate in the activities of terrorist group is also an offence under Canadian law.
- The *Charter* guarantees Canadian citizens the right to return to Canada. Therefore, even if a Canadian is suspected of having engaged in terrorist activity abroad, they must be allowed to enter Canada.
- Recognizing that not all returnees pose a threat to Canadians (e.g., may have become disillusioned), the RCMP applies robust risk assessment tools and focuses investigative resources on those that pose the greatest threat.
- Based on the available evidence, the RCMP, in collaboration with the Public Prosecution Service Canada (PPSC), will determine the best course of action. This could include laying terrorism charges, seeking a peace bond to place conditions on the individual, or seeking a recognizance with conditions to temporarily detain them as more evidence is gathered.

**BACKGROUND / CURRENT STATUS:**

Returning high risk travelers (HRT) are managed through the High Risk Returnee Interdepartmental Taskforce (IDTF). The IDTF includes Global Affairs Canada (GAC), the RCMP, the Canada Border Services Agency (CBSA), Canadian Security Intelligence Service (CSIS), Passport Canada, Public Safety Canada and Transport Canada. It is the responsibility of GAC to convene the IDTF in the event that facilitated repatriation of a high risk returnee is needed.

Information on the individual would be exchanged through the RCMP's National Security Joint Operation Centre (NSJOC) to determine what threat the individual may pose, both during their return to Canada, and upon their return.



The IDTF then identifies, as a community, what measures can be taken to control the return. Depending on the results of the risk assessment, several measures can be put in place to mitigate risk. For instance, the individual could also be subjected to secondary customs screening or detention by police when he/she reaches Canada.

Some HRTs do manage to return to Canada without the knowledge of the security and intelligence community. Regardless of how they were repatriated, the RCMP's approach upon their return is based on the assessed level of threat, and the available evidence. Some HRTs have received paramilitary training and have combat experience, while others may not. Further, some HRTs may have never reached their destination because they are intercepted in transit.

Potential options could include laying charges in consultation with PPSC, continuing an active criminal investigation, deferring an investigation to CSIS, or placing conditions on an individual through an s. 810.011 peace bond. The RCMP have also used countering radicalization to violence (CRV) efforts, such as having the intervention team work with the returnee's family to open up dialogue with the individual and to help support the returnee's disengagement from violence.

## Question Period Note / Note pour la Période des questions

**Returning High Risk Travellers****ISSUE:** RCMP approach to returning high risk travellers and their families**PROPOSED RESPONSE:**

- It is a *Criminal Code* offence to travel abroad to engage in terrorist activity.
- As Canada's national police force, the RCMP is focused on mitigating the threat posed by those engaging in terrorist activity and conducting criminal investigations with a view to supporting prosecutions.
- While the RCMP's efforts are focused on mitigating the threat and supporting criminal investigations, there is an acknowledgment that not every individual returning from Iraq or Syria presents the same level of risk. For example, while some may be experienced fighters, others may be children.
- In cases where charges may not be appropriate or feasible, the RCMP may divert a file to partners who are better placed to manage it.

## RETURNING HIGH RISK TRAVELLERS

### BACKGROUND:

As Daesh has lost territory over the past year, there has been growing concern about the potential threat posed by returning high-risk travellers (HRT). These concerns are primarily based on the fact that HRTs could return with battlefield experience and training, which could lead to more sophisticated attacks domestically, or facilitate radicalization efforts. It is important to note that Canada has not seen a significant number of HRTs return.

Efforts to address the threat of HRTs begin in Canada. The RCMP investigates and, when evidence exists, charges those involved in terrorist activities and uses every tool at its disposal to detect and prevent an individual from travelling abroad. The RCMP has had significant success in investigating and disrupting terrorism. Since 2001, fifty-five (55) people have been charged and twenty-six (26) people prosecuted.

Despite the RCMP's best efforts, some are successful in leaving. The RCMP continues to gather evidence with the goal of pursuing charges, in consultation with the Public Prosecution Service of Canada (PPSC). The RCMP's monitors HRTs to identify, as early as possible, if they intend on returning. In Canada, National Security Joint Operations Centre (NSJOC) helps coordinate information sharing, and facilitate real-time operational responses to HRTs. Partner agencies, including the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS) and Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) are co-located, allowing the best-placed agency to take timely, effective steps, and leverage all of the tools available. Internationally, the RCMP relies heavily on key partners for early warning of returnees. Relationships have been developed through a network of deployed Liaison Officers and intelligence analysts with key partners. This includes Five Eyes law enforcement partners, international organizations such as INTERPOL, and select partners close to conflict zones, such as Turkey.

When the Government of Canada is made aware that an individual is planning to return, a whole-of-government approach is initiated so that every possible measure to mitigate the threat can be leveraged. Key department and agencies come together as part of the High Risk Returnee Interdepartmental Taskforce (IDTF), comprised of Global Affairs Canada (GAC), the RCMP, CSIS, IRCC and others. The IDTF conducts a joint assessment, and determines what action by the partners should be taken to mitigate the risk, ranging from secondary screening to the deployment of an undercover officer. The NSJOC is leveraged to exchange information to facilitate an assessment of risk.

RCMP investigative efforts seek to gather sufficient evidence while an HRT is abroad to charge them in absentia, or immediately upon their arrival in Canada. Presently, four (4) HRTs have been charged in absentia and will be arrested upon their return. There are also other tools at the RCMP's disposal that can be pursued to mitigate some of the threat an individual may pose to Canada and to Canadians. For instance, the RCMP could apply for a peace bond to place conditions on the individual, such as electronic monitoring. If there is not sufficient evidence to lay charges – the RCMP can, will and does engage in the full range of investigative techniques, including active physical surveillance and undercover operations. Such efforts have led to charges against two (2) individuals who have returned. The RCMP may also refer the file to CSIS for further intelligence gathering, or assess that they do not pose a national security threat.

### CONTACTS:

Prepared by  
Alison Whelan

Tel. no.  
613-843-4494

Approved by  
Gilles Michaud, Deputy  
Commissioner Federal Policing

Tel. no.  
613-843-6866

## **VOYAGEURS À HAUT RISQUE RENTRANT DE L'ÉTRANGER**

**SUJET :** Stratégie de la GRC visant les voyageurs à haut risque rentrant au pays et leurs familles

**RÉPONSE SUGGÉRÉE :**

- **Le fait de se rendre à l'étranger dans un dessein terroriste constitue une infraction au *Code criminel*.**
- **En sa qualité de service de police national du Canada, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) s'emploie à atténuer la menace posée par les personnes qui se livrent à des activités terroristes et à mener des enquêtes criminelles en vue de les traduire en justice.**
- **Bien que la GRC se concentre sur l'atténuation des menaces et le soutien des enquêtes criminelles, elle reconnaît que toutes les personnes rentrant d'Iraq ou de Syrie ne présentent pas le même niveau de menace : certaines sont des combattants d'expérience alors que d'autres sont des enfants.**
- **Dans les cas où il n'est pas approprié ou faisable de porter des accusations, la GRC peut confier le dossier à d'autres partenaires mieux placés pour le gérer.**

## VOYAGEURS À HAUT RISQUE RENTRANT DE L'ÉTRANGER

### CONTEXTE :

Le terrain perdu par Daech au cours de la dernière année suscite des préoccupations croissantes en ce qui concerne la menace que peuvent présenter les voyageurs à haut risque (VHR) rentrant de l'étranger. Ces préoccupations concernent surtout la possibilité que le retour de VHR ayant reçu une formation et acquis une expérience de combat mène à des attentats plus complexes en sol canadien ou favorise la radicalisation. Il importe de noter que le nombre de VHR qui sont rentrés au Canada n'est pas élevé.

La lutte contre la menace posée par les VHR commence au Canada. La GRC enquête sur les personnes soupçonnées d'activités terroristes, porte des accusations contre elles lorsque des preuves suffisantes existent et utilise tous les moyens à sa disposition pour détecter et contrecarrer leurs projets de voyage à l'étranger. Ses efforts pour enquêter sur les activités terroristes et en perturber la conduite ont connu un succès considérable. Depuis 2001, cinquante-cinq (55) personnes ont fait l'objet d'accusations, et vingt-six (26), de poursuites.

Malgré tout le travail de la GRC, certains VHR réussissent à quitter le pays. La GRC continue alors à recueillir des preuves dans le but de déposer des accusations contre eux en consultation avec le Service des poursuites pénales du Canada (SPPC), et elle les surveille afin de déterminer aussi rapidement que possible s'ils ont l'intention de rentrer de l'étranger. Au Canada, le Centre des opérations conjointes relatives à la sécurité nationale (COCSN) aide à coordonner les échanges d'information et à exécuter les interventions opérationnelles en temps réel à l'égard de VHR. Il regroupe des représentants de divers organismes partenaires tels que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) et Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC); ainsi, l'organisme le mieux placé pour intervenir peut prendre des mesures efficaces en temps opportun et utiliser tous les outils à sa disposition. À l'étranger, la GRC dispose d'un réseau d'agents de liaison et d'analystes de renseignements affectés auprès de partenaires clés sur lesquels elle compte beaucoup pour l'avertir du retour de VHR. Figurent au nombre de ces partenaires le Five Eyes Law Enforcement Group, des organisations internationales comme INTERPOL et des collaborateurs dans des pays voisins de zones de conflit tels que la Turquie.

Quand le gouvernement du Canada apprend qu'un VHR a l'intention de rentrer au pays, il déclenche une action pangouvernementale afin que soient mis en œuvre tous les moyens possibles d'atténuer la menace. Des ministères et des organismes clés, dont Affaires mondiales Canada (AMC), la GRC, le SCRS et IRCC, siègent ensemble au groupe de travail interministériel chargé des VHR qui rentrent au pays. Ce groupe de travail effectue une évaluation concertée afin de déterminer les mesures à prendre pour atténuer les risques. Ces mesures peuvent aller de l'imposition d'un contrôle secondaire au déploiement d'un agent d'infiltration. Les échanges d'information nécessaires à l'évaluation des risques se font par l'intermédiaire du COCSN.

L'enquête menée par la GRC pendant qu'un VHR est à l'étranger vise à recueillir des preuves suffisantes pour qu'il puisse être accusé par contumace ou dès son retour au pays. À ce jour, quatre (4) VHR ont été accusés par contumace et seront arrêtés lorsqu'ils rentreront de l'étranger. La GRC possède aussi d'autres outils pour atténuer dans une certaine mesure la menace que peut présenter un individu pour le Canada et sa population. Par exemple, elle peut demander un engagement de ne pas troubler l'ordre public afin de lui imposer des conditions telles qu'une surveillance électronique. En l'absence de preuves suffisantes pour porter des accusations, la GRC peut recourir à tout un éventail de techniques d'enquête qui comprend notamment la surveillance physique active et la conduite d'opérations d'infiltration, et elle n'hésite pas à le faire. L'emploi de techniques de ce genre a permis de déposer des accusations contre deux (2) VHR rentrés au pays. La GRC peut aussi confier un dossier au SCRS pour qu'il pousse la collecte de renseignements plus loin, ou conclure que l'individu ne présente aucune menace pour la sécurité nationale.

### CONTACTS :

Préparée par Alison Whelan Police fédérale	N° de tél. 613-843-4494	Approuvée par Gilles Michaud Sous-commissaire Police fédérale	N° de tél. 613-843-4494
--	----------------------------	--	----------------------------

Royal Canadian Mounted Police



Gendarmerie royale du Canada

---

**House Standing Committee on  
Public Safety and National Security (SECU)**

**ISSUE: Asylum Seeker Interview Process**

**SPEAKING NOTES:**

- The RCMP conducts a preliminary risk assessment of irregular migrants entering Canada between ports of entry. Within this context, the RCMP's main objective is to identify threats to national security, and links to criminality (human smuggling, human trafficking, and other criminality).
- If such concerns are identified, appropriate action is initiated by either the RCMP, or other law enforcement partners (e.g. Canada Border Services Agency, police of jurisdiction).
- The attending officers are to ensure concerns for national security and or serious criminality have been addressed prior to allowing individuals to be further processed by CBSA and IRCC as part of the asylum system.
- The RCMP's engagement of other law enforcement partners varies case-by-case, and is dependent upon the nature and circumstances of the criminal record; however, the RCMP does not compile statistics related to the percentage of people found, as a result of the preliminary risk assessment, to have criminal records.

**BACKGROUND / CURRENT STATUS:**

During a recent joint committee meeting of the House Standing Committee on Public Safety and National Security and Citizenship and Immigration, Mr. Bernier (CPC) requested information on the criminality/criminal background of irregular migrants. The above-noted Speaking Notes outline the RCMP's approach for the preliminary risk assessment of irregular migrants and the initiation of appropriate action should there be threats to Canada (e.g. national security, criminality).



---

**House Standing Committee on  
Public Safety and National Security (SECU)**

**ISSUE: Impact of Reallocated National Security Resources on Other Investigations**

**SPEAKING NOTES:**

- The RCMP has the mandate to prevent and investigate criminal activity related to national security. The RCMP-led Integrated National Security Enforcement Teams (INSETs) are the primary investigative units responsible for these efforts.
- In 2014, in response to the threat environment, the RCMP reallocated significant resources from other Federal Policing program areas, including Serious and Organized Crime and Financial Crime, to INSETs.
- This redeployment, while essential, impacted the RCMP's ability to execute its full Federal Policing mandate.
- We began to reverse this trend as a result of dedicated funding in Budget 2015, and updated measures to assess and prioritize national security files. This will help limit any further impact on other Federal Policing areas.
- It must be noted that the priority for the RCMP and Federal Policing will always be on combatting the highest threats to Canadians. As such, should there be a shift in the threat environment, resources will be reallocated to provide the Organization the ability to address those other priority areas that had been negatively impacted.

**BACKGROUND / CURRENT STATUS:**

The RCMP-led INSETs were initially funded through the Public Safety Anti-Terrorism (PSAT) initiative. The funding began at \$2M in 2001/02 and reached \$10M in 2003/04, providing ongoing funding for 54 FTEs for the INSETs. However, these resources were insufficient to address the scope of the RCMP's national security activities, subsequently requiring the reallocation of internal funding from other Federal Policing program areas, including Serious and Organized Crime and Financial Crime, to bolster its national security investigative capacity.



These reallocations were necessary in order to respond to increases in investigative files, and to bolster ongoing investigative efforts, as the INSETs did not have the requisite resources to respond to the high operational tempo.

The reallocations hit a high point in 2014, when 600 FTEs were reallocated to the INSETs. The reallocations had a significant impact on Federal Policing's capacity to address other forms of criminality under its purview. The reallocation trend has shifted over the past two years. In Budget 2015, the RCMP was provided additional funding to address these shortfalls.

The baseline FTEs for the INSETs was increased to 187 in 2015/16, ramping to 298 in 2019/20. This reduced the need for reallocated personnel. Further, the RCMP updated its policies to assess and prioritize all national security information for investigative action, to ensure that resources are applied in the most effective and efficient manner.

FOUR MINUTE SPEECH  
RESPONSE TO THE QUESTION FROM  
MP PIERRE PAUL-HUS (CPC)  
INCIDENT IN EDMONTON

## **LATE SHOW SPEECH**

### **Update on Edmonton Incident**

Mr. Speaker, I would like to thank the Member opposite for the question.

Like all Canadians, the Government is horrified by the incident in Edmonton. I again would like to applaud the efforts of the Edmonton Police Service (EPS) and its officers in how it effectively responded to and managed the attack. There is no doubt that these efforts prevented further injury and loss of life.

As this is an active ongoing investigation, and for privacy reasons, I am limited in the details I can provide the Member and this House. However, in keeping with the commitment to being as transparent as possible

regarding our national security efforts, I will provide as much detail as I am able.

We are all aware of what transpired on Saturday, September 30<sup>th</sup> in Edmonton. A lone male rammed his vehicle into a police barricade, struck Constable Mike CHERNYK and proceeded to further assault the officer. The officer fended off his attacker, suffering multiple stab wounds. The suspect fled, but was later identified at a checkpoint leading to a police pursuit. The driver deliberately swerved into pedestrians, injuring four people, one critically. To prevent further injuries, EPS officers deliberately rolled the vehicle and detained the suspect. He is now been identified as Abdulahi Hassan SHARIF.

The RCMP's Integrated National Security Enforcement Team was immediately engaged by EPS due to indications of a national security nexus. The RCMP and EPS worked together to gather evidence, including searching locations across Edmonton.

This investigation led to Mr. SHARIF being charged with:

- Five counts of attempted murder;
- Four counts of criminal flight causing bodily harm;
- Dangerous driving; and
- Possession of a weapon for a dangerous purpose.

The RCMP continues to investigate this incident.

Mr. SHARIF was known to law enforcement. In 2015, a concerned citizen contacted the EPS to report that SHARIF was expressing extreme beliefs. This information was then relayed to the RCMP.

The RCMP conducted an investigation, which included interviewing the complainant and SHARIF. Based on its investigation and the information available at that time, the RCMP determined that the evidence did not support criminal charges, nor did it suggest that SHARIF posed a national security risk.

Mr. Speaker, the RCMP commonly receives information from the public and law enforcement partners on potential threats to national security. Collaboration across the national security and intelligence community is essential to respond effectively to national security threats.

When the RCMP receives information, an initial assessment is conducted to determine if the file is within its mandate. If so, the RCMP initiates an investigation in order to establish if there is a justifiable concern that an individual was, could be or is engaged in national security related criminal activity.

I can assure you Mr. Speaker that the RCMP, along with its law enforcement and national security partners, has, and continues to respond appropriately and effectively, in accordance with the laws of this country to address threats to our national security.

## **LATE SHOW SPEECH**

### **Information Sharing with IRCC – October 2017**

Before I begin Mr. Speaker, I would like to reiterate my thanks to the women and men of the Edmonton Police Service, the Royal Canadian Mounted Police and to all first responders for their courage and professionalism in responding to the events of September 30<sup>th</sup>.

Mr. Speaker, we are a nation of laws, and we are committed to fairness and due process. Individuals in Canada, be they citizens, permanent residents or foreign nationals, can come to the attention of law enforcement for any number of reasons.

In some cases there are grounds to investigate and lay charges. In other cases, the police may conclude that

no laws have been broken, and that the individual in question does not, at that time, pose a threat.

In 2015, the RCMP's Integrated National Security Enforcement Team in Edmonton investigated a report that Abdulahi Hasan SHARIF had been expressing extremist views.

Mr. Speaker, holding or expressing such views is not illegal. However, law enforcement takes all information it receives from the public seriously. The RCMP investigated Mr. SHARIF to determine if he was radicalized to the point of violence, or if he had done anything illegal. Engaging with partners such as Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) is a normal part of any national security investigation.

In fact, the RCMP and IRCC have robust information sharing mechanisms and processes in place in support of their respective mandates. For example, in cases where the RCMP is aware of a permanent resident or refugee claimant having been arrested or charged with

a criminal offence, information is relayed to IRCC to inform the immigration application process.

The RCMP also supports immigration authorities by conducting checks of domestic law enforcement databases on IRCC's behalf to help determine the eligibility of foreign nationals to come to, or remain in, Canada. When requested, the RCMP can also conduct foreign criminal background checks on IRCC's behalf.

Further, as Canada's national police force, the RCMP works with IRCC to carry out enforcement actions under *Immigration and Refugee Protection Act* and the *Citizenship Act*.

Subject to the *Privacy Act* and other applicable laws, the two organizations regularly disclose information related to matters such as citizenship fraud, illegal migration movements, people smuggling, people trafficking, fraudulent travel and identity documents and national security.



Mr. Speaker, the RCMP is committed to investigating any and all threats to national security, and to supporting its Government of Canada partners. It does so within their authorities and respect for the rights guaranteed in the *Charter of Rights and Freedoms*.

The RCMP will continue its efforts, along with its partners in the national security and law enforcement communities to investigate potential threats to Canada and to Canadians.



---

**House Standing Committee on  
Public Safety and National Security (SECU)**

**ISSUE:**

**Vacancy Rates**

- In the last five years, there have been dramatic increases in the number of new RMs needed to fill operational vacancies and new/evolving program requirements within the organization.

**SPEAKING NOTES:**

- On an annual basis, the RCMP calculates vacancy rates both across Divisions and nationally as part of its Regular Member (RM) Demand exercise. The RM Demand calculation is used to inform the allocation of new graduating police officers from RCMP's training academy across the organization.
- It should be noted that with a workforce of over 18,000 sworn police officers, transfers between Divisions occur on a regular basis and vacancy rates fluctuate.
- The RCMP has undertaken a number of initiatives to increase the number of trained police officers that are available to meet the needs of the jurisdictions we serve.
- For example, due to the RCMP's continued ramp-up efforts in recruiting, in fiscal year 2016/17, the RCMP enrolled 1,088 Cadets to Depot, a significant increase (175%) since 2012/13 when 395 Cadets were enrolled.
- A targeted approach to recruiting, advertising and marketing, as well as, engaging all employees as recruiters assist in positioning the RCMP as the employer of choice, specifically to those who may not have considered a career in policing.

## **BACKGROUND / CURRENT STATUS:**

- The RCMP continues its recruiting efforts to meet the overall representation rates of 35% women, 10% Aboriginal people, and 20% visible minorities set by the former Commissioner. The RCMP's current representation of 21.6% for women, 8.0% for Aboriginals and 10.5% for visible minorities meets or exceeds the Labour Market Availability (LMA) for policing which is 21.7% women, 4.6% Aboriginals and 7.4% visible minorities.
- The RM Demand Model is a human resource tool used to capture Contract and non-Contract policing resourcing requirements. Its results also establish the National Recruiting and Cadet production goals for multiple fiscal years.
- As of April 1, 2017, the RCMP had 1,339 funded vacant RM positions, representing a 6.6% vacancy rate. At that time, there were 18,875 Regular Members (sworn police officers) on strength.
- The RCMP has permanent financial resources to train 25 troops of 32 cadets each fiscal year. Historically, the RCMP has been able to support an increase in the number of troops and as a result increased its number of troops to 36 in 2017/18 and 40 in 2018/2019.
- In order to ramp up to 40 troops by 2018-19 and beyond, the RCMP sought incremental funding of \$69M in 2017-18 and \$87M in 2018-19 and ongoing. This funding will replace temporary funding that had been used to augment the current costs of Force Generation (from the operating budget carry forward); reflect the increased costs of Force Generation due to changes of the cadet training program stemming from the MacNeil Review (Moncton incident) and stabilize troop capacity at 40. For Fiscal Year 17-18, only, \$25M of the \$69M in 2017-18 came to the organization for Force Generation activities.
- Given the complexity of the resourcing framework and the provincial/territorial interest in Canada meeting its contract obligations under the police service agreements, the RCMP will continue to work to find and implement solutions to address its vacancies.

**RCMP Indeterminate Employees  
As of April 1, 2017**

Regular Members	18,665
Special Constables	117
Constables	11,676
Corporals	3,497
Sergeants	1,934
Staff Sergeants	836
Inspectors	333
Superintendants	176
Chief Superintendants	60
Assistant Commissioners	28
Deputy Commissioners	7
Commissioner	1
Civilian Members	3,820
Indeterminate Public Service Employees	6,761
<b>Total</b>	<b>29,246</b>

**RCMP Indeterminate Employee Designated Group Representation  
As of April 1, 2017**

<b>Category of Employee</b>	<b>% Female</b>	<b>% Visible Minority</b>	<b>% Aboriginal</b>	<b>% People with Disabilities</b>
Regular Members	21.6%	10.5%	8.0%	1.9%
Civilian Members	52.0%	13.1%	3.9%	2.6%
Indeterminate Public Service Employees	79.4%	13.4%	6.0%	4.3%
Total of all RCMP indeterminate employees (all categories):	38.9%	11.5%	7.0%	2.5%

**RCMP Indeterminate Employees' First Official Language  
As of April 1, 2017**

<b>Category of Employee</b>	<b>% English</b>	<b>% French</b>
Regular Members	84.8%	15.2%
Civilian Members	77.6%	22.4%
Indeterminate Public Service Employees	79.5%	20.5%



---

**House Standing Committee on  
Public Safety and National Security (SECU)**

**ISSUE: Cell-site Simulators**

**SPEAKING NOTES:**

Authority to Use the Technology:

- The RCMP uses investigative tools and techniques in full compliance with the laws of Canada, including the *Charter of Rights and Freedoms*, and appropriate judicial processes.
- With the exception of exigent circumstances (i.e. to prevent imminent bodily harm or death), the RCMP seeks prior judicial authorization to use the technology, and only uses this technique with the approval of a senior officer when required to further an investigation.

General Lines:

- As Canada's national police force, the RCMP uses various technical investigative tools and methods to lawfully obtain evidence in order to protect Canadians and advance serious criminal investigations.
- The RCMP uses technology to identify and locate cellular devices to assist in criminal investigations relating to national security, serious and organized crime, and other serious *Criminal Code* offences that impact the safety and security of Canadians.
- The technology is an important law enforcement tool that works by collecting limited information from an unknown cellular device used by a suspect, such as a mobile phone.
- Being able to identify a suspect's mobile device allows investigators to pursue other lawful avenues to gather valuable evidence and further an investigation.
- If the particulars of a mobile device are known, the use of the technology allows the RCMP to search for the device, such as when trying to locate missing persons.
- The RCMP's technology is not capable of collecting the contents of any form of private communication. It cannot collect the content of voice and audio communications, email messages, text messages, contact lists, images, encryption keys, or any other content and basic subscriber information.

## **BACKGROUND / CURRENT STATUS:**

### RCMP Use and Previous Reviews

The RCMP judiciously uses its cell-site simulator (CSS) technology in the course of lawfully authorized police operations. The RCMP deployed CSS technology in 125 investigations, between 2011-2016, and in 8 investigations to date in 2017. With the limited exception of exigent circumstances (cases involving imminent harm), the RCMP obtains prior court authorization to use the technology. The RCMP also lawfully segregates, secures and ultimately destroys any collected third party (non-target) data at the conclusion of court proceedings, which is in keeping with court requirements. The RCMP's CSS technology is incapable of intercepting or receiving any form of private communications, such as voice or audio communications, text messages or email messages.

In August 2017, the Office of the Privacy Commissioner (OPC) concluded a 17-month investigation into a *Privacy Act* complaint concerning the RCMP's use of CSS technology. The OPC concluded that the complaint overall was not well-founded, and that the RCMP provided unprecedented access to its CSS technology and a high level of cooperation throughout the investigation.

### Federal Court Decision on CSIS' Use of CSS - November 2017

On November 28, 2017, the Federal Court of Canada issued its decision with respect to CSIS' use of CSS. The decision did not impact RCMP operations and the information below is provided for context only.

The central issue was whether the use of a cellular-site simulator by CSIS without a warrant was unlawful. The Court's review included a determination of whether such activity by CSIS constituted a violation of the rights of the target of investigation to be secure against unreasonable search and seizure, as provided by section 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (Charter). CSIS uses CSS devices to capture the identifying characteristics of mobile devices of specific targets of its investigations, namely the International Mobile Subscriber Identity (IMSI) and International Mobile Equipment Identity (IMEI) numbers emitted by those devices when they communicate with cellular towers.

Upon review of the evidence, the Court concluded that although the target's section 8 rights were engaged, they were not infringed. In brief, CSIS's capture of IMSI and IMEI identifiers through its CSS operations constituted a "search" because it assisted CSIS to gain insights into certain aspects of the target's core biographic information which attract a reasonable expectation of privacy. However, the warrantless search was not "unreasonable." This was because CSIS adopted measures that ensured its CSS operations were narrowly targeted, highly accurate and minimally intrusive. The Court also noted that if CSIS continues to conduct its CSS operations in a similar manner in the future, such activity would not constitute an "unreasonable" search, within the meaning of section 8 of the Charter. However, the Court observed that the use of CSS technology to conduct the "bulk" capture of the IMSI or IMEI identifiers associated with the mobile devices of members of the general public would not meet the test for a search without a warrant.

House of Commons Standing Committee on  
Public Safety & National Security

**RCMP Appearance on C-59 *An Act respecting national security matters***

**November 30, 2017**

**TAB 5**

**RELEVANT MINISTERIAL BRIEFING DECK AND ISSUE NOTES**

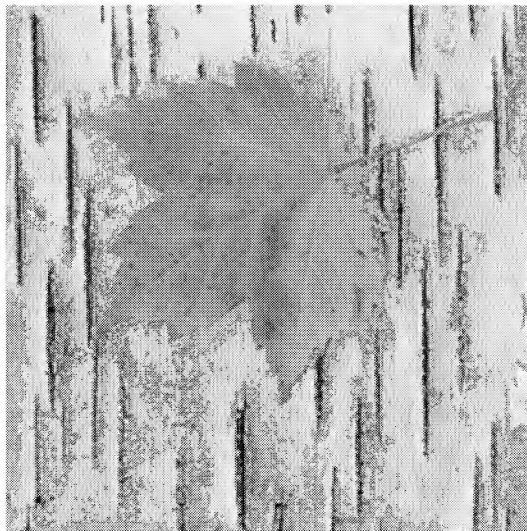
- A) Ministerial Briefing Deck on C-59
- B) Issue Note: National Security and Intelligence Review Agency
- C) Issue Note: CSIS Threat Reduction
- D) Issue Note: *Security of Canada Information Disclosure Act* (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- E) Issue Note: Criminal Code amendments to Advocacy and Promotion of Terrorism Offence (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- F) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Terrorist Propaganda (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- G) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Terrorism Peace Bonds (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- H) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Investigative Hearing and Recognizance with Conditions (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- I) Issue Note: *Criminal Code* amendments to Terrorist Listing
- J) Issue Note: *Criminal Code* amendments to the Witness Protection (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)
- K) Issue Note: Counselling the Commission of Terrorism Offences (amendments to the *Anti-terrorism Act, 2015*)



Public Safety  
Canada

Sécurité publique  
Canada

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA



# Bill C-59: *The National Security Act, 2017* Presentation for Parliamentarians

Canada

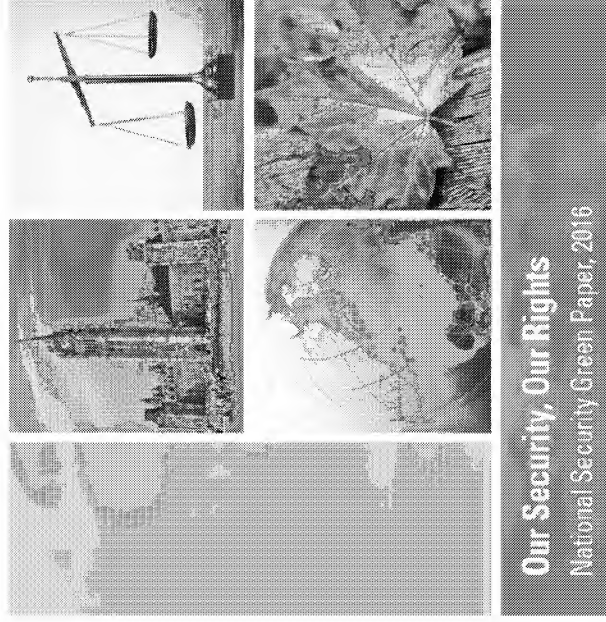


# Context/Analysis

## The National Security Consultations

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

- Spring – December, 2016, Government undertook unprecedented public consultations on a range of national security issues, which included:
  - Online responses to the questionnaire;
  - Email submissions;
  - Public town halls and digital events;
  - Engagement with key stakeholders and academics; and
  - Parliamentary Committee reviews.



- Public submissions to the consultations have been made available online.
- An independent report on the results of the consultations has been released.



Public Safety  
Canada

Sécurité publique  
Canada

# The *National Security Act, 2017*

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

The Bill consists of ten parts:

- Part 1 enacts the *National Security and Intelligence Review Agency Act*
- Part 2 enacts the *Intelligence Commissioner Act*
- Part 3 enacts the *Communications Security Establishment Act*
- Part 4 amends the *Canadian Security Intelligence Service Act*
- Part 5 amends the *Security of Canada Information Sharing Act*
- Part 6 amends the *Secure Air Travel Act*
- Part 7 amends the *Criminal Code*
- Part 8 amends the *Youth Criminal Justice Act*
- Part 9 requires that a review take place after five years
- Part 10: coming into force

- Additional non-legislative measures to complement the Bill.



Public Safety    Sécurité publique  
Canada

# Key Elements

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

- Enhancing Canada's national security and safeguarding Canadians' values, rights and freedoms by:
  1. Enhancing accountability and transparency;
  2. Fulfilling mandate commitments and making additional changes to elements of the *Anti-terrorism Act, 2015* (former Bill C-51); and,
  3. Updating and improving Canadian national security law to keep pace with evolving threats and clarifying the authorities of our national security and intelligence agencies.



Public Safety  
Canada

Sécurité publique  
Canada

# 1. Enhancing Accountability and Transparency

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

Canadians view current national security accountability mechanisms as insufficient and highlighted the need for enhanced transparency of national security agencies

## GOVERNMENT RESPONSE:

- **Review:** Replaces the current patchwork system of national security review with a new single comprehensive body, the National Security and Intelligence Review Committee (NSIRA), authorized to review all national security and intelligence activities across the Government of Canada. This will complement the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians (NSICoP).
- **Oversight:** Establishes an Intelligence Commissioner (IC) to approve authorizations issued and determinations made by Ministers for certain intelligence and cybersecurity activities of CSIS and CSE, prior to their conduct; revise Ministerial Directions on information sharing with foreign entities and release them publicly; new Ministerial Direction on journalists.
- **Transparency:** Government is adopting a “National Security Transparency Commitment” consisting of key principles, with implementation to be informed through internal and external consultations.



Public Safety    Sécurité publique  
Canada            Canada

## 2. Fulfilling Mandate Commitments

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

Repeal the problematic elements of former Bill C-51 – *Minister of Public Safety and Minister of Justice Mandate Letters*

### GOVERNMENT RESPONSE:

- ***Threat Reduction***: Repeals the current open-ended threat reduction warrant regime and replace it with a specific list of powers that CSIS could employ under warrant; and, introduces a range of new safeguards for CSIS's threat reduction measures in general to ensure compliance with the *Charter*.
- ***Security of Canada Information Sharing Act***: Clarifies the scope; improves the disclosure threshold; explicitly states that information about legitimate advocacy, protest, dissent and artistic expression activities may not be disclosed; legislates record-keeping and reporting requirements; and, changes the name to *Security of Canada Information Disclosure Act*, to better clarify its scope.
- ***Secure Air Travel Act (SATA)***: Improves the recourse process to ensure the Minister decides within 120 days and removes applicants from the list if a decision is not made; reduces uncertainty on the issue of whether young children are on the SATA list; and, introduces measures to enable centralized screening against the SATA list to reduce false positive matches and enhance national security.



Public Safety    Sécurité publique  
Canada            Canada



## 2. Fulfilling Mandate Commitments

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

- **Criminal Code:** Revises the advocacy or promotion of terrorism offence to more clearly resemble counselling, and makes corresponding changes to the definition of terrorist propaganda.
  - In addition, creates a requirement for an annual report to Parliament on the number of terrorism peace bonds entered into and raises threshold for recognition with conditions
- **Statutory Review:** Requires a statutory review of the proposed legislation after five years:
  - Seeks to ensure alignment with the statutory review of the proposed NSICoP
- **CSE Authorities:** Establishes an Intelligence Commissioner, a former judge, to approve authorizations issued by the Minister of National Defence for intelligence and cybersecurity activities, prior to their conduct.



Public Safety    Sécurité publique  
Canada            Canada

### 3. Updating and Improving Canadian National Security Law

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

National security institutions are facing growing operational gaps. Outdated legal authorities, rapid technological change, and an evolving threat environment have created serious challenges.

#### GOVERNMENT RESPONSE:

- **CSIS Act modernization:**
  - Establishes an authorization regime for acts or omissions that would otherwise constitute offences conducted in the course of intelligence collection activities
    - Based on provision for law enforcement in the *Criminal Code*, but adapted for the national security context
  - Exempts CSIS officers and sources from certain offence provisions that affect covert identity protection
  - Creates a robust framework in the *CSIS Act* for collection, retention and use of datasets
    - Addresses issues identified by the Federal Court and incorporates appropriate safeguards



Public Safety  
Canada

Sécurité publique  
Canada

### 3. Updating and Improving Canadian National Security Law

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

#### A new CSE Act:

- Expand the oversight of the CSE' ministerial authorization (MA) regime to include acquisition of all information with a privacy interest;
- Permit more advanced methods and techniques to gather intelligence from foreign targets;
- Permit assistance to Department of National Defence and the Canadian Armed Forces with foreign cyber operations to meet military objectives and to protect our forces;
- Authorize taking action online to defend Canadian networks and proactively stop cyber threats before they reach our systems; and,
- Permit taking action online to disrupt other foreign threats, including activities to protect our democratic institutions, to counter violent extremism and terrorist planning, or to counter aggression by foreign states.



Public Safety    Sécurité publique  
Canada            Canada



### 3. Updating and Improving Canadian National Security Law

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

#### **New accountability measures for CSE:**

- The NSIRA would assume responsibility for reviewing all of CSE's activities. The NSIRA would review CSE's activities for lawfulness and to ensure that CSE's activities are reasonable, necessary and conducted in compliance with Ministerial direction. In addition, the NSIRA would serve as the new review body for any complaints against CSE.
- The IC would have a mandate to approve foreign intelligence and cyber security MAs before they come into effect. The IC would be fully independent of government and of CSE.



Public Safety    Sécurité publique  
Canada            Canada

### 3. Updating and Improving Canadian National Security Law

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

#### *Other legislative changes:*

- Amend *Criminal Code* measures dealing with witness protection
  - Specifically allowing for testimonial aids, publication bans, and other witness protection measures in recognition with conditions and peace bond hearings
- Amend the *Criminal Code* terrorist entity listing regime
  - Making several procedural changes to the terrorist entity listing process to achieve greater efficiencies
- Make changes to the *Youth Criminal Justice Act* (YCJA)
  - Ensuring that all youth who are involved in the criminal justice system due to terrorism-related conduct are afforded the enhanced procedural and other protections that the YCJA provides
- Repeal investigative hearing provisions



# Summary

BUILDING A SAFE AND RESILIENT CANADA

- Enhancing Canada's national security and safeguarding Canadians' values, rights and freedoms by:
  1. Enhancing accountability and transparency;
  2. Fulfilling mandate commitments and making additional changes to elements of the *Anti-terrorism Act, 2015* (former Bill C-51); and,
  3. Updating and improving Canadian national security law to keep pace with evolving threats and clarifying the authorities of our national security and intelligence agencies.



## **BILL C-59 - ISSUE NOTE**

### **NATIONAL SECURITY AND INTELLIGENCE REVIEW AGENCY**

---

#### **ISSUE**

- The National Security and Intelligence Review Agency (NSIRA) would be authorized to review the activities of all departments, agencies and parent Crown Corporations across the Government of Canada that were related to national security or intelligence. This would include national security and intelligence agencies such the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) and the Communications Security Establishment (CSE), as well as the relevant activities in many other departments and agencies with national security responsibilities, notably including the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and the Canada Border Services Agency (CBSA).
- The NSIRA would replace and assume the responsibilities of the Security and Intelligence Review Committee (SIRC), which currently reviews CSIS. The NSIRA would also take on the review of CSE's activities from CSE's current review body, the Office of the Communications Security Establishment Commissioner (OCSEC).

#### **BACKGROUND**

- The NSIRA would align the framework for national security accountability with the increasingly interconnected activities of national security agencies. With strong access to information and a government-wide review mandate, the NSIRA would be authorized to scrutinize the full spectrum of government national security and intelligence activities. Where departments and agencies collaborated or shared information, the NSIRA could review all sides of the matter and develop integrated findings and recommendations. Like SIRC, the NSIRA would review activities to ascertain, not only that they complied with the letter of the law, but also that they were reasonable and necessary.

## BILL C-59 - ISSUE NOTE

### THREAT REDUCTION (Amendments to the ATA, 2015)

---

#### ISSUE

- The proposed legislation would strengthen the compliance with the *Charter* of the threat reduction warrant regime in the *Canadian Security and Intelligence Service Act* (*CSIS Act*). The current open-ended warrant regime would be repealed and replaced by a clear set of specific powers needed to confront the evolving threats facing Canada.
- The bill also removes the problematic language of “contravening the *Charter*” and clarifies the circumstances in which CSIS must obtain a warrant.
- In addition, a range of new safeguards for CSIS’s threat reduction activity would be introduced in response to stakeholder concerns. These safeguards would further the responsible exercise of this authority and enhance its independent review. For instance, CSIS would be required to automatically inform its independent review body of all threat reduction measures it has taken.

#### BACKGROUND

- Section one of the *Charter* permits “reasonable limits” to be placed on individuals’ rights and freedoms when “prescribed by law”. Under the current threat reduction warrant regime, the scope of CSIS’s powers is open-ended. As a result, there is a risk that the courts will find that the current regime lacks the precision needed to be considered “prescribed by law”. By shifting from an open-ended to a closed list of warrant powers, the *CSIS Act* would more clearly prescribe in law the range of CSIS’s potential conduct, and by implication the limits on individual rights that CSIS’s conduct could entail. This would reduce *Charter* risk by more directly meeting the requirement of section one of the *Charter*. The additional safeguards would also make clear that CSIS will use its threat reduction powers in a reasonable and responsible manner.
- During the public consultations, it was recommended that the threat reduction warrant regime be amended to strengthen its compliance with the *Charter*. Stakeholders as well as the House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU) also recommended changes designed to preserve the distinction between intelligence work and policing. In response, the bill would place in law CSIS’s current practice of consulting relevant federal departments and agencies (including the RCMP) before taking threat reduction measures.

## BILL C-59 - ISSUE NOTE

### *Security of Canada Information Sharing Act (SCISA) (Amendments to the ATA, 2015)*

---

#### ISSUE

- The *Security of Canada Information Sharing Act* (SCISA) was created to provide a clear explicit authority to disclose information for national security purposes and the address the real and perceived barriers that were preventing Government officials from sharing information for national security purposes.
- In particular, it authorizes proactive disclosures of national security-relevant information while sending a clear signal that information may be disclosed to prevent, detect, disrupt, and respond to national security threats.
- The proposed legislation clarifies the scope; improves the disclosure threshold; explicitly states that information about legitimate advocacy, protest, dissent and artistic expression activities may not be disclosed; legislates record-keeping and reporting requirements; and changes the name of the Act (in English only) to the *Security of Canada Information Disclosure Act*, to further clarify its scope.

#### BACKGROUND

- Since the SCISA came into force in 2015, there continues to be confusion with respect to the SCISA –in terms of its use and overall purpose. These concerns were reiterated through the:
  - 2016 Consultation on National Security, in which the Government heard from key stakeholders, such as the Office of the Privacy Commissioner, experts, academics, and the public on key elements of the Act including the defined national security concept and the disclosure threshold. The input requested from participants went beyond the Government’s platform commitment to “ensure that Canadians are not limited from lawful protest and advocacy”; and,
  - The House of Commons Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics’ (ETHI) report on its study of the SCISA, which provided 14 recommendations based on similar themes raised through the Consultation on National Security.
- Analysis of the input received during the public consultation and the ETHI report determined that while the Act was being used, confusion remained regarding the intended purpose and need for the legislation. In addition, there were questions regarding whether SCISA was needed to achieve the policy objective of facilitating timely and responsible national security information sharing.

## **Advocacy or Promotion of Terrorism Offence (Amendments to the ATA, 2015)**

### **Issue**

This amendment revises the offence of advocating or promoting the commission of terrorism offences in general to create an offence of counselling the commission of a terrorism offence.

### **Background**

Revising this offence would be seen as responding, in part, to the Government's commitment to "narrow overly broad definitions, such as defining 'terrorist propaganda' more clearly". The aspect of the terrorist propaganda definition seen to be problematic is the reference to material that advocates or promotes the commission of terrorism offences in general, which is derived from the advocacy and promotion offence. There has been no prosecution of this offence since it came into force in July 2015.

The new offence would be counselling another person to commit a terrorism offence, whether or not a terrorism offence is committed or a specific terrorism offence is counselled. In other words, the counselling relates to the broader class of terrorism offences as being an element of the offence and not a specific offence contained in that class (if a specific offence was counselled, section 22 or section 464 would apply). Terrorism offences can range from terrorist financing to committing murder for the benefit of a terrorist group.

Through various means, whether in chatrooms, speeches, or on-line videos, people are being actively encouraged towards terrorism, as, for example, when a Daesh spokesman actively encourages followers to do whatever they can to attack Westerners. This type of speech is broad, and non-specific in terms of what actually should be done, but as we have recently seen, very ominous and dangerous.

Terrorism attacks the values that form the foundation of our constitutional democracy. The active encouragement of others to commit terrorism offences, without being specific as to which terrorism offence, should be a criminal offence.

## **Terrorist Propaganda (Amendments to the ATA, 2015)**

### **Issue**

With the revision of the advocacy and promotion offence, the words “advocates or promotes the commission of terrorism offences in general” would be deleted from the definition of “terrorist propaganda” and replaced with the new aspect of counselling the commission of a terrorism offence.

### **Background**

This change would meet the Government’s commitment to “narrow overly broad definitions, such as defining ‘terrorist propaganda’ more clearly.”

Former Bill C-51 created two new warrants of seizure in the *Criminal Code* that allow a judge to order the seizure and forfeiture of terrorist propaganda material that is in printed form or is in the form of audio recordings, or the removal of terrorist propaganda when it is in electronic form and is made available to the public through a Canadian Internet service provider.

Pursuant to section 83.222 of the *Criminal Code*, terrorist propaganda material “means any writing, sign, visible representation or audio recording that advocates or promotes the commission of terrorism offences in general — other than an offence under subsection 83.221(1) — or counsels the commission of a terrorism offence.”

If the section 83.221 offence is revised, then the revised wording would be tracked in a revised definition of “terrorist propaganda”.

Since there is no indication that these provisions have been used to date, and since Internet Service Providers may voluntarily take down suspected material related to terrorism or terrorist propaganda, the practical impact of the revision of portions of the definition of “terrorist propaganda”, used in the sections 83.222 and 83.223 warrants, would likely be limited.

Related amendments to the *Customs Tariff*, enacted by former Bill C-51, rely on the definition of “terrorist propaganda”. Customs officers may search for, examine and detain any such goods being imported into Canada and, where they have reasonable grounds to believe that it is “terrorist propaganda”, seize them. The extent to which CBSA officers are encountering “terrorist propaganda” based on the *Customs Tariff* is currently unknown. By narrowing the definition of terrorist propaganda, the class of prohibited goods under the *Customs Tariff* would also be correspondingly reduced. A more precise definition would be easier for customs officers to apply.



## **Terrorism Peace Bonds (Amendments to the ATA, 2015)**

### **Issue**

This reform makes no specific changes to the terrorism peace bond itself, but creates a requirement for an annual report to Parliament on its use.

### **Background**

Annual reporting currently applies to the recognizance with conditions and includes Annual Reports to Parliament by the Minister of Justice and the Minister of Public Safety, as well as annual reporting by the provinces.

A number of terrorism peace bonds (a little over 20) have been issued to date, including under the post former Bill C-51 changes. Experience to date has been that the majority of terrorism peace bonds are entered into on consent.

In *R. v. Driver* (2016), the Manitoba provincial court upheld the new threshold as constitutional. The court confirmed that replacing “will” commit an offence with “may” commit an offence has lowered the threshold of what has to be proven, but not to the point of mere speculation. The Crown must provide a “proven factual foundation” that the defendant may commit a terrorism offence in the future. This factual foundation must be proven on a balance of probabilities, which the court summed up as constituting “a reasonable possibility” that the defendant will commit an offence.

Creating an annual reporting requirement for terrorism peace bonds creates greater accountability and transparency.

Only the Attorney General of Canada would be required to report on the use of terrorism peace bonds. This report would include the use of terrorism peace bonds by both, the federal and provincial governments.

## **Investigative Hearing and Recognizance with Conditions**

### **Issue**

This change proposes to repeal the *Criminal Code* investigative hearing. It also proposes to increase one of the thresholds for the recognizance with conditions and continue to impose a sunset clause and statutory review.

### **Background**

The *Anti-terrorism Act* of 2001 created both the investigative hearing and the recognizance with conditions, which expired in March 2007, but were renewed in July 2013, with additional safeguards, by the *Combating Terrorism Act*. The thresholds for the recognizance with conditions were lowered as part of former Bill C-51.

#### *Investigative Hearing*

Section 83.28 of the *Criminal Code* gives a judge the power, on application by a peace officer with the prior consent of the appropriate Attorney General, to order a person to appear before a judge and to answer questions about a terrorism offence that has been or will be committed and to bring along anything in his or her possession relevant to the issue. Numerous safeguards are set out, such as that no evidence given by the person, or anything derived from such evidence, can be used against the person except in cases of perjury or giving contradictory evidence, and that the person has the right to retain and instruct counsel at any time in the proceeding.

Section 83.29 of the *Criminal Code* allows for a judge to issue an arrest warrant for a person who, having received an order to attend an investigative hearing, is evading service of the order, is about to abscond, or did not attend the examination or did not remain in attendance as required by the order.

In 2004, the Supreme Court of Canada upheld the constitutionality of the investigative hearings in the context of the Air India trial, though it was never held.

An investigative hearing has never been held, has attracted some criticism since its coming into force in 2001, and was not in force, along with the recognizance with conditions, between 2007 and 2013 as a result of the sunset of these provisions following the defeat of a motion in the House of Commons to extend the measures.

Furthermore, there continue to be a range of available tools to investigate past or future terrorism offences.

#### *Recognizance with Conditions*

Section 83.3 of the *Criminal Code*, as amended by the *Anti-terrorism Act, 2015*, establishes a measure to assist in disrupting plans to carry out a terrorist activity. A peace officer who believes on reasonable grounds that a terrorist activity may be carried out, and suspects on reasonable

grounds that imposing conditions for supervision, or arresting a person, is likely to prevent the activity from being carried out, can lay an information before a provincial court judge. In limited situations, where the peace officer suspects on reasonable grounds that the detention of the person in custody is likely to prevent a terrorist activity, the officer can arrest the person, without warrant, in order to bring the person before a judge. The judge can, if satisfied on evidence adduced that the peace officer has reasonable grounds for the suspicion, order the person to enter into a recognizance to keep the peace and to comply with any other reasonable conditions that the judge considers are likely to prevent the carrying out of a terrorist activity. The recognizance has a maximum period of twelve months duration, but, if the person has been previously convicted of a terrorism offence, it has a maximum period of two years duration.

The Attorney General of Canada and the Minister of Public Safety are required, under section 83.31 of the *Criminal Code*, to issue annual reports to Parliament on the use of recognizance with conditions and provision is made for provincial reporting as well.

The *Anti-terrorism Act, 2015* amendments included lowering the thresholds from believes on reasonable grounds that a terrorist activity "will be carried out" to "may be carried out" and requiring reasonable suspicion that a recognizance with conditions is "likely to prevent" rather than is "necessary to prevent" the carrying out of a terrorist activity. The amendments also increased the period of detention before a recognizance with conditions hearing is held to up to seven days, which includes periodic review by a judge. Previously, such detention could last only up to three days – a possible 24-hour police-initiated detention and a 48-hour judge-ordered detention.

It is proposed that the second part of the recognizance with conditions threshold be amended to return to the pre former Bill C-51 threshold of "necessary to prevent" in place of the words "likely to prevent". Changing the threshold as proposed would lower the *Charter* risk associated with this portion of the scheme.

Changing the threshold in this manner moderately restricts the application to ensure *Charter* compliance. Furthermore, the limited detention powers under the recognizance with conditions are consistent with the *Charter* and applicable international standards.

### *Review and Renewal*

In view of the current government initiative in relation to the national security framework, steps toward the renewal of the recognizance with conditions provisions are thought to be opportune. These provisions would form part of the statutory review of the national security legislative initiative and would subject the recognizance with conditions to a five-year sunset clause, providing for Parliamentary debate and a vote on extending the recognizance with conditions for a period not exceeding five years going forward, following the initial Parliamentary debate and vote.

## **Terrorist Listings**

### **Issue**

There are several changes being proposed to the *Criminal Code* terrorist entity listing regime to address the need for greater efficiency in the listing process.

### **Background**

The *Criminal Code* provides that the Governor in Council may list an entity on the recommendation of the Minister of Public Safety if the GIC is satisfied that there are reasonable grounds to believe that:

- (a) the entity has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity; or,
- (b) the entity is knowingly acting on behalf of, at the direction of, or in association with an entity referred to in paragraph (a).

Once listed, any assets the entity has in Canada are frozen. The Crown may also apply to the Federal Court to have the entity's assets seized and forfeited. Being listed as a terrorist entity does not constitute an offence in and of itself, but numerous terrorism offences in the *Criminal Code* refer to the term "terrorist group."

The changes being made to various aspects of the listing regime are meant to increase efficiency.

Amending the frequency of the review process: Reviewing all of the entities on the list at the same time every two years is a very onerous process. The review on average takes six to eight months every two years to complete, which detracts from other listing priorities. As entities may apply for de-listing after being listed, and the Minister of Public Safety must make a decision on a de-listing application within 60 days, or 90 days if the proposed amendment to subsection 83.05(3) is adopted, the review process is not the entity's only opportunity to be removed from the list. Also, an entity may apply to the Minister for de-listing where there has been a material change in circumstances. As such, it is proposed that, for new listings, the review period be extended to within five years from the date of the entity's original listing, while those entities already listed (about 53) would be dealt with by transitional provisions to move from the current two-year review process to being reviewed within a five-year period.

Amending the de-listing process: Ensuring that all de-listing applications are dealt with in a procedurally fair manner requires engagement with the applicant prior to the Minister making a decision. This includes providing the applicant with the opportunity to review and respond to all material that will be put before the Minister when the Minister makes the decision.

Name changes and aliases: If a listed entity changes its name or begins to operate under an alias, the current listing process requires that the Minister of Public Safety seek the approval of the GIC to add the new name or alias to the list of terrorist entities. The delays inherent in this process could negatively impact the government's ability to freeze the assets of terrorist groups

in a timely manner. It is proposed that the Minister of Public Safety be granted the authority, by regulation, to modify the primary names of already listed terrorist entities and to add or remove aliases of entities already on the list.

Amending the Criteria for Terrorist Listing in section 83.05: Paragraph 83.05(1)(b) is in the present tense: “the entity is knowingly acting on behalf of, at the direction of or in association with an entity referred to in paragraph (a).” This has resulted in an unforeseen problem in the review process. Listed entities whose assets have been frozen as a result of their original listing under paragraph (b) may, after two or more years, no longer be able to act on behalf of an entity listed under paragraph (a) as a result of their assets having been frozen. Thus, even if an entity still has the desire to support an entity that has carried out or facilitated terrorist activity, it may be difficult to meet the current tense requirement of paragraph (b). It is proposed that paragraph (b) be amended to the past tense (“the entity has knowingly acted on behalf of...”).

Mistaken identity: Section 83.07 of the *Criminal Code* is intended to address the possibility of mistaken identity and allows an entity claiming not to be a listed entity to apply to the Minister of Public Safety for a certificate confirming that it is not a listed entity. This provision was intended to be used by entities who might reasonably be mistaken for a listed entity because of the similarity of their name. However, the provision could be read as permitting any entity to request a certificate, even if their name is not even remotely similar to any entities on the list. It is proposed that the legislation be clarified by confirming that the Minister of Public Safety can only issue a certificate for reasonable cases of mistaken identity; i.e., where an entity whose name is the same or is similar to the name of a listed entity.

An application was filed with the Federal Court in February 2017 by IRFAN-Canada, seeking the judicial review of the decision of Minister Goodale not to de-list IRFAN-Canada and to constitutionally challenge the listing regime and statutory regime, arguing that they violate the presumption of innocence and the right to a fair hearing, freedom of association and expression, and the right to retain counsel of choice. Following a case management session with Mr. Justice Simon Noel of the Federal Court on April 5, 2017, counsel for the Applicants informed the Court on April 28, 2017 that the parties had agreed to have the judicial review application held in abeyance pending the result of the Applicants’ request for Court Challenges Program (CCP) funding, provided that it is done at the earliest available opportunity. The Applicants are to provide the Court with an update as to the status of the Court Challenges application by October 30, 2017.

## **Witness Protection (Amendments to the ATA, 2015)**

### **Issue**

The proposed change would amend sections 83.3, 810, 810.01, 810.011, 810.02, 810.1 and 810.2 of the *Criminal Code* to indicate that a Court may order any appropriate measure to protect a witness or participant in a recognizance with conditions or peace bond proceeding.

### **Background**

The *Criminal Code* provides a range of measures to protect witnesses in criminal proceedings including those who may be vulnerable to intimidation, such as police officers who have investigated serious criminal conduct, including organized crime and terrorist activity.

The *Anti-terrorism Act, 2015* introduced changes to the *Criminal Code* to improve the protection of witnesses, in particular in proceedings involving security information or criminal intelligence information. In addition, it also amended the *Criminal Code* to better protect justice system participants from intimidation and removed the requirement to publish the names of federally-designated prosecutors and peace officers who have obtained authorizations to intercept private communications.

It is necessary to clarify that the protective measures in sections 486 – 486.5 and 486.7 of the *Criminal Code* may be ordered for witnesses who testify in hearings for a recognizance with conditions or a peace bond in order to ensure that such witnesses are able to participate fully and without fear of intimidation or recrimination. Codifying such protections will ensure consistent practice across Canada. In discussions about the use of protective measures for witnesses in such hearings, provinces and territories were generally supportive of this approach.

## **Counselling Commission of Terrorism Offences (Amendments to the ATA, 2015)**

### **Issue**

This amendment revises the offence of advocating or promoting the commission of terrorism offences in general to create an offence of counselling the commission of a terrorism offence.

### **Background**

Revising this offence would be seen as responding, in part, to the Government's commitment to "narrow overly broad definitions, such as defining 'terrorist propaganda' more clearly". The aspect of the terrorist propaganda definition seen to be problematic is the reference to material that advocates or promotes the commission of terrorism offences in general, which is derived from the advocacy and promotion offence. There has been no prosecution of this offence since it came into force in July 2015.

The new offence would be counselling another person to commit a terrorism offence, whether or not a terrorism offence is committed or a specific terrorism offence is counselled. In other words, the counselling relates to the broader class of terrorism offences as being an element of the offence and not a specific offence contained in that class (if a specific offence was counselled, section 22 or section 464 would apply). Terrorism offences can range from terrorist financing to committing murder for the benefit of a terrorist group.

Through various means, whether in chatrooms, speeches, or on-line videos, people are being actively encouraged towards terrorism, as, for example, when a Daesh spokesman actively encourages followers to do whatever they can to attack Westerners. This type of speech is broad, and non-specific in terms of what actually should be done, but as we have recently seen, very ominous and dangerous.

Terrorism attacks the values that form the foundation of our constitutional democracy. The active encouragement of others to commit terrorism offences, without being specific as to which terrorism offence, should be a criminal offence.